Braulio GRAJEDA CHALLCO

Asís Orlando VELA FLORES

GRAMATICA QUECHUA

ENCICLOPEDIA DE GRAMATICA QUECHUA INTEGRAL

EDICIONES
Instituto Superior de Quechua del Perú
"INSUQ"

DEDICATORIA

A todos los que lucharon y luchan por la implantación de una auténtica ***Justicia Social****, y por la plena reivindicación de los valores del Perú - Inca.*

INTRODUCCION

Los sectores de la vieja oligarquía, sus amos y los nuevos colonos de los diversos centros de dominación internacional, jamás perdonarán al Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, el haber promulgado el Decreto-Ley Nº 21156, reconociéndose al quechua, al igual que el castellano, como lenguas oficiales de la República. Podrán pasar por alto la nacionalización de la I.P.C., la Reforma Agraria, la Reforma de la Empresa, La Reforma de la Educación, etc., pero la oficialización del quechua: no. ¿Y por qué? Sencillamente porque saben que ése es uno de los golpes más demoledores que han recibido, porque no ignoran que ésa es una de las principales soluciones de fondo para poder resolver todos los problemas que nos crearon. Analicemos sólo algunas de las consecuencias, que jamás hubieran querido verlas:

La oficialización del idioma quechua, igual que el castellano, implica la revitalización del más auténtico sentimiento patriótico, porque en élla van envueltos los más puros sentimientos humanistas, socialistas y auténticamente cristianos. Los enemigos saben que el abandono y desprecio de la lengua materna es la ruina del verdadero patriotismo, es la ruina de un pueblo. Saben que pueden cambiar las costumbres, las creencias y hasta perderse la memoria de sus antiguas tradiciones, pero que no perderá su sentimiento patriótico mientras conserve su lengua. Por eso se oponen y se opondrán contra este Decreto-Ley, porque un pueblo nacionalista y patriota jamás será víctima del subdesarrollo y de la dependencia.

La oficialización del quechua implica la unificación de la familia nacional, con iguales deberes y derechos, sin explotaciones ni marginaciones. Es la sentencia de muerte a ese sentimiento extraño que latía en millones de peruanos, de sentirse intrusos y extranjeros en su propia patria. Al fin formamos una sola familia, una unidad dentro de la diversidad; y, un pueblo unido tiene una

sola meta: la victoria sobre todo lo que impide la plena realización del hombre.

La oficialización del quechua es el comienzo de la revalorización integral de toda nuestra herencia cultural y por lo mismo es el redescubrimiento del camino que nos conducirá a la auténtica liberación humana, en todos sus niveles: económico, político, social y cultural. La revalorización del idioma implica la revalorización de todos los valores y modos de comportamiento que llevaron, a nuestros antepasados del Perú-Inca, a satisfacer todas las necesidades vitales del hombre. Es el reconocimiento práctico de que el HOMBRE es el Eje Supremo al rededor del cual debe girar toda la maquinaria política, el engranaje social y económico, para servirle y no para servirse de él.

Porque el quechua se convertirá en un medio de transmisión, recepción y creación de cultura humana, porque es una auténtica solución básica a nuestro problema del subdesarrollo, es que los enemigos de nuestra patria, tanto internos como externos, tanto conscientes como inconscientes, jamás perdonarán a nuestro Ejército, a nuestra Marina, Aviación y Fuerzas Policiales, el haber sido los gestores y ejecutores de una de las más grandes conquistas del hombre peruano del siglo XX.

El imperialismo y sus aliados han dirigido todas sus baterías, últimamente, contra nuestro idioma primigenio, contra el quechua. Múltiples falacias, sofismas y poses cientificistas o seudo científicas han sido movilizadas contra el quechua. Aquí solamente vamos a desenmascarar a una de las más peligrosas y que, más bien, el pueblo peruano lo ha detectado oportunamente.

Frente a su imposibilidad de hacer retroceder las ruedas de la historia, de hacer anular la oficialización del quechua y castellano, los enemigos del pueblo se han propuesto neutralizarla, desvirtuarla y aun destruirla, si les fuera posible. Una de sus poses ha sido la de pregonar a voz en cuello el cuento de que el quechua es múltiple. Para éllos esta es una verdad irrefutable, son sus gloriosos descubridores y seguramente no tardarán en patentarlo. A esos sabios les pre-

guntamos: ¿el inglés es uno o múltiple? Cualquiera que tenga conocimientos elementales de este idioma sabe que tiene características especiales en Inglaterra, Canadá, Estados Unidos y Australia. Más aún: sabe que dentro de esas naciones se dan matices regionales y locales. Ahora bien, ¿esta realidad será suficiente para inducirnos a afirmar que el inglés no es una lengua sino una familia de lenguas, que deben existir tantas gramáticas y diccionarios cuantas variaciones se dan? Es evidente que no se podrán sacar tales conclusiones partiendo de variaciones más o menos circunstanciales, de variaciones que, al fin y al cabo, no cumplen otra función que la de llenar de matices y enriquecer una lengua. Pues esto que es aceptado universalmente, esos sabios pretenden negarlo u olvidarlo, sorprendernos y hacernos comulgar con ruedas de molino. Por qué no se preguntan, con respecto a la enseñanza del inglés, ¿y ahora qué inglés vamos a enseñar?, ¿el de Inglaterra, Estados Unidos, Canadá o Australia?, ¿tal vez el de Chicago, Texas o Harlem?, ¿cuántas gramáticas y cuántos diccionarios tenemos que cargar en los bolsillos? Como se ve son preguntas que están demás, pero sin embargo se aplican el quechua, con evidentes intenciones de sembrar confusión y sorprender al Pueblo y a su Gobierno.

Lo que sabemos con respecto al inglés, se aplica perfectamente
con respecto a cualquier otro idioma, vivo o muerto, francés, alemán,
ruso y por supuesto al castellano. Razonando, como los enemigos del
pueblo peruano lo hacen, tendríamos los siguientes resultados: ¿El
castellano es una lengua o una familia de lenguas? Si analizamos nues-
tra realidad encontramos que el castellano hablado en Lima tiene
algunas características que lo distinguen del que se habla en el Norte,
Sur u Oriente, por señalar grandes zonas. Si ensanchamos nuestra
visión a Latino América, encontramos que el castellano que se habla
en el Perú tiene características que lo distinguen del que se habla en
Chile, Argentina, Bolivia, Cuba, etc. Si llegamos a España vamos a
encontrar con que sucede igual cosa, diversidad de matices y caracte-
rísticas, y no sólo éso sino que en la misma España se hablan lenguas
o dialectos, como quieran llamarlos, tales como el catalán y el vasco.
¿Entonces el castellano no es una lengua sino una familia de lenguas?
¿Habrá que elaborar tantas gramáticas y diccionarios como variacio-

nes se dàn?, ¿o mejor habrá que enseñar el catalán, el vasco o alguno de los múltiples idiomas que dieron origen al castellano? Si los agresores de nuestra cultura fueran consecuentes, tendrían que responder afirmativamente, a todas las preguntas planteadas, para presentarse tales como son.

De todo lo expuesto se deduce que es totalmente falso que existan 10, 20, 30 o más lenguas llamadas quechua. Es igualmente falso que existan ni siquiera 3 ó 2 clases. El quechua es uno y nada más que uno, no obstante las variaciones que se puedan dar como en cualquier otro idioma. Lo contrario repugna. O es quechua o no lo es.

DESENMASCARANDO: Dos principios de la penetración y agresión cultural han sido puestos en juego por la Oligarquía, sus amos y aliados circunstanciales. Estos son: "divide y reinarás", "todo reino dividido perecerá". De aquí que a nadie deba extrañar que la consigna sea: atomizar al quechua, presentarlo como una multiplicidad irreconciliable para así sembrar la confusión, la duda, el desaliento y además resucitar trasnochados provincialismos, con la única finalidad de destruir nuestro idioma. ¿Qué ganan con todo éllo? Veamos: despersonalizar al hombre peruano; destruir su tradición y acervo cultural; prepararnos para ser colonizados económica, política y culturalmente; impedir la superación del complejo de inferioridad, con todo lo que significa: inseguridad, dependencia, vergüenza y desprecio de lo nuestro y por lo mismo de nosotros mismos; incomunicarnos. Como se puede apreciar, no es poco lo que está en juego.

Como parte de nuestro aporte, en la lucha definitiva por la total reivindicación de nuestra herencia cultural, ponemos en manos del pueblo peruano, de la comunidad americana y de la cultura universal, esta gramática que espera haber sintetizado y perfeccionado cerca de quinientos años de investigaciones acerca de la estructura gramatical de nuestro idioma nacional: del Quechua o Runa Simi.

LOS AUTORES

GENERALIDADES

LENGUAJE HUMANO: Es el conjunto de medios de expresión empleados para comunicar, por el hombre, sus ideas y sentimientos.

MEDIOS DE EXPRESION: Los sonidos, las señas y los gestos mediante los cuales comunicamos nuestras ideas y sentimientos, se conocen con el nombre de "medios de expresión".

COMUNICACION: Es la transmisión de un mensaje. En toda comunicación tiene que existir: A) un emisor, B) un mensaje, y C) un receptor que decodifique el mensaje recibido.

FORMAS DE LENGUAJE HUMANO: El lenguaje humano puede ser: mímico, oral y escrito.

1) **Lenguaje mímico:** se da este lenguaje cuando los medios de expresión que se usan son: gestos, señas o ademanes.

2) **Lenguaje oral:** estamos frente a esta clase de lenguaje humano cuando utilizamos la palabra hablada (sonidos) para comunicar nuestras ideas y sentimientos.

3) **Lenguaje escrito:** es cuando utilizamos los signos gráficos (escritura) para transmitir nuestras ideas y sentimientos.

LENGUA O IDIOMA: Es la manera especial de expresarse que tiene una comunidad lingüística.

COMUNIDAD LINGUISTICA: Se llama así al pueblo o pueblos, nación o naciones que hablan una misma lengua o un mismo idioma.

LENGUA O IDIOMA QUECHUA: Es la manera especial y particular que tienen de expresarse los pueblos que conforman la comunidad lingüística quechua: peruanos, bolivianos, argentinos, ecuatorianos, colombianos y chilenos.

El idioma quechua pertenece al grupo de lenguas aglutinantes. Las radicales o raíces, los afijos y desinencias son de vital importancia dentro del idioma quechua.

GRAMATICA QUECHUA: Es el conjunto de mecanismos que nos permiten hablar y escribir con soltura y corrección el idioma Quechua o Runa Simi.

El dominio de los mecanismos fónicos (de sonido), gráficos (de escritura) y sintácticos (de orden y relación) nos posibilitarán el dominio del idioma quechua, tanto en la comunicación escrita como en la comunicación oral.

GRAMATICA NORMATIVA QUECHUA: No es otra cosa que el conjunto de "normas o preceptos" que se imparten para así garantizar la unidad lingüística, la permanencia y transmisión del idioma quechua, la posibilidad de hablar y escribir correctamente este símbolo latente de la cultura americana.

DIVISION DE LA GRAMATICA: La Gramática Quechua comprende las siguientes partes: A) Analogía o Morfología, B) Sintaxis, C) Fonética y D) Ortografía.

A) **ANALOGIA O MORFOLOGIA:** Es la parte de la gramática que nos enseña a conocer las palabras aisladamente, a saber si una palabra es sustantivo, adjetivo, pronombre, artículo, verbo, adverbio, posposición declinativa, conjunción e interjección.

B) **SINTAXIS:** Nos enseña a ordenar, combinar y coordinar las palabras. La sintaxis estudia la oración gramatical y ésta puede ser: Oración simple y oración compuesta.

C) **FONETICA:** Mediante la Fonética se aprende a pronunciar bien las palabras y a reconocer los sonidos de las letras.

D) **ORTOGRAFIA:** Nos enseña a usar correctamente las palabras, las letras y los signos de puntuación. Esta parte se encuentra diluída en toda la obra.

F O N E T I C A

DEFINICION: La Fonética es la ciencia que estudia los sonidos del lenguaje.

La fonética comprende cuatro ramas:

1) Fonética General.
2) Fonética Evolutiva.
3) Fonética Descriptiva.
4) Fonética Normativa.

Es evidente que las tres primeras ramas, referidas al idioma Quechua, aún no han merecido una adecuada atención. Esta es una responsabilidad que tienen que cubrir las nuevas generaciones. Por nuestra parte vamos a exponer lo referente a la Fonética Normativa Quechua, que tiene que ver en forma directa e inmediata con el propósito de la presente Gramática.

FONETICA NORMATIVA:

La Fonética Normativa trata acerca del "conjunto de reglas que determinan la buena pronunciación de una lengua", en el presente caso: de la lengua Quechua o Runa Simi.

Los sonidos de la lengua quechua se representan a través de las siguientes grafías, que vienen a conformar el alfabeto básico de la lengua quechua:

a, ch, e, h, i, k, l, ll, m, n, ñ,
o, p. q, r, s, sh, t̠, u, w, y.

Son dieciséis signos consonánticos: ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, sh, t, w, y.

Y cinco signos vocálicos: a, e, i, o, u.

ALGUNAS VARIACIONES FONETICAS:

Las grafías: p, t, ch, k, q, pueden sufrir cierta variación, según sea el punto de articulación. De aquí que podemos encontrarlas ya dentro del grupo de las oclusivas aspiradas o dentro de las oclusivas glotalizadas.

A) **OCLUSIVAS ASPIRADAS:** Para que las grafías "p, t, ch, k, q" formen parte de las oclusivas aspiradas se necesita del auxilio de la letra "h". La adición de esta letra tiene la particularidad de prolongar los sonidos. El aire deberá salir como si se soplara.

De lo dicho se desprende que son cinco las oclusivas aspiradas: ph, th, chh, kh, qh.

B) **OCLUSIVAS GLOTALIZADAS:** Las grafías "p, t, ch, k, q" se transformarán en oclusivas glotalizadas si llevan sobre sí el signo "'" o apóstrofe. Este signo indica que el aire deberá salir con fuerza.

Existen solamente cinco oclusivas glotalizadas: p', t', ch', k', q'.

ALFABETO QUECHUA:

Si sumamos los 21 signos del Alfabeto Básico General del Quechua a las 10 variaciones encontradas, se tiene que el Alfabeto Quechua se compondrá de 31 signos, a saber:

a, ch, chh, ch', e, h, i, k, kh, k', l, ll, m, n, ñ, o, p,
ph, p', q, qh, q', r, s, sh, t, th, t', u, w, y.

No confunda la grafía "sh" con las aspiradas.

Todas las grafías que no pertenezcan al grupo de las oclusivas aspiradas u oclusivas glotalizadas, no necesitan de mayor explicación para su pronunciación correcta, ya que tienen similitud con las grafías del alfabeto castellano. Para despejar cualquier duda que pudiera quedar vamos a ejemplificar letra por letra.

LOS SIGNOS VOCALICOS:

"Las vocales son modificaciones de los sonidos sonoros que no representan oclusión, fricción o contacto con la lengua o los labios". Las vocales quechuas tienen similar dicción que las vocales castellanas. Ejemplos:

QUECHUA	CASTELLANO
1) Vocal "a":	
— arí = sí.	amar.
— apamuy = traer.	atar.
— sara = maíz.	papá.
2) Voval "e":	
— echara = sarandeador	echar.
— tete = plomo.	tetera.
— q'ente = picaflor.	gente.
3) Vocal "i":	
— icha = quizá.	ir.
— asiy = reir.	asignar.
— inini = creo.	inicial.
4) Vocal "o":	
— opa = sonzo, sordo.	opaco.
— orqo = cerro, macho.	orden.
— sonqo = corazón.	soplo.
5) Vocal "u":	
— uma = cabeza.	uno.
— tusuy = bailar.	turumba.
— unu = agua.	uvular.

LOS SIGNOS CONSONANTICOS:

Se llaman consonantes a los signos que se pronuncian con un cierre o un estrechamiento del paso del aire.

Teniendo en cuenta el punto y modo de articulación de las consonantes, éstas se clasifican en:

1) OCLUSIVAS SIMPLES: labial, "p"; alveolar, "t"; velar, "k"; post-velar, "q".

Estas consonantes se llaman oclusivas porque la fase más importante de su formación es la oclusión (detención) momentánea del pasaje del aire. Esta detención se puede producir con los labios (labial, "p"), con el ápice de la lengua puesta en contacto con el alveolo superior (alveolar, "t"), en el velo del paladar (velar, "k") o en el post-velo del paladar, parte posterior de la cavidad bucal (post-velar, "q"). Ejemplos:

— Consonante "p":

— **Para** .... lluvia
— **Paro** .... tostado, color tostado.
— **Perqa** .... pared.
— **Pisqa** .... cinco.
— **Pillu** .... corona.
— **Poqoy** .... madurar.
— **Puputi** .... ombligo.

— Consonante "t":

— **Tanta** .... cuota.
— **Taki** .... cantó.
— **Teqte** .... chicha dulce y blanca.
— **Tinya** .... tambor.
— **Toqte** .... flaco.
— **Tumi** .... cuchillo.

— Consonante "k":

— **Kachi** .... sal.
— **Kiru** .... diente.
— **Kiska** .... espina.
— **Koka** .... coca.
— **Kulla** .... cosquilla.
— **Kusikuy** .... alegría.

— Consonante "q": (como la "j" española).

— **Qantu** .... Flor (en forma de cometa).
— **Qara** .... cuero.
— **Qena** .... quena.
— **Qero** .... vaso.
— **Qispe** .... vidrio.
— **Qolla** .... hombre del Collao.
— **Qosa** .... esposo, marido.

2) OCLUSIVA AFRICADA: palatal, "ch".

La "ch" se llama oclusiva africada porque su dicción empieza como una oclusión y termina como una fricción. El punto de su articulación se localiza en la región palatal. Ejemplos:

— **Chaski** .... mensajero.
— **Chaka** .... puente.
— **Cheqniy** .... odiar.
— **China** .... hembra.
— **Chiri** .... frío.
— **Choqllo** .... choclo.
— **Choqay** .... arrojar.
— **Chunka** .... diez.
— **Chuku** .... sombrero, gorro.

3) OCLUSIVAS ASPIRADAS: labial, "ph"; alveolar, "th"; palatal, "chh"; velar, "kh"; y post-velar, "qh".

La dicción de estas consonantes empieza como una oclusión y termina como una aspiración. El aire deberá salir como si se soplara. Ejemplos:

— Labial "ph": (similar a la "f" castellana).

— **Phaway** .... volar, vuela.
— **Phallu** .... defectuoso (físico).
— **Pheq** .... sonido onomatopéyico.
— **Phiña** .... enojado.
— **Phiwi** .... primogénito.

— Phoqchiy . . . . rebalsar.
— Phoqe . . . . primera leche materna.
— Phukuy . . . . soplar.
— Phullu . . . . mantilla.

— Alveolar "th":

— Thanta. . . . . traposo.
— Thasnuy. . . . . apagar con agua la candela.
— Theqtey. . . . . freir.
— Thinti . . . . chistoso, cómico, reilón.
— Thoqay . . . . escupir.
— Thuta . . . . polilla.
— Thunkuy . . . . enrredar, amaneotar.

— Palatal "chh":

— Chhako . . . . acto de hacer saltar.
— Chhallu . . . . roto.
— Chheq . . . . sonido onomatopéyico.
— Chhita . . . . animal doméstico.
— Chhillpa. . . . . astilla.
— Chhoq . . . . ruido corto.
— Chhoqro . . . . ruido prolongado.
— Chhulla . . . . rocío.
— Chhullunku . . . . escarcha.

— Velar "kh":

— Khanka . . . . callo.
— Khapu . . . . rotoso.
— Khella . . . . sobra, volver a coger.
— Khipu . . . . nudo, atadito.
— Khutu . . . . frío, congelado, embalsamar.

— Post-velar "qh":

— Qhapaq . . . . rico, poderoso.
— Qhasqo. . . . . pecho.
— Qhepa . . . . atrás, sur.

— Qhete . . . . sancudo, manta blanca.
— Qhilli . . . . sucio.
— Qhoña . . . . moco.

4) OCLUSIVAS GLOTALIZADAS: labial, "p' "; alveolar, "t' "; palatal, "ch' "; velar, "k' "; y post-velar "q' ".

La oclusión, en la dicción de estas consonantes, es total. El aire debe salir con fuerza, después de haberse producido una explosión. Esta es la razón por la cual también se les suele llamar "explosivas". Ejemplos:

— Labial "p' ":

— P'aqo . . . . rubio.
— P'aqla . . . . calvo.
— P'enqa . . . . vergüenza.
— P'irka . . . . nombre de una flor.
— P'itay . . . . correr.
— P'osqo . . . . salado.
— P'uku . . . . plato de madera.
— P'uru . . . . animales pequeños y barrigones.
—

— Alveolar "t' ":

— T'anta . . . . pan.
— T'ata . . . . seis dedos.
— T'eqe . . . . ajustado.
— T'eqte . . . . mocoso.
— T'ini . . . . cachorro, estómago lleno.
— T'ika . . . . flor.
— T'oqo . . . . ventana.
— T'oqto . . . . chicharrón de piel de chancho.
— T'uru . . . . barro.
— T'urpuy . . . . pinchar, incar.

— Palatal "ch' ":

- CH'aka .... ronco.
- CH'allay .... salpicar algún líquido.
- CH'eqtay .... rajar.
- CH'eqmi. .... enredar.
- CH'iki .... enano, menudo, chico.
- CH'illo .... negro retinto.
- CH'oseq .... lechuza.
- CH'onqay .... chupar.
- CH'uqlla .... choza.

— Velar "k' ":

- K'anka .... gallo.
- K'aspi .... palo.
- K'iri .... herida,
- K'irku .... duro, tieso.
- K'osi .... zapallo.
- K'ullpi .... astilla.
- K'ullu .... tronco.

— Post-velar "q' ":

- Q'asuy .... golpear.
- Q'aro .... perjudicial.
- Q'ente .... picaflor.
- Q'ea .... pus.
- Q'illichu .... carnícalo.
- Q'omer .... verde.
- Q'oyo .... amoratado.
- Q'urpa .... terrón de tierra.
- Q'uyo. .... envuelto.

5) FRICATIVAS: alveolar, "s"; palatal. "sh"; glotal, "h".

En la dicción de estas consonantes el aire sale rozando, sin ser detenido, friccionando el alveolo, paladar o glotis. El sonido de estas consonantes está caracterizada por la fricción que sufre el aire al salir. Ejemplos:

— Alveolar "s":

- Samay .... descansar, respirar.
- Sach'a .... árbol.
- Seq'oy .... ahorcar.
- Simi .... boca.
- Soqo. .... cana.
- Sonqo .... corazón.
- Supay .... diablo.
- Sumaq .... belleza, adornado, agradable.

— Palatal "sh": (con el sonido final de: Ancash).

- Shacha .... empellón, sacudida violenta.
- Shachu .... peludo, lanudo.
- Shalaku .... cambista.
- Shillpa .... astilla pequeña.
- Shulla .... rocío.
- Ankash. .... Ancas, azul.
- Hamushian .... está viniendo.

— Glotal "h": (la pronunciación de esta grafía es semejante a la "j" del español).

- Hallpa .... masticación de la coca.
- Hanra .... penumbra.
- Hichana .... echadero.
- Hina .... así, a manera de.
- Huq .... uno.
- Hok'o .... húmedo.
- Huch'uy .... pequeño.

6) NASALES: labial, "m"; alveolar, "n"; palatal, "ñ".

La dicción de estas consonantes se caracteriza porque el aire sale por las fosas nasales en forma ininterrumpida. Ejemplos:

— Labial "m"

— **Mama** .... madre.
— **Maqt'a** .... joven, soltero.
— **Mikhuna** .... comida.
— **Minchha** .... pasado mañana.
— **Mosoq** .... nuevo.
— **Moqo** .... rodilla.
— **Much'ay** .... besar.
— **Muru** .... viruela.

— Alveolar "n":

— **Nanay** .... dolor.
— **Nina** .... candela.
— **Nispa** .... dice.
— **Noqa** .... yo.
— **Nuna** .... alma.

— Palatal "ñ":

— **Ñak'aq** .... degollador.
— **Ñawi** .... ojo.
— **Ñeqe** .... orden (adverbio).
— **Ñipiñi** .... menudo. Arenilla de colores.
— **Ñosqon** .... seso.
— **Ñuñu** .... seno.
— **Ñuk'u** .... mocho, manco.

7) **LATERALES:** alveolar, "l"; palatal, "ll".

En la pronunciación de estas consonantes el aire sale por los lados de la cavidad bucal. Ejemplos:

— Alveolar "l":

— **Layqa** .... brujo.
— **Lawa** .... sopa de maíz
— **Leqle** .... mocoso.
— **Liwi** .... arma defensiva.
— **Lonla** .... mujer descuidada.
— **Loqloy** .... absorver.
— **Luylu** .... acariciar.

— Palatal "ll':

— **Llama** .... llama.
— **Llaki** .... pena.
— **Lleqwe** .... bien molido.
— **Llika** .... membrana fina, red.
— **Llik'i** .... roto.
— **Lloqlla** .... avenida.
— **Lloqsiy** .... salir.
— **Llulla** .... mentiroso.
— **Lluku** .... malla, redecilla.

8) **VIBRANTE:** alveolar, "r".

En la dicción de esta consonante el ápice de la lengua hace contacto, rápido, con el alveolo superior y es de tal naturaleza que origina una vibración, de aquí su nombre.

— **Ranra** .... pedregoso.
— **Raki** .... envase, medida, separar.
— **Reqsiy** .... conocer.
— **Rinri** .... oreja.
— **Rikuy** .... ver.
— **Roqt'o** .... medio sordo.
— **Roqro** .... medio alocado.

— Runa .... hombre (animal racional).

9) SEMIVOCALES: labial, "w"; palatal, "y".

— Labial "W": Esta consonante es muy importante dentro del idioma quechua. Reemplaza a las sílabas: hua, hue, hui. Ejemplos:

— Warmi .... mujer.
— Wata................ año, amarra.
— Weqe................ lágrima.
— Weqo .... luxación, luxado.
— willka .... nieto, sagrado.
— wirp'a .... labio, jeta.

— Palatal "y":

— Yaya.................. Supremo - Dios, Padre.
— Yau .... oye.
— Yachay................ saber.
— Yuraq................ blanco.
— Yumay................ engendrar.
— Yuyana .... memoria.

ALGUNAS VARIACIONES ZONALES

Todos los idiomas tienen un alfabeto que cumple la misión de garantizar la comunicación y de unificar y defender la permanencia de los mismos. Por otra parte, es algo evidente que los hablantes, de todos los idiomas, no pronuncian de idéntica manera los fonemas, los sonidos, que representan las grafías o letras. Más aún: existen zonas, esto no es un descubrimiento ni un secreto, en donde no sólo pronuncian mal sino que cambian totalmente el sonido correspondiente a una letra, pero no obstante estas variaciones todos saben cómo se debe escribir, todos tienen una sola grafía que los unifica sin alterar, en la mayor parte de las veces, la diversidad de matices y modos de pronunciar. Esta realidad, ¿nos obliga a imponer

un alfabeto para cada zona o región? Por supuesto que no, ya que sería un absurdo y un claro atentado contra la permanencia y unificación del idioma. Esta es la razón por la cual en ninguna parte a nadie se le ocurrió tan bella y peregrina idea. ¿En ninguna parte? Ya existe una excepción: sucede que un grupito de eminencias, esperamos que con excelentes intenciones, se les ha ocurrido imponer tan bella y peregrina idea al idioma quechua. ¿Ignorancia, mala intención, el peso de subsidios de fundaciones imperialistas. . . ? El pueblo peruano algún día conocerá las auténticas razones por las cuales se ha atentado contra la unidad y permanencia de nuestro idioma nacional. Antes de terminar este punto queremos poner un ejemplo para ver lo que pasaría si se aplicara, tan brillantísima iniciativa, al idioma castellano. Es conocido por todos que en la zona de Lima y muchos puntos de la costa se pronuncia la "ll" como si fuera "y". Así, por ejemplo, en lugar de pronunciar "gallina", como debe ser, pronuncian "gayina". Según los desintegradores del idioma quechua habría que elaborar una gramática y un diccionario especial para Lima y esperar que el tiempo se encargue de poner la solución unificadora. Indudablemente que todo el mundo se reiría de semejante iniciativa. Si ésto es una locura, ¿qué pasaría si nos pusiésemos a localizar las variaciones en la pronunciación de las siguientes letras: s, c, z, r, rr, g, j, i, e, etc., y a imponer alfabetos a diestra y siniestra, a elaborar gramáticas y diccionarios para cada región y zona? Pues sería el caos, el comienzo de la desintegración definitiva del castellano. ¿Es lo que quieren y buscan los enemigos del pueblo peruano?

Estas son algunas de las variaciones en el idioma quechua, por lo demás muy naturales, que se dan en las siguientes zonas:

1) ANCASH-HUAYLAS: Se emplea la consonante africada alveolar "ts" y las cinco vocales largas: aa, ee, ii, oo, uu.

2) AYACUCHO-CHANCA: Suprime la fricativa palatal "sh".

3) CAJAMARCA-CAÑARIS: Utiliza la consonante africada palatal retrofleja "tr".

4) JUNIN-HUANCA: Emplea la consonante africada palatal retrofleja "tr"; y, tres vocales largas: aa, ii, uu.

LETRAS EXTRAÑAS AL ALFABETO QUECHUA.

Las siguientes grafías son extrañas al alfabeto del idioma quechua:

B — C — D — F — G — J — V — X — Z.

Todos los préstamos lingüísticos que efectúe el quechua, del castellano y otros idiomas, se escribirán respetando sus propias grafías, utilizando estas consonantes como simples préstamos ocasionales. Por lo demás, ésta es una realidad que sucede en todos los idiomas, ya que no existe idioma puro. Todos los idiomas necesitan de préstamos y el quechua no tiene por qué ser la excepción.

LA SILABA:

La letra o letras que se pronuncian en un solo golpe o emisión de voz se llama sílaba.

En toda sílaba quechua es necesaria la presencia de una vocal. Existen sílabas de una, dos y tres letras. Ejemplos:

— Sílaba de una letra:

— a—rí . . . . sí.
— i—cha. . . . . quizás.

— Sílaba de dos letras:

— ma—ma . . . . madre.
— pa—ra . . . . lluvia.

— Sílaba de tres letras:

— ran—ra. . . . . pedregoso.
— sa—may . . . . descansar.

Las sílabas quechuas pueden ser **tónicas** y **átonas**. Son **tónicas** cuando llevan el acento sobre élla. Son **átonas** cuando no llevan el acento. Decimos acento y no tilde. Ejemplos:

— Sílabas tónicas:

— Chas—ki. . . . . mensajero.
— A—rí . . . . sí.
— No—qa—taq . . . . . . y yo.

— Sílabas tónicas son las que no están subrrayadas.

LA PALABRA:

La palabra es la expresión verbal de una idea.

CLASIFICACION DE LAS PALABRAS SEGUN EL ACENTO PROSODICO:

Las palabras quechuas, teniendo en cuenta el acento prosódico, se pueden clasificar en: agudas y graves o llanas. Desconoce la existencia de esdrújulas y sobreesdrújulas.

PALABRAS AGUDAS: Son las que llevan el acento en la última sílaba. Esta clase de palabras son muy contadas dentro del idioma quechua. Ejemplos: a—rí (sí), i—cha—yá (ojalá), ha—ra—yá (¡qué odioso!), chay—rí (¿y?), etc.

PALABRAS GRAVES O LLANAS: Son las que llevan el acento en la **penúltima** sílaba. Esta clase de palabras constituyen más del 99%. Ejemplos: che—qaq (verdad), **chhulla** (roçío), **ch'a**—ka (ronco), **ni**—na (candela), **pis**—qa (cinco), qan—**ku**—na (ustedes), etc., etc.

OTRAS CLASIFICACIONES:

Las palabras quechuas también se pueden clasificar teniendo en cuenta otros aspectos, como:

a) Su origen: primitivas y derivadas.
b) La relación que guardan entre sí: sinónimas, parónimas, homónimas y antónimas.

Estos aspectos irán saliendo según se vaya avanzando en el estudio de la Morfología.

No obstante que sabemos que la Morfología estudia la forma y variaciones de la palabra, hemos visto por conveniente ponerla en el presente capítulo para su mejor captación.

MORFOLOGIA

EL SUSTANTIVO

SUSTANTIVO es toda palabra que nos sirve para designar o nombrar a los "seres": personas, animales y cosas, pensándolos con conceptos independientes. Ejemplos:

A) Manqo Qhapaq, Mama Oqllo, Inka, Ollanta, Kusi Qoyllur, Uska Paukar, Roberto, Vladimir, Abraham, Charles, etc.

B) Wikuña (vicuña), kuntur (cóndor), allqo (perro), michi (gato), wallpa (gallina), taruka (venado), etc.

C) **Nombres de seres materiales:** Inti (sol), killa (luna), wasi (casa), rumi (piedra), manka (olla), yawar (sangre), etc.

D) **Nombres de seres inmateriales:** Llaki (pena), ch'in (silencio, quietud profunda, soledad), allinqa (lo bueno), mana allinqa (lo malo), waylluy (el amor), sumaq kay (hermosura), etc. Estos nombres designan aspectos de la realidad que aunque no tienen existencia independiente, se les considera "en sí mismos", como si lo tuvieran.

CLASIFICACION DE LOS SUSTANTIVOS:

Los sustantivos quechuas se clasifican en: común y propio; abstracto y concreto; individual y colectivo; partitivos y múltiples; simples y compuestos; aumentativos y diminutivos; despectivos; gentilicios y patronímicos; primitivos y derivados.

POR SU EXTENSION: Se entiende por **extensión** el número mayor o menor de individuos, seres, que se agrupan bajo determinado sustantivo o nombre. Así tenemos que runa (hombre) agrupa a todos aquellos seres que caen bajo la definición de "animal racional", ya sea **qhari** (varón) o **warmi** (mujer).

Teniendo en cuenta la extensión de los sustantivos, estos pueden ser: Común y propio, individual y colectivo.

SUSTANTIVO COMUN: Es el que designa a un ser (persona, animal o cosa) diciendo "qué es". Ejemplos: **runa** (hombre), **llaqta** (pueblo), **orqo** (montaña, cerro, macho), **hanaqpacha** (cielo), **mayu** (río), **uywa** (animal doméstico).

El sustantivo común designa a los seres de la misma especie o clase, fija su existencia mediante un conjunto de cualidades que le son propias. Ejemplo: **runa** (hombre) sirve para designar tanto a los **qharikuna** como a las **warmikuna** (varones y mujeres) pues son seres de la misma especie; además fija su existencia mediante un conjunto de cualidades que le son propias: animal y racional.

SUSTANTIVO PROPIO: Es el que designa a un ser diciendo "cómo se llama individualmente". Ejemplos: **Manqo Qhapaq, Mama Oqllo, Kawyde, Uska Paukar, Tawantinsuyo,** Amazonas, Luis, Teresa, etc.

El sustantivo propio designa a la persona, animal o cosa como un simple distintivo individual. Lo que interesa es la individualidad, aquello que lo distingue de los otros seres de su misma especie o clase y no las cualidades genéricas que lo asemejan a los seres de su misma especie o clase.

Es digno de notarse que los antiguos peruanos utilizaron los nombres de realidades geográficas, de animales y cosas, por sus cualidades altamente significativas, para éllos, como nombres propios de personas. Ejemplos: **Wayna Qhapaq** (**wayna** = joven, **qhapaq** =poderoso), **Kusi Qoyllur** (**kusi** = alegre, **qoyllur** = lucero), **Waman** (halcón), **Qespi** (vidrio), etc.

SUSTANTIVO INDIVIDUAL: Es el que designa a un solo ser: persona, animal o cosa. Ejemplos: **Aqlla Wasi** (convento incaico; casa donde vivían las vírgenes del Sol); **aqlla** = escogida o virgen del Sol; **qellqasqa** = escrito, libro; **wallawisa** = soldado; **rumi** = piedra; **pata** = andén; **sach'a** = árbol.

SUSTANTIVO COLECTIVO: Designa la existencia de varios seres de la misma especie o clase no obstante estar en singular. Ejemplos: **Ayllu** (familia) agrupa tanto a los padres como a los hijos; **khipu wasi** (casa donde se archivaban los **khipus** o casa de estudios para ser **khipukamayoq**); **qellqasqa taqe** (biblioteca = reunión de libros); **wallawallawisa** (ejército = reunión de soldados); **khallka** (pedregal = reunión de piedras); **patapata** (andenería = reunión de andenes); **sach'asach'a** (arboleda).

Los sustantivos colectivos pueden ser simples o compuestos. Son simples cuando constan de una sola palabra. Son compuestos cuando constan de dos o más palabras. Predominan estos últimos y pueden formarse con palabras diferentes o por medio de la repetición de la misma palabra, como se puede constatar en los ejemplos precedentes.

DIVISION DE LOS SUSTANTIVOS POR SU ORIGEN:

Desde el punto de vista del origen de los sustantivos, estos pueden clasificarse en: I) Primitivos, y II) Derivados.

I) SUSTANTIVOS PRIMITIVOS: Son los que no provienen de otra palabra y dan lugar a la formación de otras. Ejemplos: **Qhari** (varón), **warmi** (mujer), **ususi** (hija, de la madre a la hija), **churi** (hijo, el padre al hijo), **wawa** (hijo-a, la madre a sus hijos).

II) SUSTANTIVOS DERIVADOS: Son los que provienen de otras palabras quechuas o de palabras tomadas de otros idiomas como préstamos lingüísticos. Ejemplos: **Kuraq churi** (hijo mayor), **sullk'a churi** (hijo menor), **chaqra llank'aq** (campesino), **simisapa** (bocón), **Tawantinsuyomanta** (tahuantinsuyano), **Franciamanta** (francés), **hathun ñan** (carretera, camino grande), **runacha** (hombrecito), etc.

Los sustantivos derivados se subdividen en:

1. SUSTANTIVOS NOMINALES: Si proceden de otro sustantivo. Ejemplos: **Auqanakuq** (guerrero), derivado de **auqana** (guerra) y

kuq (partícula que señala el carácter de **ejecutante**); **atipakuq** (victorioso), derivado **de atipa** (victoria) y la partícula **kuq; ataukay** (dichoso, venturoso), derivado de **atau** (dicha, ventura) y el verbo **kay** (ser, estar, haber, existir). De los ejemplos puestos se deduce que se pueden formar sustantivos nominales ya sea posponiendo la partícula kuq o el verbo **kay** a los sustantivos primitivos con significación genérica.

También se pueden formar otros sustantivos nominales utilizando la posposición **rurana**, que añadida al sustantivo primitivo da la idea de instrumento destinado a realizar lo expresado por el nombre. Ejemplos: **T'anta rurana** (instrumento para hacer el pan), **aqa rurana** (instrumento para elaborar la chicha), **añaka rurana** (instrumento para elaborar caramelos o dulces).

Los sustantivos nominales se subdividen en:

A) SUSTANTIVOS AUMENTATIVOS: Son los que acrecientan el significado del sustantivo primitivo. Se forman estos sustantivos mediante la posposición **sapa**. Ejemplos: **Uma + sapa = umasapa** (cabezón), **simi + sapa = simisapa** (bocón).

Existe una segunda forma de construir sustantivos aumentativos y es anteponiendo la palabra **hathun** al sustantivo primitivo. Ejemplos: **hathun + senqa = hathun senqa** (narizota); **hathun + wiqsa =** (barrigaza); **hathun + runa = hathun runa** (hombrón); **hathun + warmi = hathun warmi** (mujerona).

B) SUSTANTIVOS DIMINUTIVOS: Son los que indican idea de disminución con respecto al significado de su primitivo. Se forman con las posposiciones **"cha"** o **"challa"**. Ejemplos: **Urpi + cha = urpicha** (palomita); **urpi + challa = urpichalla** (palomita, pero con más ternura); **sonqo + cha = sonqocha** (corazoncito); **sonqo + challa = sonqochalla** (corazoncito, con afectividad); **t'ika + cha o challa = t'ikacha o t'ikachalla** (florcita).

C) SUSTANTIVOS DESPECTIVOS: Son los que indican burla o desprecio. Pueden construirse de tres formas:

1. Utilizando el aumentativo o el diminutivo. Adquieren una significación despectiva según el tono de voz y la intención del hablante dentro del contexto.

2. Empleando palabras que implican una actitud despectiva. Ejemplos: **p'asña** (mozuela), **maqt'a** (mozalbete), etc.

3. Empleando la posposición "s" o "si"; "s" cuando termina en vocal y "si" cuando termina en consonante. Llevan en sí la idea de mofa, burla o desprecio. Ejemplos: **qhari** + s = qharis (dice que es varón); **warmi** + s = **warmis** (dice que es mujer); **allqo** + s = **allqos** (dice que es perro); **challwa** + s = **challwas** (dice que es pescado); **qhapaq** + si = **qhapaqsi** (dice que es poderoso); **yawar** + si = **yawarsi** (dice que es sangre). Se pone en duda lo que es.

D) SUSTANTIVOS GENTILICIOS: Son los que tienen su origen en el nombre de una nación, pueblo o región. Se forman posponiendo al nombre de la nación, pueblo o región el vocablo **"llaqtamanta"**. Ejemplos: Perú + **llaqtamanta** = Perú **llaqtamanta** (peruano), Qosqo + **llaqtamanta** = **Qosqo llaqtamanta** (cuzqueño), Arequipa + **llaqtamanta** = Arequipa llaqtamanta (arequipeño), Brasil + llaqtamanta = Brasil **llaqtamanta** (brasileiro), Latino América + llaqtamanta = Latino América llaqtamanta (latinoamericano). El nombre de la nación, pueblo o región permanecen inalterables.

También se pueden formar sustantivos gentilicios mediante la posposición **"manta"** (de) que indica origen o procedencia. Ejemplos: Perú + **manta** = **Perumanta** (peruano), **Qosqo** + **manta** = **Qosqomanta** (cuzqueño), Ayacucho + **manta** = **Ayacuchomanta** (ayacuchano), Latinoamérica + manta = Latinoaméricamanta (latinoamericano).

E) SUSTANTIVOS PATRONIMICOS: Son los que derivan de cualidades geográficas, nombres de animales, vegetales y cosas altamente significativas y que funcionan como nombres de personas. Desde la llegada de la cultura occidental pasaron a funcionar como apellidos, en su mayor parte. Ejemplos:

1) Auqa Puma deriva de auqa = adversario, rival y de puma = león (adversario o rival del león).

2) Tupaq Yupanki deriva de tupaq = consiliador, diplomático. y yupanki = estadista, contador (diplomático y estadista).

3) **Willka Mayu** deriva de **willka** = sagrado y **mayu** = río.

4) **Waylla Qocha** deriva de **waylla** = prado y **qocha** = laguna.

5) **Puma** deriva de **puma** = león.

6) **Waman** deriva de **waman** = halcón.

7) **Qori** deriva de **qori** = oro.

8) **Perqa** deriva de **perqa** = pared.

9) **T'ika** deriva de **t'ika** = flor.

10) **Waman Ripa** deriva de **waman ripa** que es el nombre propio de una hierba medicinal que crece en las punas.

2. **SUSTANTIVOS ADJETIVALES:** Tienen su origen en un adjetivo mediante la sustantivación del mismo. Los sustantivos se pueden sustantivar de las siguientes maneras:

a) Anteponiendo al adjetivo el artículo indefinido "huq" (un, uno, una). Ejemplos: **huq suwa** (un ladrón), **huq llulla** (un mentiroso), **huq qella** (un ocioso).

b) Posponiendo al adjetivo la partícula "qa" (el, la). Ejemplos: **suwa** + qa = suwaqa (el ladrón), **llulla** + qa = **llullaqa** (el mentiroso), **qella** + qa = **qellaqa** (el ocioso).

c) Posponiendo al adjetivo la partícula "n" o "mi", según termine en vocal o consonante. Ejemplos: **suwa** + n = **suwan** (el ladrón), **llulla—n** (el mentiroso), qellan (el ocioso).

d) Posponiendo al adjetivo la partícula "ta". Ejemplos: **yuraq-ta apamuy** (tai el blanco), **yana-ta apamuy** (trai el negro), **qella-ta apamuy** (trai el amarillo), **pukata apamuy** (trai el rojo).

Para que esta última regla sea válida el adjetivo deberá estar en acusativo, esto es: deberá formar parte de la oración y desempeñar la función de complemento directo. Cumplida esta condición quedará sustantivado, transformado en un sustantivo adjetival.

3. **SUSTANTIVOS VERBALES:** Son los que derivan de algún verbo.

Los verbos pueden transformarse en sustantivos de cuatro maneras diferentes:

a) Utilizando el infinitivo pero dentro de la oración. Ejemplo: **mikhuyta apamuy** (trai la comida). En este caso el infinitivo **mikhuy** (comer) se transforma en el sustantivo "comida" y funciona de complemento directo.

Otra manera de sustantivar el infinitivo es declinándolo, como cualquier sustantivo, pero manteniendo su significación genérica. Ejemplos: **Waylluy** (amar), **waylluy-pa** (de amar), **waylluy-paq** (para amar), **waylluy-ta** (a amar), **wayllu-wan** (con amar).

b) Empleando el participio activo como adjetivo sustantivado, para indicar al que desempeña el oficio significado por el verbo. Ejemplos: t'aqsay (lavar), el participio activo es: **t'aqsaq** (el que lava, es decir: lavandero-a). Se declina como cualquier sustantivo.

c) Declinando el participio pasivo. Ejemplos: **munay** (querer), su participio pasivo es: **munasqa** (el querido o la querida), que viene a ser el nominativo dentro de la declinación; **munasqaqpa** (del querido); **munasqapaq** (para el querido); **munasqata** (al querido); **munasqawan** (con el querido).

d) Utilizando la posposición "na". Esta partícula se añade a la raíz del verbo para indicar el instrumento con el cual se realiza la

acción del verbo o el lugar donde se realiza o ejecuta lo expresado por el verbo. Ejemplos: Kuchuy (inf. cortar); raíz del verbo kuchuy: **Kuchu** (menos la "y" final); kuchu + **na** = **kuchana** (instrumento con que se corta, cuchillo); puñuy (inf. dormir), raíz: puñu, raíz puñu + **na** = puñuna (lugar donde se duerme, cama); ch'eqtay (inf. rajar, partir), **ch'eqta-na** (instrumento para rajar o partir, hacha).

OTRAS CLASES DE SUSTANTIVOS:

A) SUSTANTIVOS PARTITIVOS: Denotan fracción o parte de un todo. Se forman de la siguiente manera:

1o. Para denotar "la mitad" existe una palabra exclusiva: **Kuskan** (la mitad).

2o. Para formar los otros partitivos se debe aplicar la siguiente regla: En primer lugar se deberá colocar el número cardinal que funcione como numerador, después se colocará el número cardinal que funcione como denominador seguido de la siguiente posposición: **"chayoq"**. La partícula "cha" indica disminución o una parte menor del todo; y, la partícula "yoq" indica dependencia entre numerador y denominador. Ejemplos: 2/3 = **iskay kinsachayoq; 3/5 = kinsa pisqachayoq**; 5/8 = **pisqa pusaqchayoq; pachaq chunkachayoq** (cien décimos); **pachaq waranqachayoq** (cien milésimos), etc.

B) SUSTANTIVOS MULTIPLES: Son los que indican el número de veces que una cantidad contiene a otra menor. Ejemplos: **Iskay mita** (el doble), de **iskay** = dos y **mita** = vez = dos veces, doble, el doble; **kinsa mita** (el triple), **pisqa mita** (el quíntuple)...

C) SUSTANTIVOS FRASE: Para que se den esta clase de sustantivos se necesita del concurso, de la presencia de varias palabras para señalar o llamar a tal o cual ser. Ejemplos: **Yachay wasi** (la casa del saber), **supay erqe** (niño diablo, travieso), **inkil pata** (jardín florido), **huch'uy qori waskha** (pequeña cadena de oro), etc.

D) SUSTANTIVO — ORACION: Será un conjunto gramatical que haga las veces de un sustantivo. Ejemplo: **Llakisqa runan kunan ripunqa** (el **hombre que está triste** viajará hoy). Análisis: **Llakisqa runan** (el hombre que está triste) es el sujeto de la oración y por lo mismo no puede ser otra cosa que un sustantivo; **kunan ripunqa** (viajará hoy) es el predicado de la oración.

ACCIDENTES GRAMATICALES DEL SUSTANTIVO:

Los accidentes gramaticales, del sustantivo quechua, son las diversas alteraciones que sufren las palabras ya sea desde el punto de vista del **género, número** o **caso**. Estos accidentes tienen por finalidad enriquecer una idea con diferentes variaciones o matices.

I) EL GENERO: Es el accidente gramatical que sirve para indicar el sexo de las personas y animales, también de las cosas aunque de una manera convencional.

Diversas formas de obtener el género masculino y el femenino:
1) Utilizando diferentes palabras. Ejemplos: **Qhari** (varón); **warmi** (mujer), **churi** (hijo, con respecto al padre), **ususi** (hija, con respecto a la madre), **wayqey** (hermano del hombre), **pana** (hermana del hombre), **machu** (viejo), **paya** (vieja), etc.

2) Para reconocer el género de los sustantivos epicenos, los nombres de animales que abrazan ambos sexos, se emplean las palabras **"orqo"** (macho) y **"china"** (hembra). Siempre se anteponen al nombre. Ejemplos: **Kuntur** (cóndor), es el nombre de una especie determinada de animales pero no implica el género a que pertenece, ya que abarca a ambos. Para indicar que un cóndor determinado es macho, basta anteponer la palabra **"orqo"** a **kuntur** y tendremos: **Orqo kuntur** (cóndor macho); cóndor hembra será: **China kuntur.** De igual manera se procederá cuando se quiera decir perro: **Orqo allqo**; y, perra: **China allqo; orqo michi** (gato), **china michi** (gata), etc.

Esta regla, a partir de la llegada de los españoles, tuvo y aún

tiene una excepción y es la de: **Wallpa** (gallina) y **k'anka** (gallo). Antes de la invasión europea el sustantivo epiceno "**wallpa**" involucraba tanto a gallo como a gallina. Se diferenciaba el género anteponiendo **orqo** o **china**, así: **Orqo wallpa** (gallo), **china wallpa** (gallina).

Se sobreentiende que el sustantivo epiceno, en sí, tiene su correspondiente género, independientemente de si se trata de macho o hembra; ejemplos: **kuntur** (cóndor) es un sustantivo masculino y **llama** (llama) es un sustantivo femenino. Por lo demás esta realidad no tiene mayor importancia por no exigirlo el problema de la concordancia, como veremos después.

3) **SON MASCULINOS** los nombres propios y comunes de varón y animal macho. Ejemplos: **Wamaní, Kondori, Amaru, Waskar, orqo michi, orqo taruka.**

b) Los que expresan dignidades: **Inka, Kuraka, Tukuy rikuq, Willaq Uma** (sumo sacerdote), etc.

c) Los que expresan profesiones, empleos u oficios: **hamaut'a** (maestro, sabio), **yachachiq** (profesor), **hanpiq** (curandero), **hanpi kamayoq** (médico), **husut'ero** (zapatero), **wayk'oq** (cocinero).

d) Los que expresan parentesco: **qosa** (esposo), **churi** (hijo), **tayta** (padre), **machu aukilla** (abuelo), **ipa** (tío), etc.

e) Los que expresan grados militares: **waminqa** (capitán), **apuskipay** (general).

f) Los que expresan orden religiosa o estado religioso: **willka** (sacerdote).

g) Los nombres de meses, días y accidentes geográficos:

Meses: **khapaq raymi** (enero), **paukar wara** (febrero), **hathun poqoy** (marzo), **ayriwa** (abril), **armuray** (mayo), **inti raymi** (junio), **hank'ay k'uski** (julio), **situa** (agosto), **chaman warki** (setiembre),

kanta rayki (octubre), **aya marka** (noviembre), **hathun raymi** (diciembre).

Días: **intichay** (domingo), **killachay** (lunes), **atipachay** (martes), **qoyllurchay** (miércoles), **ch'askachay** (jueves), **illapachay** (viernes), **k'uychichay** (sábado).

Accidentes geográficos: **wayk'o** (quebrada), **q'ata** (ladera), **orqo** (cerro), **panpa** (planicie), **moqo** (elevación pequeña), **yunka** (valle), **aqo panpa** (desierto).

h) Los nombres de los ríos, montes:
Nombres de ríos: **Willka mayu** (río Vilcanota), **Apurimaq mayu** (río Apurímac, Dios Hablador), **Khallka mayu** (río pedregoso).

Nombres de montes: **k'auchi orqo** (cerro punteagudo), **Salkantay, Solimana, Waskarán, etc.**

4) **SON FEMENINOS:**
a) Los nombres propios y comunes de mujeres y animales hembras. Ejemplos:

— Nombres propios: **Panti** (flor andina), **Kusi Qoyllur** (estrella alegre), **Wayta** (flor), **Siwar K'ente** (picaflor de color turquesa), **Ima Sumaq** (¡Qué bella!).

— Nombres comunes: **warmi** (mujer), **p'asña** (mujer adolescente), **sipas** (mujer joven), **mama** (mamá o madre).

— Nombres de animales hembras: **china puma** (leona), **china atoq** (zorra), **china koe** (coneja), etc.

b) Los que expresan dignidades, profesiones, empleos u oficios y grado de parentesco propios de la mujer. Ejemplos:

— Dignidades: **Palla, Ñusta, Aqlla, Koya.**

— Profesiones: Para formar los sustantivos femeninos que indican profesión, empleo u oficio de mujeres, se pospone al participio

activo la palabra warmi. Ejemplos: hanpiq warmi (mujer médico), ch'uyanchaq warmi (mujer abogado), t'aqsaq warmi (lavandera), wayk'oq (cocinera; es una excepción dado que las mujeres eran las que cocinaban).

— Grado de parentesco: **mama** (madre), **paya** (abuela), **ipa** (tía), kuraq ususi (hija mayor, para la mujer), **sullka** ususi (hija menor), warmiwawaypawawan (nieta), ñaña (hermana, de élla), aqe (suegra de élla), etc.

c) Los nombres de lagunas, lagos, mares y algunos astros:
— Lagos, lagunas y mares: **Tete qaqa qocha** (lago Titikaka), **hatun** qocha (mar), Wasqa qocha (nombre propio de una laguna). . .
— Astros: **Inti** (sol), **killa** (luna), qoyllur (estrella).

5) GENERO COMUN:

Son del género común aquellos nombres de personas que abarcan ambos géneros y que para diferenciar el masculino del femenino se tiene que tener en cuenta el contexto de la conversación y en otros casos anteponer **"qhari"**, para varón, y **"warmi"** para mujer. Ejemplos: **apunrayku wañuq** (mártir), **qhari apunrayku wañuq** (el mártir), **warmi apunrayku wañuq** (la mártir); **suwa** (ladrón), **suwa warmi** (ladrona), **suwa qhari** (ladrón, varón).

II) NUMERO: Es el accidente gramatical de los sustantivos que indica si el objeto nombrado es uno o más de uno. Los concéptos de unidad o pluralidad no necesitan de mayor explicación por ser de conocimiento universal.

Los números son: 1) singular y 2) plural.

1. **NUMERO SINGULAR:** Es el que indica un solo ser o, también una sola entidad colectiva. Ejemplos: **punku** (puerta), **perqa** (pared), **qata** (techo), **wasi** (casa), **t'oqo** (ventana), **killa** (mes), **chaupi killa** (una quincena), **wata** (año), **huq pachaq** (siglo, espacio de cien años), **hanpiq** (curandero), **hanpi** (medicina).

2. **NUMERO PLURAL:** Designa varios seres o varias entidades

colectivas. El idioma quechua ofrece varias posibilidades de formar el plural. Veamos:

1o.) **CON LA PARTICULA KUNA:** La forma más corriente y predominante de pluralizar es utilizando la posposición **"kuna"**, que se añade al sustantivo singular que se desea pluralizar. Ejemplos: **punku + kuna = punkukuna** (puertas), **perqa + kuna = perqakuna** (paredes), **qata + kuna = qatakuna** (techos), **wasi + kuna = wasikuna** (casas), **t'oqokuna** (ventanas), **killakuna** (meses), **watakuna** (años), **hanpiqkuna. . .**

Para pluralizar los sustantivos compuestos se emplea **"KUNA"** solamente después del segundo sustantivo o si son más de dos, después de la última palabra. Ejemplos: **Inti Wasi** (Templo del Sol) **Inti wasikuna** (los templos del Sol); **aqlla wasi** (casa de las escogidas o vírgenes del Sol), **aqlla wasikuna** (casas de las vírgenes del Sol o conventos de mujeres), etc.

2o.) **LAS PARTICULAS "NCHIS" E YKU":** La primera persona del pronombre personal es **"NOQA"** (yo) y para formar su correspondiente plural (nosotros) no sigue la regla anterior sino que tiene una forma especial para sí. El quechua tiene un "nosotros incluyente" y un "nosotros **excluyente**".

Estamos frente a un "nosotros incluyente" cuando queremos expresar que tanto el hablante como el oyente u oyentes caen dentro de su significación; y, en este caso emplearemos la palabra **noqanchis** (noqa+**nchis**) = nosotros incluyente.

Cuando se trata de un nosotros excluyente, esto es, que no abarca al oyente, a la persona con quien se habla, se utilizará la palabra **noqayku** (**noqa + yku**) = nosotros excluyente. Alguno o algunos quedan excluidos.

3º **CON LAS PARTICULAR "NTIN" Y "NINTIN":** Estas partículas son pluralizadoras porque expresan que la acción del verbo es ejecutada en sociedad o compañía. Indica correlación. Ejemplos: **churintin** (el padre con su hijo), pero para que tenga sentido completo tiene que estar dentro de un contexto, tiene que formar parte de una conversación, por ejemplo:

— ¿Pin hamun? = ¿Quién viene?
— Waskar. (Nombre propio)
— ¿Piwanmi hamun? = ¿Con quién viene?
— Churintin = Con su hijo. (O sea que vienen padre e hijo o el padre con el hijo).

Otros ejemplos: ususin (la madre y la hija), panantin (él y su hermana), ñañantin (élla y su hermana), allqontin (él o élla —según el contexto— con su perro o y el perro), llaqtantin (. . . con el pueblo, y el pueblo. Pueblo como conjunto de personas o como una realidad geográfica, según de lo que se esté tratando), kanikuqnintin (con el criticón, y el criticón), kuraqnintin (con el primogénito, y el primogénito), hanpiqnintin (con el curandero, . . .), etc.

De los ejemplos anteriores se puede sacar la siguiente regla: Se usa la partícula "ntin" cuando la palabra a la que se añade termina en vocal; se usa la partícula "nintin" cuando termina en consonante.

Estas partículas al ser añadidas a los números cardinales expresan "compañía" y se traduce como "juntos". Ejemplos: iskaynintin (los dos juntos), pisqantin (los cinco juntos), pusaqnintin (los ocho juntos), isqonnintin (los nueve juntos), pachaqnintin (los cien juntos).

4º) CON LA PARTICULA "PURA": Se puede traducir como "entre" o "puramente", también indica compañía, pero limita el campo de la significación mucho más que las dos partículas anteriores. Ejemplos: wayna (joven varón), waynapura (entre jóvenes varones); sipas (jóven mujer), sipaspura (entre jóvenes mujeres); machu (anciano, viejo), machupura (entre viejos); paya (anciana, vieja), payapura (entre viejas o ancianas), etc.

5º) CON LA PARTICULA "N": Indica "sucesión" cuando se añaden a los sustantivos compuestos, tanto al final del primer sustantivo como del segundo sustantivo. Ejemplos: t'ika (flor), t'ikan t'ikan (de flor en flor); muya (jardín), muyanmuyan (de jardín en jardín); ruru (fruto), rurunrurun (de fruto en fruto); punku (puerta), punkunpunkun (de puerta en puerta); wasi (casa), wasinwasin (de casa en casa); llaqta (pueblo), llaqtanllaqtan (de pueblo en pueblo), etc.

Si el nombre termina en diptongo o en consonante no es necesario añadir la partícula "n". Ejemplos:

— Punchau punchau = cada día, todos los días.
— Achiqyay achiqyay = cada amanecer, todos los amaneceres
— Ch'isiñeq ch'isiñeq = cada tarde, todas las tardes.

6º) DUPLICACION DEL NOMBRE: Otra forma de pluralizar denotando multitud, es en base a la simple repetición del nombre. Ejemplos: ranra (piedra), ranraranra (pedregal), pedregoso; aqo (arena), aqoaqo (arenal); t'ika (flor), t'ikat'ika (florido, muchas flores).

7º) CON LA PALABRA "PANPA": Se forma el plural de algunos nombres añadiéndoles la palabra "panpa" que indica "lugar", en donde existen muchos seres de la misma especie o clase anunciada por el sustantivo. Ejemplos: pesqo (pájaro), pesqo panpa (llanura o lugar donde existen bastantes pájaros); t'ika panpa (lugar o llanura donde existen muchas flores); kuru (gusano), kuru panpa (llanura o lugar donde existen muchos gusanos), etc.

8º) CON LA PALABRA "PATA": Pospuesta al sustantivo primitivo pluraliza indicando "lugar" o "sitio" alto, "encima de . . .". Ejemplos: t'ika + pata = t'ika pata (lugar o sitio florido, de muchas flores); kusi pata (lugar o sitio donde hay mucha alegría); muqhu pata (encima del morro), etc.

9º) CON EL ADVERBIO "ASKHA": También se forma el plural antecediendo al sustantivo el adverbio "askha" (mucho). Ejemplos: askha + michi = askha michi (muchos gatos); askha allqo (muchos perros); askha atoq (muchos zorros); askha wallpa (muchas gallinas); askha kukuli (muchas palomas torcazas); askha anka (muchas águilas), etc.

10º) CON LOS NUMEROS CARDINALES: Estos pluralizan a los nombres cuando los anteceden. Ejem plos: iskay + allqo = iskay allqo (dos perros); kinsa allqo (tres perros); tawa runa (cuatro hombres); pachaq k'anka (cien gallos), etc.

3. CARECEN DE PLURAL:

a) Los nombres propios de las personas, animales, ciudades y pueblos. Resultaría incorrecto el intentar pluralizar Atawallpa, Tawantinsuyo, Qosqo, Chincheros, Wankayo, etc. Si alguna vez se quisiera pluralizarlos, sólo sería con el fin de hablar figuradamente o en forma de apelativos. Así, los Atawallpa se diría: **Atawallpakuna** o **Atawallpakunaqa.**

b) Carecen de plural todos aquellos sustantivos que por su propia significación no aceptan ser pluralizados sin caer en redundancia o falso empleo del plural. Ejemplos: **wiñaykay** (eternidad), **kunan** (hoy), **paqarin** (mañana), etc.

4. NO SE PLURALIZAN:

a) Los nombres que incluyen idea de pluralidad. Ejemplos: **chuqcha** (cabello), **kinsa** (tres), etc.

b) Los adjetivos quechuas no se pluralizan porque el número lo toman del sustantivo al que acompañan. Ejemplos: **Sumaq t'ika** (bella flor), **sumaq t'ikakuna** (bellas flores); **allin wayqey** (buen hermano), **allin wayqeykuna** (buenos hermanos, de él), Como se ve los adjetivos **sumaq** y **allin** permanecen invariables, no se pluralizan.

c) Los sustantivos que indican realidades dobles: ojos, orejas, manos, pies, dentro de la persona humana o ser vivo. Ejemplos: **ñawi** (ojos), **rinri** (orejas), **maki** (manos), **chaki** (pies), etc., cuando van precedidos de un adjetivo calificativo se utiliza el singular aunque la significación indica plural. Ejemplos:

— **Sumaq ñawi** = lindos ojos.
— **Huchuq rinri** = orejas pequeñas.
— **Hathun maki** = manos grandes.
— **Llasa chaki** = pies pesados.

Cuando se quiere indicar posesión de estas realidades se emplean los pronombres posesivos y se pluralizan con la partícula "kuna". Ejemplos: **ñawi + y + kuna = ñawiykuna** (mis ojos); **maki + yki + kuna = makiykikuna** (tus manos); **chaki + n + kuna = chakinkuna** (sus pies, de él o élla), etc.

III) **CASO**: Es el accidente gramatical que cumple con la misión de indicar todas aquellas diferentes formas y funciones del sustantivo en la oración, formas y funciones que unas veces denotan propiedad, daño, provecho o finalidad, y otras atribución y causalidad, invocación y circunstancialidad.

El quechua, para expresar los diversos matices del nombre en la oración, utiliza un conjunto de posposiciones que van delimitando perfectamente las diferentes funciones del mismo en la oración.

DECLINACION: Es una serie ordenada de casos gramaticales diferenciados por medio de posposiciones.

Antes de entrar en el estudio pormenorizado de los casos, conviene anotar que para dominar la declinación quechua basta aprender a distinguir bien entre la raíz o radical y la terminación. La radical es la simple enunciación del nombre que se va a declinar, ejemplos: **wasi** (casa); y, la terminación no es otra cosa que las distintas partículas declinativas, propias de cada caso, que se le irán añadiendo; ejemplos: **wasi + q = wasiq** (de la casa = caso genitivo); **wasi + paq = wasipaq** (para la casa = caso dativo); **wasi + ta = wasita** (a la casa = caso acusativo) etc.

A través del estudio de los casos vamos a descubrir que las terminaciones o partículas declinativas son inalterables y valen tanto para el singular como para el plural.

Los casos son seis: nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo y ablativo.

1º) **CASO NOMINATIVO**: Expresa simplemente el nombre de la persona, animal o cosa que se va a declinar. Es la simple enunciación del nombre y por lo mismo carece de posposición. El no-

minativo cumple la misión de señalar al sujeto tanto paciente como agente. Ejemplos: sara (maíz), t'anta (pan), wasi (casa), t'ika (flor), Tawantinsuyo, Perú, Ollanta, Jorge, etc.

Al traducir las palabras sara o t'anta, por ejemplo, podemos hacerlo de dos maneras. La primera, enunciando el simple nombre: maíz, pan; la segunda, anteponiendo un artículo: el maíz, el pan.

Se llega a reconocer si en realidad es nominativo o no, si responde a las preguntas ¿pin? (¿quién?), si se trata de personas, e ¿ima? (¿qué? o ¿qué cosa?), si se trata de animales o cosas.

Para formar el nominativo plural sólo se añadirá al nominativo singular la partícula pluralizante "kuna" y se tendrá el siguiente resultado: wasi + kuna = wasikuna (casas o las casas); t'anta + kuna = t'antakuna (panes o los panes); t'ika + **kuna** = t'ikakuna (flores o las flores), etc.

2º) CASO GENITIVO: Indica posesión o pertenencia. Se forma añadiendo al sustantivo la partícula declinativa o posposición que lo diferenciará de los demás casos.

Las partículas declinativas o posposiciones propias del genitivo son: "q", "qpa" y "pa"; se las utiliza según sea la **última** letra en que termine el sustantivo a declinarse. Ejemplos: wasi + q = wasiq (de la casa o simplemente: de casa); wasi + qpa = wasiqpa (de la casa o de casa); Ollanta + q = **Ollantaq** (de Ollanta); Ollanta + qpa = **Ollantaqpa** (de Ollanta); qan + **pa** = **qanpa** (de tí).

Como se **puede** observar, se puede usar indistintamente tanto la terminación "q" como la terminación "qpa", sin que cambie la significación. El empleo de una u otra se debe a la mayor o menor sonoridad que el hablante busque en su dicción.

Por otra parte, toda palabra que termine en consonante o en "y", letra que se ha dado por llamarla semivocal y que representa

al posesivo "mío" y a la terminación propia de los verbos en infinitivo, formará su correspondiente genitivo utilizando la posposición "pa", Ejemplos: **qan** + **pa** = **qanpa** (de ti); **pay** + **pa** = **paypa** (de él); **watuq** + **pa** = **watuqpa** (del adivino), etc.

De lo dicho deducimos que las preposiciones y artículos: de, del, de la, de los, de las, están representados en el quechua por las posposiciones "q" y "qpa", cuando se trata de palabras terminadas en vocal, y por "pa" cuando se trata de palabras terminadas en consonante y en "y".

Para formar el genitivo plural se deberá seguir el siguiente procedimiento: sustantivo + partícula pluralizante "kuna" + partícula o partículas propias del genitivo. Ejemplos: **wasi** + **kuna** + **q** = **wasikunaq** (de las casas); **wasi** + **kuna** + **qpa** = **wasikunaqpa** (de las casas); **t'ika** + **kuna** + **q** = **t'ikakunaq** (de las flores); **t'ika** + **kuna** + **qpa** = **t'ikakunaqpa** (de las flores). También se puede construir un plural en caso genitivo empleando la partícula "pa"; ejemplos: **wasi** + **kuna** + **pa** = **wasikunapa** (de las casas); **t'ika** + **kuna** + **pa** = **t'ikakunapa** (de las flores). De donde, las tres partículas se pueden usar en el plural, indistintamente, según convenga a la musicalidad de la oración y al gusto personal.

Se conoce si una palabra está en genitivo o si debe estarlo, si responde a la pregunta **¿piqpa?** (¿de quién?). Ejemplos:

— **Wasiqa Pedroqmi** = la casa es de Pedro.
— **Waskhaqa Pedroqmi** = la cadena es de Pedro.

Preguntas para reconocer el genitivo: **¿piqpan wasiqa?** (de quién es la casa?). Respuesta: **Pedroq** (de Pedro).

¿Piqpan waskhaqa? (¿de quién es la cadena?). Respuesta: **Pedroq** (de Pedro).

FORMACION DEL GENITIVO SIN POSPOSICIONES: Se puede formar el genitivo, también, por simple oposición de los nombres o sustantivos cuando se quiere indicar una relación de materia. Ejemplos: **rumi** (piedra) + **wasi** (casa) nos da: **rumi wasi** (casa de piedra) = genitivo de relación de materia; **anta** (cobre) + **qero**

(vaso) nos da: anta qero (vaso de cobre) = genitivo de relación de materia; tika (adobe) + **perqa** (pared) nos da: tika perqa (pared de adobes); Inti Wasi (Casa del Sol), etc.

OTRA FORMA DE CONSTRUCCION DEL GENITIVO: Cuando se quiere manifestar relación de posesión o pertenencia entonces se emplean las posposiciones propias del genitivo pero la segunda palabra tiene que llevar la posposición "n" o "nin", partículas posesivas, según termine en vocal ("n") o en consonante ("nin"); ejemplos: Intiq wasin (Casa del Sol), indica una relación de propiedad o pertenencia. Una traducción literal sería: Inti = Sol, "q" = del, wasi, = casa, "n" = su; resultado final: su casa del Sol. La relación de pertenencia está totalmente clara. Otro ejemplo: erqe—q puqllana—n (juguete del niño).

3º) **CASO DATIVO:** Indica daño, provecho o finalidad. Dentro de la oración cumple la función de complemento indirecto.

Existe una posposición propia del dativo y es: "paq" (para, a . . .). No interesa la letra en que termina el sustantivo al que se le va añadir. Ejemplos: wasi + **paq** = wasipaq (para la casa); Ollanta + **paq** = Ollantapaq (para Ollanta); mama + **paq** = mamapaq (a o para mamá), etc.

Se forma el dativo plural de la siguiente manera: sustantivo + partícula pluralizante "kuna" + partícula declinativa propia del dativo. Ejemplos: wasi + **kuna** + **paq** = wasikunapaq (a o para las casas); urpi + **kuna** + **paq** = urpikunapaq (para las palomas); yachachiq + **kuna** + **paq** = yachachiqkunapaq (a o para los profesores); husut'ero + **kuna** + **paq** = husut'ero (a o para los zapateros), etc.

Se reconocerá si una palabra está en dativo o si debe estarlo, si responde a una de las siguientes preguntas: **¿pipaq?** (¿para quién?) o **¿imapaq?** (¿para qué?). Ejemplos:

— T'ikata **qanpaq** apamuni = traigo una flor para ti.
— Puqllana **paypaq** apamusaq = traeré un juguete para él.

Preguntas para reconocer el dativo: **¿pipaq t'ikata apamuni?** (¿para quién traigo una flor?). Respuesta: **qanpaq** (para ti); está en dativo. **¿pipaq puqllana apamusaq?** (¿para quién traeré un juguete?). Respuesta: **paypaq** (para él o élla); está en dativo.

4º **CASO ACUSATIVO:** Designa la persona, animal o cosa que recibe el término de la acción del verbo. Desempeña, dentro de la oración, la función de complemento directo.

Son partículas declinativas propias del acusativo: "ta" y "man".

Se emplea la partícula "ta" con todas aquellas palabras que no van acompañadas de un verbo que exprese o indique movimiento activo actual. Ejemplos: wasi + **ta** = wasita (a la casa); sonqo + ta = sonqota (al corazón); tiana + ta = tianata (al asiento); wisk'ana + ta = wisk'anata (a la cerradura); uspha + ta = usphata (a la ceniza). La traducción puede ser utilizando la preposición "a" y los artículos "la", "el" o empleando la contracción: al; o, empleando simplemente el artículo "el" o "la", según las circunstancias.

La partícula "man" se emplea con todos los verbos que indican movimiento activo actual. Ejemplos:

— **Llaqtaykiman rishiani** = voy (viajo) a tu pueblo.
— **Wasiyman rishiani** = voy a mi casa.

Como se puede observar el verbo va acompañado de la partícula "shia" que añade a los verbos la significación de actualidad. La traducción del verbo **rishiani** sería: yo voy (en este mismo instante) . . .

Cuando la distancia es corta se emplea la partícula "ta". Ejemplo: muyuta rishiani = voy a o hacia el jardín (si el jardín está dentro del perímetro de la vivienda).

El acusativo plural se formará así: sustantivo + partícula pluralizante "kuna" + partícula declinativa propia del acusativo. Ejemplos: wasi + kuna + ta = wasikunata (a las casas); wasi + kuna

+ man = wasikunaman (a o hacia las casas); urpi + kuna + ta = urpikunata (a las palomas); tiana + kuna + ta = tianakunata (a los asientos), etc.

Las preguntas que se utilizan para reconocer el acusativo son: ¿pita? (¿a quién?), para personas; ¿imata? (¿a qué? o ¿a qué cosa?) para animales y cosas. Ejemplos:

- T'ikata kuchuni = corto la flor.
- Challwata apanki = llevarás pescado.
- Ayacuchoman rishiani = voy (viajo) hacia Ayacucho.

Preguntas para reconocer el acusativo: ¿imata kuchuni? (¿a qué o qué corto?). Respuesta: t'ikata (a la flor o simplemente: la flor). ¿Mayman rishiani? (¿hacia dónde voy?). Respuesta: Ayacuchoman (hacia o a Ayacucho), etc.

5º) **CASO VOCATIVO:** Está en vocativo el nombre de la persona, animal o cosa personificada a quién dirigimos la palabra en tono de súplica, mandato o invocación. Se puede formar de cinco maneras diferentes:

1) Utilizando el nominativo, sin ninguna anteposición o posposición especial; lo que cuenta, en este caso, es la tonalidad o inflexión de voz. Ejemplos: ¡Tayta! , hamuy = ¡Padre! , ven; ¡Wayqe! , hamuy = ¡Hermano! , ven; ¡Churi! , hamuy = ¡Hijo! , ven.

Como la palabra sobre la que se carga el tono afectivo va al comienzo de la oración, entonces se debe separar por una coma o por una pausa equivalente a la coma.

2) Anteponiendo las interjecciones: ¡Aa! , ¡ah! , a la palabra connotada, al nominativo. Ejemplos: ¡Aa! , Pedro, rikuykin = ¡Aa! , Pedro, te vi; ¡ah! ; tayta, hamuy = ¡Oh! , padre, ven; ¡ah! , pana, hamuy = ¡ah! , hermana, ven.

El nombre de la persona, animal o cosa a quien nos dirigimos deberá ir entre comas o pausas.

3) Recibiendo las siguientes posposiciones: "y" (mío), "cha" (diminutivo, afecto), "lla" (indica "solamente", exclusividad, cargado de afectividad). Ejemplos: ¡Taytay! , hamuy = ¡Padre mío! , ven; ¡churiy! , hamuy = ¡hijo mío! , ven; ¡Sisacha! , hamuy = ¡florcita! , ven; ¡Manuelcha! , hamuy = ¡Manuelito! , ven; ¡mamallay! , hamuy = ¡madrecita mía! , ven; ¡warmillay! , hamuy = ¡esposa o esposita mía! , ven; etc.

La partícula "lla" pide la presencia o compañía del pronombre posesivo "y", sin esta partícula desaparece la afectividad y se transforma en admiración, extrañeza. Ejemplo: ¡perqalla! , imatan rurarqanki = ¡albañil! , ¿qué hiciste! .

4) Utilizando la duplicación del nombre pero intercalada de la combinación "llay". Ejemplos: ¡Mamallay mama! , imata ruasaq = ¡Madre mía, madre! , ¿qué haré? ; ¡Apullay apu! , imata ruawarqani = ¡Dios mío, Dios (mío)! , ¿qué hice? .

5) Para dar mayor énfasis todavía se pueden utilizar otras partículas enfáticas que se pospondrán al verbo y estas son: "ña" (ya), "qa" (todavía), "taq" (y). Ejemplos:

- ¡Mamallay mama! , imata ruasaqña.
  ¡Madre mía, madre! , ¿qué haré ya?
- ¡Mamallay mama! , imata ruasaqqa
  ¡Madre mía, madre! , ¿qué haré todavía?
- ¡Mamallay mama! , imata ruasaqtaq.
  ¡Madre mía, madre! , ¿y qué haré?

Son múltiples las combinaciones que se pueden hacer, no en vano el quechua es un idioma que se caracteriza por matizar adecuadamente todos los estados del alma, todos los estados afectivos del hombre.

6º) **CASO ABLATIVO:** Expresa las diversas circunstancias en que se efectúa el hecho. Dentro de la oración cumple la función de complemento circunstancial.

Las diferentes circunstancias se expresan a través de las siguientes posposiciones:

1) Wan = con. Ejemplos: wasi + wan = **wasiwan** (con la casa); wayqe + wan = wayqewan (con el hermano); **turawan** (con el hermano, de élla); **Ollantawan** (con Ollanta).

Indica relación de compañía.

2) **Manta** = de, desde. Ejemplos: wasi + manta = wasimanta (de la casa, desde la casa); muya + manta = muyamanta (del jardín, desde el jardín); llaqtamanta (del pueblo, desde el pueblo): Ayacuchomanta (de o desde Ayacucho).

Indica relación de procedencia. No se debe confundir con el "de" de propiedad o pertenencia del caso genitivo.

3) Pi = en, sobre, dentro de. Ejemplos: wasi + pi = wasipi (en, sobre, dentro de la casa); muya + pi = muyapi (en el jardín, dentro del jardín); perqa—pi (en la pared, sobre la pared, dentro de la pared), etc.

4) Rayku = por, a causa de, por consideración a . . . , en vez de. Ejemplos:

— Noqa—rayku = por mí, a causa de mí, por consideración a mí.
— Qan—rayku = por tí, a causa de tí, por consideración a tí.
— Payrayku = por él, a causa de él, por consideración a él.
— Aqharayku ñuqñuta qoykichis = en vez de (en lugar de, por . . .) chicha os doy leche.
— Sararayku papata qosaq = en vez de (en lugar de, por . . .) maíz daré papa. Es una forma usual para efectuar el trueque o cambio.

5) Nta, ninta = por, a través de. Ejemplos: ñan + ninta = ñanninta (por el camino, a través del camino); yawar + ninta = yawarninta (por la sangre, a través de la sangre); panpa + nta = panpanta (por la llanura, a través de la llanura); mayu—nta (por el río, a través del río); ñaupaq—ninta o ñaupa—nta (por delante).

Se emplea "nta" cuando los nombres terminan en vocal; se emplea "ninta" cuando terminan en consonante.

Indica dirección.

6) Mana = sin (no, indicando carencia). Ejemplos: Mana + nunayoq = mana nunayoq (sin alma); mana sonqoyoq (sin corazón); mana qollqeyoq (sin dinero). Funciona como anteposición y pide que la palabra que lo acompañe termine en la partícula "yoq".

7) Hawa y patapi = sobre, pero con distinta significación.

— Hawa = sobre, denotando circunstancia de propiedad o de un derecho adquirido. Ejemplo: wasi + hawa = wasihawa (sobre la casa.— Un empréstito de dinero teniendo como garantía el derecho de propiedad que tengo sobre mi casa, por ejemplo).

— Patapi = sobre, encima de . . . , denotando circunstancia de lugar. Ejemplos: wasi + patapi = wasipatapi (sobre la casa, encima de la casa); hathun qochapatapi (sobre el mar, encima del mar).

8) Man = a, hacia; indica movimiento de un lugar a otro. Ejemplos: wasi + man = wasiman (a la casa); punku + man = punkuman (a o hacia la puerta); kay + man = kayman (a o hacia aquí); waq—man (hacia allá).

9) Kama = hasta. Ejemplos: waq + kama = waqkama (hasta allá); kay + kama = kaykama (hasta aquí); punku + kama = punkukama (hasta la puerta); wasi—kama (hasta la casa); wañuykama (hasta la muerte).

10) Npa = por, de. Indica manera o actitud. Ejemplos: wasa + npa = wasanpa (por la espalda); riqra—npa (por el hombro);

qhepa—npa (por detrás); waqta—npa (por el costado o de costado).

11) Pura = entre. Ejemplos: wayna + pura = waynapura (entre jóvenes varones); sipas + pura (entre jóvenes mujeres); wayna sipas + pura = wayna sipaspura (entre jóvenes. Varones y mujeres).

12) Qhepapi = tras o detrás de... Ejemplos: punku + qhepapi = punkuqhepapi (tras o detrás de la puerta); perqa + qhepapi = perqaqhepapi (tras o detrás de la pared), etc.

EJEMPLOS DE DECLINACION:

1º Con un sustantivo terminado en vocal:

SINGULAR:

— Nominativo:	Wasi	La casa o casa.
— Genitivo:	Wasi—q	De la casa.
	Wasi—qpa	De la casa.
	Wasi—pa.............	De la casa.
— Dativo:	Wasi—paq	Para la casa.
—Acusativo:	Wasi—ta.............	A la casa.
	Wasi—man	A o hacia la casa.
— Vocativo:	¡Wasi!	¡Casa!
	¡Ah! o ¡Aa! wasi.....	¡Ah! u ¡Oh! casa.
	¡Wasi—y!	¡Casa mía!
	¡Wasi—cha!	¡Casita!
	¡Wasi—llay!	¡Casita mía!
	Etc.	
— Ablativo:	Wasi—wan	Con la casa.
	Wasi—manta	De o desde la casa.
	Wasi—pi	En la casa.
	Wasi—rayku	Por la casa.
	Wasi—nta	Por o a través de la casa.
	Wasi—hawa	Sobre la casa. (derecho).

	Wasi—patapi	Sobre la casa. (lugar).
	Wasi—kama	Hasta la casa.
	Wasi—pura............	Entre las casas.
	Mana wasiyoq	Sin casa.
	Etc.	

PLURAL:

— Nomi.	Wasi—kuna	Casas o las casas.
— Geni.	Wasi—kuna—q	De las casas.
	Wasi—kuna—qpa	De las casas.
	Wasi—kuna—pa	De las casas.
— Dati.	Wasi—kuna—paq	A o para las casas.
— Acus.	Wasi—kuna—ta	A las casas.
	Wasi—kuna—man	A o hacia las casas.
— Voca.	¡Wasi—kuna!	¡Casas!
	¡Ah! o ¡Aa! wasi —kuna ...	¡Ah! u ¡Oh! casas.
	¡Wasi—y—kuna!	¡Casas mías!
	¡Wasi—kuna—cha!	¡Casitas!
	¡Wasi—kuna—llay!	¡Casitas mías!
	Etc.	
— Abla.	Wasi—kuna—wan	Con las casas.
	Wasi—kuna—manta	De o desde las casas.
	Wasi—kuna—pi	En las casas.
	Wasi—kuna—rayku..........	Por las casas.
	Wasi—kuna—nta...........	Por o a través de las casas.
	Wasi—kuna—hawa..........	Sobre las casas. (derecho).
	Wasi—kuna—patapi	Sobre las casas. (lugar).
	Wasi—kuna—kama..........	Hasta las casas
	Wasi—kuna—pura	Entre las casas.
	Mana wasi—yoq—kuna	Sin casas.
	Etc.	

Todos los sustantivos que terminen en vocal, simples o compuestos, se declinarán siguiendo el ejemplo anterior.

2º Con un sustantivo terminado en consonante.

SINGULAR:

—	Nomi.	Atoq	Zorro o el zorro.
—	Geni.	Atoq—pa	Del zorro.
—	Dati.	Atoq—paq	A o para el zorro.
—	Acus.	Atoq—ta	A el zorro.
		Atoq—man	Hacia el zorro (si fuera lugar).
—	Voca.	¡Atoq!	¡Zorro!
		¡Ah! o ¡Aa! atoq	¡Ah! u ¡Oh! zorro.
		¡Atoq—mi—y!	¡Zorro mío!
		¡Atoq—cha!	¡Zorrito!
		¡Atoq—llay!	¡Zorrito mío!
		Etc.	
—	Abla.	Atoq—wan	Con el zorro.
		Atoq—manta	De o desde el zorro.
		Atoq—pi	En el zorro.
		Atoq—rayku	Por el zorro.
		Atoq—ninta	Por o a través del zorro.
		Atoq—patapi	Sobre el zorro.
		Atoq—hawa	Sobre el zorro.
		Atoq—kama	Hasta el zorro.
		Atoq—pura	Entre zorros.
		Mana atoq—ni—yoq	Sin zorro.
		Etc.	

PLURAL:

—	Nomi.	Atoq—kuna	Zorros o los zorros.
—	Geni.	Atoq—kuna—q	De los zorros.
		Atoq—kuna—qpa	De los zorros.

		Atoq—kuna—pa	De los zorros.
—	Dati.	Atoq—kuna—ta	A o para los zorros.
—	Acus.	Atoq—kuna—ta	A los zorros.
		Atoq—kuna—man	Hacia el zorro. (Si fuera lugar).
—	Voca.	¡Atoq—kuna!	¡Zorros!
		¡Ah! o ¡Aa! atoqkuna ...	¡Ah! u ¡Oh! zorros.
		¡Atoq—ni—y—kuna!	¡Zorros míos!
		¡Atoq—kuna—cha!	¡Zorritos!
		¡Atoq—kuna—llay!	¡Zorritos míos!
		Etc.	
—	Abla.	Atoq—kuna—wan	Con los zorros.
		Atoq—kuna—manta	De o desde los zorros.
		Atoq—kuna—pi	En los zorros.
		Atoq—kuna—rayku	Por los zorros.
		Atoq—kuna—nta	Por o a través de los zorros.
		Atoq—kuna—hawa........	Sobre los zorros. (Derecho).
		Atoq—kuna—patapi........	Sobre los zorros. (Lugar).
		Atoq—kuna—kama	Hasta los zorros.
		Atoq—kuna—pura	Entre los zorros.
		Mana atoq—yoq—kuna	Sin zorros.
		Etc.	

Todos los sustantivos, simples o compuestos, que terminen en consonante se declinarán siguiendo el ejemplo anterior.

Cualquiera que efectúe una comparación entre ambos modelos encontrará que las diferencias sólo existen en el singular y son solamente tres: uno en el genitivo, otro en el vocativo y finalmente otro en el ablativo.

Algunas palabras suelen rechazar algunas formas del vocativo y del ablativo, por el hecho mismo de su significación, por resultar una construcción demasiado forzada.

CLASIFICACION DE LOS SUSTANTIVOS POR SU NATURALEZA:

Teniendo en cuenta la naturaleza de los sustantivos, éstos pueden clasificarse en dos grupos: 1º) Concretos y 2º) Abstractos.

1º) **SUSTANTIVOS CONCRETOS:** Son los que designan los nombres de los seres reales, de aquéllos que podemos apreciarlos con los sentidos. Ejemplos: runa (hombre. Animal racional); qhari (varón); warmi (mujer); mallki (planta, árbol); t'ika (flor); perqa (pared); chiri (frio); misk'i (dulce); q'apaq (olor); etc.

2º) **SUSTANTIVOS ABSTRACTOS:** Son los que sirven para nombrar las ideas o cualidades reales de los seres. Estos sustantivos no se pueden apreciar con los sentidos porque representan realidades genéricas o tienen una simple existencia ideal. Existen dos clases de sustantivos abstractos en quechua: Los formados con el verbo "kay" y los formados sin el verbo "kay".

A) SUSTANTIVOS ABSTRACTOS CON EL VERBO "KAY":

Pueden ser:

a) Con el infinitivo presente del verbo KAY (ser, estar, haber, existir) después de un sustantivo, adjetivo, verbo o adverbio. Ejemplos: yuraq (blanco) + kay = yuraq kay (blancura); yana (negro) + kay = yana kay (negrura); sumaq (hermoso) + kay = sumaq kay (hermosura); hathun (grande) + kay = hathun kay (grandeza); pisi (poco) + kay = pisi kay (pequeñez); yachay (saber) + kay = yachay kay (sabiduría); qhari (varón) + kay = qhari kay (varonilidad o masculinidad); warmi + kay = warmi kay (femineidad).

b) Con la tercera persona del futuro del modo indicativo del verbo "kay": **KANQA.** Después de sustantivos, adjetivos, verbos o adverbios, forma sustantivos abstractos pero indicando "futuro". Ejemplos: warmi + **kanqa** = warmi **kanqa** (la femineidad futura); **qhari kanqa** (la hombría futura); **allin kanqa** (la salud o el bien futuro); **hathun kanqa** (la grandeza futura); **yachay kanqa** (la sabiduría futura); etc.

c) Con la tercera persona del pretérito pluscuamperfecto del modo indicativo del verbo "kay": **KASQA**, se forman sustantivos abstractos si va después de un sustantivo, adjetivo, verbo o adverbio. La particularidad de estos sustantivos es la de indicar "pasado". Ejemplos: warmi + **kasqa** = warmi **kasqa** (la femineidad pasada); **qhari kasqa** (la varonilidad u hombría pasada); **qhalli kasqa** (la salud pasada); **hathun kasqa** (la grandeza pasada); **yachay kasqa** (la sabiduría pasada), etc.

NOMBRES GENITIVADOS:

El sustantivo en genitivo, con o sin posposiciones o partículas declinativas, tiene una significación propia e independiente: **"Lo que es de".** Estos sustantivos genitivados pueden formarse de tres modos:

1ero. **TOMANDO AL GENITIVO SIMPLE,** esto es: sin posposiciones especiales, ya sea en singular como en plural. Ejemplos: **mama–q** (lo que es de la madre), **mama–kuna–q** (lo que es de las madres); **wasi–q** (lo que es de la casa), **wasi–kuna–q** (lo que es de las casas); **qhari–q** (lo que es del hombre, varón); **qhari–kuna–q** (lo que es de los varones); **warmi–q** (lo que es de la mujer), **warmi–kuna–q** (lo que es de las mujeres); etc.

2do. **AGREGANDO AL GENITIVO LA PARTICULA "MI" O "N":** Ejemplos: **mama–q–mi** (lo que es de la madre); **mama-kuna–q–mi** (lo que es de las madres); **qhari–q–mi** (lo que es del varón); **qhari–kuna–q–mi** (lo que es de los varones); **warmi–q–mi** (lo que es de la mujer), **warmi–kuna–q–mi** (lo que es de las mujeres); etc.

Si se emplea el genitivo terminado en "qpa" o simplemente en "pa", entonces se utilizará la partícula "n". Ejemplos: atoq—pa—n (lo que es del zorro), atoq—kuna—qpan (lo que es de los zorros); waq'ar—pa—n (lo que es de la garza), waq'ar—kuna—pa—n (lo que es de las garzas); etc.

3ero. AGREGANDO AL GENITIVO EL PRONOMBRE "CHAY" O LA COMBINACION "CHAYNIN". Ejemplos: chay mamaq (lo que es de la madre), chaynin mamaq (lo que es de la madre); chay mamapa (lo que es de la madre), chaynin mamaqpa (lo que es de la madre); chay taytaq (lo que es del padre), chaynin taytaq (lo que es del padre); chay taytaqpa (lo que es del padre), chaynin taytaqpa (lo que es del padre); etc.

Los nombres o sustantivos genitivados, por su carácter de sustantivos independientes, tienen declinación completa y siguen las reglas puestas para el caso de los sustantivos terminados en vocal o en consonante.

NOMBRES GENITIVADOS DEL PLURAL:

Los nombres genitivados del plural también tienen singular y plural. Ejemplos:

SINGULAR:

Nomi.	Mama—kuna—q	Lo que es de las madres.
Geni.	Mama—kuna—q—pa	De lo que es de las madres.
Dati.	Mama—kuna—q—paq	A o para lo que es de las madres.
Acus.	Mama—kuna—q—ta	A lo que es de las madres.
Voca.	¡Mama—kuna—q!	¡Lo que es de las madres!
Abla.	Mama—kuna—wan	Con lo que es de las madres.
	Etc.	

PLURAL:

Nomi.	Mama—kuna—q—kuna	Las cosas que son de las madres.
Geni.	Mama—kuna—q—kuna—q	De las cosas que son de las madres.
Dati.	Mama—kuna—q—kuna—paq	A o para las cosas que son de las madres.
Acus.	Mama—kuna—q—kuna—ta	A las cosas que son de las madres.
Voca.	¡Mama—kuna—q—kuna!	¡Las cosas que son de las madres!
Abla.	Mama—kuna—q—kuna—wan	Con las cosas que son de las madres.
	Etc.	

NOMBRES GENITIVADOS CON NOMBRES DE COSAS O SERES INANIMADOS:

Los nombres genitivados formados en base a nombres de personas animadas (seres animados) denotan posesión o pertenencia; cuando se forman en base a nombres de cosas o seres no animados, denotan, principalmente, procedencia. Ejemplos: wasi—q (lo que es de la casa); yachay wasi—q (lo que es de la escuela). Como se ve también implica, en el fondo, posesión o pertenencia.

NOMBRES DUPLICADOS:

Al estudiar la formación del plural vimos cómo una de las formas de conseguirlo era duplicando el nombre, para denotar multitud. Ahora los vamos a estudiar más detenidamente y con todas las posibilidades que brinda el quechua. La significación de los nombres duplicados no siempre es idéntica sino que generalmente suelen llevar características, matices muy particulares, según las circunstancias. Veamos:

A) Los sustantivos que designan nombres de lugares al duplicarse e ir con la posposición "n" indican muchos lugares, esto es: una serie indeterminada. Ejemplos: wasin wasin (de casa en casa); ayllun ayllun (de ayllu en ayllu); llaqtan llaqtan (de pueblo en pueblo); suyun suyun (de región en región), etc.

B) Cuando un adjetivo calificativo se duplica entonces equivale a superlativo. Ejemplos: haya haya (muy picante); misk'i misk'i (muy dulce); chuma chuma (muy insípido); chawa chawa (muy crudo); chayasqa chayasqa (muy cocido); ankash ankash (muy azul); chumpi chumpi (muy café); etc.

C) Los nombres de tiempo al duplicarse e ir acompañados de la partícula "n" equivalen a: todos, cada. Ejemplos: tutan tutan (cada noche, todas las noches); killan killan (cada mes, todos los meses); watan watan (cada año, todos los años); etc.

Los nombres de tiempo que terminen en diptongo "au" o "ai" no se les puede añadir la partícula "n". Ejemplo: p'unchau o p'unchai (día) al duplicarse: p'unchau p'unchau (cada día, todos los días), mantiene la significación de "cada" o "todos" sin necesidad de la partícula "n".

D) Cualquier sustantivo que se duplique denota multitud, como vimos anteriormente. Ejemplos: sara (maíz), sara sara (maizal); sach'a (árbol), sach'a sach'a (selva, arboleda); etc.

Con algunos sustantivos, por su propia significación, indica "mucho". Ejemplo: yawar (sangre), yawar yawar (mucha sangre).

Al duplicarse los sustantivos pueden adquirir o perder algunos sonidos o letras, así:

a) Se puede añadir la letra "y" tanto al primer como al segundo sustantivo. Ejemplos: yana—y yana—y (muy negro); pukay pukay (muy colorado o rojo); kulli—y kulli—y (muy morado); oqey oqey (muy pardo). Esta regla sólo funciona con los sustantivos que terminan en vocal.

b) Se le puede añadir la "y" sólo al primer sustantivo y el segundo llevar una partícula declinativa, según lo pida la oración, por ejemplo "ta" si está en complemento directo. Ejemplo: chawa—y chawa—ta orqurqanku = lo sacaron muy crudo.

SU DECLINACION: Para declinarse los nombres duplicados sólo hay que tener en cuenta que las partículas declinativas se deben añadir al segundo término. Ejemplos: sara sara (maizal); sara sara—q (del maizal); sara sara—paq (para el maizal); sara sara—ta (al maizal); sara sara—wan (con el maizal); sara sarapi (en el maizal); etc.

EL ADJETIVO

DEFINICION: El adjetivo es la parte invariable de la oración que se junta al sustantivo para calificarlo (¿cómo es?) o determinarlo (¿cuál es?).

CLASES: Existen dos clases de adjetivos: 1) calificativos y 2) determinativos.

1) ADJETIVO CALIFICATIVO: El adjetivo es calificativo si expresa una cualidad del sustantivo. Ejemplos: **yuraq** (blanco), **puka** (rojo), **llunp'aq** (limpio), **qhelli** (sucio), **allin** (bueno), **mana allin** (malo), **millay** (feo), **sumaq** (hermoso, bello), etc.

2) ADJETIVO DETERMINATIVO: Es adjetivo determinativo cuando limita o precisa la extensión del sustantivo, denotando: lugar, posesión, número, cantidad. Ejemplos: kay (este), chay (ese), ñaqhay (aquel); las partículas "y" (mío), "yki" (tuyo), "n" (suyo); los numerales: huq (uno), iskay (dos), ñaupaq (primero), iskay ñiqen (segundo); **ñuq huqmanta** (de uno en uno); **huqniñqa** (uno a cada uno); **tawantin** (los cuatro); etc.

CARECE DE ACCIDENTES: El adjetivo quechua carece de accidentes gramaticales (género, número y caso), por eso se dice que es una categoría gramatical invariable. Los accidentes los toma del sustantivo al cual acompaña. Ejemplos: **yuraq wasi** (casa blanca), **yuraq wasikuna** (casas blancas); **llunp'aq p'acha** (ropa limpia o vestido limpio), **llump'aq p'achakuna** (ropas limpias o vestidos limpios); **kay runa** (este hombre), **kay runakuna** (estos hombres); etc.

CLASIFICACION DEL ADJETIVO POR SU ORIGEN Y COMPOSICION.

1) ATENDIENDO A SU ORIGEN: Los adjetivos se clasifican atendiendo a su origen en **primitivos y derivados.**

A) PRIMITIVOS: Son primitivos cuando no provienen de otra

palabra. Ejemplos: **yuraq** (blanco), **qhelli** (sucio), **iskay** (dos), **sumaq** (hermoso, bello).

B) **DERIVADOS:** Son derivados si provienen de otra palabra. Ejemplos: **yana-chasqa** (ennegracido), proviene de **yana** (negro) y la posposición **"chasqa"** (que añade la idea de: acción de . . .); **iskay ñiqen** (segundo), proviene de iskay (dos) y la partícula ("**ñiqen**" que es sufijo de ordinal; **ancha allin** (buenísimo), de ancha (muy) y allin (bueno).

2) **ATENDIENDO A SU COMPOSICION:** Se clasifica en: simples y compuestos.

A) **SIMPLES:** Son simples los adjetivos que constan de una sola palabra. Ejemplos: q'omer (verde), allin (bueno), kirku (tieso, rígido), **hayu** (traidor), **ch'usaq** (vacío), **sanp'a** (flojo, perezoso), **llasaq** (pesado), etc.

B) **COMPUESTOS:** Son los que constan de dos o más palabras, semejantes o diferentes, de una o más palabras con una o más posposiciones. Ejemplos: **wasi-q** (de la casa); **t'ika t'ika** (florido); **puka puka** (rojísimo); **llankaqsonqo** (trabajador); **puñuysiki** (dormilón); **senqasapa** (narigón); **rimaysapa** (hablador); **qosqo llaqtamanta** (cusqueño).

De los ejemplos puestos podemos deducir que existen muchas formas de construir adjetivos compuestos.

CLASIFICACION DEL ADJETIVO POR SU SIGNIFICACION: Se clasifica en **calificativo** y **determinativo.** Ya los vimos en forma general, ahora lo haremos en forma específica.

I. ADJETIVO CALIFICATIVO: Es aquél que expresa una cualidad del sustantivo. Existen diversos modos de expresar las cualidades de las personas, animales o cosas; a estos diversos modos se les conoce con el nombre de grados del adjetivo.

GRADOS DEL ADJETIVO: Los diversos modos de expresar las cualidades de los seres (personas, animales o cosas) se llaman **grados del adjetivo.** Existen tres grados: 1) positivo, 2) comparativo, 3) superlativo.

1) GRADO POSITIVO: El adjetivo está en grado positivo cuando expresa solamente la cualidad de los seres sin explicar algo más. El quechua ofrece muchas formas de construir adjetivos en grado positivo.

1ero. Con los adjetivos primitivos y simples. Ejemplos: **upa** (sordo),

haucha (cruel), **qasikaq** (tranquilo, pacífico), **anaq** (duro), **ullpu** (humilde), **hauka** (tranquilo, quieto).

2do. Añadiendo algunos nombres del cuerpo humano a los participios activos, adjetivos y otros sustantivos.

a) **Ñawi** = ojo, si se añade a otros adjetivos o sustantivos tenemos la siguiente clase de adjetivos.

CON ADJETIVOS: kusi+ñawi = **kusiñawi** (ojos alegres); **misk'i-ñawi** (ojos dulces); **yana-ñawi** (ojos negros), etc.

CON SUSTANTIVOS: piki+ñawi = **piki ñawi** (ojos de pulga); **layqa-ñawi** (ojos hechiceros); **ch'aska ñawi** (ojos de lucero); etc.

b) **Sonqo** = corazón. Cuando va detrás de un **participio activo** se forman adjetivos que expresan cualidades de la persona. Ejemplos: **waqaq sonqo** = **waqaqsonqo** (llorón); **puriq-sonqo** (caminante); **manchaqsonqo** (miedoso); **p'osqoqsonqo** (amargado); **uqyaq sonqo** (bebedor); etc.

Sonqo añadido a adjetivos positivos tiene la capacidad de formar otros adjetivos que denotan cualidades perennes. Ejemplos: **allin** + sonqo = allinsonqo (bueno; por naturaleza); **mana allin sonqo** (malo, por naturaleza); **pisisonqo** (mezquino, acomplejado; por naturaleza); **hathunsonqo** (magnánimo, de gran corazón por naturaleza) etc.

Cuando **sonqo** se añade a un sustantivo se forma un adjetivo que indica "inclinación" hacia lo que significa el primero.

Ejemplos: **qollqe** (dinero)+**sonqo** = **qollqesonqo** (metalizado, ávaro); **warmi-sonqo** (mujeriego); **qharisonqo** (que le gusta los hombres pero sin llegar a ser meretríz); etc.

c) **Maki** = mano. Si el sustantivo **maki** se añade a determinados sustantivos o adjetivos, se forman adjetivos calificativos, derivando de una significación real a otra figurada.

Ejemplos:

CON SUSTANTIVOS: piki (pulga)+**maki** = **piki maki** (manos de pulga, frágiles), como adjetivo calificativo también puede significar "ágiles o inútiles", según el contexto dentro del cual se le localiza.

— **Anka maki** = manos de águila, fuertes, nervudas
— **Atoq maki** = manos de zorro, rápidas, ladronas.
— **Urpi maki** = manos de paloma, tiernas, amorosas.

Como se puede apreciar, para formar los adjetivos se extrae la

cualidad propia de los animales que se nombran y se le aplica a la persona.

CON ADJETIVOS:

— **Qhella maki** = manos sucias, ladronas, ladrón.
— **Ch'uya maki** = manos limpias, honrradas, honrrado.
— **Pakikuq maki** = manos frágiles, delicadas, delicado.
— **Ullpu maki** = manos humildes, humilde (de origen o situación humilde).
— **Llank'aq maki** = manos trabajadoras, trabajador.

Aunque la cualidad se refiere a los miembros sin embargo se amprecia fácilmente que se extiende a toda la persona pero sin implicar totalidad ya que podría ser, por ejemplo, honrrado de manos, respetuoso de la propiedad material ajena pero no ser honrrado en sus palabras, juicios, no ser respetuoso del honor de los demás.

d) **Siki** = nalgas, tracero. Si se añade a participios activos, adjetivos o sustantivos, se forman adjetivos calificativos que significan "inclinación a malas costumbres". Se les suele emplear como despectivos o insultativos.

Ejemplos:

CON PARTICIPIOS:

— **Hispaq** (el que orina) + siki = **hispaqsiki** (meón).
— **Puqllaq** (el que juega) + siki = **puqllaqsiki** (juguetón).
— **Puñuq** (el que duerme) + siki = **puñuqsiki** (dormilón).
— **Asnaq** (el que apesta) siki = **asnaqsiki** (apestoso).

CON ADJETIVOS:

— **Llasa** (pesado)+siki = **llasasiki** (pesado, apoltronado).
— **Thinti** (chistoso)+siki = **thintisiki** (dado a las payasadas, informal).

Su empleo es muy limitado.

CON SUSTANTIVOS:

— **Aka** (escremento, caca)+siki = akasiki (cagón).
— Hisp'ay (orines) siki = Hisp'aysiki (meón).

Su empleo es muy limitado.

e) **Uma** = cabeza. Añadido a participios activos, adjetivos y sustantivos, se obtienen adjetivos calificativos que se refieren, generalmente, a cualidades intelectuales. Ejemplos:

— **Yachaq+uma** = **yachaq uma** (cabeza que sabe, culto, letrado).
— **Qella+uma** = qella uma (cabeza ociosa, lento, por culpa de uno mismo).
— **Aycha uma** (cabeza de carne, tonto, ignorante, bruto).

f) **Simi** = boca. Añadido a un adjetivo, a un participio activo, o a un sustantivo, se obtienen adjetivos calificativos. Ejemplos:

— **Yachaq** (el que sabe) + **simi** = **yachaq simi** (boca sabia, orientador).
— **Misk'i** (dulce) + **simi** = **misk'i simi** (boca dulce, lisonjero, halagador, zalamero).
— **Llulla simi** (mentiroso, falaz, boca mentirosa).
— **Ch'eqaq** (verdad) **simi** (boca que dice la verdad, veraz).

g) **Qallu** = lengua. Añadido a un participio activo, a un adjetivo o a un sustantivo se obtienen adjetivos calificativos. Ejemplos: **Qespichiq** (el que salva) + **qallu** = qespichiq **qallu** (lengua salvadora, palabras oportunas); **nina** (fuego) + qallu = nina qallu (lengua de fuego, mentiroso con premeditación, calumniador).

h) **Chaki** = pies. Añadiendo a un participio activo, a un adjetivo o a un sustantivo se obtienen adjetivos calificativos. Ejemplos:

— **Llasaq** (pesado) + chaki = **llasaqchaki** (pies pesados, de andar lento, lento).
— **Rakhu** (grueso), rakhuchaki (pies gruesos, como palos gruesos).
— **Wira** (grasa), **wirachaki** (pies de grasa, gruesos, gordos).
— **Puma** (león), **pumachaki** (pies de león, fuertes, seguros).

i) **Wiqsa** = barriga. Añadido a un participio activo, a un adjetivo o a un sustantivo se obtienen adjetivos calificativos. Ejemplos:

— **Warkuq** (el que cuelga), **warkuq-wiqsa** (barriga que cuelga, barrigón).
— **Sapan** (uno solo), **sapanwiqsa** (egoísta, miserable).
— **Wankar** (bombo, tambor), **wankarwiqsa** (barriga voluminosa, en todas direcciones).

3ero. Añadiendo el adjetivo **"tukuy"** a determinados verbos en participio activo. Ejemplos:

— **Yachaq** (el que sabe) + **tukuy** = **yachaq tukuy** (el que se hace que sabe todo, sabiondo).
— **Muskhiq** (el que huele), **muskhiq tukuy** (el que se hace huele todo, olfateador).

— **Qonqaq** (el que se olvida), **qonqaq tukuy** (el que se hace que se olvida todo, olvidadiso adrede).

— **Pakaq** (el que oculta), **pakaq tukuy** (el que se hace que oculta todo, un falso introvertido o reservado).

Estos adjetivos están cargados de ironía, de sorna fina, y no buscan herir sino ser un estímulo para reconocer la realidad de las cosas, para ser un poco más sencillo.

4to. Anteponiendo el adjetivo **"tukuy"** a determinados verbos en participio activo se forman adjetivos calificativos pero con significación objetiva, esto es: ya no van cargados de ironía, como en el caso anterior. Ejemplos:

— **Rikuq** (el que ve), **tukuy riruq** (el que todo lo ve, observador).

— **Malliq** (el que gusta o saborea), **tukuy malliq** (el que todo gusta, saborea, Saboreador, catador).

Muskhiq (el que olfatea), tukuy muskhiq (el que todo lo olfatea, el que todo lo averigua, sabueso).

— **Yachaq** (el que sabe), **tukuy yachaq** (el que todo sabe, sabio).

5to. Determinados adjetivos calificativos al duplicarse dan origen a adjetivos positivos que indican que algo ha sido transformado en lo que indica el adjetivo primitivo. Ejemplos:

— **Puka** (rojo), pukay pukay (enrrojecido).
— **Kulli** (morado), **kulliy kulliy** (amorateado, moro).
— **Q'ellu** (amarillo), q'elluy q'elluy (amarillado).

También se podría duplicar sin la "y" final; ejemplos: **puka puka** (enrrojecido); **kulli kulli** (amorateado, moro); etc.

2) GRADO COMPARATIVO: Un adjetivo está en grado comparativo cuando al expresar la cualidad de un sustantivo, indica, al mismo tiempo, que el ser nombrado lo posee en cantidad igual, menor o mayor que el otro ser con el que se compara.

1ero. ADJETIVO COMPARATIVO DE IGUALDAD: Es del grado comparativo de igualdad cuando expresa que la cualidad es igual en los sustantivos comparados.

Para formar esta clase de adjetivos se utiliza la palabra "hina" que se traduce por "tan. . . como", "igualmente. . . que". Esta palabra deberá ir siempre detrás de la palabra con la que se ejecuta la comparación. Ejemplos:

— **Ñañaymi qan hina wirasapa** = mi hermana es tan gorda como tú.
— **Iquitos Lima hina sumaq** = Lima es tan hermosa como Iquitos o Lima es igualmente hermosa que Iquitos.

— **Qanmi pay hina sumaq kanki** = tú eres tan hermosa como élla.

CONSTRUCCION: El orden que debe seguirse en la construcción es:

1o El sujeto. ¿Quién es tan linda como élla? **Qan** = tú.
2o La partícula verbal **"mi"** = "es o eres".
3o El término con el que se compara: Pay = élla.
4o La palabra **"hina"**: "tan . . .como", "igualmente. . . que".
5o El adjetivo motivo de la comparación: **sumaq** = hermosa, bonita.

El verbo o la partícula verbal **"mi"** o "n" puede cambiar de colocación, por ejemplo, puede ir detrás de "hina"; esto sucede cuando el sustantivo va acompañado, por ejemplo, con la posposición "qa" (artículo: el o la). Ejemplos: **waynaqa sipas hinan ch'iti** = el joven es tan ágil como la joven o el joven y la joven son ágiles por igual.

2do. ADJETIVO COMPARATIVO DE INFERIORIDAD: Son los que expresan la cualidad de un sustantivo en grado inferior con relación a la misma cualidad de otro sustantivo.

Se pueden construir de las siguientes maneras:

1o Con las partículas **"manta"** y **"pisi"**. La partícula **manta** deberá ir después del sustantivo con el que se compara; y, la partícula **"pisi"** (poco, menos) delante del adjetivo o cualidad que se compara. Ejemplo: **kay sipas haqhaymanta pisi sumaqmi** = esta joven es menos hermosa que aquélla.

2o Con las partículas **"manta"** y **"aswan pisi"**. La partícula **"manta"** irá después del sustantivo con el que se compara y **"aswan pisi"** (mucho menos, más poco . . .) delante del adjetivo o cualidad que se compara. Ejemplo: **kay wayna haqhaymanta aswan pisi kallpayoqmi** = este joven es menos fuerte que aquél.

"Aswan" denota calidad y además da mayor **musicalidad** a la oración.

3o. Con la partícula **"manta"** y las palabras **"nishiu pisi"**. La partícula **"manta"** va después del sustantivo con el que se compara y las palabras **nishiu pisi** (muchísimo menos) van delante del adjetivo. Ejemplo: **kay wayna haqhaymanta "nishiu pisi" kallpayoqmi** = este joven es muchísimo menos fuerte que aquél.

4o Con la partícula **"manta"** y la combinación **"aswan nishiu pisi"**. La partícula **"manta"** va después del sustantivo con el que

se compara y la combinación "aswan nisiu pisi" va delante del adjetivo. Ejemplo: **kay wayna haqhaymanta aswan nisiu pisi kallpayoqmi** = este joven es aún muchísimo menos fuerte que aquél.

Como se puede apreciar, el **Runa Simi** ofrece una gradación en la construcción de los adjetivos de inferioridad.

5o Con las palabras **"mana"**, "hina" y la partícula **"chu"**. "Mana" va detrás del primer sustantivo; **"hina"** sigue al segundo sustantivo y **"chu"** se coloca de posposición del adjetivo. Ejemplo: **kulliqa manan q'omer hina munaychachu** = el morado no es tan bonito como el verde.

Esta es una construcción especial. Indica inferioridad pero por deducción. Si, por ejemplo, el morado no es tan bonito como el verde, quiere decir que el morado es menos hermoso que el verde.

3ero. **ADJETIVO COMPARATIVO DE SUPERIORIDAD:** Es el que indica que la cualidad de un sustantivo es de grado superior a la misma cualidad presente en otro sustantivo.

El quechua ofrece una gradación equilibrada en la significación del adjetivo comparativo de superioridad. Para su construcción intervienen las siguientes palabras y partículas:

"aswan", "askha", "as", "ancha" y "llump'ay".

A) Con la partícula **"aswan"** seguida de **"as"**. Ejemplo:

— **Wasiymi qanpamanta aswan as yuraq** (mi casa es "un poco más" blanca que la tuya).

B) Con **"aswan"** y **"ancha"**. Ejemplo:

— **Wasiymi qanpamanta aswan ancha yuraq** (mi casa es **mucho** más blanca que la tuya).

C) Con **"aswan"** más **"llump'ay"**. Ejemplo:

— **Wasiymi qanpamanta aswan llump'ay yuraq** (mi casa es muchísima más blanca que la tuya).

"Aswan" denota calidad y **"askha" cantidad.**

Se pueden realizar las mismas combinaciones efectuadas con **"aswan"**. Ejemplos:

— **Perqan askha ancha hatun rumimanta** (la pared es **mucho más** grande que la piedra).

— **Perqan askha llump'ay hatun rumimanta** (la pared es muchísimo más grande que la piedra).

OTRAS FORMAS DE CONSTRUCCION:

A) Sólo con "as" = "un poco más" (traducción literal: "así dicen que es"). Ejemplo:

— **Michiymi qanpamanta as yuraq** (mi gato es un poco más blanco que el tuyo).

Esta construcción está cargada de cierta intención jocosa o sea que no se debe entender al pie de la letra. Si decimos que un gato es un poco más blanco que otro, significa que en realidad no lo es sino que aparenta, por ejemplo, por haberse empolvado.

B) Con **"aswan" = "más"**. Ejemplo:

— **Michiymi qanpamanta aswan yuraq.** (mi gato es más blanco que el tuyo). En esta construcción ya no existe una intención jocosa.

C) Con **"aswan ancha"** = "mucho más". Ejemplo:

— **Allqoymi qanpamanta aswan ancha ch'umpi** (mi perro es **mucho** más castaño que el tuyo).

ORDEN A GUARDARSE EN LA CONSTRUCCION:

1ero. El sujeto: **Michiy** = mi gato. Michi = gato; "y" = "mi".
2do. La partícula verbal "mi" (es).
3ero. El término con el que se compara seguido de **"manta"; qanpamanta.**

4to. El término comparativo: **"aswan"** (más), con todas sus posibles combinaciones, siempre delante del adjetivo.

5to. El adjetivo motivo de comparación: **yuraq** (blanco).

FORMAS ESPECIALES:

A) Si se comparan dos pronombres personales: yo — tú; yo — él; tú — yo; tú — él; etc. , se emplea el verbo ser ("kay") al final de la oración, en el correspondiente número y persona del pronombre que hace de sujeto. Ejemplos

— **Noqan qanmanta aswan allin kani** = yo soy más bueno que tú.
— **Noqan paymanta aswan allin kani** = yo soy más bueno que él.
— **Qan noqamanta aswan allin kanki** = tú eres más bueno que yo.
— **Qan paymanta aswan allin kanki** = tú eres más bueno que él.

— **Pay noqamanta aswan allin kan** = él es más bueno que yo.
— **Pay qanmanta aswan allin kan** = él es más bueno que tú.

B) Comparación de superioridad sin **"aswan"**: En aquellos giros en que la comparación se hace en la misma cualidad, denotando inferioridad, se debe seguir la siguiente regla: El primer adjetivo irá en genitivo plural (**kunaqpa**") y el segundo irá acompañado de la posposición **"nin"**. Ejemplos:

— **Hatunkunaqpa hatunnin** = el más grande de los grandes.
— **Huch'uykunaqpa huch'uynin** = el más pequeño de los pequeños.

OTROS CASOS ESPECIALES:

A) Con los verbos pronominales (yo a ti te; tú a mi me; el a mi me; el a ti te) se puede sobreentender el término con el que se hace la comparación y "aswan" irá con la posposición "ta" como si fuera complemento directo. Ejemplo:

— **Aswanta khuyayki** = te quiero más (yo a ti te quiero más).
— **Aswanta khuyawanki** = me quieres más (tú a mi me quieres más).
— **Aswanta khuyasunki** = te quiere más (él a ti te quiere más).
— **Aswanta khuyawan** = me quiere más (él o élla a mi me quiere más).

"Aswan" por ser compuesto de **"as"** y de **"wan"**, admite la presencia de partículas entre ambos, partículas que le dan un matíz especial, diferente. Ejemplos: **as-ta-wan** = **astawan; as-lla-wan** = **asllawan; as-lla-ta-wan** = **asllatawan**. Ejemplos prácticos:

— **Astawan khuyasunki** = te quiero algo más.
— **Asllawan khuyasunki** = te quiero un poco.
— **Asllatawan khuyasunki** = te quiero poco.

B) Se pueden formar adjetivos de comparación de superioridad, con algunos adjetivos, con sólo posponer la partícula "nen" o "n" al adjetivo, según terminen en consonante o vocal. Ejemplos:

— **Kuraq** (mayor); **panakunaq kuraqnen** = la mayor de las hermanas.

3) **GRADO SUPERLATIVO:** Un adjetivo está en grado superlativo cuando expresa la cualidad en el más alto grado, en grado extraordinario.

Existen dos clases de superlativos: absolutos y relativos.

1o **ADJETIVO SUPERLATIVO ABSOLUTO:** Es el que expresa la cualidad en sumo grado pero sin implicar comparación alguna.

Este superlativo se puede formar de las siguientes maneras:

a) Utilizando las anteposiciones **"manchay"**, **"ancha"** y **"sinchi"**, que son equivalentes a: "muy, sumamente, inmensamente, en extremo".

Ejemplos:

— **Ancha machu** = muy viejo, sumamente viejo, etc.
— **Sinchi machu** = muy viejo, sumamente viejo, etc.
— **Manchay machu** = muy viejo, sumamente viejo, etc.

Se pueden formar otros adjetivos semejantes anteponiendo verbos, adjetivos o sustantivos a otro verbo, adjetivo o sustantivo, para indicar una cualidad en sumo grado. Ejemplos: **wañuy** = morir, muerte; al anteponerse a un verbo, adjetivo o sustantivo da la idea de "terrible, mortal, espantoso como la muerte, etc.", veamos: **wañuy usuchiy** o **wañuy alqochiy** (despreciar a muerte, desprecio mortal, desprecio en sumo grado); **wañuy cheqniy** (odiar a muerte, odio mortal, odio en sumo grado); **wañuy puñuy** (sueño mortal, sueño profundo, como la muerte).

b) Anteponiendo la palabra **"chika"** al adjetivo calificativo positivo. Ejemplos:

— **Chika allin** = **tan bueno; chika mana allin** = tan malo.
— **Chika sumaq** = tan hermoso; **chika mana sumaq** = tan feo.

Se emplea preferentemente en giros literarios.

c) Utilizando las posposiciones **"puni"** o **"llaña"**. Ejemplos:

— **Machupuni** = viejísimo, muy viejo; **machullaña** = viejísimo, muy viejo.
— **Pukapuni** = rojísimo, muy rojo; **pukallaña** = rojísimo muy...

d) Anteponiendo **"machay, ancha** o **sinchi"** y posponiendo **"puni"** o **"llaña"**. Ejemplos:

— **Manchay machupuni** = muy viejísimo.
— **Ancha machupuni** = muy viejísimo.
— **Sinchi machupuni** = muy viejísimo.
— **Manchay machullaña** = muy, sumamente... viejísimo.
— **Ancha machullaña** = muy, sumamente... viejísimo.
— **Sinchi machullaña** = muy, sumamente viejísimo.

A estos superlativos se les suele llamar superlativos duplicados.

e) Con la partícula terminal "karay" añadida a ciertos adjetivos y en especial al adjetivo "hathun" (grande). Ejemplos:

— **Hathunkaray** = grandísimo, muy grande.

Este término puede indicar tanto alto, ancho, como largo, según el contexto de la conversación. Ejemplos: **hathunkaray** warmi = mujer muy alta o grande; hathunkaray qocha = mar extenso, largo, anchísimo; **hathunkaray** wasi = casa muy amplia, anchísima, muy grande.

f) Duplicando el adjetivo positivo y añadiendo "y" ya sea sólo al primer término o a ambos. Ejemplos:

— **Pukaypuka** o **pukaypukay** = rojísimo.
— **Yurayyuraq** = blanquísimo.
— **Chiriychiri** o **chiriychiriy** = friísimo.
— **Llanp'uyllanp'u** o **llanp'uyllanp'uy** = blandísimo.
— **Anayanaq** = durísimo.

Cuando la palabra que se va a duplicar termina en vocal no se suprime ninguna letra, pero cuando termina en consonante se suprime la consonante final en el primer término duplicado.

g) Duplicando el adjetivo, sustantivo o verbo, y suprimiendo o no la última letra del primer término, si es que termina en consonante o en "y". Ejemplos:

— **Hathun** (grande), **hathuhathun** o **hathunhathun** = grandísimo.
— **Hathun** (grande), hathunhathun o **hathunhathun** = grandísimo, enorme.
— **Huch'uy** (pequeño), **huch'uyhuch'uy** o **huch'uhuch'uy** = pequeñísimo.

h) Duplicando el positivo y posponiendo al segundo la partícula "llaña" o "puni". Ejemplos:

— **Anqas anqasllaña** o **anqas anqaspuni** = azulísimo o muy azulísimo.
— **Q'omer q'omerllaña** o **q'omerpuni** = verdísimo o muy verdísimo.
— **Oqe oqellaña** u **oqepuni** = pardísimo o muy pardísimo.
— **Manasaqsaq manasaqsaqllaña** o **manasaqsaqpuni** = insaciabilísimo o muy insaciabilísimo.
— **Ullpu ullpullaña** o **ullpupuni** = humildísimo o muy humildísimo.

i) Duplicando **"ancha"**, **"manchay"** o **"sinchi"**. Ejemplos:

— **Ancha ancha phiña** = muy bravo o bravísimo.
— **Ancha ancha mana phiña** = muy manso, mansísimo.
— **Ancha ancha paya** = muy vieja o viejísima.
— **Ancha ancha machu** = muy viejo o viejísimo.

Manchay manchay o **sinchi sinchi** pueden reemplazar a **ancha ancha**, con similar significación.

j) Duplicando las anteposiciones **"ancha, manchay** o **sinchi"** y utilizando las posposiciones **"puni** o **llaña"**. Ejemplos:

— **Ancha ancha phiñapuni** = bravísimo, terribilísimo, en extremo.
— **Sinchi sinchi phiñapuni** = " " "
— **Manchay manchay phiñapuni** " " "
— **Ancha ancha phiñallaña** " " "
— **Sinchi sinchi phiñallaña** " " "
— **Manchay manchay phiñallaña** " " "

k) Empleando dos anteposiciones. Ejemplos:

— **Manchay sinchi phiña** = muy bravo, bravísimo, muy iracundo.
— **Ancha sinchi phiña** = " " " " "
— **Sinchi manchay phiña** = " " " " "

l) Anteponiendo al adjetivo positivo la palabra **"chaykama"**. Ejemplos:

— **Chaykama yachaq** = sapientísimo.
— **Chaykama mana yachaq** = ignorantísimo.
— **Chaykama mana wanaq** = incorregibilísimo.
— **Chaykama hamutayniyoq** = inteligentísimo.
— **Chaykama simiapaq** = chismosísimo.

ll) También se puede construir o formar un superlativo absoluto sin necesidad de utilizar las doce formas anteriores sino simplemente duplicando los adjetivos calificativos. Ejemplos:

— **Tuki tuki** = muy inquieto.
— **Llasaq llasaq** = muy pesado.
— **Wist'u wist'u** = muy torcido.
— **Hunt'a hunt'a** = muy lleno.
— **Sasa sasa** = muy difícil.

2º) **ADJETIVO SUPERLATIVO RELATIVO:** Denota el grado del adjetivo pero en relación **con otro u otros.**

Se puede formar de las siguientes maneras:

a) Con las partículas "llapantin", "hinantin" y "llapan" o "llipin", que irán después del primer término de la comparación; y, el segundo término de la comparación irá con la posposición "manta" (de), y la partícula "mi" o "n" (según terminen en consonante o en vocal) acompañando al adjetivo motivo de la comparación. Ejemplos:

- En sumo grado: **allqo llapantin michikunamanta aswan allinmi** = el perro es más bueno que los gatos.
- En grado mínimo: **allqo llapantin michikunamanta aswan pisi allinmi** = el perro es menos bueno que los gatos.
- Terminado en vocal: **allqo llapantin michikunamanta aswan yanan** = el perro es más negro que los gatos. Etc.

b) Con el término "**llapanmanta**" antecediendo al adjetivo de superioridad. Ejemplos:

- **LLapanmanta ancha pukan** = el más rojo de todos.
- **Llapanmanta ancha yuraqmi** = el más blanco de todos.

c) Cuando se emplea un numeral colectivo (los dos, los tres, los cuatro, etc.) se puede seguir cualquiera de las dos formas siguientes:

1) Se suprime "**llapa**" y sólo se emplea "**ntin**" como posposición, detrás del término de comparación. Ejemplo:

— Chay sipas **soqtantinmanta aswan sumaqmi** = ésa joven es la más hermosa de las seis.

2) Utilizando "ninmanta" detrás del número cardinal y el correspondiente contrapeso "n" o "mi" detrás del adjetivo correspondiente. Ejemplos:

- **Iskayninmanta allinmi** = es el mejor de los dos o el mejor de los dos.
- **Iskayninmanta sinchi allinmi** = es el más bueno de los dos o es el mejor de los dos.

II) **LOS ADJETIVOS DETERMINATIVOS:** Son los que limitan o precisan la extensión del sustantivo, indicando lugar, posesión, número o cantidad. Ejemplos: **kay wasi** (esta casa); **wasiy** (mi casa); **iskay wasi** (dos casas); **llapa wasikuna o llapa wasi** (todas las casas).

CLASIFICACION. Existen cuatro clases de adjetivos determinativos y estos son: demostrativos, posesivos, numerales e indefinidos.

1) **ADJETIVOS DETERMINATIVOS DEMOSTRATIVOS:** Son los

que determinan la extensión del sustantivo mediante una relación de lugar o situación. Ejemplos: **kay t'ika** = esta flor; **chay t'ika** = esa flor; **haqhay t'ika** = aquella flor.

Los adjetivos demostrativos son:

- **Kay** = este, esta.
- **Chay** = ese, esa.
- **Haqhay, chaqay y waq** = aquel, aquella, aquello.

El plural lo toman del correspondiente sustantivo al que acompañan. Ejemplos: kay **wasikuna** = estas casas; kay **alqokuna** = estos perros: **chay t'ikakuna** = esas flores, etc.

- **KAY,** se emplea para indicar que la persona o cosa se encuentra más cerca de la persona que habla. Ejemplos:
- **Kay rumi** = esta piedra; **kay rumikuna** = estas piedras.
- **Kay punku** = esta puerta; **kay punkukuna** = estas puertas.

— **CHAY,** indica que la persona o cosa se encuentra distante del que escucha. Ejemplos:

- **Chay mayu** = ese río; **chay mayukuna** = esos ríos.
- **Chay china puma** = esa leona; **chay china pumakuna** = esas leonas.

— **HAQHAY,** indica que la persona o cosa se encuentra distante, tanto del que habla como del que escucha. Ejemplos:

- **Haqhay sach'a** = aquel árbol; **haqhay sach'akuna** = aquellos árboles.
- **Haqhay ch'aska** = aquella estrella; **haqhay ch'askakuna** = aquellas estrellas.

El adjetivo determinativo demostrativo toma el género y el número del sustantivo al cual acompaña.

CHAQAY es una variante de HAQHAY. Tiene idéntico significado.

WAQ (aquel, aquella, aquello) puede reemplazar a HAQHAY. Ejemplos: waq **mankata apamuy** = trai aquella olla; waq husut'akuna **apamuy** = trai aquellas sandalias.

Los adjetivos demostrativos van siempre delante del sustantivo.

EL ADJETIVO DEMOSTRATIVO "KIKIN" (mismo). Este adjetivo demostrativo determina al objeto reiterándolo o dándole énfasis, sin relación con los pronombres, como en los casos anteriores. Ejemplos: **kikin warmi** (la misma mujer); **kikin qhari** (el mismo varón); **kikin wasipi** (en la misma casa); etc.

Cuando "kiki" sirve para enfatizar un pronombre entonces va detrás de éste, seguido de la posposición "y", "yki" o "n", según la persona. Ejemplos:

— Noqa **kikiy** = yo mismo.
— Qan kikiyki = tú mismo.
— Pay **kikin** = él mismo.

En estos casos ya no funciona como adjetivo sino como complemento del pronombre, siempre y cuando éste cumpla la función de sujeto y por lo mismo esté en caso nominativo.

Si forma parte del complemento del verbo entonces retoma su función de adjetivo. Ejemplos:

— **Noqa kikiy paqarin hamusaq** = yo mismo vendré mañana.

Análisis: ¿Quién vendrá mañana? Resp.: **noqa kikiy** = yo mismo. Funciona de sujeto.

— Pay **kikinta munaykachay** = quiérele, una y otra vez, a ella misma.

Análisis: ¿A quién quiere una y otra vez? Resp.: **pay kikinta** = a élla misma. Es complemento directo. **"Kiki"** retoma su función de adjetivo reiterativo.

LAS COMBINACIONES "KIKIYPUNI", "KIKIYKIPUNI" Y "KINPUNI" (**mismo o mismísimo**) tienen por finalidad el dar mayor fuerza a la reiteración o dar mayor énfasis. Varían los sufijos según las personas. Ejemplos: **noqa kikiypuni** (yo mismo, yo mismísimo); qan **kikiykipuni** (tú mismo, tú mismísimo); pay **kikinpuni** (él mismo, el mismísimo).

FORMACION DEL PLURAL DE "KIKI". Cuando **"kiki"** se pluraliza debe seguir el siguiente procedimiento: Primero se pluraliza el pronombre, después se pluraliza **"kiki"** añadiéndole las terminaciones plurales de los pronombres posesivos: **"nchis"** (nuestro—a), **"ykichis"** (vuestro—a), **"nku"** (suyo—a). Ejemplos:

— **Noqanchis kikinchis** = nosotros mismos.
— **Qankuna kikiykichis** = ustedes o vosotros mismos.
— Paykuna kikinku = éllos mismos.

"KIKI" GENITIVADO Y CON POSESIVOS. En este caso se sigue el siguiente procedimiento: a "kiki" se le añade, en primer lugar, los posesivos y luego la partícula "pa". Ejemplos:

— Kikiypa = de mí mismo.

— **Kikiykipa** = de tí mismo.
— **Kikinpa** = de él mismo.

2) **ADJETIVOS DETERMINATIVOS POSESIVOS:** Son aquellos que cumplen con determinar la significación del nombre o sustantivo, denotando **posesión** o **pertenencia.** Indica a quién o a quiénes pertenecen los seres nombrados.

Los adjetivos posesivos quechuas siempre van acompañando a un sustantivo. Por ser partículas no pueden existir en forma independiente, sino que tienen que formar parte del sustantivo. Ejemplos: wasi + y = wasiy (mi casa); wasi — yki = wasiyki (tu casa). Jamás podría separarse "y" o "yki" de wasi; en forma aislada no significan nada.

CLASIFICACION. Los adjetivos posesivos quechuas tienen cuatro formas y son:

A) Primera forma: Un solo poseedor y un solo objeto poseído. Son tres:

— "Y" = mi, mío. Para la primera persona.
— "YKI" = tu, tuyo. Para la segunda persona.
— "N" = su, suyo. Para la tercera persona.

Ejemplos prácticos: wasi + y = wasiy (mi casa); wasi + yki = wasiyki (tu casa); wasi + n = wasin (su casa); warmiy (mi mujer); warmiyki (tu mujer); warmin (su mujer); qosay (mi esposo o marido); qosayki (tu esposo); qosan (su esposo).

B) Segunda forma: Un solo poseedor y varias cosas poseídas. Son tres. Vendría a resultar como el plural de los anteriores.

— "YKUNA" = mis, mios. Para la primera persona.
— "YKIKUNA" = tus, tuyos. Para la segunda persona.
— "NKUNA" = sus, suyos. Para la tercera persona.

Ejemplos prácticos: wasi-ykuna (mis casas); wasi-ykikuna (tus casas); wasi-nkuna (sus casas); llaqtamasi-ykuna (mis paisanos); llaqtamasi-ykikuna (tus paisanos); llaqtamasi-nkuna (sus paisanos).

El equivalente a "mío" sólo puede darse después del verbo kay (ser) en participio activo: kaq = el que es. Ejemplos: kaq-ni-y = es mío; kaq-ni-yki = es tuyo; kaq-ni-n = es suyo.

C) Varios poseedores y una sola cosa poseída.

Son tres.

— "NCHIS" e "YKU" = nuestro. Para la primera persona.
— "NCHIS" = nuestro. Es incluyente.
— "YKU" = nuestro. Es excluyente.

Ejemplos: Llaqta-nchis = nuestro pueblo (de todos).
Llaqta-yku = nuestro pueblo (de algunos).
Mamanchis = nuestra madre (de todos)
Mamayku = nuestra madre (menos del que escucha).

— "YKICHIS" = vuestro. Ejemplos:

Llank'aykuy-ni-ykichis = vuestro trabajo.
Chaqra-ykichis = vuestra tierra o chacra.
Panaykichis = vuestra hermana (de varones).

— "NKU" = su (de éllos-as). Ejemplos:

Suti-nku = su nombre.
Qollqe-nku = su plata o dinero.
Killay-ni-nku = su hierro.
T'ikanku = su flor.

D) VARIOS POSEEDORES y varias cosas poseídas.

Serían los correspondientes plurales de los anteriores. Son:

— "NCHISKUNA" = nuestros. Es incluyente. El excluyente no tiene plural en el presente caso. Ejemplos:

Llaqta-nchiskuna = nuestros pueblos.
Wayqenchiskuna = nuestros hermanos (de varones).

— "YKICHISKUNA" = vuestros. Ejemplos:

Chaqra-ykichiskuna = vuestras tierras.
Ñan-ni-ykichiskuna = vuestros caminos.

— "NKU" = su (de éllos). No admite plural en este caso. Se pluraliza el pronombre que esté presente. Ejemplos:

Paykunaq sutinku = sus nombres (de éllos).
Paykunaq qollqenku = sus dineros (de éllos).

Empleo de la partícula "ni": Como se ha podido observar en algunos ejemplos las partículas posesivas no se han unido directamente con el sustantivo, de esa realidad se extrae la siguiente regla: cuando los sustantivos terminan en vocal entonces los posesivos se unen directamente con éllos; cuando terminan en consonante necesitan del auxilio de la partícula "ni", que no añade significación alguna, porque en estos casos sólo tiene un valor instrumental.

3) ADJETIVOS DETERMINATIVOS NUMERALES: Son los que determinan el nombre o sustantivo indicando cuántos son los seres que se nombran, el número de orden que ocupan, si son una o varias partes del objeto nombrado o el número de veces que una cantidad contiene a otra.

El quechua ofrece seis clases de adjetivos numerales y son: cardinales, ordinales, partitivos, proporcionales o múltiplos, distributivos y colectivos.

A) CARDINALES: Son los que expresan los números exactos de los objetos nombrados y responden a las preguntas: ¿hayk'a? o ¿hayk'an? (¿cuántos? o ¿cuántos son?).

a) La numeración simple es:

Huq	uno (1).	Soqta	seis (6)
Iskay	dos (2).	Qanchis	siete (7)
Kinsa	tres (3).	Pusaq	ocho (8)
Tawa	cuatro (4).	Isqon	nueve (9)
Pisqa	cinco (5).		

b) Los nombres de la decena, centena, millar y millón son:

— Chunka . . . . diez (10)
— Pachaq . . . . cien (100)
— Waranqa . . . . mil (1,000)
— Hunu . . . . millón (1'000,000).
— Llona . . . . billón

Para la formación de las decenas, centenas, miles y millones, se anteponen a éstos (chunka, pachaq, waranqa, hunu y llona) los nombres de los números simples o dígitos. Ejemplos:

Si a chunka (10) le anteponemos iskay (2), tendremos: iskay chunka. ¿Y cuánto es iskay chunka o dos veces diez? Resp.: 20. Si le anteponemos kinsa (3) a chunka (10), tendremos: kinsa chunka = 30, o sea que tres veces diez es igual a treinta; tawa chunka = cuatro veces diez = 40; pisqa chunka = 50; soqta chunka = 60; qanchis chunka = 70; pusaq chunka = 80; isqon chunka = 90. No se puede decir diez veces diez sino que existe una palabra diferente para las centenas y es: pachaq (100).

Para formar las centenas se sigue el mismo procedimiento anterior con la única diferencia de que ahora se trata de centenas y no de de-

cenas. Ejemplos: pachaq = cien (100); iskay pachaq = dos veces cien = 200; kinsa pachaq = tres veces cien = 300; tawa (4) pachaq (100) = 400; pisqa (5) pachaq (100) = 500; soqta (6) pachaq (100) = 600; qanchis (7) pachaq (100) = 700; pusaq (8) pachaq (100) = 800; isqon (9) pachaq (100) = 900. Para indicar mil existe un término diferente: **waranqa** (1,000).

Para formar los miles solamente es necesario seguir los procedimientos anteriores, con la diferencia que ahora se trata de miles y que además estos se extienden hasta el novecientos noventainueve mil (999,000) en que aparecerá un término diferente para indicar el millón: hunu (1'000,000). Ejemplos: waranqa = mil (1000); iskay (2) waranqa (1000) = 2000; kinsa (3) waranqa (1000) = 3000; tawa (4) waranqa (1000) = 4000; pisqa (5) waranqa (1000) = 5000: soqta (6) waranqa (1000) = 6000; qanchis waranqa = 7000; pusaq waranqa = 8000; isqon waranqa 9000; chunka (10) waranqa (1000) = 10,000; chunka huqniyoq (11) waranqa = 11,000; chunka iskayniyoq (12) waranqa (1000) = 12,000... Iskay chunka (20) waranqa = 20,000; kinsa chunka waranqa = 30,000;... pachaq waranqa = 100,000; iskay pachaq (200) waranqa (1000) = 200,000; kinsa pachaq (300) waranqa = 300,000;... isqon pachaq (900) waranqa = 900,000; isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq (999) waranqa (1000) = 999,000; MILLON = HUNU.

Para formar los millones no hay más que recordar lo anterior y no olvidar que ahora se trata de millones y que se extiende hasta el billón = LLONA. Ejemplos: hunu = 1'000,000; iskay (2) hunu (1'000,000) = 2'000,000; kinsa (3) hunu (1'000,000) = 3'000,000... chunka hunu = diez millones; iskay chunka hunu = 20 millones; pachaq chunka hunu = cien millones; iskay pachaq hunu = doscientos millones; kinsa pachaq hunu = trescientos millones; isqon pachaq hunu = novecientos millones; waranqa hunu = mil millones;... isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq waranqa (999,000) isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq hunu (999 millones) = 999,999'000,000. LLONA = BILLON y de aquí sigue indefinidamente.

Sabiendo la numeración simple del uno al nueve; sabiendo cómo se forman las decenas, centenas, miles y millones, se puede contar hasta el infinito. Vamos a ofrecer una síntesis de la numeración quechua:

1) NUMERACION DEL UNO AL NUEVE:

Huq	uno	(1).	**Soqta**	seis	(6).
Iskay	dos	(2).	**Qanchis**	siete	(7).

kinsa	tres	(3).	Pusaq	ocho	(8).
Tawa	cuatro	(4).	Isqon	nueve	(9).
Pisqa	cinco	(5).			

2) DECENAS

Chunka	10.
Chunka huqniyoq	11.
Chunka iskayniyoq	12.
Chunka kinsayoq	13.
Chunka tawayoq	14.
Chunka pisqayoq	15.
Chunka soqtayoq	16.
Chunka qanchisniyoq	17.
Chunka pusaqniyoq	18.
Chunka isqonniyoq	19.
Iskay chunka	20.
Iskay chunka huqniyoq	21.
Iskay chunka iskayniyoq	22.
Iskay chunka kinsayoq	23.
Iskay chunka tawayoq	24.
Iskay chunka pisqayoq	25.
Iskay chunka soqtayoq	26.
Iskay chunka qanchisniyoq	27.
Iskay chunka pusaqniyoq	28.
Iskay chunka isqonniyoq	29.

Para formar las unidades de decenas, centenas, miles y millones se añadirá la partícula **"YOQ"** al número dígito si termina en vocal y si termina en consonante se añadirá la partícula **"NIYOQ"**, como se ha podido comprobar.

Kinsa chunka	30.
Kinsa chunka huqniyoq	31.
Kinsa chunka iskayniyoq	32, etc.
Tawa chunka	40.
Tawa chunka huqniyoq	41, etc.
Pisqa chunka	50.
Pisqa chunka huqniyoq	51, etc.

Soqta chunka . . . . 60.
Soqta chunka huqniyoq . . . . 61, etc.

Qanchis chunka . . . . 70.
Qanchis chunka huqniyoq . . . . 71, etc.

Pusaq chunka . . . . 80.
Pusaq chunka huqniyoq . . . . 81, etc.

Isqon chunka . . . . 90.
Isqon chunka huqniyoq . . . . 91, etc.

3) CENTENAS . . .

Pachaq . . . . 100.
Pachaq huqniyoq . . . . 101.
Pachaq iskayniyoq . . . . 102.
Pachaq kinsayoq . . . . 103.
Pachaq tawayoq . . . . 104.
Pachaq pisqayoq . . . . 105.
Pachaq soqtayoq . . . . 106.
Pachaq qanchisniyoq . . . . 107.
Pachaq pusaqniyoq . . . . 108.
Pachaq isqonniyoq . . . . 109.

Pachaq chunka . . . . 110.
Pachaq chunka huqniyoq . . . . 111, etc.

Pachaq iskay chunka . . . . 120.
Pachaq iskay chunka huqniyoq . . . . 121, etc.

Pachaq kinsa chunka . . . . 130.
Pachaq kinsa chunka huqniyoq . . . . 131, etc.

Pachaq tawa chunka . . . . 140.
Pachaq tawa chunka huqniyoq . . . . 141, etc.

Pachaq pisqa chunka . . . . 150.
Pachaq pisqa chunka huqniyoq . . . . 151, etc.

Pachaq soqta chunka . . . . 160.
Pachaq soqta chunka huqniyoq . . . . 161, etc.

Pachaq qanchis chunka . . . . 170.
Pachaq qanchis chunka huqniyoq . . . . 171, etc.

Pachaq pusaq chunka . . . . 180.
Pachaq pusaq chunka huqniyoq . . . . 181, etc.

Pachaq isqon chunka . . . . 190.
Pachaq isqon chunka huqniyoq . . . . 191, etc.

Iskay pachaq . . . . 200.
Iskay pachaq huqniyoq . . . . 201, etc.
Iskay pachaq chunkayoq . . . . 210, etc.

Kinsa pachaq . . . . 300.
Kinsa pachaq chunkayoq . . . . 310.
Kinsa pachaq isqon chunka . . . . 390.
Kinsa pachaq isqon chunka huqniyoq . . . . . . 391, etc.

Tawa pachaq . . . . 400.
Tawa pachaq huqniyoq . . . . 401, etc.
Tawa pachaq chunkayoq . . . . 410.
Tawa Pachaq chunka huqniyoq . . . . 411, etc.
Tawa pachaq iskay chunka . . . . 420.
Tawa pachaq iskay chunka huqniyoq . . . . 421, etc.

Pisqa pachaq . . . . 500, etc.

Soqta pachaq . . . . 600, etc.
Qanchis pachaq . . . . 700, etc.
Pusaq pachaq . . . . 800, etc.
Isqon pachaq . . . . 900, etc.

4) MILES . . .

Waranqa . . . . 1000.
Waranqa huqniyoq . . . . 1001.
Waranqa chunkayoq . . . . 1010.
Waranqa chunka huqniyoq . . . . 1011.
Waranqa iskay chunka . . . . 1020.
Waranqa iskay chunka huqniyoq . . . . 1021.

Iskay waranqa . . . . 2000.

Iskay waranqa huqniyoq	2001.
Iskay waranqa chunkayoq	2010.
Iskay waranqa chunka huqniyoq	2011.
Iskay waranqa iskay chunka	2020.
Iskay waranqa iskay chunka huqniyoq	2021.
Kinsa waranqa	3000
Kinsa waranqa huqniyoq	3001
Kinsa waranqa chunkayoq	3010
Kinsa waranqa pachaq	3100
Kinsa waranqa pachaq chunka	3110
Tawa waranqa	4000
Tawa waranqa huqniyoq	4001
Pisqa waranqa	5000
Soqta waranqa	6000
Qanchis waranqa	7000
Pusaq waranqa	8000
Isqon waranqa	9000

DECENAS DE MILES...

Chunka waranqa	10,000
Chunka waranqa huqniyoq	10,001
Chunka waranqa chunkayoq	10,010
Chunka waranqa iskay chunka	10,020
Chunka waranqa iskay chunka huqniyoq	10,021
Chunka waranqa pachaq	10,100
Chunka waranqa iskay pachaq huqniyoq	10,201
Chunka waranqa isqon pachaq isqonniyoq	10,999
Chunka huqniyoq waranqa	11,000
Chunka huqniyoq waranqa huqniyoq	11,001
Chunka iskayniyoq waranqa	12,000
Iskay chunka waranqa	20,000
Kinsa chunka waranqa	30,000
Tawa chunka waranqa	40,000
Pisqa chunka waranqa	50,000
Isqon chunka waranqa	90,000

CENTENA DE MILES...

Pachaq waranqa	100,000
Pachaq waranqa huqniyoq	100,001
Pachaq waranqa chunkayoq	100,010

Pachaq waranqa iskay chunka	100,020
Pachaq waranqa isqon chunka isqonniyoq	100,099
Iskay pachaq waranqa	200,000
Kinsa pachaq waranqa	300,000
Tawa pachaq waranqa	400,000
Pisqa pachaq waranqa	500,000
Isqon pachaq waranqa	900,000
Isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq waranqa, isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq	999,999

5) MILLONES...

Hunu	1'000,000
Hunu huqniyoq	1'000,001
Hunu chunkayoq	1'000,010
Hunu pachaq	1'000,100
Hunu waranqa pachaq	1'001,100
Hunu chunka huqniyoq waranqa pachaq	1'011,100
Hunu pachaq chunka huqniyoq waranqa pachaq	1'111,100
Hunu pachaq chunka iskayniyoq waranqa pachaq	1'112,100
Hunu iskay pachaq waranqa	1'200,000
Hunu kinsa pachaq waranqa	1'300,000
Hunu isqon pachaq waranqa	1'900,000
Iskay hunu	2'000,000
Kinsa hunu	3'000,000
Pachaq hunu	100'000,000
Iskay pachaq hunu	200'000,000
Kinsa pachaq hunu	300'000,000
Isqon pachaq hunu	900'000,000
Waranqa hunu	1000'000,000
Waranqa hunu huqniyoq	1000'000,001
Iskay waranqa hunu	2000'000,000
Kinsa waranqa hunu	3000'000,000
Chunka waranqa hunu	10,000'000,000
Iskay chunka waranqa hunu	20,000'000,000
Kinsa chunka waranqa hunu	30,000'000,000
Pachaq waranqa hunu	100,000'000,000

Iskay pachaq waranqa hunu .... 200,000'000,000
Isqon pachaq waranqa hunu .... 900,000'000,000

Isqon pachaq isqon chunka
isqonniyoq waranqa (999,000) isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq hunu (999 millones), isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq waranqa (999,000), isqon pachaq isqon chunka isqonniyoq (999) = 999,999'999,999.

Hunu hunu = LLONA = BILLON.

INFINITO, lo que ya no se puede contar... **MANAYUPANA** o **MANAYUPAY ATINA.**

B) NUMERALES ORDINALES: Expresan el orden o colocación de los seres nombrados.

Se construyen de las siguientes formas:

a) Con la palabra "ñaupaq" (primero). Es exclusivo para este ordinal. Ejemplos: ñaupaq **kanki** (eres el primero); ñaupaq **kankichis** (sois los primeros).

"Ñaupaq" seguido de la posposición "**nin**" = **ñaupaqnin** = el primero, pero el que va delante del primero. Al posponerse a un cardinal mantiene la idea de "primero". Ejemplos: iskay **ñaupaqnin** (los dos primeros); **kinsa ñaupaqnin** (los tres primeros); **chunka ñaupaqnin** (los diez primeros); etc.

b) Con la partícula "ñeqen" pospuesta a todos los demás cardinales, excepto "uno". Ejemplos: **Iskay** ñeqen (segundo o el segundo); **kinsa** ñeqen (tercero o el tercero); tawa ñeqen (cuarto o el cuarto); **chunka** ñeqen (décimo o el décimo); pachaq ñeqen (centésimo o el centésimo); waranqa ñeqen (milésimo o el milésimo); **hunu** ñeqen (millonésimo o el millonésimo); etc.

c) La palabra "qhepa" (último). Ejemplos: **qhepa kanki** (eres el último); qhepan kankichis (sois los últimos). La partícula "n" no modifica la significación, es un recurso para dar mayor musicalidad a la dicción.

"**Qhepaq**" más la partícula "**nin**" = qhepaqnin = el que va al último, pero el que va detrás del último. Ejemplos: iskay **qhepaqnin** (los dos últimos); **kinsa** qhepaqnin (los tres últimos); **chunka** qhepaqnin (los diez últimos).

Sin la compañía de los números cardinales mantiene su significación primitiva de "último". Ejemplos: qhepa yachay wasi (la última escuela); **qhepa yachaqni** (el último estudiante); qhepa qellqasqa (el último escrito); etc.

d) La partícula "**raq**" (todavía) puede utilizarse para dar la idea de primero. Ejemplos: **noqaraq** (yo primero), traducción literal: todavía yo; **qanraq** = tú primero, todavía tú; **payraq** = él primero, todavía él; **taytayraq** = primero mi padre, todavía mi padre; **mamayraq** = primero mi madre, todavía mi madre; etc.

e) Algunas otras formas de construir un ordinal:

1º Añadiendo "**kaq**" (participio activo de "**kay**") al número cardinal. Ejemplos: **iskay kaq wasinpin** (en la segunda casa); **kinsa kaq mallkipin** (el tercer árbol).

2º Combinando "ñaupaq" (primero) con "**kaq**". Ejemplos:

— **Ñaupaq kaq runa** = el primer hombre.
— **Ñaupaq kaq warmi** = la primera mujer.
— **Ñaupaq kaq wawa** = el primer hijo.

3º Combinando "**ñaupaq**" con "**riq**" (participio activo de **riy** = ir). Ejemplos: **Ñaupaq riq llaman** = la primera llama; **ñaupaq riq asno** = el primer asno.

4º Añadiendo al cardinal el término "**qatiq**" = el que sigue, para indicar el número siguiente. Ejemplos: **iskay qatiq wasipin tiani** (vivo en la casa que sigue a la segunda, o sea: vivo en la tercer casa); **kinsa qatiq patapin tapurqani** (sembré en el andén que sigue al tercero, o sea: sembré en el cuarto andén); etc.

5º Añadiendo la posposición "pi" seguida de la partícula "n", se obtiene la idea de orden. Ejemplos: **kinsapin tiani** (hábito en la tercera); **soqtapin tianki** (habitas en la sexta). Se supone que se está dentro de un contexto, que se sabe de qué se habla.

6º Con los términos: "**puchukaq**" = el que acaba; "**puchukay**" = el término; "**tukuq**" o "**tukuy**" = el final. Ejemplos: **wata puchukaq, wata puchukay** o **wata tukuy** = el año que termina.

C) NUMERALES PARTITIVOS: Son los que indican una o varias partes del objeto nombrado. Son los siguientes:

— **Chaupi** = medio — **Kuskan** = medio
— **Ch'eqta** = mitad — **Huq ch'eqta** = una mitad.

Ejemplos con chaupi: **chaupi killa** (medio mes, media luna); **chaupi wata** (medio año).

Ejemplos con kuskan: **kuskan sach'a** (medio árbol); **kuskan wallpa** (media gallina); **kuskan t'anta** (medio pan); etc.

"Ch'eqta" = una parte de algo rajado, partido. Con este término también se pueden formar partitivos. Ejemplos: huq ch'eqta (un medio, una mitad); **iskay ch'eqta** (dos medios); **kinsa ch'eqta** (tres medios); **tawa kinsa ch'eqta** (cuatro tercios); **pisqa kinsa ch'eqta** (cinco tercios); etc.

D) NUMERALES PROPORCIONALES O MULTIPLOS: Son los que implican el número de veces que una cantidad contiene a otra. Se forman añadiendo al cardinal la partícula **"kuti"** (vez) o **"mit'a"**. Ejemplos:

— **Iskay kuti o iskay mit'a** = doble, dos veces.
— **Kinsa kuti o kinsa mit'a** = triple, tres veces.
— **Chunka soqtayoq kuti** = décimo sextuple, dieciséis veces.
— **Chunka soqtayoq mit'a** = " " " "

E) NUMERALES DISTRIBUTIVOS: Son los que denotan distribución proporcionada. Se forman:

1. Repitiendo dos veces el número cardinal y añadiendo al segundo la partícula "manta". Ejemplos:

— **Huq huqmanta** = de uno en uno.
— **Iskay iskaymanta** = de dos en dos.
— **Kinsa kinsamanta** = de tres en tres, etc.

2. Posponiendo "nka" a los cardinales y si estos terminan en consonante se les pospondrá "ninka". Ejemplos:

— **Huq-ni-nka** = uno a cada uno.
— **Iskay-ni-nka** = dos a cada uno.
— **Kinsa-nka** = tres a cada uno.
— **Tawanka** = cuatro a cada uno.

3. Con el término "sapa" (a cada), que siempre irá antepuesto al sustantivo y éste deberá terminar en "man". Ejemplos: **sapa qhariman** (a cada varón); **sapa warmiman** (a cada mujer); **sapa taytaman**

(a cada padre o papá); **sapa mamaman** (a cada madre o mamá).

4. Repitiendo el cardinal pero sin las posposiciones; cuando anteceden a **términos** que implican idea de temporalidad, éstos deberán llevar la posposición **"pi"**. Ejemplos: **iskay iskay p'unchaupi** (de dos en dos días); **kinsa kinsa tutapi** (de tres en tres noches); **tawa tawa killapi** (de cuatro en cuatro meses); **pisqa pisqa watapi** (de cinco en cinco años); etc.

También podrían construirse sin la partícula "pi".

F) NUMERALES COLECTIVOS: Son los que denotan idea de conjunto, multitud o agrupación. Se forman con la partícula **"ntin"**, cuando los números cardinales terminan en vocal y **"nintin"** cuando terminan en consonante. Ejemplos:

En vocal: **kinsa-ntin** = los tres.
Tawa-ntin = los cuatro.
Pisqa-ntin = los cinco.
Chunkantin = los diez.
Waranqantin = los mil; etc.

En consonante: **Iskay-nintin** = los dos.
Qanchis-nintin = los siete.
Isqon-nintin = los nueve.
Pachaqnintin = los cien.

A estos numerales se les puede añadir los sufijos posesivos, en este caso pierden la última "n". Ejemplos:

Pisqa-nti-ykichis = vosotros cinco.
Pisqa-nti-nku = éllos cinco.

NOMENCLATURA MATEMATICA:

SUMA: Para efectuar la suma se deberá seguir el siguiente procedimiento: En primer lugar se coloca el número cardinal con la posposición "man", al que se le va añadir otro número; ejemplos: **huq-man. . iskay-man. . . kinsaman**, etc. En segundo lugar se coloca el número cardinal que se va añadir, sin partícula alguna; ejemplos: **huq. . ., iskay. . ., kinsa. . ., etc.** En tercer lugar se añade el participio pasivo del verbo **"yupay"** = **yupasqa.** El resultado final sería: **huqman huq yupasqa** = **iskay.** Traducción: uno más uno = dos.

Otras formas equivalentes:

— Utilizando la posposición "puan" detrás del cardinal que se añade. Ejemplos:

Huq huqpuan = iskay. Traducción: uno más uno = dos.

Huq iskaypuan = kinsa. $1 + 2 = 3$.
Chunka isqonpuan = chunka isqonniyoq. $10 + 9 = 19$.

— Utilizando la posposición "wan" detrás del cardinal que se añade. Ejemplos:

Huq huqwan = iskay. $1 + 1 = 2$.
Huq iskaywan = kinsa. $1 + 2 = 3$.
Chunka isqonwan = chunka isqonniyoq. $10 + 9 = 19$.

El signo "=" (igual) se sustituye, tanto en el lenguaje oral como en el escrito (con letras), por el verbo "qoy" pero en tercera persona del singular del presente de indicativo: "qon" (da). Ejemplos: huq huqpuan qon iskayta (uno más uno da a dos); huq iskaywan qon kinsata (uno más dos da tres); etc. Como se puede apreciar en ambos ejemplos el resultado final de la suma siempre irá en acusativo, esto es: con la posposición "ta".

Finalmente, también se puede utilizar el verbo paltay en participio pasivo: "paltasqa" (añadido, sumado). Equivaldría a "más". Ejemplos: **chunka chunkawan paltasqa, qon iskay chunkata** (diez más diez da o igual veinte); **pachaq chunka pisqawan paltasqa, qon pachaq pisqa chunka** ($100 + 50 = 150$).

"Paltasqa" se puede aplicar a las dos formas anteriores.

RESTA: Para efectuar una resta se pueden utilizar indistintamente los participios pasivos de los siguientes verbos: **pisichay** (disminuir, restar), **horqoy** (sacar, sustraer), esto es: **pisisqa** (disminuido, restado), **horqosqa** (sacado, sustraído).

El signo "=" o la palabra "resta", en el lenguaje oral o escrito, es: **"qhepan"** (sobra, resta, queda), tercera persona del presente de indicativo del verbo **qhepay** (quedar, restar, sobrar). También se podría utilizar **"puchun"** (resta). Ejemplos:

— **Chunkamanta pisqa horqosqa qhepan pisqa.**

De diez cinco sustraído queda cinco.
Diez menos cinco igual cinco.

— **Iskay chunkamanta pusaq pisichasqa, puchun chunka iskayniyoq.**
De veinte ocho disminuído resta doce.
Veinte menos ocho igual doce.

— **Chunkamanta pisqa horqosqa, puchun pisqa.**
De diez cinco sustraído resta cinco.
Diez menos cinco igual cinco.

— **Chunkamanta pisqa pisichasqa, qhepan pisqa.**
De diez cinco disminuído queda cinco.
Diez menos cinco igual cinco.

Como se ve, se pueden efectuar varias combinaciones sin que cambie el sentido de la operación.

MULTIPLICACION: Para multiplicar se deben emplear las siguientes palabras: **"mirasqa"** (multiplicado. Participio pasivo del verbo **"miray"** = aumentar, acrecentar, multiplicar), **"qon"** (da), y **"kuti"** (vez) después del multiplicador. Ejemplos:

— **Iskay iskay-kuti mirasqa, qon tawata.**
Dos dos veces multiplicado, da a cuatro.
Dos por dos igual cuatro.

— **Kinsa tawakuti mirasqa, qon chunka iskayniyoqta**
Tres cuatro veces multiplicado, da a doce.
Tres por cuatro igual doce.

DIVISION: Para efectuar una división se podrán emplear, indistintamente, los verbos **"t'aqasqa"** o **"rakisqa"** (dividido o partido) y la posposición "pi" detrás del divisor. Ejemplos:

— **Chunka pisqapi t'aqasqa, qon iskayta.**
Diez entre cinco dividido, da a dos.
Diez entre cinco igual dos.

— **Pachaq pisqa chunkapi rakisqa, qon iskayta.**
Cien entre cincuenta partido, da a dos.
Cien entre cincuenta igual dos.

4) **ADJETIVOS DETERMINATIVOS INDEFINIDOS:** Son los que limitan el significado del sustantivo de un modo vago o general, expresando su cantidad o número pero en forma indeterminada.

Son los siguientes:

a) Se pueden formar añadiendo a los términos "pi" (¿quién?),

"ima" (¿qué?), "mayqen" (¿cuál?), "may" (¿dónde?), las posposiciones "pas" o "llapas". Ejemplos:

Pipas o pillapas	alguno (a), para personas.
Imapas o imallápas	alguno (a), para cosas.
Mayqenpas o mayqenllapas	cualquiera, para personas o cosas.
Maypipas o mayllapas	algún sitio, para lugares.

b) Cuando denotan negación se emplea la partícula "ni" como anteposición del correspondiente adjetivo. Ejemplos:

Nipipas o nipillapas	nadie, ninguno.
Niimapas o niimallapas	ninguna cosa.
Nimayqenpas o nimayqenllapas	ninguna persona o cosa.
Nimaypipas o nimaypillapas	en ningún lugar o sitio.

Existen otros adjetivos indefinidos y son:

— **Askha** . . . . bastante, harto
— **Mayqen**. . . . . cual
— **Sinchi**. . . . . demasiado, mucho.
— **Kikin** . . . . mismo.
— **Manahuq o nipipas** . . . . ninguno
— **Hoqmi, hoq, waq**. . . . .otro
— **Riqch'ay** . . . . .semejante, tal
— **Llipi**. . . . . todo (totalidad)
— **Q'ala, tukuy o llapan** . . . . todo
— **Hayk'a** . . . . cuanto.
— **sapa**. . . . . .cada, solo
— **sut'i** . . . . cierto.
— **askha yupa** . . . . .harto
— **yupa** . . . . .mucho
— **pisi** . . . . .poco
— **huqniray** . . . . .raro
— **khayna o chanin** . . . . tanto
— **lliu** . . . . todo (entero)
— **askha** . . . . varios
— **wakin** . . . . los demás

SUSTANTIVACION DE LOS ADJETIVOS

Los adjetivos se sustantivan cuando se pluralizan o funcionan de sujeto. Ejemplos:

— **Yuraq-kuna** = los blancos; **puka-kuna** = los rojos, etc.
— **Puka** hamun = **el rojo** viene.
— **Sinchikuna** hamunku = **los valientes** vienen.

Puka y sinchikuna se han sustantivado por estar cumpliendo, dentro de la oración, la función de sujetos. ¿**Pin hamun**? (¿quién viene?) Resp.: Puka (el rojo); ¿**pikuna hamunku**? (¿quiénes vienen?) Resp.: **Sinchikuna** (los valientes).

Cuando los adjetivos calificativos se sustantivan pueden declinarse como cualquier sustantivo; y, cuando un adjetivo se une o acompaña a un sustantivo se declina únicamente este último.

EL ARTICULO

DEFINICION: El artículo quechua, que puede ser una forma o una categoría gramatical, sirve para señalar o determinar si el ser que se nombra es conocido o no.

CLASIFICACION: El artículo puede ser de dos clases: determinado (determinante) e indeterminado (indeterminante).

A) **ARTICULO DETERMINADO:** Es el que determina o indica que el ser que nombramos es conocido y que dentro de un conjunto está individualizado. Puede ser de dos clases: implícito y explícito.

1) **ARTICULO DETERMINADO IMPLICITO:** Es aquél que se encuentra incluído en las diversas terminaciones de la declinación y en los participios.

Ejemplos en la declinación:

— **Wasi** = la casa; **wasi-q** = de la casa;
wasi-paq = para la casa; **wasi-ta** = a la casa;
wasi-pi = en la casa; etc.

Ejemplos en los participios:

— Munaq = el que quiere o la quiere.
— Munasqa = el que es querido o la que es querida.
— Waylluq = la amante o el amante (El que es. . .).
— Wayllusqa = la amada o el amado. (La que es. . .).

2) **ARTICULO DETERMINADO EXPLICITO:** Es aquél que aparece en forma de partícula pospositiva. Existen dos partículas que pueden funcionar de artículos explícitos y son: "qa" y "n" o "mi". Para que cumplan tal función dependerá del contexto de la comunicación.

Ejemplos con "qa":

— **Allinqa munasqan** = el bien es apreciable.

— **Ankasqa munaychan** = el azul es bonito.
— **Sut'iqa maskhasqan** = la verdad es buscada.
— **Perú Suyuqa mana mukisqan** = el Perú es libre.

Ejemplos con "n" o "mi":

— **Allqon kanin** = el perro ladra o muerde.
— **Tarukan p'itashian** = el venado corre.
— **K'ankan takin** = el gallo canta.
— **Wasiyoqmi kaypi kashian** = el dueño de casa está aquí.
— **Qhapaqmi paqarin chayanqa** = el rico o poderoso mañana llegará.

Estas partículas generalmente cumplen otras funciones. La partícula "qa" suele servir para enfatizar. La partícula "n" o "mi", muchas veces reemplaza a la tercera persona del singular del verbo "kay" (ser, estar, haber, existir). En algunas oportunidades no pasan de tener un simple valor musical. Todo depende del contexto.

B) ARTICULO INDETERMINADO: Es aquel que indica que el ser que nombramos no está individualizado del todo, esto es: se le nombra de una manera vaga, indeterminada. Solamente existe un artículo indeterminado pero que cubre a cuatro del castellano y es: **HUQ** = un, una, unos, unas. Ejemplos:

— Huq **michi** = un gato; huq **michikuna** = unos gatos.
— Huq **wallpa** = una gallina; **huq wallpakuna** = unas gallinas.

EL ARTICULO NEUTRO: La partícula **"run"**, añadida a la radical de los verbos, lleva implícita la existencia, la presencia del artículo neutro "lo". Ejemplos:

— **Rima-run** = lo habló.
— **Chinka-run** = lo perdió.
— **Tarirun** = lo encontró.

EL PRONOMBRE

DEFINICION: Es la categoría gramatical que **designa** a las personas, animales o cosas sin nombrarlas.

CLASIFICACION: Los pronombres quechuas se clasifican en: 1) personales, 2) posesivos, 3) demostrativos, 4) relativos, 5) interrogativos, 6) indefinidos.

1) PRONOMBRES PERSONALES: Son pronombres personales aquéllos que designan sin nombrarlos, a las personas gramaticales del coloquio, y son tres:

— La primera persona: Es la que habla.

Noqa = yo.
Noqanchis = nosotros, incluyente.
Noqayku = nosotros, excluyente.

— La segunda persona: Es aquella a quien se habla.

Qan = tú.
Qankuna = ustedes, vosotros-as.

— La tercera persona: Es la persona, animal o cosa de quien se habla.

Pay = él o élla.
Paykuna = éllos o éllas.

EL PLURAL DE LA PRIMERA PERSONA: "NOQANCHIS" o "NOQAYKU".

Estos dos términos son parecidos en cuanto significan o denotan la presencia de más de uno, pero son diferentes en cuanto a su significación integral.

— **Noqanchis:** involucra al hablante y a los oyentes, es totalizador. Por esta razón se le denomina **inclusivo,** porque como su nombre lo indica incluye a todos, sin excepción.

— **Noqayku:** es exclusivo porque excluye a una parte del todo. Dentro de esta exclusión pueden caer parte de los oyentes o solamente la persona con la que se habla. Depende del contexto de la conversación.

Ejemplos: imaginemos el siguiente diálogo en una reunión.

— Jorge: **Noqanchis takisunchis** = nosotros cantaremos. (Este **nosotros** incluye a todos los presentes, sin excepción).

— Teresa: **Noqayku tususaqku** = nosotras bailaremos. (Este **nosotras** sólo se refiere a unos cuantos, por ejemplo sólo a las mujeres en cuyo nombre habla Teresa. El todo queda dividido en dos partes).

PRONOMBRES PERSONALES ENCLITICOS: Estos pronombres se caracterizan por no conservar independencia como sucede con los pronombres personales **"noqa, qan, pay"**, y todo porque siempre forman parte de la estructura del verbo, por ser partículas positivas. Se forman así:

1º) Sin ninguna posposición especial. Cuando el verbo está en imperativo queda implícito "me" o "le", según el caso. Ejemplo: **mañay asnota** = préstame o préstale el burro.

2º) Con las partículas: **"yki"** (yo a ti te. . .), **"wanki"** (tú a mi me. . .), **"sunki"** (él a ti te. . .), **"wan"** (él a mi me. . .).

Con estas partículas se forman los verbos pronominales y los estudiaremos en su debida oportunidad, mientras tanto aquí anticipamos algunos ejemplos:

— **Munayki** . . . . yo a tí te quiero. Te quiero.
— **Munawanki**. . . . . tú a mi me quieres. Me quieres.
— **Munasunki**. . . . . . él a ti te quiere. Te quiere.
— **Munawan**. . . . . . . él a mi me quiere. Me quiere.

3º) Con la partícula "n" o "mi" seguida o pospuesta al verbo conjugado. Ejemplos:

— **Munasaq** = yo querré; **munasaqmi** = le querré.
— **Munarqani** = yo quise; **munarqanin** = le quise.

4º) Con la partícula "run" ("se"). Ejemplos:

— **P'akiy** = quebrar; **p'akirun** = se quebró, lo quebró.
— **T'oqyay** = reventar; **t'oqyarun** = se reventó, lo reventó.
— **Qepay** = quedar; **qeparun** = se quedó.

5º) Con la partícula **"ku"** y la terminación o desinencia verbal "n": **"kun"** ("se"). Seguida a la radical del verbo indica que la acción es realizada o padecida por el sujeto. Ejemplos:

— **Munakun** = él o élla se quiere.
— **P'akikun** = se quiebra. (**K'aspi p'akikun** = el palo se quiebra).

Cuando estudiemos los verbos reflexivos, nuevamente aparecerá **"kun"** para la tercera persona del singular del presente de indicativo.

6º) Con la partícula **"naku"** ("se"), en el caso de los verbos recíprocos. Ejemplos:

— **Maqanakuy** = golpearse mutuamente.
— **Wayllunakuy** = amarse mutuamente, con ternura.
— **Qan paywan maqanakunku** = tú y él se pegan.
— **Marcos Pilarwan wayllunakunku** = Marcos y Pilar se aman.

PRONOMBRES ENFATICOS:

Para enfatizar los pronombres personales se utilizan las partículas **"n"** o **"mi"**. Ya sabemos que se emplea **"n"** cuando termina en vocal y **"mi"** cuando termina en consonante. Ejemplos:

— **Noqa munani** = yo quiero.
— **Noqan munani** = yo quiero. El "yo" enfatizado viene a significar: yo y no otro; yo mismo. Se da más importancia al sujeto que a la acción.

— **Qan munanki** = tú quieres.
— **Qanmi munanki** = tú quieres. (Tú y no otro; tú mismo).

El término **"kiki"** (mismo) sirve para dar énfasis a los pronombres personales y demostrativos. Ejemplos:

— **Noqa kiki-y** = yo mismo; **qan kiki-yki** = tú mismo; **pay kiki-n** = él mismo.
— **Kay kiki-n** = éste mismo; **chay kiki-n** = ése mismo; **haqhay kiki-n** = aquél mismo.

A **"kiki"** se le puede añadir **"y"** o **"n"**, según los casos, como se puede observar en los ejemplos anteriores.

Con la partícula "qa". Esta partícula implica energía, decisión, orgullo y no pocas veces cierta dosis de cólera. Ejemplos:

— **¡Noqaqa!** = ¡yo!
¡Noqaqa! maqanakusaq = ¡yo! pelearé.
— **¡Qanqa!** = ¡tú!

¡Qanqa! maqanakunki = tú ¡pelearás!
— ¡Payqa! = ¡él!
¡Payqa! maqananqa = ¡él! peleará.

DECLINACION DE LOS PRONOMBRES PERSONALES.

Primera persona: Noqa = yo; noqanchis o noqayku = nosotros-as.

	SINGULAR:		PLURAL:	
Nomi.	Noqa.	yo		
Geni.	Noqa-q.	de mí	Noqanchis (noqayku).	nos, nosotros
	Noqa-qpa.	de mí	Noqanchis-pa.	de nosotros.
Dati.	Noqa-paq.	para mí, me	Noqanchis-paq.	para nosotros.
Acus.	Noqa-ta.	a mí, me	Noqanchis-ta.	a nosotros.
Voca.	¡Noqa! , etc.	¡yo!	¡Noqanchis! , etc. . .	¡nosotros!
Abla.	Noqa-wan. . . .	conmigo	Noqanchis-wan.	con nosotros.
	Noqarayku . . .	por mí.	Noqanchis-rayku. . . .	por nosotros.
	Etc.		Etc.	

Segunda persona: Qan = tú; qankuna = Uds., vosotros-as.

	SINGULAR:		PLURAL:	
Nomi.	Qan.	tú.	Qankuna.	uds. o vosotros.
Geni.	Qan-pa.	de tí.	Qankuna-q (qpa)..	de uds., de vosotros.
Dati.	Qan-paq.	para tí.	Qankuna-paq. . . .	para Uds., etc.
Acus.	Qan-ta.	a tí, te.	Qankuna-ta.	a uds., etc.
Voca.	¡Qan!	¡tú!	¡Qankuna!	¡ustedes! , etc.
	Etc.		Etc.	
Abla.	Qan-wan.	contigo	Qankuna-wan. . . .	con ustedes, etc.
	Qan-rayku. . . .	por tí.	Qankuna-rayku . .	por ustedes, etc.
	Etc.		Etc.	

Tercera persona: Pay = él o élla; paykuna = éllos o éllas.

	SINGULAR:		PLURAL:	
Nomi.	Pay.	él o élla.	Paykuna.	éllos o éllas.
Geni	Pay-pa.	de él o élla.	Paykuna-q (qpa). .	de éllos, etc.
Dati.	Pay-paq.	para él, etc.	Paykuna-paq. . . .	para éllos, etc.
Acus.	Pay-ta.	a él, etc.	Paykuna-ta.	a éllos, etc.
Voca.	¡Pay!	¡él! , etc.	¡Paykuna!	¡éllos! , etc.
	Etc.		Etc.	
Abla.	Pay-wan.	con él, etc.	Paykuna-wan. . . .	con éllos, etc.
	Pay-rayku. . . .	con él, etc.	Paykuna-rayku. . . .	por éllos, etc.

PRONOMBRES GENITIVADOS: Estos pronombres siguen lo prescrito para los sustantivos genitivados y ésto tanto en cuanto a su significación como a su declinación. Ejemplos:

— **Noqa** = yo. Pronombre genitivado: **noqaq** = lo mío. Declinado: **noqaq-pa** (de lo mío), **noqaq-paq** (para lo mío), **noqaq-ta** (a lo mío), **¡noqaqa!** (¡lo mío!), **noqaq -wan** (con lo mío), **noqaq-rayku** (por lo mío), etc.

— **Qan** = tú. Pronombre genitivado: **qan-pa** = lo tuyo. Declinado: **qanpa-q** (de lo tuyo), **qanpa-paq** (para lo tuyo), **qanpa-ta** (a lo tuyo), **¡qanpa!** (¡lo tuyo!), **qanpa-wan** (con lo tuyo), **qanpa-rayku** (por lo tuyo), etc.

— **Pay** = él o élla. Pronombre genitivado: **paypa** = lo suyo. Declinado: **paypa-q** (de lo suyo), **paypa-paq** (para lo suyo), **paypa-ta** (a lo suyo), **¡paypa!** (¡lo suyo!), **paypa-wan** (con lo suyo), **paypa-rayku** (por lo suyo), etc.

2) **PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS:** Son los que muestran dónde están las personas, animales o cosas, señalando su proximidad o lejanía respecto de la persona que habla o de aquélla a quien se habla. Y son los siguientes:

— **Kay** = éste, ésta.
— **Chay** = ése, ésa.
— **Haqhay** = aquél, aquélla.
— **Waq** = aquél, aquélla, aquéllo.

En plural:

— **Kaykuna** = éstos, éstas.
— **Chaykuna** = ésos, ésas.
— **Haqhaykuna** = aquéllos, aquéllas.
— **Waqkuna** = aquéllos, aquéllas, aquéllos.

— **Kay, kaykuna:** indican que la persona, animal o cosas se encuentra más cerca de la persona que habla. Ejemplo: **kay rinqa** = éste irá.

— **Chay, chaykuna:** indican que la persona, animal o cosa se en-

cuentra distante del que habla y cercano al que escucha. Ejemplo: **chay chayanqa** = ése llegará.

— **Haqhay, haqhaykuna:** indica que la persona, animal o cosa se encuentra distante tanto del que habla como del que escucha. Ejemplo: haqhay **hamunqa** = aquél o aquélla vendrá.

DECLINACION DE LOS PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

Kay = éste, ésta; **kaykuna** = éstos, éstas.

SINGULAR:			PLURAL:	
Nomi.	**Kay**	éste, ésta.	**Kaykuna**	éstos, éstas.
Geni.	**Kay-pa**	de éste.	**Kaykunapa**	de éstos.
Dati.	**Kay-paq**	para éste.	**Kaykunapaq**	para éstos.
Acus.	**Kay-ta**	a éste.	**Kaykunata**	a éstos.
	Kay-man	hacia éste.	**Kaykunaman**	hacia éstos.
Voca.	**¡Kay!**	¡éste!	**¡Kaykuna!**	¡éstos!
	Etc.		Etc.	
Abla.	**Kay-wan**	con éste.	**Kaykunawan**	con éstos.
	Kay-rayku	por éste.	**Kaykunarayku**	por éstos.
	Etc.		Etc.	

Chay = ése, ésa; **chaykuna** = ésos, ésas.

SINGULAR:			PLURAL:	
Nomi.	**Chay**	ése, ésa.	**Chaykuna**	ésos, ésas.
Geni.	**Chay-pa**	de ése.	**Chaykunapa**	de ésos.
Dati.	**Chay-paq**	para ése.	**Chaykunapaq**	para ésos.
Acus.	**Chay-ta**	a ése.	**Chaykunata**	a ésos.
Voca.	**¡Chay!**	¡ése!	**¡Chaykuna!**	¡ésos!
	Etc.		Etc.	
Abla.	**Chay-wan**	con ése.	**Chaykunawan**	con ésos.
	Chay-rayku	por ése.	**Chaykunarayku**	por ésos.

Haqhay = aquél, aquélla; **haqhaykuna** = aquéllos, aquéllas.

SINGULAR:			PLURAL:	
Nomi.	**Haqhay**	aquél (a).	**Haqhaykuna**	aquéllos (as).

Geni.	**Haqhaypa**	de aquél.	**Haqhaykunapa**	de aquéllos.
Dati.	**Haqhaypaq**	para aquél.	**Haqhaykunapaq**	para aquéllos.
Acus.	**Haqhayta**	a aquél	**Haqhaykunata**	a aquéllos.
Voca.	**¡Haqhay!**	¡aquél!	**¡Haqhaykuna!**	¡aquéllos!
	Etc.		Etc.	
Abla.	**Haqhaywan**	con aquél.	**Haqhaykunawan**	con aquéllos.
	Haqhayrayku	por aquél.	**Haqhaykunarayku**	por aquéllos.
	Etc.		Etc.	

Waq = aquél, aquélla, aquéllo; **waqkuna** = aquéllos, aquéllas.

SINGULAR:			PLURAL;	
Nomi.	**Waq**	aquéllo, etc.	**Waqkuna**	aquéllos, etc.
Geni.	**Waqpa**	de aquéllo	**Waqkunaq**	de aquéllos
Dati.	**Waqpaq**	para aquéllo.	**Waqkunapaq**	para aquéllos.
Acus.	**Waqta**	a aquéllo	**Waqkunata**	a aquéllos.
	Waqman	hacia aquéllo.	**Waqkunaman**	hacia aquéllos.
Voca.	**¡Waq!**	¡aquéllo!	**¡Waqkuna!**	¡aquéllos!
	Etc.		Etc.	
Abla.	**Waqwan**	con aquéllo.	**Waqkunawan**	con aquéllos.
	Waqrayku	por aquéllo.	**Waqkunarayku**	por aquéllos.
	Etc.		Etc.	

"WAQ" puede reemplazar perfectamente a **"haqhay"**, pero cuando se emplea para señalar a personas se toma como un signo de menosprecio o desprecio. Ejemplo: **qayna p'unchau waq chayamurqan** (aquél llegó ayer. O más exactamente: aquéllo —cuyo nombre no sé ni me interesa conocerlo— llegó ayer).

DEMOSTRATIVO INDEFINIDO. "Na" es la partícula pospositiva que se emplea para designar lo que uno no se acuerda. Se puede traducir como: ". . . éste . . . éste. . .", ". . . hummm. . .", ". . . lo tengo en la punta de la lengua. . .", ". . . lo sabía pero no me acuerdo", etc. Ejemplos: **lliphiphiqna. . .** = aquéllo brillante. . . (cuyo nombre se me ha olvidado y es. . . es. . .); **puyuna** = aquélla polilla. . . (cuyo nombre se me ha olvidado. . .), etc. Esta partícula también se puede emplear como anteposición de las partículas posesivas **"y"**, **"yki"** y **"n"**. Ejemplos: **nay** = aquéllo mío. . .; **nayki** = aquéllo tuyo. . .; **nan** = aquéllo suyo. . .; **naykichis** = aquéllo nuestro. . .; etc.

3) **PRONOMBRES POSESIVOS:** Son los que designan a la persona gramatical y al mismo tiempo la indican como poseedora.

Los pronombres posesivos son los mismos pronombres personales pero en genitivo.

SINGULAR:

- **Noqapa** o **noqaq**. . . mío, mía.
- **Qanpa**. . . . . tuyo, tuya.
- **Paypa**. . . . . suyo, suya.

PLURAL:

- **Noqanchispa**. . . . . . nuestros, nuestras, míos, mías. Inclu.
  Noqaykuq o
  Noqaykuqpa . . . . . nuestros, nuestras, míos, mías. Exclu.
- **Qankunaq**. . . . . vuestros, vuestras, tuyos, tuyas.
- **Paykunaq**. . . . . suyos, suyas. (De éllos).

Recordemos que todos los términos genitivados se declinan como cualquier sustantivo. Las reglas son universales.

DUPLICACION DE POSESION: Los pronombres posesivos pueden usarse dentro de la oración, al mismo tiempo que los adjetivos posesivos, sin que sea incorrecto, como sucede en otros idiomas. Es una particularidad del quechua el poner énfasis en la posesión. Ejemplos: **noqaqpa wayqey** = mi hermano, (traducción literal: el hermano mío de mi); **qanpa panayki** = tu hermana, (traducción literal: tu hermana de tí); **paypa maman** = su mamá, (traducción literal: su mamá de él); etc.

POSESIVOS CON ALGUNAS FORMAS DEL VERBO.
POSESIVOS CON INFINITIVO:

- **Munay**. . . . . amar, querer, desear.
- **Munay-ni-y**. . . . . mi voluntad.
- **Munay-ni-yki**. . . . . tu voluntad.
- **Munay-ni-n**. . . . . su voluntad.
- **Munay-ni-nchis**. . . . . nuestra voluntad.
- **Munay-ni-ykichis**. . . . . vuestra voluntad.
- **Munay-ni-nku**. . . . . la voluntad de éllos.

POSESIVOS CON PARTICIPIO ACTIVO:

Señalando a un solo agente y a un solo paciente:

- **munaq-ni-y**. . . . . el que me quiere.
- **Munaq-ni-yki**. . . . . el que te quiere.
- **Munaq-ni-n**. . . . . el que le quiere.

Indicando a un solo agente y a varios pacientes:

- **Munaq-ni-nchis**. . . . . el que nos quiere.
- **Munaq-ni-ykichis**. . . . . el que os quiere.
- **Munaq-ni-nku**. . . . . el que los quiere (a éllos).

Indicando a varios agentes y a un solo paciente:

- **Munaq-ni-ykuna**. . . . . los que me quieren.
- **Munaq-ni-ykikuna**. . . . . los que te quieren.
- **Munaq-ni-nkuna**. . . . . los que lo quieren.

Indicando a varios agentes y a varios pacientes:

- **Munaq-hi-nchiskuna**. . . . . los que nos quieren.
- **Munaq-ni-ykichiskuna**. . . . . los que os quieren.
- **Munaq-ni-nkuna**. . . . . los que los quieren. (A éllos).

POSESIVOS CON PARTICIPIO PASIVO:

Indicando un solo paciente y un solo agente:

- **Munasqa-y**. . . . . el querido por mi o la querida por mi. Mi amada
- **Munasqa-yki**. . . . . el querido por tí, etc.
- **Munasqa-n**. . . . . el querido por él, etc.

Indicando un solo paciente y varios agentes:

- **Munasqa-nchis**. . . . . el querido por nosotros I.
- **Munasqa-yku**. . . . . el querido por nosotros E.
- **Munasqa-ykichis**. . . . . el querido por ustedes.
- **Munasqa-nku**. . . . . el querido por éllos.

Indicando varios pacientes y un solo agente:

- **Munasqa-ykuna**. . . . . los queridos por mí.
- **Munasqa-ykikuna**. . . . . los queridos por tí.
- **Munasqa-nkuna**. . . . . los queridos por él.

Indicando varios pacientes y varios agentes:

— **Munasqa-nchiskuna**. . . . . los queridos por nosotros.
— **Munasqa-ykichiskuna**. . . . . los queridos por ustedes.
— **Munasqa-nkuna**. . . . . los queridos por éllos.

POSESIVOS CON GERUNDIO:

— **Munaspa-y**. . . . . queriendo yo.
— **Munaspa-yki**. queriendo tú.
— **Munaspa-n**. . . . . queriendo él.
— **Munaspa-nchis**. . . . . .queriendo nosotros. Inclu.
— **Munaspa-yku**. . . . . .queriendo nosotros. Exclu.
— **Munaspa-ykichis**. . . . . .queriendo vosotros.
— **Munaspa-nku**. . . . . .queriendo éllos.

La primera forma (presente) y segunda forma del subjuntivo se conjugan con las partículas posesivas. Ver conjugación.

4) **PRONOMBRES RELATIVOS:** Son los que se refieren a un sustantivo expresado anteriormente y que se denomina antecedente.

Los pronombres relativos son:

— **Pin**. . . . . quien. Se refiere a personas.
— **Mayqen**. . . . . . . cual, que. Se refiere a personas y a cosas.
— **Ima**. . . . . que. Se refiere a cosas.
— **Piqpa**. . . . . cuyo, de que, de quien.

Ejemplos:

— **Pimanta rimasqay sipas** = la chica de **quien** te hablé.
— **Mayqen runa rikusqayki** = el hombre **que** viste.
— **Ima wasimanta rimasqay** = la casa de la **cual** hablé.
— **Roberto puñurqan kaypi, pin warmiykimanta tapukun** = Roberto **durmió** aquí (oración principal), quien preguntó por tu mujer (oración subordinada).

El relativo "cuyo" se forma con el genitivo de **"pi"**, o sea: **piqpa** = cuyo, de que, de quien. Ejemplos: **haqhay machu piqpa ususin rikusqanki mana wañurqanchu** = aquél viejo **cuya** hija viste no murió.

El relativo "que" se expresa por medio de una de las formas del participio o del subjuntivo, según lo exijan las circunstancias.

— a) Cuando el relativo **que** se refiere a un antecedente **agente**, el

verbo se pone en participio activo. Ejemplos: **qellqaq wayna** = el joven que escribe; **puqllaq wawa** = el niño que juega; **llank'aq runa** = el hombre que trabaja.

— b) Cuando el relativo se refiere a un complemento directo paciente, ya sea en tiempo pasado o presente, el verbo se pondrá en participio pasivo. Ejemplos: **mikhusqa k'anka** = el gallo que es comido o que fue comido; **mikhusqa chhita** = el cordero que es comido o que fue comido.

— c) Cuando el relativo se refiere a un complemento directo, que esté acompañado de un verbo de obligación, o a un sujeto cuya acción será o deberá realizarse en el futuro, el verbo se pondrá en la primera forma del subjuntivo. Ejemplos: **mikhuna wallpa** = la gallina que tiene que ser comida o que deberá ser comida; **ch'ipo nak'ana** = la cabra que tiene que ser degollada o que deberá ser degollada.

Es importante tener presente que en los casos "b" y "c", cuando el complemento sea un pronombre personal expreso, éste será representado por el correspondiente sufijo posesivo. Fijarse el punto correspondiente a: posesivos con algunas formas del verbo. Ejemplos: **munaqniy sipas** = la joven que me quiere; **munaqninchis sipas** = la joven que nos quiere; **munaqniy sipaskuna** = las jóvenes que me quieren; **munaqninchis sipaskuna** = las jóvenes que nos quieren; **sipas munasqay** = la joven querida por mí; **sipas munasqanchis** = la joven querida por nosotros; **sipas munasqanchiskuna** = las jóvenes queridas por nosotros, etc.

5) **PRONOMBRES INTERROGATIVOS:**

Los pronombres interrogativos son los mismos pronombres relativos pero que sirven para preguntar.

Y son:

— **¿Pi o pin?** . . . . .¿quién?.
¿Pikuna? . . . . . .¿quiénes?.

Para personas y seres personificados.

— **¿Ima?** . . . .¿qué?

Para cosas.

— **¿Mayqen?** . . . . . .¿cuál?
¿Mayqenkuna? . . ¿cuáles?

Para personas y cosas.

Además se pueden emplear como interrogativos los siguientes adverbios:

— ¿Hayk'aq? . . . . ¿cuándo?
— ¿May? . . . . ¿dónde?
— ¿Hayk'a? . . . . ¿cuánto?

DECLINACION DE LOS PRONOMBRES INTERROGATIVOS:

¿Pi? = ¿quién? ; ¿pikuna? = ¿quiénes? .

	SINGULAR:	PLURAL:
Nomi.	Pi. . . . .¿quién?	Pikuna. . . . . . ¿quiénes?
Geni.	Pi-qpa. . . . . . . ¿de quién?	Pikunaq. . . . . . ¿de quiénes?
Dati.	Pi-paq. . . . . . . ¿para quién?	Pikunapaq. . . . ¿para quiénes?
Acus.	Pi-ta. . . . .¿a quién?	Pikunata. . . . . ¿a quiénes?
Voca.	¡Pi! . . . . ¡¿quién? !	¡¿Pikuna? ! . . ¡¿quiénes? !
	Etc.	Etc.
Abla.	Pi-wan . . .¿con quién?	Pikunawan . . . ¿con quiénes?
	Pi-rayku. . ¿por quién?	Pikunarayku . . ¿por quiénes?
	Etc.	Etc.

Ima = ¿qué? ; imakuna = ¿qué cosas? .

	SINGULAR:	PLURAL:
Nomi.	Ima . . . ¿qué?	Imakuna . . . ¿qué cosas?
Geni.	Ima-q . . .¿de qué?	Imakunaq . . ¿de qué cosas?
Dati.	Ima-paq . .¿para qué?	Imakunapaq . .¿para qué cosas?
Acus.	Ima-ta . . .¿a qué?	Imakunata . . . ¿a qué cosas?
Voca.	¡Ima! . . .¡¿qué? !	¡Imakuna! . . .¡¿qué cosas? !
	Etc.	Etc.
Abla.	Ima-wan . . ¿con qué?	Imakunawan . . .¿con qué cosas?
	Ima-pi . . . ¿en qué?	Imakunapi . . . ¿en qué cosas?
	Etc.	Etc.

Mayqen = ¿cuál? ; mayqenkuna = ¿cuáles? .

SINGULAR:	PLURAL:
— Mayqen . . .¿cuál?	Mayqenkuna . . .¿cuáles?
— Mayqenpa . .¿de cuál?	Mayqenkunaq . .¿de cuáles?
— Mayqenpaq . .¿para cuál?	Mayqenkunapaq . .¿para cuáles?
— Mayqenta . . .¿a cuál?	Mayqenkunata . . .¿a cuáles?
— Mayqenman . . .¿hacia cuál?	Mayqenkunaman . .¿hacia cuáles?
— ¡Mayqen! ¡¿cuál? !	¡Mayqenkuna! . . . ¡¿cuáles? !
Etc.	Etc.
— Mayqenwan . . .¿con cuál?	Mayqenkunawan . .¿con cuáles?
— Mayqenpi . . . ¿en cuál?	Mayqenkunapi . . .¿en cuáles?
Etc.	Etc.

Para declinar "hayk'aq", "hayk'a" y "may" sólo hay que recordar las tres variantes y en todo lo demás casos se seguirá la regla general.

Los pronombres interrogativos pueden combinarse con una serie de partículas. Ejemplos:

— Pin . . . . . ¿quién es? — Pitaq . . . . . ¿y quién es? .
— Pichá . . . . ¿quién será? — Pi-raq-mi . . ¿quién todavía será? .

Reviste especial importancia la unión de "pi", "ima" y "mayqen" con las partículas posesivas. Veamos las modificaciones que se dan.

— Pi . . . . ¿quién?
— Pi-ni-y . . . . ¿quién de mi . . .?
— Pi-ni-yki . . ¿quién de tí . . . ?
— Pi-ni-n . . . . ¿quién de él . . . ?

— Ima . . . . . . ¿qué?
Ima y . . . . ¿qué de mí? , ¿qué cosa mía? .
— Ima-yki . . . ¿qué de tí? , ¿qué cosa tuya? .
— Ima-n . . . . . ¿qué de él? , ¿qué cosa suya? .

Algunos otros giros:

— Pi-raq-chá . . . . ¿quién (verbo) . . . todavía?
— Ima-y-mi . . . . ¿qué es de mí?
— Ima-yki-n . . . . ¿qué es de tí?
— Ima-n-mi . . . . ¿qué es de él?
— Ima-raq . . . . ¿qué será?
— Ima-y-ta . . . . ¿qué cosa mí?
— Ima-yki-ta . . . . ¿qué cosa tuya?
— Ima-n-ta . . . . ¿qué cosa suya o de él?

Para indicar relación de parentesco:

— Ima-y-taq . . . . ¿qué es de mí?
— Ima-yki-taq . . . . ¿qué es de tí?
— Ima-n-taq . . . . ¿qué es de él?

Mayqen-mi . . . . ¿cuál es?
Mayqen-chá . . . . ¿cuál será?
Mayqen-raq-mi . . . . . ¿cuál va a ser o cuál todavía será?
Mayqen-pa-chá . . . . . ¿de cuál será?
Mayqen-taq . . . . ¿cuál de éllos es? o ¿y cuál de éllos es?

Los pronombres interrogativos que se unen a partículas dubitativas se declinan normalmente. Las partículas "chá", "s" o "si" siempre irán al final. Ejemplos: **pi-chá** = quién será . . . , no sé quién sea; **pi qpa-chá** = de quién será . . . , no sé de quién será; **pi-s** = quién dice que es . . . ; **pi-q-si** = de quién dice que es; etc.

INTERROGATIVOS DUPLICADOS: Cuando se duplican algunos de estos pronombres interrogativos, pierden toda su significación primitiva. Ejemplos:

— **Ima ima** . . . . muchas cosas.
— **Mayqen mayqen** . . . . . uno que otro.
— **Hayk'a hayk'a** . . . . una gran cantidad.
— **Imaykin** . . . . alguién, cualquiera.
— **Pipas maypas** . . . . cualquiera.
— **Imaymana** . . . . toda clase de cosas.
— **¿May pachá?** . . . . ¿cuándo? , ¿en qué tiempo o lugar será?
— **Maymantaraq** . . . . ¿con qué motivo? , ¿de qué lugar todavía?
— **Maynin maynin** . . . . . algunas veces.
— **Maynin chaynin** . . . . . unas veces y otras veces o unos sitios y otros sitios.

6) PRONOMBRES INDEFINIDOS.

Son los pronombres que designan a las persona, animales o cosas de una manera vaga, general e indeterminada.

Se forman de dos maneras: posponiendo la partícula "pas" o "llapas" a los interrogativos "¿pi? , ¿ima? , ¿mayqen? y ¿may?",y, anteponiendo la partícula "ni" o el término "mana" cuando se trata de formar indefinidos negativos.Ejemplos:

POSITIVOS:

— Pipas o pillapas . . . . alguno (a), alguién.
— Imapas o imallapas . . . . alguno (a), algo.
— Mayqenpas o mayqenllapas . . . cualquiera.
— Maypas o mayllapas . . . . cualquier lugar o sitio.

NEGATIVOS:

— **Ni pipas o ni pillapas** . . . . nadie, ninguno.
— **Mana pipas o mana pillapas** . . .nadie, ninguno.
— **Ni imapas o ni imallapas** . . . . ninguna cosa. Nada.
— **Mana imapas o mana imallapas** . . .ninguna cosa. Nada.
— **Ni mayqenpas o ni mayqenllapas** . . .ninguna persona o cosa.
— **Mana mayqenpas o mana mayqenllapas** . . .ninguna persona o cosa.
— **Ni mayllapas o ni maypas** . . . ningún lugar o sitio.
— **Mana mayllapas o mana maypas** . . . ningún lugar o sitio.

OTROS PRONOMBRES INDEFINIDOS:

— **Askha** . . . . bastante, harto.
— **Askha yupa** . . . . harto.
— **Yupa** . . . . mucho.
— **Sinchi** . . . . demasiado, mucho.
— **Manahoq o ni pipas** . . ninguno.
— **Pisi** . . . . poco.
— **Llipi** . . . . todo (totalidad).
— **Lliu** . . . . todo (entero).
— **Q'ala, tukuy, llapan** . . todo.
— **Askha** . . . . varios.
Huq . . . . uno, alguno.
— **Pillapis** . . . . quienquiera.
— **Pipas maypas** . . . . . . .quienquiera, cualquiera.
— **Imatapas** . . . . algo.
— **Llapa o llapan** . . . . . . todo o todos.

DECLINACION:

Se declinan como los pronombres interrogativos sólo que en el presente caso se les añadirá la partícula "pas" o "llapas".

Ejemplos:

SINGULAR:		PLURAL:	
Pi-pas	alguien.	**Pikuna-pas**	algunos.
Pi-qpa-pas	de alguien.	**Pikuna-qpa-pas** . . .	de algunos.
Pi-paq-pas	para " .	**Pikuna-paq-pas** . . .	para "
Pi-ta-pas	a alguien.	**Pikuna-ta-pas**	a algunos.
Pi-wan-pas	con "	**Pikuna-wan-pas** . . .	con "
Etc.		Etc.	

ACCIDENTES DEL PRONOMBRE:

Los accidentes del pronombre quechua son: número, caso y persona, como se ha podido apreciar plenamente. El género será según el contexto de la oración, de la comunicación.

EL VERBO

DEFINICION: Es la categoría gramatical que expresa existencia, estado, acción o pasión de algún ser, señalado, casi siempre, tiempo, número y persona.

IMPORTANCIA DEL VERBO: El verbo es imprescindible para que exista oración. Su presencia puede ser expresa o tácita.

Las palabras importantes dentro de la oración son: a) el sustantivo, y b) el verbo. El sustantivo nombra el sujeto, a aquél de quién se dice algo; el verbo forma el núcleo del predicado, esto es: lo que se dice del sujeto. Ejemplo:

Alfonso purin = Alfonso camina.

Análisis: **¿pin purin?** (¿quién camina?). **Resp.:** Alfonso. Es el sujeto de la oración y morfológicamente es un sustantivo. Tal es la importancia del sustantivo, dentro de la oración, que cualquier categoría gramatical que funcione de sujeto automáticamente quedará sustantivado, porque es función exclusiva del sustantivo desempeñar la función de sujeto.

Para reconocer el predicado se hace la siguiente pregunta: **¿ima nikunmi Alsofomanta o ima ninmi Alfosomanta?** (¿qué se dice de Alfonso?). **Resp.: purin** (camina). Es el predicado, aquéllo que se dice del sujeto. Morfológicamente es un verbo y no puede ser otra categoría gramatical el núcleo del predicado. Es función exclusiva del verbo **en forma personal** el desempeñar la función de núcleo del predicado.

El núcleo del predicado puede tener complementos. Las palabras que se añaden o acompañan al verbo y que nos permiten completar nuestro mensaje se les denomina complementos. Como su nombre lo dice: son complementos, completan la significación del verbo, o sea que están en función del verbo, existen porque existe un verbo en forma personal, el cual es el eje al rededor del cual giran los complementos. Estos son tres: complemento directo, indirecto y circunstancial.

A) **COMPLEMENTO DIRECTO:** Es la palabra o el conjunto de palabras que expresan el objeto sobre el cual recae de manera inmediata o directa la acción del verbo. Ejemplo: **allqo michita kanirqan** = el perro mordió al gato. Análisis: **¿pin michita kanirqan?** (¿quién mordió al gato?). Resp.: **allqo.** Es el sujeto, pues de él se dice algo: **michita kanirqan** (mordió al gato). **¿Imatan rurarqan allqo?** (¿qué hizo el perro?). Resp.: **Michita kanirqan** (mordió al gato). Es el predicado pues es lo que se dice del sujeto. El núcleo del predicado es el verbo en forma personal. En la oración que estamos analizando el único verbo en forma personal es "**kanirqan**" (él mordió). Para reconcer el complemento directo se pueden hacer las siguientes preguntas:

¿Pitan + sujeto + verbo? . Para personas, y seres personificados.
¿Imatan + sujeto + verbo? . Para animales o cosas.

Como en la presente oración se trata de un animal, la pregunta será **¿imatan+ allqo + kanirqan?** (¿a quién —qué— mordió el perro?) Resp: **michita** (al gato). Es el complemento directo pues es la palabra sobre la cual recae de manera inmediata la acción del verbo "**kanirqan**". En lugar de empezar la pregunta con "**imatan**" también se puede hacer con "**pitan**", cuando se trata de animales.

B) **COMPLEMENTO INDIRECTO:** Es la palabra o el conjunto de palabras que completan el núcleo del predicado indicando daño, provecho o finalidad. Ejemplo: **yachaypaq yachanki** = estudias para aprender. Análisis:

— **¿Pin yachaypaq yachan?** (¿quién estudia para aprender?). Resp.: **qan** (tú). Es sujeto tácito; se sobreentiende.

— **¿Ima ninkun qanmanta?** (¿qué se dice de tí?).

Resp.: **yachaypaq yachanki** (estudias para aprender). Es el predicado.

— Núcleo del predicado: "**yachanki**" (tú estudias) es el único verbo en forma personal, luego es el núcleo del predicado.

— Complemento indirecto: Se reconoce mediante las siguientes preguntas:

— **¿Pipaq** + sujeto + verbo + complemento directo (si hay)?. Cuando se trata de personas o cosas personificadas.

— **¿Imapaq** + sujeto + verbo + complemento directo? Cuando se trata de animales o cosas.

Como en la oración que estamos analizando no se trata de personas ni de seres personificados, entonces se formulará la pregunta de la siguiente manera: **¿imapaq yachanki?** (¿para qué estudias?) Resp.: **yachaypaq** (para aprender). Es el complemento indirecto pues está indicando finalidad y además lleva la posposición declinativa propia del caso dativo.

C) **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL:** Es la palabra o el conjunto de palabras que completan el significado del núcleo del predicado indicando las diversas circunstancias en que se realiza la acción verbal, circunstancias que pueden ser de: lugar, tiempo, compañía, modo, causa, instrumento, etc. Se construye con el caso ablativo. Ejemplo: **puqllanqa wasiykipi** = jugará en tu casa. Análisis:

— **¿Pin wasiykipi puqllanqa?** (¿quién jugará en tu casa?). Resp.: **pay** (él). Es sujeto tácito; se sobreentiende.

— **¿Ima ninkun paymanta?** (¿qué se dice o qué dicen de él? Resp.: **wasiykipi puqllanqa** (jugará en tu casa). Es el predicado.

— Núcleo del predicado: "**puqllanqa**" (él jugará) es el único verbo en forma personal, por tanto es el núcleo del predicado.

— Complemento circunstancial: Para reconocerlo se deben comenzar las preguntas, según las circunstancias, con los siguientes términos:

¿Maypi. . .? = ¿dónde. . .?
¿Hayk'aq. . .? = ¿cuándo. . .?
¿Piwan. . .? = ¿con quién. . .?
¿Imayna. . .? = ¿cómo. . .?
¿Pirayku. . .? = ¿por quién. . .?
¿Imarayku. . .? = ¿por qué. . .?
¿Imawan. . .? = ¿con qué. . .?
¿Maymanta. . .? = ¿de dónde. . .?

Se añadirá a **pi, may, ima, hayk'aq, kayk'a** la posposición del caso ablativo, que sea necesaria para reconocer el complemento circunstancial.

En la oración que estamos analizando se construirá la pregunta así: **¿maypi puqllanqa?** (¿dónde jugará?) Resp.: **wasiykipi** (en tu casa). Es el complemento circunstancial de la oración y es un complemento circunstancial de lugar.

CLASIFICACION DE LOS VERBOS.

Los verbos pueden clasificarse teniendo en cuenta: 1) su origen, 2)

su naturaleza, 3) su función, 4) su conjugación, 5) la persona.

1) CLASIFICACION DE LOS VERBOS POR SU ORIGEN.

Los verbos, desde este punto de vista, pueden ser: A) primitivos, B) derivados.

A) VERBOS PRIMITIVOS: Son aquéllos que no tienen su origen en otra palabra. Ejemplos: **apay** (llevar), **asiy** (reir), **anayay** (reprender), **aqllay** (escoger), **armay** (bañar), **churay** (poner), **ch'atay** (acusar), **chaskay** (recibir), **q'emiy** (arrimar), **qayay** (llamar), **qochuy** (gozar), **qh'away** (ver, mirar), **hisp'ay** (orinar), **hasp'iy** (arañar), **hamuy** (venir), **khuyay** (querer), **kamay** (crear), **kichay** (abrir), **llullay** (consolar), **lloqsiy** (salir), **maskay** (buscar), **muchay** (besar), **mutkiy** (oler), **mañay** (pedir), **nanay** (doler), **oqariy** (levantar), **puñuy** (dormir), **paskay** (desatar), **p'akiy** (quebrar), **ruray** (hacer), **rikuy** (ver), **rupay** (arder), **samay** (descansar), **samuy** (respirar), **suway** (robar), **suyay** (esperar), **seqay** (subir), **t'inpuy** (hervir), **t'oqay** (escupir), **tunkiy** (dudar), **uyway** (criar), **unanchay** (proclamar), **upiay** (beber), **watuy** (averiguar), **wichiy** (derramar), **waytay** (nadar), **willay** (avisar), **yaykuy** (entrar), **yachay** (saber), **yuyay** (recordar), **yanapay** (ayudar), etc.

B) VERBOS DERIVADOS: Son aquéllos que tienen su origen en otra categoría gramatical: sustantivos, adjetivos u otros verbos. Se forman añadiéndoles una serie de partículas que los transforman en verbos o en otra clase de verbos.

a) VERBOS DERIVADOS DE SUSTANTIVOS:

1. Sustantivos + "y". Con ésta combinación se forman verbos que expresan la **ejecución de lo que indica el sustantivo.** Ejemplos:

— **Aqa** = chicha; **aqa** + **y** = **aqay** = hacer chicha.
— **Pirq'a** = pared; **pirq'a** + **y** = **pirqay** = pircar.
— **Kancha** = tostado; **kancha** + **y** = **kanchay** = tostar.
— **Wapsi** = vapor; **wapsi** + **y** = **wapsiy** = evaporar.
— **K'aspi** = palo; **k'aspi** + **y** = **k'aspiy** = apalear.
— **Chanka** = pierna; **chanka** + **y** = **chankay** = brincar, saltar.
— **Warpi** = trino; **warpi** + **y** = **warpiy** = trinar, gorjear.
— **Qotu** = nudo; **qotu** + **y** = **qotuy** = anudar.
— **Ruru** = fruto; **ruru** + **y** = **ruruy** = fructificar.

2. Sustantivos + "ya". Esta partícula se intercala entre el sustantivo y la terminación "y" de todo verbo en infinitivo. Con esta com-

binación se forman verbos que indican "convertirse en lo que los sustantivos indican" o "llegar a ser lo que los sustantivos indican". Ejemplos:

— **Rumi** = piedra; **rumi** + **ya** + **y** = **rumiyay** = petrificarse.
— **Tuta** = noche; **tuta** + **ya** + **y** = **tutayay** = anochecer.
— **Itma** = viuda; **itma** + **ya** + **y** = **itmayay** = enviudar.
— **Qaqa** = peña; **qaqa** + **ya** + **y** = **qaqayay** = petrificar.
— **Kamaq** = hacedor; **kamaq** + **ya** + **y** = **kamaqyay** = crear.

3. Sustantivos + "cha". Esta partícula indica "ejecución", "que debe hacerse" lo que el sustantivo significa. Ejemplos:

— **Ñawi** = ojo; **ñawi** + **cha** + **y** = **ñawichay** = ojear, poner ojo.
— **Suti** = nombre; **suti-cha-y** = poner nombre, nombrar.
— **Chuklla** = choza; **chuklla-cha-y** = construir una choza.
— **Nina** = fuejo; **nina-cha-y** = hacer fuego.
— **Allqo** = perro; **allqo-ha-y** = tratar como a perro, despreciar.

b) VERBOS DERIVADOS DE ADJETIVOS CALIFICATIVOS:

1. Adjetivos calificativos + "ya". Con esta combinación se forman verbos que indican "convertirse en", "ser" lo que el adjetivo indica. Ejemplos:

— **Ñausa** = ciego; **ñausa** + **ya** + **y** = **ñausayay** = enceguecer o enceguecerse.
— **Puka** = rojo; **puka-ya-y** = enrojecer o enrojecerse.
— **Huch'uy** = pequeño; **huch'u-ya-y** = enpequeñecerse, etc.
— **Tuki** = inquieto; **tuki-ya-y** inquietarse.
— **Ñuqñu** = suave, tierno; **ñuqñu-ya-y** = enternecerse.
— **Q'ellu** = amarillo; **q'ellu-ya-y** = empalidecerse.

2. Adjetivos calificativos + "cha". Los verbos formados en base a esta combinación indican que se "realiza" la cualidad expresada por el adjetivo. Ejemplos:

— **Misk'i** = dulce; **misk'i** + **cha** + **y** = **misk'i chay** = endulzar
— **P'osqo** = amargo; **p'osqo-cha-y** = amargar, salar.
— **Llanp'u** = blando, suave; **llanp'u-cha-y** = ablandar, suavizar.
— **Ñañu** = delgado; **ñañu-cha-y** = adelgazar.
— **Rakhu** = grueso; **rakhu-cha-y** = engrosar.

c) VERBOS DERIVADOS DE OTROS VERBOS:

El quechua ofrece una multiplicidad de partículas que intercaladas

entre la radical del verbo primitivo y la desinencia verbal van modificando, enriqueciendo con nuevos matices, la significación primitiva del verbo.

Veamos cómo se realiza este proceso:

— **Munay** = querer. Verbo primitivo. Su radical es: **muna,** sin la desinencia de infinitivo "y". Si a esta radical se le añade la partícula "ri", por ejemplo, tendremos: **muna** + ri + y = **munariy** = empezar a querer o querer ligeramente. La significación del verbo primitivo ha sufrido una modificación. Se ha formado un nuevo verbo y por lo mismo tiene una nueva estructura. **Munariy** es el verbo derivado; si le quitamos la desinencia de infinitivo tendremos la nueva radical: **munari**; a esta nueva radical se le pueden añadir todas las desinencias verbales.

Entre las principales partículas con las cuales se pueden formar nuevos verbos están:

1. RI = empezar a. . ., comenzar a. . ., ligeramente. . ., lentamente. . ., un poco.

Según la significación del verbo es el matíz que recibirá.

a) Puede indicar que la acción expresada por el verbo "empieza a. . .", "comienza a. . ." ejecutarse. Ejemplos:

— **Rimay** (hablar), **rima-ri-y** (empezar a hablar).
— **Ayqey** (huir), **ayqe-ri-y** (empezar a huir).
— **Chayay** (llegar), **chaya-ri-y** (empezar a llegar).
— **Apay** (llevar), **apa-ri-y** (empezar a llevar).
— **Reqsiy** (conocer), **reqsi-ri-y** (empezar a conocer).

b) Puede indicar que la acción expresada por el verbo se efectúa "lentamente", "ligeramente", "un poco". Ejemplos:

— **Asiy** (reir), **asi-ri-y** (reir ligeramente; sonreir).
— **Waqtay** (golpear), **waqta-ri-y** (golpear un poco).
— **Puriy** (caminar), **puri-ri-y** (caminar lentamente, comenzar a. . .).
— **Pichay** (barrer, borrar), **picha-ri-y** (barrer ligeramente).
— **Sat'iy** (meter), **sat'i-ri-y** (meter ligeramente).

Pueden cambiar de matiz según el contexto.

c) Algunas veces añade un matiz de "cortesía", "deferencia", "amistad". Ejemplos:

— **Qoy** (dar), **qo-ri-y** (dar cortesmente, por consideración, por amistad).

— **Mañay** (pedir), **maña-ri-y** (pedir cortesmente, emprestar por amistad, etc.).
— **Anyay** (reprender), **anya-ri-y** (reprender amigablemente, por amistad, etc.)
— **Yapay** (aumentar), **yapa-ri-y** (aumentar por amistad o en forma de súplica, etc.).

d) Puede añadir la idea de "aparecer. . .", "reaparecer. . .", "volver a. . .". Ejemplos:

— **Rikuy** (ver), **riku-ri-y** (volver a ver, reaparecer).
— **Yachay** (saber), **yacha-ri-y** (volver a saber, reaprender).
— **Qonqay** (olvidar), **qonqa-ri-y** (volver a olvidarse).
— **Llullay** (mentir), **llulla-ri-y** (volver a mentir).

Existen verbos primitivos que terminan en "ri-y" y no son derivados. Ejemplos: **paqariy** (amanecer), **qapariy** (gritar), **tariy** (encontrar).

2. KU = ". . . se", ". . . uno mismo".

a) Con esta partícula se forman los verbos reflexivos. Indica que la acción es ejecutada y recibida por el sujeto. Ejemplos:

— **Qochuy** (gozar), **qochu-ku-y** (gozarse).
— **Watay** (amarrar), **wata-ku-y** (amarrarse).
— **Kuchuy** (cortar), **kuchu-ku-y** (cortarse).
— **Maylliy** (lavar), **maylli-ku-y** (lavarse).
— **Sip'iy** (matar), **sip'i-ku-y** (matarse, suicidarse).

b) Cuando se posponen a verbos que no pueden transformarse en reflexivos, entonces añade la idea de "provecho", "beneficio" en favor del sujeto o que la acción se "limita" a él. Ejemplos:

— Indica provecho, beneficio:
— **Apay** (llevar), **apa-ku-y** (llevar algo para sí).
— **Llank'ay** (trabajar), **llank'a-ku-y** (trabajar algo para sí).
— **Chaskiy** (pedir), **chaski-ku-y** (pedir algo para sí).

La acción se limita al sujeto:

— **Asiy** (reir), **asi-ku-y** (reirse, uno mismo).
— **Qonqay** (olvidar), **qonqa-ku-y** (olvidarse, uno mismo).
— **Uyay** (querer, acceder), **uya-ku-y** (consentirse).
— **Kasuy** (querer, acceder, obedecer), **kasu-ku-y** (quererse, accederse, obedecerse).

Indica, pues, que la acción se efectúa teniendo como causa uno mismo y no algo externo a uno.

c) Se puede añadir a la partícula "chi" (que da la idea de orden, imposición, permición) la partícula "ku", con todos los matices que implica, según las circunstancias: acto reflexivo, provecho o que la acción se hace por voluntad propia. Ejemplos:

— **Waqtay** (golpear), **waqta-chi-y** (hacer golpear), **waqta-chi-ku-y** (hacerse golpear, hacerse castigar).
— **Urmay** (caer), **urma-chi-y** (hacer o dejar caer), **urma-chi-ku-y** (dejarse caer).
— **Willay** (avisar, contar), **willa-chi-y** (hacer contar), **willa-chi-ku-y** (hacerse contar).
— **Cheqniy** (odiar), **cheqni-chi-y** (hacer odiar), **cheqni-chi-ku-y** (hacerse odiar).

3. PU = "... de otro", "... para otro", "restitución", "retorno".

a) Esta partícula expresa que la acción del verbo se realiza en favor, en beneficio de otro o para otro. Ejemplos:

— **Qhaway** (mirar), **qhawa-pu-y** (mirar por otro, para otro).
— **Llank'ay** (trabajar), **llank'a-pu-y** (trabajar por otro...).
— **Uyway** (criar), **uywa-pu-y** (criar por otro, para otro).
— **Takiy** (cantar), **tiki-pu-y** (cantar por otro, para otro).
— **T'aqsay** (lavar), **t'aqsa-pu-y** (lavar por otro, para otro).

b) Con verbos que expresan o implican movimiento, añaden la idea de "retorno", y con verbos que indican quitar, coger o sustraer algo, añaden la idea de "restitución", de "devolución". Ejemplos:

Añadiendo la idea de retorno:

— **Kutiy** (regresar, volver), **kuti-pu-y** (volver al lugar de partida).
— **Kuyuy** (mover), **kuyu-pu-y** (volver a mover o remover).
— **Kutay** (moler), **kuta-pu-y** (volver a moler o moler para otro).

Añadiendo la idea de restitución, devolución:

— **Qoy** (dar), **qo-pu-y** (dar lo que a uno no le pertenece, devolver, restituir).
— **Saqey** (dejar, abandonar), **saqe-pu-y** (dejar lo que es de otro, dejar libre).
— **Hap'iy** (agarrar), **hap'i-pu-y** (agarrar lo que es de otro, agarrárselo).
— **Churay** (poner), **chura-pu-y** (volver a poner en su lugar).

4. MU = "dirección de la acción...", "disponerse a ejecutar algo...". Esta partícula funciona:

a) Con verbos que indican movimiento les añade la significación de dirección hacia el lugar en que se localiza el hablante. Ejemplos:

— **Kutiy** (regresar), **kuti-mu-y** (regresar aquí).
— **Puriy** (caminar), **puri-mu-y** (caminar hacia aquí).
— **Phaway** (correr), **phawa-mu-y** (correr hacia aquí).
— **Wayt'ay** (nadar), **wayt'a-mu-y** (nadar hacia aquí).

b) Con otros verbos añade la idea de "disposición" para efectuar lo indicado por el verbo. Ejemplos:

— **Qhaway** (mirar), **qhawa-mu-y** (ir a mirar o mirar hacia uno).
— **Waqyay** (llamar), **waqya-mu-y** (ir a llamar).
— **Llank'ay** (trabajar), **llank'a-mu-y** (ir a trabajar).
— **Tariy** (encontrar), **tari-mu-y** (ir a encontrar).

5. CHI = Esta partícula añade la significación o connotación de **mandato, imposición u obligación**. Ejemplos:

— **Yupay** (contar), **yupa-chi-y** (hacer o mandar contar).
— **Lloqsiy** (salir), **lloqsi-chi-y** (hacer o mandar salir).
— **Asiy** (reir), **asi-chi-y** (hacer o mandar reir).
— **Mikhuy** (comer), **mikhu-chi-y** (dar de comer o hacer comer).
— **Khipuy** (atar), **khipu-chi-y** (hacer o mandar atar).
— **Paskay** (desatar), **paska-chi-y** (hacer o mandar desatar).

6. PA = Añade la significación de **repetición**, de volver a realizar algo ya hecho anteriormente. Ejemplos:

— **Tarpuy** (sembrar), **tarpu-pa-y** (volver a sembrar, resembrar).
— **Pallay** (recoger), **palla-pa-y** (recoger lo que quedó después de la primera recolección).
— **Hamutay** (pensar), **hamuta-pa-y** (volver a pensar, repensar).
— **Puriy** (andar), **puri-pa-y** (volver a andar, reandar).
— **Reqsiy** (conocer), **reqsi-pa-y** (volver a conocer, reconocer).
— **Uyariy** (oir), **uyari-pa-y** (oir de nuevo, volver a oir).

Existen algunos verbos que no provienen de otro verbo y sin embargo llevan la partícula "pa", en este caso no tienen por qué llevar la presente connotación. Ejemplos: **illapay** (resplandecer), **yanapay** (ayudar). Son verbos primitivos.

7. RU = Con esta partícula se forman los verbos **pronominales**. Equivaldría a los pronombres enclíticos: "me, te, se, le, la, lo". Ejemplos:

— **Sipiy** (matar), **sipi-ru-y** (mátalo o matarlo).
— **Tiyay** (sentar), **tiya-ru-y** (siéntate o sentarlo).

— Munay (querer), muna-ru-y (quiérele o quererlo).

8. RQU = Esta partícula añade la significación de fuerza, violencia, rapidez o acción súbita. Ejemplos:

- Apay (llevar), apa-rqu-y (llevar por la fuerza).
- Apamuy (traer), apamu-rqu-y (traer por la fuerza).
- Kuchuy (cortar), kuchu-rqu-y (cortar violentamente).
- Aysay (jalar), aysa-rqu-y (jalar violentamente, con fuerza).
- Kichay (abrir), kicha-rqu-y (abrir súbitamente).
- Urmay (caer), urma-rqu-y (caer inesperadamente).
- Yuyay (recordar), yuya-rqu-y (recordar repentinamente, de pronto).

9. SHIA = Esta partícula actualiza la acción ejecutada por el sujeto. Equivaldría a decir: "en este mismo momento", "actualmente". Ejemplos:

- Munay (querer), muna-shia-y (querer en este mismo momento).
- Puriy (caminar), puri-shia-y (querer en este mismo momento).
- Wayrakachay (correr), wayrakacha-shi-y (correr en este mismo instante).
- Puñuy (dormir), puñu-shia-y (dormir en este mismo momento).
- Puqllay (jugar), puqlla-shia-y (jugar en este mismo momento).
- Yachakuy (estudiar), yachaku-shia-y (estudiar en este mismo instante).

10. NAKU = "mutuamente", "uno a otro", "recíprocamente". Con esta partícula se forman verbos recíprocos. Ejemplos:

- Waylluy (amar), wayllu-naku-y (amarse recíprocamente, mutuamente, uno a otro).
- Munay (querer), muna-naku-y (quererse mutuamente, etc.).
- Saqmay (dar puñetazos, abofetear), saqma-naku-y (abofetearse mutuamente, recíprocamente, uno a otro).
- Qellqay (escribir), qellqa-naku-y (escribirse mutuamente, uno a otro, etc.).
- Kaniy (morder), kani-naku-y (morderse mutuamente, etc.).
- Hayt'ay (patear), hayt'a-naku-y (patearse mutuamente, etc.).

11. RAYA = Los verbos formados con esta partícula indican que la acción se efectúa durante un tiempo más o menos largo. Ejemplo:

- Tiyay (sentarse), tiya-raya-y (estar sentado durante algún tiempo, permanecer sentado).

- Puriy (caminar), puri-raya-y (caminar durante un tiempo).
- Puñuy (dormir), puñu-raya-y (permanecer durmiendo. . .).
- Suyay (esperar), suya-raya-y (permanecer esperando, estar esperando, esperar durante un tiempo más o menos largo).
- Qhakuy (fregar), qhaku-raya-y (fregar contínuamente, durante largo rato o mucho tiempo).
- Much'ay (besar), much'a-raya-y (besar durante largo rato).

12. PAYA = "una y otra vez", "constantemente", "a menudo", "con frecuencia", "sin descanso", etc.

Con esta partícula se forman verbos que indican que la acción se repite **una y otra vez, constantemente**, etc. Ejemplos:

- Kamachiy (ordenar), kamachi-paya-y (ordenar una y otra vez).
- Puqllay (jugar), puqlla-paya-y (jugar una y otra vez, etc.).
- Tapuy (preguntar), tapu-paya-y (preguntar una y otra vez).
- Rimay (hablar), rima-paya-y (hablar una y otra vez, etc.).
- Pichay (limpiar), picha-paya-y (limpiar una y otra vez).
- Maskay (buscar), maska-paya-y (buscar una y otra vez, etc.).

13. NAYA = "deseo, ganas, inclinación. . .".

Esta partícula añade al verbo la significación de ganas, deseo, inclinación a efectuar lo que el verbo primitivo indica. Ejemplos:

- Puñuy (dormir), puñu-naya-y (deseo, ganas. . . de dormir).
- Mikhuy (comer), mikhuni-naya-y (deseo, ganas de comer).
- Upiay (beber), upia-naya-y (deseo, ganas de beber).
- Takiy (cantar), taki-naya-y (deseo, ganas de cantar).
- Tusuy (bailar), tusu-naya-y (deseo, ganas de bailar).
- Asiy (reír), asi-naya-y (deseo, ganas de reír).

14. RQARI = "de repente", "súbitamente", "inesperadamente".

Esta partícula indica que la acción se ejecuta súbitamente, sin previo aviso. Ejemplos:

- Qapariy (gritar), qapari-rqari-y (gritar de repente).
- Wañuy (morir), wañu-rqari-y (morir repentinamente).
- Urmay (caer), urma-rqari-y (caer súbitamente).
- Waqay (llorar), waqa-rqari-y (llorar de repente. . .).
- Chayay (llegar), chaya-rqari-y (llegar inesperadamente).
- Waqtay (golpear), waqta-rqari-y (golpear inesperadamente).

15. RPARI = "completamente", "todo completo", "todo por completo", "totalmente", "de una vez por todas", etc.

Con esta partícula se forman verbos cuya acción debe realizarse completamente, hasta el final. Ejemplos:

— **Maylliy** (lavar), **maylli-rpari-y** (lavarlo por completo).
— **Pallay** (recoger), **palla-rpari-y** (recogerlo todo, etc.).
— **Qonqay** (olvidar), **qonqa-rpari-y** (olvidarlo todo por completo).
— **Ch'atay** (acusar), **ch'ata-rpari-y** (acusarlo completamente).
— **Waylluy** (amar), **wayllu-rpari-y** (amarlo totalmente).
— **Cheqniy** (odiar), **cheqni-rpari-y** (odiar completamente).

16. RQAMU = "repentinamente", "rápidamente", "inmediatamente".

Esta partícula indica que la acción debe realizarse con mayor rapidez de lo que se hace normalmente. Ejemplos:

— **Lloqsiy** (salir), **lloqsi-rqamu-y** (salir apresuradamente).
— **Waqyay** (llamar), **waqya-rqamu-y** (llamar a grandes voces).
— **Pakay** (ocultar), **paka-rqamu-y** (ocultar rápidamente).
— **Kutiy** (regresar), **kuti-rqamu-y** (regresar inmediatamente).
— **Kichay** (abrir), **kicha-rqamu-y** (abrir rápidamente).
— **P'achay** (vestir), **p'acha-rqamu-y** (vestir rápidamente).

En la traducción se puede anteponer "ir a..." porque está implícita esta realidad, así: no se puede abrir una puerta sino se va primero hacia ella.

17. RQACHI = "inmediatamente", "intencionalmente", "violentamente", "de improviso".

Esta partícula presupone la existencia de un sujeto agente y de otro paciente. El sujeto agente hace algo porque tiene poder, capacidad, autoridad para "hacer" que el sujeto paciente ejecute o padezca lo indicado. Ejemplos:

— **Rimay** (hablar), **rima-rqachi-y** (obligar a hablar, hacer hablar inmediatamente).
— **Wañuy** (morir), **wañu-rqachi-y** (hacer morir intencionalmente).
— **Urmay** (caer), **urma-rqachi-y** (hacer caer premeditadamente).
— **Waqtay** (golpear), **waqta-rqachi-y** (hacer golpear violentamente).
— **Puriy** (andar), **puri-rqachi-y** (hacer andar rápidamente).
— **Riqchariy** (despertar), **riqchari-rqachi-y** (hacer despertar de improviso).

18. RQACHIKU = "hacerse...".

Esta partícula indica que el sujeto ejecuta la acción del verbo

pero con la intervención especial de "otro" y con expresa intención de que ésto suceda así. Ejemplos:

— **Yachay** (aprender), **yacha-rqachiku-y** (hacerse enseñar pronto).
— **Apay** (llevar), **apa-rqachiku-y** (hacerse llevar inmediatamente).
— **Wiswiy** (ensuciar), **wiswi-rqachiku-y** (hacerse ensuciar de improviso).
— **Reqsiy** (conocer), **reqsi-rqachiku-y** (hacerse conocer de inmediato).
— **Atiy** (vencer), **ati-rqachiku-y** (hacerse vencer al propósito).

19. KAMU = "ir a...".

Esta partícula indica que la acción "va a" ser realizada por el sujeto. Además de intencionalidad hay un inicio de ejecución. Ejemplos:

— **Puñuy** (dormir), **puñu-kamu-y** (ir a dormirse).
— **Hampiy** (curar), **hampi-kamu-y** (ir a curarse o hacerse curar).
— **Asiy** (reír), **asi-kamu-y** (ir a reírse).
— **Qhellichay** (ensuciar), **qhellicha-kamu-y** (ir a ensuciarse).
— **Armay** (bañar), **arma-kamu-y** (ir a bañarse).
— **Tiyay** (sentar), **tiya-kamu-y** (ir a sentarse).

Se puede apreciar que la acción es ejecutada por "uno mismo", por el sujeto. Vendría a ser una especie de verbo reflexivo.

20. TAMU o RITAMU = "...de paso", "ocasionalmente".

Con estas partículas se forman verbos que indican que algo se hace pero sólo ocasionalmente, mientras se efectúa otra cosa, que vendría a ser la "ocasión" sin la cual no existiría. Ejemplos:

— **Willay** (avisar), **willa-tamu-y** (avisar de paso, ocasionalmente).
— **Willay** (avisar), **willa-ritamu-y** (avisar de paso, ...).
— **Napay** (saludar), **napa-tamu-y** (saludar de paso, rápidamente).
— **Saqey** (dejar), **saqe-tamu-y** (dejar de paso, o al paso).
— **Qellqay** (escribir), **qellqa-tamu-y** (escribir sólo de paso, a la ligera).

21. YKU = "atención", "consideración", "súplica", "dirección de la acción".

a) Indica que la acción se ejecuta con cuidado, atención o persistencia. Ejemplos:

— **Qellqay** (escribir), **qellqa-yku-y** (escribir con atención).

— **Rimay** (hablar), **rima-yku-y** (hablar con cuidado).
— **Waqay** (llorar), **waqa-yku-y** (llorar amargamente).
— **Asiy** (reír), **asi-yku-y** (reír con ganas, gustosamente).
— **Yachay** (estudiar), **yacha-yku-y** (estudiar con atención).

b) Indicando cortesía, ruego, cordialidad. Ejemplos:

— **Rimay** (hablar), **rima-yku-y** (hablar con cortesía o por cortesía).
— **Qhepay** (quedar), **qhepa-yku-y** (quedarse por amistad. . .).
— **Haykuy** (entrar), **hayku-yku-y** (entrar por amistad. . .).

— **Tiyay** (sentar), **tiya-yku-y** (sentarse por cortesía. . .).
— **Chaskiy** (recibir), **chaski-yku-y** (recibir por amistad. . .).
— **Apamuy** (traer), **apamu-yku-y** (traer por amistad, ruego o cortesía).

c) Si se añade a verbos que indican movimiento, según el caso, puede añadir las siguientes significaciones: "de arriba hacia abajo", "de fuera hacia adentro", "de delante hacia atrás". Ejemplos:

— **Puriy** (caminar), **puri-yku-y** (caminar hacia dentro).
— **Kallpay** (correr), **kallpa-yku-y** (correr hacia abajo, dentro o atrás; según).
— **Qatiy** (arrear), **qati-yku-y** (arrear hacia dentro, hacia atrás; según).
— **Waytay** (nadar), **wayta-yku-y** (nadar hacia abajo, etc.).

22. YKUKU = "uno mismo", "atentamente".

Esta partícula compuesta indica que el sujeto realiza la acción en provecho suyo. Suele transformar en verbos reflexivos a muchos verbos transitivos. Ejemplos:

— **Qepay** (quedar), **qepa-ykuku-y** (quedarse por uno mismo, por propia voluntad).
— **Waqtay** (golpear), **waqta-ykuku-y** (golpearse uno mismo).
— **Reqsiy** (conocer), **reqsi-ykuku-y** (conocerse uno mismo, con sinceridad).
— **Urmay** (caer), **urma-ykuku-y** (caerse uno mismo).
— **Qhaway** (mirar), **qhawa-ykuku-y** (mirarse uno mismo, atentamente, complacientemente).
— **Munay** (querer), **muna ykuku-y** (quererse uno mismo).

23. YKARI = "a cada uno".

Esta partícula indica que la acción se realizará en forma individualizada. Así, por ejemplo, cuando se llame no será en general sino uno por uno. Ejemplos:

— **Waqyay** (llamar), **waqya-ykari-y** (llamar a cada uno).
— **Qoy** (dar), **qo-ykari-y** (dar a cada uno).
— **Maqay** (castigar), **maqa-ykari-y** (castigar a cada uno o castigarlo a cada uno).
— **P'achay** (vestir), **p'acha-ykari-y** (vestir a cada uno o vestirlo a cada uno).
— **Muchay** (besar), **mucha-ykari-y** (besar a cada uno).
— **Upiay** (beber), **upia-ykari-y** (beber uno tras otro).

24. YKACHI = "hacer. . .".

Esta partícula añade la idea de orden, de mandato. Equivaldría a hacer ejecutar algo con especial cuidado o persistencia. Ejemplos:

— **Llakiy** (sufrir), **llaki-ykachi-y** (hacer sufrir, con saña).
— **Lloqsiy** (salir), **lloqsi-ykachi-y** (hacer salir, por las buenas).
— **Kaniy** (morder), **kani-ykachi-y** (hacer morder).
— **Waqyay** (llamar), **waqya-ykachi-y** (hacer llamar, insistentemente).
— **Maylliy** (lavar), **maylli-ykachi-y** (hacer lavar; ordenar que se lave).

25. YKAPU = "para otro", "por otro", "en nombre de otro".

Puede añadir la siguiente significación: especial cuidado o atención en la ejecución de algo para otra persona. Ejemplos:

— **Napay** (saludar), **napa-ykapu-y** (saludar en nombre de otro).
— **Qellqay** (escribir), **qellqa-ykapu-y** (escribir para otro, como un acto de favor).
— **Mañay** (prestar), **maña-ykapu-y** (prestar a/o para otro).
— **Qhaway** (mirar), **qhawa-ykapu-y** (mirar por otro).

El tono que se emplea suele ser el de súplica. La traducción literal sería: salúdamelo; escríbeselo; préstaselo; míramelo, etc.

Esta partícula también puede indicar, con algunos verbos, devolver, reponer, volver a. . . Ejemplos:

— **Churay** (poner), **chura-ykapu-y** (volver a poner o ponérselo).
— **Muchay** (besar), **much-ykapu-y** (volver a besar o bésaselo por otro).

26. YKAMU:

a) Esta partícula añade a los verbos que expresan movimiento: atención y cuidado en la acción, y además señala la dirección: de arriba hacia abajo, de fuera hacia dentro o hacia atrás. Ejemplos:

— **Tanqay** (empujar), **tanqa-ykamu-y** (empujar hacia adentro, con cuidado).
— **Urmay** (caer), **urma-ykamu-y** (caer hacia abajo, bien).
— **Wiqch'uy** (botar), **wiqch'u-ykamu-y** (botar hacia atrás o hacia adelante).

b) Con verbos que no expresan movimiento les añade la idea de movimiento: "ir a. . .". Ejemplos:

— **Maskhay** (buscar), **maskha-ykamu-y** (ir a buscar, por servicio).
— **Waqyay** (llamar), **waqya-ykamu-y** (ir a llamar).
— **Oqariy** (levantar), **oqari-ykamu-y** (ir a levantar).

27. **YKACHA:**

a) Con verbos que expresan movimiento les añade la idea de que la acción se efectúa en distintas direcciones. Ejemplos:

— **Qhaway** (mirar), **qhawa-ykacha-y** (mirar hacia distintas direcciones).
— **Puriy** (caminar), **puri-ykacha-y** (caminar por todas partes, por aquí y por allá).
— **Hamuy** (venir), **hamu-ykacha-y** (venir por aquí y por allá).
— **Riy** (ir), **ri-ykacha-y** (ir por todos lados, por aquí y por allá).

b) Con los demás verbos, que no expresan movimiento, les añade la idea de repetición frecuente de la acción que indica el verbo. Ejemplos:

— **Qellqay** (escribir), **qellqa-ykacha-y** (escribir repetidas veces).
— **Takiy** (cantar), **taki-ykacha-y** (cantar frecuentemente).
— **Puñuy** (dormir), **puñu-ykacha-y** (dormir con frecuencia).

ALGUNAS ANOTACIONES SOBRE LAS PARTICULAS:

1) Estas son las principales partículas.
2) Las partículas pueden multiplicarse en varios cientos, si nos ponemos a combinarlas.
3) El orden que deberán tener será el que su significación y musicalidad lo permitan.

4) Existen verbos que pueden tener una aparente composición en base a determinada partícula. ¿Cómo se distinguirá? Como en cualquier otro idioma: enriqueciendo el vocabulario personal. Ya pusimos los correspondientes ejemplos.

5) Cuando se usan estas partículas, algunas veces puede suceder que

todo el verbo primitivo funcione como raíz y a él se le añada la correspondiente partícula y terminación de infinitivo. Ejemplo: **asiy** (reir), **asiy-kamu-y** (ir a reirse).

6) Estas partículas no siempre se pueden unir a cualquier verbo. Algunos verbos, por su propia significación, no aceptan determinadas partículas.

2) CLASIFICACION DE LOS VERBOS POR SU NATURALEZA

Teniendo en cuenta la naturaleza de los verbos, éstos se clasifican en: copulativos y predicativos.

A) **VERBOS COPULATIVOS:** Son los que indican cómo es y cómo está el sujeto. Sirven de nexo, cópula o enlace entre el sujeto y el predicado.

El quechua nos ofrece un verbo copulativo: **KAY** = ser, estar, haber, existir; y, al mismo tiempo proporciona un par de partículas copulativas: "n" y "mi" = es, está, hay, existe. Se emplea "n" cuando el vocablo termina en vocal y "mi" cuando termina en consonante. Ejemplos:

Qan hamaut'a kanki = tú eres amauta.
Análisis: **¿pin hamaut'a?** (¿quién es amauta?).
Resp.: **Qan** = tú. Es el sujeto.

¿Ima ninkun qanmanta? (¿qué se dice o dicen de tí?)

Resp.: **hamaut'a kanki** = eres amauta. Es el predicado. **"Kanki"** (eres) es el verbo copulativo. **"Hamaut'a"** (amauta, sabio, maestro) es el predicado nominal. **"Kanki"** sirve de nexo entre el sujeto y lo que se dice de él. No tiene significación independiente. Si decimos: **qan kanki** (tú eres), se ve que falta completarse el mensaje. ¿Qué es? No se sabe.

Jorgen hamaut'a = Jorge es amauta.
Sipasmi María = María es joven.

Las partículas "n" y "mi" sólo se pueden emplear para las terceras personas, tanto del singular como del plural, del presente de indicativo, y en especial para la tercera persona del singular. Para las otras personas se exige la presencia del verbo **"kay"** y estas partículas se pueden usar pero sólo con función enfática y ya no con significación de ser, estar, haber, existir. Ejemplos:

Noqan hamaut'a kani = yo soy maestro.

Qanmi hamaut'a kanki = tú eres maestro.
Paymi hamaut'a = él es maestro.
Noqanchis hamaut'a kanchis = nosotros somos maestros.
Noqayku hamaut'a kayku = nosotros somos maestros. Exc.
Qankuna hamaut'a kankichis = Uds. sois maestros.
Paykunan hamaut'a = éllos son maestros.

De los ejemplos puestos se deduce que con el verbo copulativo "kay" y las partículas copulativas "n" y "mi", se construyen oraciones copulativas, que en la parte correspondiente a sintaxis merecerán un estudio más exhaustivo.

B) **VERBOS PREDICATIVOS:** Son aquéllos que contienen en sí mismos el predicado, lo que se dice del sujeto. Ejemplos:

— **Miguel musphan** = Miguel delira.
— **Carlos wayllun** = Carlos ama.

Musphan y **wayllun** son verbos predicativos porque contienen en sí mismos lo que se dice del sujeto. Veamos:

¿**Ima ninchis Miguelmanta?** = ¿qué decimos de Miguel?
Resp.: **musphan** (delira). Es un verbo predicativo.

¿**Ima ninchis Carlosmanta?** = ¿qué decimos de Carlos?
Resp.: **wayllun** (ama). Es un verbo predicativo.

Son verbos predicativos todos los verbos quechuas a excepción del verbo copulativo "kay" y de las partículas "n" y "mi".

¿Qué función cumplen dentro de la oración? Cumplen la función de formar el predicado verbal de la oración.

¿Qué clases de oraciones se forman con estos verbos? Se forman las oraciones predicativas. Allí donde haya un verbo predicativo en forma personal habrá una oración predicativa.

CLASES DE VERBOS PREDICATIVOS Y SUS CORRELATIVAS ORACIONES PREDICATIVAS:

1) Los verbos predicativos se clasifican en: transitivos, intransitivos, reflexivos y recíprocos.

2) Como las oraciones predicativas están formadas en base a verbos predicativos, existen tantas clases de oraciones predicativas cuantas

clases de verbos predicativos. El nombre de la oración predicativa será el mismo del verbo predicativo en base al cual está constituído. Existiendo cuatro clases de verbos predicativos no pueden existir más que cuatro clases de oraciones predicativas: transitivas, intransitivas, reflexivas y recíprocas.

A) VERBOS PREDICATIVOS TRANSITIVOS:

Son verbos predicativos transitivos aquéllos cuya acción recae sobre una persona o cosa diferente al sujeto y que en la oración viene a ser el complemento directo. Ejemplos:

Astay. . . . . acarrear.
Chanqay. . . . . . apedrear.
Chantay. . . . . . . bordar.
Tusuy. . . . . bailar.
Uyway. . . . . criar.
Mikhuy. . . . . comer.
Rimay. . . . . charlar.
Ñak'ay. . . . . degollar
Q'alay. . . . . desnudar.
Rikuy. . . . . ver.
Hich'ay. . . . . echar.
Manuy. . . . . fiar.
Qochuy. . . . . gozar.
Kuskachay. . . . . . igualar.
Pukllay. . . . . jugar.
Apay. . . . . llevar.
Kuyuy. . . . . mover.
Kutay. . . . . moler.
Pakay. . . . . ocultar.
Malliy. . . . . probar.
Hayt'ay. . . . . patear.
Khuyay. . . . . querer.
Ch'aqchuy. . . . . . rociar.
Hapiy. . . . . rasguñar
Chakiy. . . . . secar.
Apamuy. . . . . . . traer.
Huqllachay. . . . . unificar.
Yapuy. . . . . arar.
Hap'iy. . . . . agarrar.
Much'ay. . . . . . . besar.
Wisk'ay. . . . . cerrar.
Pusay. . . . . conducir.
Soq'uy. . . . . chupar
Qoy. . . . . dar.
Saqtay. . . . . machucar.
P'anpay. . . . . enterrar.
Arwiy. . . . . enroscar.
Chumpiy. . . . . . . fajar.
Samiy. . . . . felicitar.
Ruray. . . . . hacer.
Kanay. . . . . incendiar.
Oqariy. . . . . levantar.
Hunt'ay. . . . . llenar.
Chaqruy. . . . . mezclar.
Huqpay. . . . . nivelar.
Muskhiy. . . . . oler.
Hayt'ay. . . . . patear.
P'akiy. . . . . quebrar.
T'aqwiy. . . . . registrar.
Raqray. . . . . rajar.
Arpay. . . . . sacrificar.
Thaptiy. . . . . sacudir.
Astay. . . . . trasladar.
Talliy. . . . . vaciar.

ORACIONES TRANSITIVAS.

Oraciones transitivas son aquéllas en que la acción del verbo pasa

a otro objeto distinto al sujeto. Siempre llevan complemento directo. Ejemplos:

Astani unuta = acarreo agua.
Chanqarqanki mach'aqwayta = apedreaste a la culebra.
Yapunqa chaqranta = arará su chacra.

Astani, chanqarqanki y **yapunqa** son verbos predicativos transitivos.

Unuta, mach'aqwayta y **chaqranta** son complementos directos, los objetos sobre los cuales recae directamente la acción del verbo.

B) VERBOS PREDICATIVOS INTRANSITIVOS:

Son verbos predicativos intransitivos aquéllos cuya acción no pasa de una persona, animal o cosa a otra persona, animal o cosa. La acción la efectúa en el sujeto y se queda en él, no sale de él. Ejemplos:

Puñuy	dormir	**Hamut'ay**	pensar.
Asiy	reir.	**Waqay**	llorar.
Wiñay	crecer.	**Waytay**	florecer..
Hamuy	venir.	**Chayamuy**	llegar.

ORACIONES INTRANSITIVAS.

Son oraciones intransitivas aquéllas en que la acción del verbo no recae en una persona, animal o cosa. Ejemplos:

Kusi Qoyllur puñun = Kusi Qoyllur duerme.
Ollanta hamutarqan = Ollanta pensó.
Pacha Kuteq chayamunqa = Pacha Kuteq llegará.

La acción indicada por los verbos **puñun, hamutarqan** y **chayamunqa** no pasa o recae en una persona, animal o cosa sino que se queda en los sujetos que ejecutan dichas acciones.

C) VERBOS REFLEXIVOS.

Son verbos reflexivos aquéllos que indican que la acción recae sobre el mismo sujeto que la ejecuta. Estos verbos siempre serán derivados, o sea que se construyen en base a un verbo primitivo y a una partícula que lo transformará en verbo reflexivo. Esta partícula es **"KU"**. Ejemplos:

Maylliy = lavar; **maylli-ku-y** = lavarse.
Qochuy = gozar; **qochu-ku-y** = gozarse.

Kuchuy = cortar; **kuchu-ku-y** = cortarse.

Mayllikuy conjugado en el presente de indicativo:

Noqa maylliku-ni = yo me lavo.
Qan maylliku-nki = tú te lavas.
Pay maylliku-n = él se lava.
Noqanchis maylliku-nchis. . . . . nosotros **nos** lavamos.
Noqayku maylliku-yku . . . . nosotros **nos** lavamos.
Qankuna maylliku-nkichis. . . . . ustedes os laváis.
Paykuna maylliku-nku . . . . éllos se lavan.

ORACIONES REFLEXIVAS.

Son oraciones reflexivas aquéllas en las que el sujeto ejecuta y recibe al mismo tiempo la acción indicada por el verbo. Ejemplos:

Noqa mayllikuni = yo me lavo.
Qan arpakurqanki Qosqopi = tú te sacrificaste en el Cuzco.
Pay kuchukusqa makinta = él se cortó su mano.

Análisis de la primera oración:

¿Imata rurani? = ¿qué hago?
Resp.: **mayllikuni** (me lavo).

¿Pitan mayllini? = ¿a quién lavo?
Resp.: a "me" = a "mi". Este pronombre reflexivo está implícito en la terminación "kuni". El sujeto "yo" ejecuta la acción del verbo y al mismo tiempo lo recibe.

C) VERBOS RECIPROCOS:

Son verbos recíprocos aquéllos cuya acción se efectúa entre dos o más sujetos que se corresponden mutuamente, recíprocamente. Estos verbos son siempre derivados. Se forman utilizando la partícula **"NAKU"**. Ejemplos:

— **Waylluy** (amar), **wayllu-naku-y** (amarse recíprocamente, mutuamente, uno a otro).
— **Saqmay** (abofetear, dar puñetazos), **saqma-naku-y** (abofetearse mutuamente, recíprocamente, uno a otro).
— **Qellqay** (escribir), **qellqa-naku-y** (escribirse mutuamente, recíprocamente, uno a otro).

ORACIONES RECIPROCAS.

Son aquéllas que constan de dos o más sujetos que se corres-

ponden mutuamente con idéntica acción. Ejemplo:

Kusi Qoyllur Ollantaywan wayllunakurqanku = Kusi Qoyllur y Ollanta se amaron.

Análisis:

Sujetos: **Kusi Qoyllur y Ollantay.**

Predicado verbal: **wayllunakurqanku.** Este verbo indica que la misma acción fue efectuada por ambos sujetos, de donde vendría a resultar que: **Kusi Qoyllur wayllurqan Ollantayta** (Kusi Qoyllur amó a Ollanta) y **Ollantay wayllurqan Kusi Qoyllurta** (Ollanta amó a Kusi Qoyllur).

Algunos otros ejemplos con el verbo conjugado:

— **Noqan paywan saqmanakuni** = yo contigo nos abofeteamos.
— **Qan paywan saqmanakunki** = tú y él se abofetean.
— **Pay paywan saqmanakun** = él y él se abofetean.
— **Noqanchis saqmanakunchis** = nosotros nos abofeteamos.
— **Qankuna saqmanakunkichis** = ustedes os abofeteáis.
— **Paykuna saqmanakunku** = ellos se abofetean.

3) CLASIFICACION DE LOS VERBOS POR SU FUNCION.

Si tenemos en cuenta la función que desempeñan los verbos vamos a encontrar que se pueden clasificar en dos grupos: auxiliares y principales.

A) **VERBO AUXILIAR:** Es el que sirve para formar la voz pasiva y algunos tiempos de la conjugación activa. Este verbo auxiliar no es otro que **"kay"** (ser, estar, haber, existir). Sin el auxilio de este verbo no podríamos formar algunos tiempos compuestos de la voz activa y todos los tiempos de la voz pasiva.

La voz pasiva se forma de la siguiente manera: el participio pasivo seguido del verbo **"kay".** El participio pasivo permanecerá invariable a través de todos los modos y tiempos, el único que varía es el auxiliar **"kay",** de acuerdo a su conjugación normal. Ejemplos:

— Modo infinitivo: **Wayllusqa kay** = ser amado.
— Modo indicativo, presente: **Wayllusqa kani** = soy amado.
Wayllusqa kanki = eres amado.
Wayllusqa kan = es amado.
Etc.

— Modo subjuntivo, presente: **Wayllusqa kanay** = yo sea amado.
Wayllusqa kanayki = tú seas amado.
Wayllusqa kanan = él sea amado.
Etc.

B) **VERBOS PRINCIPALES:** Son todos los verbos predicativos, aquéllos que contienen en sí mismos el predicado, lo que se dice del sujeto. Los ejemplos sobran. Todos los verbos menos "kay".

4) CLASIFICACION DE LOS VERBOS POR SU CONJUGACION.

Si tenemos en cuenta la conjugación de los verbos, éstos se clasifican en: pronominales, regulares, irregulares y defectivos.

A) **VERBOS PRONOMINALES:** Son aquellos que se conjugan con dos pronombres personales, empleados el uno como sujeto y el otro como complemento.

Existen dos maneras de formar verbos pronominales:

1) Con la partícula "KU": Los verbos derivados en base a la partícula "KU" son los verbos reflexivos, que ya los conocemos; por conjugarse con dos pronombres se les conoce con el nombre de **pronominales reflexivos.** Ejemplos:

Maylli-ku-ni = yo me lavo.
Maylli-ku-nki = tú te lavas.
Maylli-ku-n = él se lava.
Etc.

2) Además de los pronominales reflexivos, el quechua nos ofrece la existencia de los **pronominales transitivos.** Se forman con dos pronombres, de distinta persona, empleados el uno como sujeto y el otro como complemento directo. Existen cuatro partículas que indican las siguientes relaciones:

Yki .... yo a tí te.
Wanki ..... tú a mí me.
Sunki ...... él a tí te.
Wan .... él a mí me.

Para formar un pronominal transitivo sólo es necesario añadir a la radical del verbo la partícula correspondiente. Ejemplos:

— **Muna-yki** .... yo a tí te quiero.

— **Muna-wanki** . . tú a mí me quieres.
— **Muna-sunki** . . él a tí te quiere.
— **Muna-wan** . . . .él a mí me quiere.

Estas partículas son aptas para expresar sus respectivos plurales, solamente es necesario que se les una alguna de las partículas pluralizantes del primer pronombre personal. La única particularidad que tienen es que al unirse pierden la primera letra, esto es: **"nchis"** e "yku" = "chis" y "ku".

No existe una partícula específica que exprese las siguientes relaciones:

— Yo a él lo.
— Tú a él lo.

Para estos dos casos se debe emplear la construcción ordinaria. Ejemplos:

— **Noqa payta waylluni** = yo a él (ella) lo quiero.
— **Qan payta wayllunki** = tú a él (ella) lo quieres.

Noqa y **qan** son los sujetos.
Payta, en ambos casos, es el complemento directo.
Waylluni y **wayllunki** son los predicados verbales.

Si bien funcionan como si pertenecieran a una conjugación pronominal, sin embargo, se puede apreciar, a primera vista, que la diferencia es clarísima: en los primeros casos, las cuatro partículas, el pronombre que funciona como complemento directo está involucrado en la correspondiente partícula, más aún: se puede decir, sin temor a equivocarnos, que tanto el pronombre que funciona de sujeto como el que funciona de complemento directo están involucrados en dichas partículas. El utilizar el pronombre personal, en forma explícita, sólo evitaría una remotísima posibilidad de confusión y nada más.

B) VERBOS IRREGULARES:

Antes de hablar de verbos regulares e irregulares, por simple oposición, tenemos que decir lo que es **radical** y lo que es **desinencia**.

Todo verbo quechua tiene dos partes bien definidas: la primera es **la radical** y la segunda es la **desinencia**.

1) LA RADICAL está conformada por el conjunto de letras que permanecen inalterables a través de todos los modos, tiempos y personas en que se pueda conjugar. Para saber cuál es la radical del verbo solamente bastará anular la letra final del verbo, letra

que siempre será la "y". Ejemplo: **munay** (querer). Si hemos dicho que la última letra se anula, para estar frente a la radical del verbo, entonces la letra que anularemos será la "y" y el resto será la radical, esto es: **MUNA**.

Otros ejemplos:

— **Waylluy** (amar). Radical: **wayllu-**.
— **Tusuy** (bailar). Radical: **tusu-**.
— **Qellqay** (escribir). Radical: **qellqa-**.
— **Takiy** (cantar). Radical: **taki-**.
Etc.

2) LA DESINENCIA es la letra o el conjunto de letras que se posponen a la radical. Existen desinencias que identifican a los tiempos, según los modos, y a las personas. Ejemplos:

Desinencias que identifican a los tiempos:

— "ra" y "qka" para el pretérito imperfecto de indicativo.
— **"rqa"** para el pretérito perfecto de indicativo.
— **"sqa"** para el pretérito pluscuamperfecto de indicativo.
— **"na"** para el presente de subjuntivo.
— **"qti"** para la segunda forma del presente de subjuntivo.
etc.

Desinencias que identifican a las personas:

— **"ni"** para la primera persona.
— **"nki"** para la segunda persona.
— **"n"** para la tercera persona.
— **"nchis"** para la primera persona del plural. Incluyente.
— **"yku"** para la primera persona del plural. Excluyente.
— **"nkichis"** para la segunda persona del plural.
— **"nku"** para la tercera persona del plural.

Cuando pongamos los modelos, separaremos por guiones la radical, la desinencia temporal y la desinencia personal, para su mayor comprensión.

Conviene anotar que en algunas oportunidades encontraremos que en una sola partícula se confunden el modo, tiempo y la persona.

VERBOS REGULARES: conocidas las partes de que constan los verbos, podemos decir que son verbos regulares aquéllos que al ser conjugados mantienen invariable tanto la radical como las desinencias propias de los modos, tiempos y personas. Todos los

verbos quechuas son regulares, siguen la norma establecida.

C) VERBOS IRREGULARES.

No existen verbos irregulares en el idioma quechua. Todos se conjugan de acuerdo a las normas establecidas.

D) VERBOS DEFECTIVOS.

Los verbos defectivos son los que carecen de algunas personas, por faltar la desinencia específica y por existir dentro del quechua otras formas equivalentes de construcción del mismo mensaje. Los únicos verbos defectivos son los verbos pronominales transitivos, por no existir una partícula específica que exprese las siguientes relaciones:

— Yo a él lo.
— Tú a él lo.
Y sus correspondientes plurales.

5) CLASIFICACION DE LOS VERBOS POR LA PERSONA.

Uno de los accidentes gramaticales del verbo es la persona y como no todos los verbos se asemejan completamente en este aspecto, es que se les puede clasificar en verbos **personales**, **unipersonales** e **impersonales.**

A) VERBOS IMPERSONALES: Son aquéllos que carecen de sujeto determinado, los que no indican con toda claridad quién o quiénes ejecutan la acción del verbo. Las oraciones que se forman con esta clase de verbos se llaman **oraciones impersonales.** Ejemplos:

— **Kanqa-chá** = así será.
— **Kanqa-taq** = y va ha haber.

¿Qué será así? No existe una respuesta determinada, carece de sujeto determinado.

— **Ninkun Qosqotas risun** = se dice (o dicen) de que viajaremos al Cuzco.

Por los ejemplos puestos, se ve que estos verbos impersonales se emplean en giros o construcciones impersonales.

B) VERBOS UNIPERSONALES: Como su nombre lo indica, son aquéllos verbos que tienen una sola persona, al ser conjugados, y esa persona es la tercera del singular de todos los tiempos. Estos verbos

expresan los fenómenos de la naturaleza. Ejemplos:

— **Paray** (llover); **paran** (llueve); **pararqan** (llovió), etc.
— **Sallay** (tronar); **sallan** (truena); **sallarqan** (tronó), etc.
— **Illapay** (relampaguear); **illapan** (relampaguea); **illaparqan** (relampagueó); **illapanqa** (relampagueará); etc.
— **Ritiy** (nevar); **ritin** (nieva); **ritirqan** (nevó); **ritinqa** (nevará); etc.
— **Ipuy** (garuar); **ipun** (garúa); **ipurqan** (garuó), etc.
— **Qasay** (helar); **qasan** (hiela); **qasarqan**(heló); etc.

C) VERBOS PERSONALES: Son todos los demás verbos, esto es: aquéllos que se pueden conjugar con la primera, segunda y tercera persona del singular y del plural. Ejemplos:

Noqa munani. . . . .yo quiero.
Qan munanki. . . . .tú quieres.
Pay munan. . . . . . él quiere.
Noqanchis munanchis. nosotros queremos. Inclu.
Noqayku munayku. . . nosotros queremos. Exclu.
Qankuna munankichis vosotros queréis.
Paykuna munanku. . . .éllos (as) quieren.

ACCIDENTES DEL VERBO

A las diferentes variaciones o modificaciones que sufre el verbo al ser conjugado se conoce con el nombre de accidentes gramaticales del verbo. Estos son los siguientes: voces, modos, tiempos, números y personas.

1. VOCES DEL VERBO.

El accidente gramatical que expresa si la acción del verbo es ejecutada o recibida por el sujeto se llama "VOZ". Existen dos "voces": una activa y la otra pasiva.

a) VOZ ACTIVA: El verbo está en voz activa cuando el sujeto es el que ejecuta la acción. Ejemplos:

— **Jorge wayllun** = Jorge ama.

¿Pin wayllun? = ¿quién ama? Resp.: Jorge. Es el sujeto que ejecuta la acción indicada por el verbo, por esto se le conoce con el nombre de **sujeto agente.**

— **Elena takirqan** = Elena cantó.

¿Pin takirqan? = ¿quién cantó? Resp.: Elena. Es el sujeto agente.

b) **VOZ PASIVA:** El verbo está en voz pasiva cuando el sujeto recibe o padece la acción del verbo. Ejemplos:

— **Noqan wayllusqa kani** = yo soy amado.

¿**Pin wayllusqa kan?** = ¿quién es amado? Resp.: **Noqa** (yo). Es el sujeto sobre el cual recae la acción indicada por el verbo. Se le conoce con el nombre de sujeto paciente.

Sólo los verbos transitivos pueden ser conjugados en voz pasiva.

¿Cómo se forma la voz pasiva? El quechua nos ofrece la siguiente construcción:

1) Verbo transitivo en participio pasivo.
2) El verbo "kay" en el modo, tiempo y persona que se desee. Siempre irá después del participio pasivo . Ejemplos:

— **Munay** (querer); **munasqa** (el que es querido), es el correspondiente participio pasivo. **Munasqa + kay** = ser querido; **munasqa + kani** = soy querido; **munasqa + karqanki** = has sido querido; **munasqa + kanqa** = él será querido; etc.

2. MODOS DEL VERBO.

Los modos del verbo son las diferentes formas en que el verbo puede expresar la acción o la pasión. Los modos son: infinitivo, indicativo, subjuntivo, potencial e imperativo.

A) **MODO INFINITIVO:** cumple con la misión de indicar la significación abstracta del verbo, sin tener en cuenta ni el tiempo, ni el número ni la persona.

Para enunciar un verbo se emplea el infinitivo.
La desinencia propia del infinitivo es la "y".
Ejemplos:

Waylluy	amar.	**Munay**	querer.
Llank'ay	trabajar.	**Puqllay**	jugar.
Chaqoy	talar.	**Saqey**	dejar, abandonar.
Tunkiy	dudar.	**Yuyay**	recordar.

LAS FORMAS VERBALES DEL INFINITIVO SON:

1) **Infinitivo:** Es el nombre del verbo e indica la significación

abstracta del verbo. Ejemplo: **munay** (querer).

2) **Gerundio:** Expresa la idea de causa, condición, modo y tiempo, como si fuera un adverbio.

Existen dos desinencias propias del gerundio: **"spa"** y **"stin"**.

— **La desinencia "spa"** indica una acción terminada mientras otra empieza o mientras otra continúa. Ejemplos:

Takispa hamurqani = vine cantando.

O sea que mientras se venía se cantaba, sólo que el cantar era menor que el caminar, en duración.

Resumiendo: indica una acción principal ininterrumpida y otra acción secundaria interrumpida o discontinuada.

— **La desinencia "stin"** indica que la acción se realiza al mismo tiempo que se efectúa otra acción. Ejemplos:

Takistin hamurqani = **vine cantando**

O sea que durante todo el trayecto se cantó. Dos acciones paralelas.

3) **Participio:** Tiene un valor igual al de un adjetivo. Puede indicar acción o pasión, según sea participio pasivo o participio activo.

a) **Participio activo:** Cuando indica que existe un sujeto que realiza la acción indicada por el verbo.

La desinencia propia del participio activo es: "q".

Ejemplos:

Waylluy (amar); **wayllu-q** (el que ama = amante).
Anyay (reprender); **anya-q** (el que reprende = reprendiente).
Nanay (doler); **nana-q** (el o lo que duele = dolorido).
Uqiay (beber); **uqia-q** (el que bebe = bebedor).
Ruphay (arder); **rupha-q** (el o lo que arde = ardiente).

b) **Participio pasivo:** Cuando indica que existe un sujeto paciente que recibe o padece la acción indicada por el verbo.

La desinencia propia del participio pasivo es: **"sqa"**.

Ejemplos:
Waylluy (amar); **wayllu-sqa** (el que es amado = amado-a—).
Munay (querer); **muna-sqa** (el que es querido = querido-a—).
Anyay (reprender); **anya-sqa** (el que es reprendido = reprendido-a-).
Uqiay (beber); **uqia-sqa** (lo que es bebido = bebida). Etc.

FUNCIONES DEL PARTICIPIO ACTIVO: El participio activo puede desempeñar las siguientes funciones:

a) De verbo: indicando acción. Ejemplos:
— **Achikyay** (amanecer); **achikya-q p'unchan** = día que amanece.

b) De adjetivo: calificando al sustantivo. Ejemplo:
— **Nanaq chuqri o k'iri** = herida que duele = herida dolorida.

c) De un sustantivo: nombrando a los seres. Ejemplos:
— **Upiaq hamunqa** = vendrá el que bebe = vendrá el bebedor. **¿Pin hamunqa?** (¿quién vendrá?) Resp.: **upiaq** (el que bebe o el bebedor). Es sujeto. Es un verbo sustantivado.

PARTICIPIO ACTIVO CON POSESIVOS: Las partículas posesivas "y", "yki", "n" y sus respectivos plurales, al ser añadidas a los participios activos son equivalentes a los pronombres enclíticos: me, te, se, le, la, lo, etc. La significación primitiva del verbo queda modificada. El sujeto ya no ejecuta la acción sino que recibe o padece la acción ejecutada por otro. Ejemplos:

Waylluq (el que ama).
Waylluq-ni-y = el que me ama.
Waylluq-ni-yki = el que te ama.
Waylluq-ni-n = el que le ama.
Waylluq-ni-nchiskuna = los que nos aman
Waylluq-ni-ykikuna = los que te aman.
Waylluq-ni-nkuna = los que los aman (a éllos).

FUNCIONES QUE PUEDE CUMPLIR EL PARTICIPIO PASIVO:

a) Como ya hemos visto anteriormente, el participio pasivo es uno de los elementos indispensables para formar la voz pasiva, el otro elemento es la presencia del verbo auxiliar "**kay**", que se irá añadiendo en los modos, tiempos, números y personas que se requiera. Ejemplos:

Wayllusqa kani = soy amado.
Wayllusqa karqani = fui amado.
Wayllusqa kasaq = seré amado.
Wayllusqa kanki = eres amado.
Wayllusqa karqanki = fuiste amado.
Wayllusqa kanki = serás amado.
Etc.

b) De adjetivo: Puede desempeñar la función de adjetivo al calificar a un sustantivo. Ejemplos:

Wayllusqa warmi = mujer amada.
Aqllasqa warmi = mujer escogida.
Pampachasqa warmi = mujer perdonada.
Munasqa qhari = varón querido.
Maskasqa qhari = varón buscado.
Pampachasqa qhari = varón perdonado.
Etc.

c) De sustantivo: Cuando desempeña la función de sujeto de una oración. Ejemplo:

— **Wayllusqay hamurqan** = vino mi amada (o).
¿Pin hamurqan? (¿quién vino?) Resp.: **wayllusqay** (mi amada). Es el sujeto de la oración y por este hecho queda sustantivado automáticamente.

Por el ejemplo podemos notar que los posesivos añadidos a los participios pasivos no cambian el significado primitivo del verbo como en el caso de los participios activos con partículas posesivas.

Tanto el participio activo como el pasivo, por funcionar unas veces como adjetivos y otras como sustantivos, se declinarán conforme a las reglas válidas para toda declinación que termine en consonante o en vocal.

B) MODO INDICATIVO: Si el acto o la acción se presenta como algo realmente existente, como un hecho real.

El modo indicativo tiene seis tiempos bien definidos y son:

1) Presente: **Munani** ..... yo quiero.
Munanki ..... tú quieres.
Munan ..... él quiere.
Etc.

2) Pretérito imperfecto. Primera forma:
Munarani ..... yo quería.
Munaranki..... tú querías.
Etc.

Pretérito imperfecto. Segunda forma:

Munaqkani .... yo quería.
Munaqkanki .... tú querías.
Etc.

3) Pretérito perfecto (anterior e indefinido):
Munarqani .... yo he querido.
Munarqanki .... tú has querido.
Etc.

4) Pretérito pluscuamperfecto:
Munasqani ..... yo había querido
Munasqanki ..... tú habías querido.
Etc.

5) Futuro imperfecto:
Munasaq .... yo querré.
Munanki .... tú querrás.
Etc.

6) Futuro perfecto:
Munasaq-ña ..... yo habré querido.
Munanki-ña ..... tú habrás querido.
Etc.

C) MODO SUBJUNTIVO: Expresa la acción del verbo como algo irreal, como un deseo, voluntad o ruego.

El modo subjuntivo tiene cinco tiempos y son:

1) Presente.
Primera forma:

Munanay ..... yo quiera
Munananki ..... tú quieras.
Etc.

Segunda forma:
Munaqtiy ... cuando yo quiera o tenga que querer
Munaqtiyki ... cuando tú quieras o tengas que querer.
Etc.

2) Pretérito imperfecto:
Munayman .... yo quisiera o quisiese

Munawaq ...... tú quisieras o quisieses.
Etc.

3) Pretérito perfecto:
Munayman-raq ..... yo haya querido.
Munawaq-raq ..... tú hayas querido.
Etc.

4) Pretérito pluscuamperfecto:
Munayman karqan ... yo hubiera o hubiese querido
Munawaq karqan ..... tú hubieras o hubieses querido.
Etc.

5) Futuro perfecto: Primera forma.
Munanay kasqa ... yo hubiera querido.
Munanayki kasqa ... tú hubieres querido.

Segunda forma:
Munanay kanman ... yo hubiere querido.
Munanayki kanman ... tú hubieres querido.
Etc.

D) MODO POTENCIAL: El modo potencial expresa la acción del verbo como algo posible, como algo que puede ser pero que aún no es. Tiene dos formas:

1) Potencial simple:

Se puede construir, como giro, de la siguiente manera:
Futuro + pasado del verbo NIY (decir). Ejemplos:

— Wayllusaq nirqan ... dijo que amaría.
— Waylluki nirqan ... dijo que amarías.
— Wayllunqa nirqan ... dijo que amaría.
— Wayllusunchis nirqan ... dijo que amaríamos.
— Wayllusaqku nirqan ..... dijo que amaríamos.
— Wayllunkichis .... dijo que amaríais.
— Wayllunqaku nirqan ..... dijo que amarían.

También se puede utilizar el pretérito imperfecto del subjuntivo como potencial simple, de acuerdo al contexto.

2) Potencial compuesto:

— **Waylluyman-mi karqan** . . . yo habría amado.
— **Wayllluwaq-mi karqan** . . . . . tú habrías amado.
— **Wayllunman-mi karqan** . . . él habría amado.
Etc.

E) MODO IMPERATIVO: El modo imperativo expresa la acción del verbo como una orden, como un mandato.

El modo imperativo tiene un sólo tiempo, el presente.

SINGULAR:

— **Waylluy qan** . . . . . . ama tú.
— **Waylluchun pay** . . . . ame él.

PLURAL:

— **Wayllusun noqanchis** . . . . amemos nosotros.
— **Wayllusunchis** . . . . amemos nosotros. (Adaptado).
— **Waylluychis qankuna** . . . . amad vosotros
— **Waylluchunku paykuna** . . . amen éllos.

3. TIEMPOS DEL VERBO.

Los tiempos del verbo señalan las distintas épocas o los distintos momentos en que se realiza la significación del verbo.

Los tiempos del verbo quechua son: presente, pretérito y futuro. Responden a las siguientes preguntas:

a) ¿Cuándo se realiza la acción? Resp.: Ahora = presente.
b) ¿Cuándo se realizó la acción? Resp.: Antes de ahora. = Pretérito o pasado.
c) ¿Cuańdo se realizará la acción? . Resp.: Después de ahora = Futuro.

Los tiempos quechuas, por su estructura, pueden ser de dos clases: simples y compuestos. Son simples cuando constan de una sola "palabra" y son compuestos cuando constan de dos palabras. Ver ejemplos y modelos de conjugación.

Atendiendo a lo que indican pueden ser: tiempos imperfectos y tiempos perfectos.

Son tiempos imperfectos cuando la acción del verbo no está concluída.

Son tiempos perfectos cuando la acción del verbo está terminada.

Ejemplos:

— **Wayllurani** = yo amaba. Es tiempo imperfecto porque indica que la acción no había terminado.

— **Wayllurqani** = yo he amado. Es tiempo perfecto porque la acción se presenta como terminada.

4. NUMEROS DEL VERBO.

El accidente del verbo que indica si está en singular o en plural se llama "número". Existen dos números:

a) Número singular: Cuando el que ejecuta o padece la acción del verbo es uno solo. Ejemplos:

— **Noqa munani** = yo quiero.
— **Qan munanki** = tú quieres.
— **Pay munan** = él quiere.
— **Noqa munasqa kani** = yo soy querido.
— **Qan munasqa kanki** = tú eres querido.
— **Pay munasqa kan** = él es querido.

b) Número plural: Cuando los que ejecutan o padecen la acción del verbo son varios, más de uno. Ejemplos:

— **Noqanchis munanchis** = nosotros queremos. I.
— **Noqayku munayku** = nosotros queremos. Excl.
— **Qankuna munankichis** = vosotros queréis.
— **Paykuna munanku** = éllos quieren.
— **Noqanchis munasqa kanchis** = nosotros somos queridos.
— **Noqayku munasqa kayku** = nosotros somos queridos.
— **Qankuna munasqa kankichis** = vosotros sóis queridos.
— **Paykuna munasqa kanku** = éllos son queridos.

Se reconoce que están en singular o en plural por los pronombres personales o por las desinencias propias de cada persona, en cada uno de los tiempos.

5. PERSONAS DEL VERBO.

Las personas del verbo no son otros que los pronombres personales que acompañan al verbo en forma personal.

Las personas gramaticales son tres:

A) **Primera persona:**
— Singular: Noqa (yo)
— Plural: Noqanchis (nosotros —incluyente—).
Noqayku (nosotros —excluyente—).

Se refiere a la persona que habla. Ejemplos:

— Noqa rimani (yo hablo).
— Noqa mallini (yo pruebo).
— Noqa chakini (yo seco).

B) **Segunda persona:**
— Singular: Qan (tú).
— Plural: Qankuna (vosotros-as o ustedes).

Se refiere a la persona con quien se habla. Ejemplos:
— Qan rimankichis = vosotros habláis.
— Qankuna mallinkichis = vosotros habláis.

C) **Tercera persona:**
— Singular: Pay (él o élla).
— Plural: Paykuna (éllos o éllas).

Se refiere a la persona de quien se habla. Ejemplos:

— Pay chakin = él o élla seca.
— Pay kutan = él o élla muele.
— Paykuna huqllachanku = éllos o éllas unifican.

MODELO DE LA CONJUGACION ACTIVA.

Waylluy = amar.

Radical: Wayllu.

MODO INDICATIVO.
PRESENTE.

Noqa wayllu-ni	yo amo.

Qan wayllu-nki	tú amas.
Pay wayllu-n	él ama.
Noqanchis wayllu-nchis	nosotros (as) amamos. In.
Noqayku wayllu-yku	nosotros (as) amamos. Ex.
Qankuna wayllu-nkichis	vosotros (as) amáis.
Paykuna wayllu-nku	éllos (as) aman.

PRETERITO IMPERFECTO. Primera forma.

Noqa wayllu-ra-ni	yo amaba.
Qan wayllu-ra-nki	tú amabas.
Pay wayllu-ra-n	él amaba.
Noqanchis wayllu-ra-nchis	nosotros (as) amábamos.
Noqayku wayllu-ra-yku	nosotros (as) amábamos.
Qankuna wayllu-ra-nkichis ...	vosotros (as) amábais.
Paykuna wayllu-ra-nku	éllos (as) amaban.

PRETERITO IMPERFECTO. Segunda forma.

Noqa wayllu-qka-ni	yo amaba.
Qan wayllu-qka-nki	tú amabas.
Pay wayllu-qka-n	él amaba.
Noqanchis wayllu-qka-nchis ..	nosotros (as) amábamos.
Noqayku wayllu-qka-yku ...	nosotros (as) amábamos.
Qankuna wayllu-qka-nkichis ..	vosotros (as) amábais.
Paykuna wayllu-qka-nku	éllos (as) amaban.

PRETERITO PERFECTO.

Noqa wayllu-rqa-ni	yo he amado.
Qan wayllu-rqa-nki	tú has amado.
Pay wayllu-rqa-n	él ha amado.
Noqanchis wayllu-rqa-nchis ..	nosotros (as) hemos amado.
Noqayku wayllu-rqa-yku ...	nosotros (as) hemos amado.
Qankuna wayllu-rqa-nkichis ..	vosotros (as) habéis amado.
Paykuna wayllu-rqa-nku	éllos (as) han amado.

Este tiempo también se puede traducir, según las circunstancias, por el pretérito anterior (yo hube amado, tú hubiste amado, él hubo amado, etc.) y por el pretérito indefinido (yo amé, tú amaste, él amó, etc.).

PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO.

Noqa wayllu-sqa-ni	yo había amado.
Qan wayllu-sqa-nki	tú habías amado.
Pay wayllu-sqa-	él había amado.
Noqanchis wayllu-sqa-nchis	nosotros (as) habíamos amado.
Noqayku wayllu-sqa-yku	nosotros (as) habíamos amado.
Qankuna wayllu-sqa-nkichis	vosotros (as) habíais amado.
Paykuna wayllu-sqa-ku	éllos (as) habían amado.

La tercera persona del singular queda sin desinencia de persona. La tercera persona del plural pierde la letra "n".

FUTURO IMPERFECTO.

Noqa wayllu-saq	yo amaré.
Qan wayllu-nki	tú amarás.
Pay wayllu-nqa	él amará.
Noqanchis wayllu-sunchis	nosotros (as) amarémos.
Naqayku wayllu-saqku	nosotros (as)amarémos.
Qankuna wayllu-nkichis	vosotros (as) amaréis.
Paykuna wayllu-nqaku	éllos (as) amarán.

FUTURO PERFECTO

Noqa wayllu-saq-ña	yo habré amado.
Qan wayllu-nki-ña	tú habrás amado.
Pay wayllu-nqa-ña	él habrá amado.
Noqanchis wayllu-sunchis-ña	nosotros (as) habremos amado.
Noqayku wayllu-saqku-ña	nosotros (as) habremos amado
Qnkuna wayllu-n kichis-ña	vosotros (as) habréis amado.
Paykuna wayllu-nqaku-ña	éllos (as) habrán amado.

MODO SUBJUNTIVO.

PRESENTE. Primera forma.

Noqa wayllu-na-y	yo ame.
Qan wayllu-na-yki	tú ames.
Pay wayllu-na-n	él ame.
Noqanchis wayllu-na-nchis	nosotros (as) amemos.
Noqayku wayllu-na-yku	nosotros (as) amemos.
Qankuna wayllu-na-ykichis	vosotros (as) améis.
Paykuna wayllu-na-nku	éllos (as) amen.

PRESENTE. Segunda forma.

Noqa wayllu-qti-y	cuando yo ame.
Qan wayllu-qti-yki	cuando tú ames.
Pay wayllu-qti-n	cuando él ame.
Noqanchis wayllu-qti-nchis	cuando nosotros (as) amemos.
Noqayku wayllu-qti-yku	cuando nosotros (as) amemos
Qankuna wayllu-qti-ykichis	cuando vosotros (as) améis.
Paykuna wayllu-qti-nku	cuando éllos (as) amen.

Esta segunda forma suele ser conocida con el nombre de: condicional. También se puede traducir por: yo tenga que amar; tú tengas que amar; él tenga que amar, etc.

PRETERITO IMPERFECTO.

Noqa wayllu-yman	yo amara o amáse.
Qan wayllu-waq	tú amaras o amases.
Pay wayllu-nman	él amara o amase.
Noqanchis wayllu-swanchis	nosotros (as) amáramos o amásemos.
Noqayku wayllu-ykuman	nosotros (as) amáramos o amásemos.
Qankuna wayllu-waqchis	vosotros (as) amárais o amáseis.
Paykuna wayllu-nkuman	éllos (as) amaran o amasen.

PRETERITO PERFECTO.

Noqa wayllu-yman-raq	yo haya amado.
Qan wayllu-waq-raq	tú hayas amado.
Pay wayllu-nman-raq	él haya amado.
Noqanchis wayllu-swanchis-raq	nosotros (as) hayamos amado.
Noqayku wayllu-ykuman-raq	nosotros (as) hayamos amado.
Qankuna wayllu-waqchis-raq	vosotros (as) hayáis amado.
Paykuna wayllu-nkuman-raq	éllos (as) hayan amado.

PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO.

Noqa wayllu-yman karqan	yo hubiera o hubiese amado.

Qan wayllu-waq karqan .... tú hubieras amado, etc.
Pay wayllu-nman karqan .... él hubiera amado, etc.
Noqanchis wayllu-swanchis karqan ..... nosotros (as) hubiéramos amado.
Noqayku wayllu-ykuman karqan .... nosotros (as) hubiéramos amado.
Qankuna wayllu-waqchis karqan .... vosotros (as) hubiérais amado.
Paykuna wayllu-nkuman karqan .... éllos (as) hubieran amado.

FUTURO PERFECTO. Primera forma.

Noqa wayllu-nay kasqa .... yo hubiere amado.
Qan wayllu-nayki kasqa .... tú hubieres amado.
Pay wayllu-nan kasqa .... él hubiere amado.
Noqanchis wayllu-nanchis kasqa .... nosotros (as) hubiéremos amado.
Noqayku wayllu-nayku kasqa ...... nosotros (as) hubiéremos amado.
Qankuna wayllu-naykichis kasqa .... vosotros hubiéreis amado.
Paykuna wayllu-nanku kasqa ...... éllos (as) hubieren amado.

FUTURO PERFECTO. Segunda forma.

Noqa wayllu-nay kanman .... yo hubiere amado.
Qan wayllu-nayki kanman .... tú hubieres amado.
Pay wayllu-nan kanman . él hubiere amado.
Noqanchis wayllu-nanchis kanman · nosotros (as) hubiéremos amado.
Noqayku wayllu-nayku kanman ... nosotros (as) hubiéremos amado.
Qankuna wayllu-naykichis kanman . vosotros (as) hubiéreis amado.
Paykuna wayllu-nanku kanman .. éllos (as) hubieren amado.

MODO POTENCIAL

POTENCIAL SIMPLE O IMPERFECTO

Se puede construir, como giro, de la siguiente manera: Futuro + pasado del verbo NIY (decir). Ejemplos:

Wayllusaq nirqan .... dijo que amaría.
Wayllunki nirqan .... dijo que amarías.
Wayllunqa nirqan .... dijo que amaría.
Wayllusunchis nirqan .... dijo que amaríamos.
Wayllusaqku nirqan ..... dijo que amaríamos.
Wayllunkichis nirqan .... dijo que amaríais.
Wayllunqaku nirqan .... dijo que amarían.

Se puede utilizar el **pretérito imperfecto del subjuntivo** como potencial simple, de acuerdo al contexto.

Noqa wayllu-yman .... yo amaría.
Qan wayllu-waq .... tú amarías.
Pay wayllu-nman .... él amaría.
Noqanchis wayllu-swanchis nosotros amaríamos.
Noqayku wayllu-ykuman .. nosotros amaríamos.
Qankuna wayllu-waqchis .. vosotros amaríais.
Paykuna wayllu-nkuman .. éllos amarían.

POTENCIAL COMPUESTO O PERFECTO

Noqa wayllu-yman-mi karqan ... yo habría amado.
Qan wayllu-waq-mi karqan .... tú habrías amado.
Pay wayllu-nman-mi karqan .... él (élla) habría amado.
Noqanchis wayllu-swanchis-mi karqan .... nosotros (as) habríamos amado.
Noqayku wayllu-ykuman-mi karqan .... nosotros (as) habríamos amado.
Qankuna wayllu-waqchis-mi karqan. vosotros (as) habríais amado.
Paykuna wayllu-nkuman-mi karqan éllos (as) habrían amado.

MODO IMPERATIVO

SINGULAR.

Waylluy qan .... ama tú.
Wayllu-chun pay ..... ame él. (élla).

PLURAL.

Wayllu-sun noqanchis .... amemos nosotros (as).

Wayllu-sunchis noqanchis ... amemos nosotros (as).
Wayllu-ychis qankuna .... amad vosotros (as).
Wayllu-chunku paykuna ...... amen éllos (as).

MODO INFINITIVO.

INFINITIVO SIMPLE: Wayllu-y .. amar.

GERUNDIO:

Primera forma: Wayllu-spa ... amando.
Segunda forma: Wayllu-stin ... amando.

PARTICIPIO:

Participio activo: Wayllu-q ..... el que ama. Amante.
Participio pasivo: Wayllu-sqa ... el que es amado. Amado.
Participio de futuro: Wayllu-na . el que ha de ser amado.
Participio posible: Wayllu-spalla . el que puede ser amado.

Este modelo sirve para todos los verbos que no estén en voz pasiva ni sean pronominales transitivos.

MODELO DE LA CONJUGACION PASIVA

Wayllusqa kay = ser amado.
Radical: Wayllusqa ka —

MODO INDICATIVO.

PRESENTE.

Noqa wayllusqa kani .... yo soy amado.
Qan wayllusqa kanki .... tú eres amado.
Pay wayllusqa kan .... él es amado.
Noqanchis wayllusqa kanchis .. nosotros somos amados.
Noqayku wayllusqa kayku .... nosotros somos amados.
Qankuna wayllusqa kankichis .. vosotros sóis amados.
Paykuna wayllusqa kanku .... éllos son amados.

PRETERITO IMPERFECTO. Primera forma.

Noqa wayllusqa karani .... yo era amado.
Qan wayllusqa karanki .... tú eras amado.

Pay wayllusqa karan .... él era amado.
Noqanchis wayllusqa karanchis .. nosotros éramos amados.
Noqayku wayllusqa karayku .... nosotros éramos amados.
Qankuna wayllusqa karankichis .. vosotros érais amados.
Paykuna wayllusqa karanku ...... éllos eran amados.

PRETERITO IMPERFECTO. Segunda forma.

Noqa wayllusqa kaqkani .... yo era amado.
Qan wayllusqa kaqkanki .... tú eras amado.
Pay wayllusqa kaqkan .... él era amado.
Noqanchis wayllusqa kaqkanchis .. nosotros éramos amados.
Noqayku wayllusqa kaqkayku .... nosotros éramos amados
Qankuna wayllusqa kaqkankichis .. vosotros érais amados.
Paykuna wayllusqa kaqkanku .... éllos eran amados.

PRETERITO PERFECTO.

Noqa wayllusqa karqani .... yo he sido amado.
Qan wayllusqa karqanki .... tú has sido amado.
Pay wayllusqa karqan .... él ha sido amado.
Noqanchis wayllusqa karqanchis .. nosotros hemos sido amados.
Noqayku wayllusqa karqayku..... nosotros hemos sido amados.
Qankuna wayllusqa karqankichis .. vosotros habéis sido amados.
Paykuna wayllusqa karqanku .... éllos han sido amados.

Este tiempo puede traducirse, según las circunsntacias, por el pretérito anterior (yo hube sido amado; tú hubiste sido amado; él hubo sido amado; etc.) y por el pretérito indefinido (yo fui amado; tú fuiste amado; él fue amado).

PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO.

Noqa wayllusqa kasqani .... yo había sido amado.
Qan wayllusqa kasqanki .... tú habías sido amado.
Pay wayllusqa kasqa .... él había sido amado.
Noqanchis wayllusqa kasqanchis .... nosotros habíamos sido amados.
Noqayku wayllusqa kasqayku ...... nosotros habíamos sido amados.
Qankuna wayllusqa kasqankichis .... vosotros habíais sido amados.
Paykuna wayllusqa kasqaku .... éllos habían sido amados.

FUTURO IMPERFECTO

Noqa wayllusqa kasaq	yo seré amado.
Qan wayllusqa kanki	tú serás amado.
Pay wayllusqa kanqa	él será amado.
Noqanchis wayllusqa kasunchis ...	nosotros seremos amados.
Noqayku wayllusqa kasaqku	nosotros seremos amados.
Qankuna wayllusqa kankichis	vosotros seréis amados.
Paykuna wayllusqa kanqaku	éllos serán amados.

FUTURO PERFECTO.

Noqa wayllusqa kasaqña	yo habré sido amado.
Qan wayllusqa kankiña	tú habrás sido amado.
Pay wayllusqa kanqaña	él habrá sido amado.
Noqanchis wayllusqa kasunchisña ...	nosotros habremos sido amados.
Noqayku wayllusqa kasaqkuña	nosotros habremos sido amados.
Qankuna wayllusqa kankichisña	vosotros habréis sido amados.
Paykuna wayllusqa kanqakuña	éllos habrán sido amados.

MODO SUBJUNTIVO.
PRESENTE. Primera forma.

Noqa wayllusqa kanay	yo sea amado.
Qan wayllusqa kanayki	tú seas amado.
Pay wayllusqa kanan	él sea amado.
Noqanchis wayllusqa kananchis ...	nosotros seamos amados.
Noqayku wayllusqa kanayku	nosotros seamos amados.
Qankuna wayllusqa kanaykichis ...	vosotros seáis amados.
Paykuna wayllusqa kananku	éllos sean amados.

PRESENTE. Segunda forma.

Noqa wayllusqa kaqtiy	cuando yo sea amado.
Qan wayllusqa kaqtiyki	cuando tú seas amado.
Pay wayllusqa kaqtin	cuando él sea amado.
Noqanchis wayllusqa kaqtinchis ...	cuando nosotros seamos amados.
Noqayku wayllusqa kaqtiyku	cuando nosotros seamos amados.
Qankuna wayllusqa kaqtiykichis ...	cuando vosotros seáis amados.

Paykuna wayllusqa kaqtinku	cuando éllos sean amados.

Esta segunda forma suele llevar el nombre de: condicional. Puede traducirse por: yo tenga que ser amado; tú tengas que ser amado; él tenga que ser amado; etc.

PRETERITO IMPERFECTO.

Noqa wayllusqa kayman	yo fuera o fuese amado.
Qan wayllusqa kawaq	tú fueras o fueses amado.
Pay wayllusqa kanman	él fuera o fuese amado.
Noqanchis wayllusqa kaswanchis	nosotros fuéramos o fuésemos amados.
Noqayku wayllusqa kaykuman	nosotros fuéramos o fuésemos amados.
Qankuna wayllusqa kawaqchis	vosotros fuérais o fuéseis amados.
Paykuna wayllusqa kankuman	éllos fueran o fuesen amados.

PRETERITO PERFECTO.

Noqa wayllusqa kaymaraq karqan ..	yo haya sido amado.
Qan wayllusqa kawaqraq karqan	tú hayas sido amado.
Pay wayllusqa kanmanraq karqan ..	él haya sido amado.
Noqanchis wayllusqa kaswanchisraq karqan.	nosotros hayamos sido amados.
Noqayku wayllusqa kaykumanraq karqan	nosotros hayamos sido amados.
Qankuna wayllusqa kawaqchisraq karqan	vosotros hayáis sido amados.
Paykuna wayllusqa kankumanraq karqan	éllos hayan sido amados.

PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO.

Noqa wayllusqa kayman karqan	yo hubiera o hubiese sido amado.
Qan wayllusqa kawaq karqan	tú hubieras o hubieses sido amado.
Pay wayllusqa kanman karqan	él hubiera sido amado, etc.
Noqanchis wayllusqa kaswanchis karqan	nosotros hubiéramos sido amados.

Noqayku wayllusqa kaykuman karqan	nosotros hubiéramos sido amados.
Qankuna wayllusqa kawaqchis karqan.	vosotros hubiérais sido amados.
Paykuna wayllusqa kankuman karqan.	éllos hubieran sido amados.

FUTURO PERFECTO. Primera forma.

Noqa wayllusqa kanay kasqa	yo hubiere sido amado.
Qan wayllusqa kanayki kasqa	tú hubieres sido amado.
Pay wayllusqa kanan kasqa	él hubiere sido amado.
Noqanchis wayllusqa kananchis kasqa ..	nosotros hubiéramos sido amados.
Noqayku wayllusqa kanayku kasqa ..	nosotros hubiéramos sido amados.
Qankuna wayllusqa kanaykichis kasqa ..	vosotros hubiereis sido amados.
Paykuna wayllusqa kananku kasqa	éllos hubieren sido amados.

FUTURO PERFECTO. Segunda forma.

Noqa wayllusqa kanay kanman	yo hubiere sido amado.
Qan wayllusqa kanayki kanman	tú hubieres sido amado.
Pay wayllusqa kanan kanman	él hubiere sido amado.
Noqanchis wayllusqa kananchis kanman.	nosotros hubiéramos sido amados.
Noqayku wayllusqa kanayku kanman ..	nosotros hubiéremos sido amados.
Qankuna wayllusqa kanaykichis kanman	vosotros hubiéreis sido amados.
Paykuna wayllusqa kananku kanman ..	éllos hubieren sido amados.

MODO POTENCIAL.

POTENCIAL SIMPLE O IMPERFECTO.

Se puede construir, como giro, de la siguiente manera: Futuro del indicativo (voz pasiva) y pasado del indicativo (voz activa) del verbo NIY (decir). Ejemplos.

Wayllusqa kasaq nirqan	dijo que sería amado.

Wayllusqa kanki nirqan	dijo que serías amado.
Wayllusqa kanqa nirqan	dijo que sería amado.
Wayllusqa kasunchis nirqan	dijo que serían amados.
Wayllusqa kasaqku nirqan	dijo que serían amados.
Wayllusqa kankichis nirqan.......	dijo que seríais amados.
Wayllusqa kanqaku nirqan	dijo que serían amados.

Se puede utilizar el pretérito **imperfecto del subjuntivo** como potencial simple, de acuerdo al contexto.

Noqa wayllusqa kayman	yo sería amado.
Qan wayllusqa kawaq	tú serías amado.
Pay wayllusqa kanman	él sería amado.
Noqanchis wayllusqa kaswanchis ..	nosotros seríamos amados.
Noqayku wayllusqa kaykuman ..	nosotros seríamos amados.
Qankuna wayllusqa kawaqchis	vosotros seríais amados.
Paykuna wayllusqa kankuman	éllos serían amados.

POTENCIAL COMPUESTO O PERFECTO

Noqa wayllusqa kaymanmi karqan	yo habría sido amado.
Qan wayllusqa kawaqmi karqan	tú habrías sido amado.
Pay wayllusqa kanmanmi karqan	él habría sido amado.
Noqanchis wayllusqa kaswanchismi karqan	nosotros habríamos sido amados.
Noqayku wayllusqa kaykumanmi karqan	nosotros habríamos sido amados.
Qankuna wayllusqa kawaqchismi karqan	vosotros habríais sido amados.
Paykuna wayllusqa kankuman karqan	éllos habrían sido amados.

MODO IMPERATIVO

SINGULAR.

Wayllusqa kay qan	sé tú amado.
Wayllusqa kachun pay	sea él amado.

PLURAL.

Wayllusqa kasun noqanchis	seamos nosotros amados

Wayllusqa kasunchis noqanchis	seamos nosotros amados.
Wayllusqa kaychis qankuna	sed vosotros amados
Wayllusqa kachunku paykuna	sean éllos amados.

MODO INFINITIVO.

INFINITIVO SIMPLE: Wayllusqa kay . . . ser amado.

GERUNDIO:

Primera forma: Wayllusqa kaspa . . . . siendo amado.
Segunda forma: Wayllusqa kastin . . . siendo amado.

Este modelo sirve para todos los verbos que se conjuguen en voz pasiva. Lo único que se reemplaza es el participio pasivo; todo lo demás permanece inalterable.

MODELO DE LA CONJUGACION PRONOMINAL TRANSITIVA

Munay = querer.
Radical: Muna–.

Partículas pronominales transitivas: "YKI", "WANKI", "SUNKI", "WAN".

MODO INDICATIVO.

PRESENTE:

Muna-yki	yo a tí te quiero.
Muna-ykichis	yo a ustedes les quiero.
Muna-ykiku	nosotros a tí te queremos.
Noqayku muna-ykichis	nosotros a ustedes les queremos.
Muna-wanki	tú a mi me quieres.
Muna-wankiku	tú a nosotros (excl.) nos quieres.
Muna-wankichis	ustedes a mí me queréis.
Qankuna muna-wankiku	ustedes a nosotros nos queréis.
Muna-sunki	él a tí te quiere.

Muna-sunkichis	él a ustedes les quiere.
Muna-sunkiku	éllos a ti te quieren.
Paykuna muna-sunkichis	éllos a ustedes les quieren.
Muna-wan	él a mi me quiere.
Muna-wanchis	él a nosotros (incl.) nos quiere.
Muna-wanku	éllos a mi me quieren.
Paykuna muna-wanchis	éllos a nosotros nos quieren.

PRETERITO PERFECTO.

Muna-rqa-yki	yo a ti te he querido.
Muna-rqa-ykichis	yo a ustedes les he querido.
Muna-rqa-ykiku	nosotros a ti te hemos querido.
Noqayku muna-rqa-ykichis	nosotros a ustedes les hemos querido.
Muna-warqa-nki	tú a mi me has querido.
Muna-warqa-nkiku	tú a nosotros nos has querido.
Muna-warqa-nkichis	ustedes a mi me habéis querido.
Qankuna muna-warqa-nkichis	ustedes a nosotros (excl.) nos habéis querido.
Muna-rqa-sunki	él a ti te ha querido.
Muna-rqa-sunkichis	él a ustedes les ha querido.
Muna-rqa-sunkiku	éllos a ti te han querido.
Paykuna muna-rqa-sunkichis	éllos a ustedes les han querido.
Muna-warqan	él a mi me ha querido.
Muna-warqanchis	él a nosotros (incl.) nos ha querido.
Muna-warqanku	él a nosotros (excl.) nos ha querido.
Paykuna muna-warqanku	éllos a mi me han querido.
Paykuna muna-warqanchis	éllos a nosotros (incl.) nos han querido.
Paykuna muna-warqanku	éllos a nosotros (excl.) nos han querido.

PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO.

Muna-sqa-yki	yo a ti te había querido.

Muna-sqa-ykichis	yo a ustedes les había querido.
Muna-sqa-ykiku	nosotros (excl.) a ti te habíamos querido.
Noqayku muna-sqa-ykichis . .	nosotros a ustedes les habíamos querido.
Muna-wasqa-nki	Tú a mi me habías querido.
Muna-wasqa-n kiku	tú a nosotros (excl.) nos habías querido.
Muna-wasqa-nkichis	ustedes a mi me habíais querido.
Qankuna muna-wasqa-nkiku . .	ustedes a nosotros (excl.) nos habíais querido.
Muna-sqa-sunki	él a ti te había querido.
Muna-sqa-sunkichis	él a ustedes les había querido.
Muna-sqa-sunkiku	éllos a ti te habían querido.
Paykuna muna-sqa-sunkichis . .	éllos a ustedes les habían querido.
Muna-wasqa	él a mi me había querido.
Muna-wasqa-nchis	él a nosotros (incl.) nos había querido.
Muna-wasqa-ku	éllos a mi me habían querído.
Paykuna muna-wasqa-nchis . .	éllos a nosotros (incl.) nos habían querido.

MODO SUBJUNTIVO.

PRESENTE. Primera forma: Mandato moral.

Qanta muna-nay	yo a ti te quiera.
Qankunata muna-nay	yo a ustedes les quiera.
Muna-saykiku	nosotros (excl.). a ti te querramos.
Qankunata muna-saykiku	nosotros (excl.) a ustedes les querramos.
Muna-wanayki	tú a mi me quieras.
Muna-wanaykiku	tú a nosotros (excl.) nos quieras.
Muna-wanaykichis	ustedes a mi me querráis.
Noqaykuta muna-wanaykichis.	ustedes a nosotros (excl.)nos querráis.
Muna-nasunki	él a ti te quiera.
Muna-nasunchis	él a ustedes les quiera.

Muna-nasunkiku	éllos a ti te quieran.
Muna-nasunkichis	éllos a ustedes les quieran.
Muna-wanan	él a mi me quiera.
Muna-wananchis	él a nosotros (incl.) nos quiera.
Muna-wananku	ellos a mí me quieran.
Paykuna muna-wananchis . . .	ellos a nosotros nos quieran.

PRESENTE. Segunda forma: Condicional.

Qanta muna-qtiy	cuando yo a ti te quiera o te tenga que querer.
Qankunata muna-qtiy	cuando yo a ustedes les quiera o tenga que querer.
Muna-qtiykiku	cuando nosotros (excl.) a ti te querramos o tengamos que querer.
Qankunata muna-qtiykiku . . .	cuando nosotros a ustedes les querramos.
Muna-waqtiyki	cuando tú a mi me quieras, etc.
Muna-watiykiku	cuando tú a nosotros (excl.) nos quieras, etc.
Muna-waqtiykichis.	cuando ustedes a nosotros nos querráis. etc.
Noqayku muna-waqtiykichis . . .	cuando ustedes a nosotros nos querráis, etc.
Muna-suqtiyki	cuando él a ti te quiera.
Muna-suqtiykichis	cuando él a ustedes les quiera.
Paykuna muna-suqtiyki	cuando éllos a ti te quieran.
Paykuna muan-suqtiykichis . .	cuando éllos a ustedes les quiera.
Muna-waqtin	cuando él a mi me quiera.
Muna-waqtinchis	cuando él a nosotros nos quiera.
Muna-waqtinku	cuando éllos a mi me quieran.
Paykuna muna-waqtinchis	cuando éllos a nosotros nos quieran.

PRETERITO IMPERFECTO O POTENCIAL SIMPLE.

Se podrá traducir por : amara, amase o amaría.

Muna-ykiman . . . . yo a ti te amaría.

Muna-ykichisman	yo a ustedes les amaría.
Muna-ykikuman	nosotros (excl.) a ti te amaríamos.
Noqayku muna-ykichisman ..	nosotros a ustedes les amaríamos.
Muna-wankiman...........	tú a mi me amarías.
Muna-wankikuman	tú a nosotros (excl.) nos amarías.
Muna-wankichisman	ustedes a mi me amaríais.
Qankuna muna-wankikuman...	ustedes a nosotros nos amaríais.
Muna-sunkiman	él a ti te amaría.
Muna-sunkichisman	él a ustedes les amaría.
Muna-sunkikuman	éllos a ti te amarían.
Paykuna muna-sunkichisman ..	éllos a ustedes les amarían.
Muna-wanman	él a mi me amaría.
Muna-wasunchisman	él a nosotros (incl.) nos amaría.
Muna-waswanchis	” ” ” ” ” ” .
Muna-wasunman	” ” ” ” ” ” .
Muna-waswan	” ” ” ” ” ” .
Muna-wankuman	éllos a mi me amarían.
Paykuna muna-wasunchisman..	éllos a nosotros nos amarían.
Paykuna muna-waswanchis ..	éllos a nosotros nos amarían.
Paykuna muna-wasunman	” ” ” ” ” .
Paykuna muna-waswan	” ” ” ” ”

EL ADVERBIO

DEFINICION: El adverbio es una categoría gramatical invariable que cumple la función de modificar (ampliar, precisar y matizar) el significado del verbo, del adjetivo y no pocas veces de otro adverbio.

CLASIFICACION: El adverbio quechua puede clasificarse de tres maneras: 1) teniendo en cuenta su estructura, 2) su origen y 3) su significado.

1) CLASIFICACION DEL ADVERBIO POR SU ESTRUCTURA.

Desde este punto de vista se puede clasificar en dos grandes grupos: simples y compuestos.

A) **ADVERBIOS SIMPLES:** cuando constan de una sola palabra. Ejemplos: **kunan** (hoy); **paqarin** (mañana); **riki** (indudablemente); **chika** (tanto, tan); **hina** (así); **mana** (no); **icha** (quizás), etc.

B) **ADVERBIOS COMPUESTOS:** cuando constan de dos o más palabras o de una palabra y de una o más partículas pospositivas. Ejemplos: **kay-nin-ta** (por aquí); **qayna p'unchau** (ayer); **tuta-man-ta** (temprano); **chaupi killa** (una quincena); **munay munaylla** (amablemente); **qati qatilla** (sucesivamente) ; etc.

2) CLASIFICACION DEL ADVERBIO POR SU ORIGEN.

Pueden ser: primitivos y derivados:

A) **ADVERBIOS PRIMITIVOS:** son los que no tienen su origen en otra palabra. Ejemplos: **wichay** (arriba); **uray** (abajo); **pata** (encima), **ch'isi** (anoche); **pisi** (poco); **mana** (no); **arí** (sí); etc.

B) **ADVERBIOS DERIVADOS:** son los que derivan de otras palabras o se forman con la ayuda de partículas. Ejemplos: **kay-kama** (hasta aquí); **chinpa-n-ta** (por la banda); **chaupi p'unchau** (medio día); **kusi kusilla** (alegremente); **qati qatilla** (sucesivamente); **hina-puni** (así sea); **ama-pas** (aunque no) etc.

3) CLASIFICACION DEL ADVERBIO POR SU SIGNIFICACION.

Teniendo en cuenta la significación de los adverbios, éstos pueden clasificarse en las siguientes clases: de tiempo, lugar, cantidad, modo, afirmación, negación y duda.

A) ADVERBIOS DE TIEMPO: son los que se refieren a las circunstancias temporales. Responden a la pregunta: ¿hayk'aq? (¿cuándo?). Y son:

Kunan	ahora.
Kunan	hoy.
Qaninpa	antes de ayer.
Kunachallan	en este momentito.
Chaupi p'unchau	medio día
Ch'isi	anoche.
Tutayaqtin	al anochecer.
Illarimuqtin	al amanecer.
Killa	mes.
Chaupi killa	una quincena.
Ura wata	el año pasado, anteaño.
Wiñay	siempre, eterno.
Ña	ya.
Hinantin	entonces.
Nispaqa	entonces.
Chaylla· chaylla	frecuentemente.
Ñaupaq	antes.
Paqarin	mañana.
Minchha	pasado mañana.
Qayna p'unchau	pasado mañana.
Kunallan	en este momento.
Ñaqha	hace poco.
Tutamanta	temprano, en la mañana.
Ch'isiriqtin	al atardecer.
Ch'isiriqta	al atardecer.
Chaupi tuta	media noche.
Wata	año.
Kunan killa	este mes.
Tuta	noche u obscuro.
Chaypacha	entonces.
Mayllanpi	de vez en cuando.

Manahayk'aq	munca.
Mana hayk'aqpas	nunca.
Sispalla	frecuentemente, muy cerca.
Mana imapas	nada.
Mana hayk'aqpas	nunca, jamás.
Raq (sufijo)	todavía.

Chaymanta ...	después	Uskhay	pronto
Unay	demorar mucho tiempo	Chayraq	recién
		Chayllaraq	recientemente
		Qayna	días antes o hace días
Tutayay	anochecer		
Mitanpi	en su tiempo	Hinaspan	después
Qayna wata ...	el año pasado	Tutaraq.......	temprano
Utkay	rápido.		

Estos adverbios pueden sufrir modificaciones en su significación según sea la clase y cantidad de posposiciones que se les añada. Esto quiere decir que los adverbios de tiempo son éstos y muchos más.

B) ADVERBIOS DE LUGAR: Indican las circunstancias de lugar. Responden a la pregunta: ¿maypi? (¿dónde?)

Se pueden formar:

a) Añadiendo las partículas propias de acusativo y ablativo a los adjetivos demostrativos "kay", "chay", "haqhay", "waq". Veamos:

KAY (este)

Kay—ta = (a) aquí, acá; kay—man = (hacia) aquí, acá.
Kay—pi = (en) aquí, acá kay—manta = (de) de aquí.
Kay—kama = hasta aquí; etc.

CHAY (ese).

Chayta—ta = (a) ahí; chay—man =(hacia) ahí.
Chay—pi = (en) ahí; chay—manta=de ahí;
chay—kama =hasta ahí.

HAQHAY (aquel).

Haqhay—ta = (a) allá;	haqhay—man =(hacia) allá
Haqhay—pi =(en) allá;	haqhay—manta=de allá;
	haqhay—kama = hasta allá; etc.

WAQ (aquel).

Waq—ta = (a) allá;	waq—man = (hacia) allá
Waq—pi = (en) allá;	waq—manta = de allá
	waq—kama = hasta allá.

b) Añadiendo las partículas "nta" o "ninta". "Nta" para las palabras que terminan en vocal y "ninta" para las palabras que terminan en consonante. Indican el lugar por donde se ejecuta o hace algo. Ejemplos: kay—ninta (por aquí); chay—ninta (por ahí); haqhay—ninta (por allá); waq—ninta (por allá); ñaupaq—ninta (por delante); hanan—ninta (por arriba); urin—ninta (por abajo); chinpa—nta (por la banda); chaupi—nta (por el centro); qepa—nta (por detrás); etc.

c) Añadiendo la partícula "ñeq" en forma inmediata al término que se va a modificar: después se puede añadir "nin" para dar mayor ritmo a la elocución; y, finalmente se pone la partícula "ta", "man", "pi" o "manta", cuya traducción literal al castellano resultaría incorrecto pero que en el quechua indica mayor precisión. Ejemplos:

Kay—ñeq—ta o kay—ñeq—nin—ta	a aquí.
Kay—ñeq—man o kay—ñeq—nin—man	hacia aquí.
Kay—ñeq—pi o kay—ñeq—nin—pi	(en) aquí.
Kay—ñeq—manta o kay—ñeq—nin—manta	(de) aquí.
Chay—ñeq—ta o chay—ñeq—nin—ta	(a) ahí, etc.
Haqhay—ñeq—ta o haqhay—ñeq—nin—ta	(a) allá, etc.
Waq—ñeq—ta o waq—ñeq—nin—ta ..	(a) allá, etc.

OTROS ADVERBIOS DE LUGAR:

Wichay	arriba.	Waq	allá

Uray	abajo.	Pata	encima.
Siki	debajo.	Halma	sobre, fuera.
Ukhu........	dentro	Karu	lejos.
Sispa	cerca.	Paña	derecha.
Lloq'e	izquierda.	Chinpapi	al frente.
Hawapi	afuera.	patapi	arriba.
Qhepapi	detrás	Chaymanta ...	después
Maypipas	en cualquier lugar		
Ñaupaqpi	delante.	Manta (sufijo) .	desde.
Hawa........	fuera.	Kaylla	cerca, aquí nomás.
Huqlla	juntamente		
Huñulla......	juntamente.	Hawa.........	encima, sobre
Hanan	Arriba, lugar alto.	Chinpa	enfrente.
		Chaupi	medio.
Hawamanta ..	de fuera.		

Estos adverbios pueden incrementarse según las necesidades. Todo depende de lo que se les añada o se les quite.

C) **ADVERBIOS DE CANTIDAD:** Son los que se refieren a las circunstancias cuantitativas. Expresan modificaciones de cantidad en la significación de los verbos, adjetivos o adverbios. Responden a la pregunta ¿hayk'a? (¿cuánto?). Son:

Chika	tanto, tan.	Nanaq	muchísimo.
Aslla	poco.	Pisi	poco.
Hayk'a	cuanto.	Astawan	mucho más. algo más.
Asqha	mucho		
Asqhapuni.....	muchísimo	As o aswan.....	más.
Sinchi	mucho.	Llapan, lliu	todo.
Aschalla.......	poquito.	Hayk'atawan ...	cuánto más.
Ancha	mucho, demasiado	Asninka........	un poco a cada uno
Imallatapas ...	algo siquiera	Tukuy	todo, en general.
Nisiu	mucho, demasiado.	Imaymana	infinidad de cosas.
Mayqenpas ...	cualquiera.		
Sapan	solo.	Ni imapas	nada.
		Nanaq	en gran cantidad.

Huqpas huqpas . uno tras otro,
uno y otro.

D) ADVERBIOS DE MODO: Son los que se refieren a las circunstancias cualitativas. Indican las cualidades que se pueden señalar en la significación del verbo, del adjetivo o de otro adverbio.

Se pueden formar:

a) Añadiendo al gerundio la partícula "lla" = terminación "mente" de los adverbios castellanos. Ejemplos:

Munaspa	+	**lla**	=	**munaspalla**	=	amablemente.
Tukuspa	+	**lla**	=	**tukuspalla**	=	acabadamente.
Kichaspa	+	**lla**	=	**kichaspalla**	=	abiertamente.
Asispa	+	**lla**	=	**asispalla**	=	riendo solamente o solamente riendo.
Waqaspa	+	**lla**	=	**waqaspalla**	=	llorando solamente o solamente llorando.

b) Repitiendo el término a transformarse y añadiéndole la partícula "lla". Ejemplos:

Munay munay—lla .... amablemente.
Kusiy kusiy—lla .... alegremente.
Wist'u wist'u—lla .... torcidamente.
Misk'i misk'i—lla .... dulcemente.
Samp'a samp'a—lla .... libianamente.
Wiñay wiñay—lla .... eternamente.

c) Añadiendo la palabra "hina" a los términos por modificarse. Ejemplos:

Warmi hina	=	como mujer; adverbio: femenilmente.
Qari hina	=	como varón; adverbio: varonilmente.
Tayta hina	=	como padre; adverbio: paternalmente.
Mama hina	=	como madre; adverbio: maternalmente.
Churi hina	=	como hijo; adverbio: filialmente.
Auka hina	=	como cruel; adverbio: cruelmente.
Manaquchayoq hina	=	inocentemente

d) Añadiendo la partícula "pas" (también) a los términos por modificarse. Ejemplos:

Warmi—pas .... también la mujer.
T'ika—pas .... también la flor.
Sonqo—pas .... también el corazón.
Mikhuspa—pas .... también comiendo.
Kunan—pas .... también hoy, ahora.

e) Añadiendo la partícula "raq" a los términos por modificarse. Ejemplos:

Minchha—raq .... todavía, aún pasado mañana.
Ch'isiariqtin—raq .... todavía, aún al atardecer.
Hinaspan—raq .... todavía, aún después.
Pay—raq .... todavía, aún él.

OTROS ADVERBIOS DE MODO:

Ñak'ay	difícil, trabajosamente.	**Chhayna**	así
Allin	bien	**Riki**	Indudablemente ciertamente, sí
Allimanta ...	despacio		
Huch'uy ...	pequeño.	**Hathun**	grande.
Mana allin ...	malo.	**Kusa**	bueno.
Hinan	así, así es.	**Ñak'ayllaña** ..	apenas.
Sut'illa	verdaderamente	**Huñulla**	juntamente, unidamente.
Yaqa	casi apenas.		
Huñulla	juntamente.	**Ñataq**	también.
Huqlla	juntamente.	**Uskhayman** .	rápidamente.
Sullullmanta .	verdaderamente, gloriosamente.	**Cheqanpi** ...	verdaderamente.
		Ñakayta	dificultosamente.
Sasalla	difícilmente.		
Hinallataq ...	igualmente, del mismo modo.	**Mana atiylla** .	invenciblemente.
		Yachashiaspa .	sabiondo.

E) ADVERBIOS DE AFIRMACION: Son los que determinan

el carácter afirmativo de las oraciones, dan mayor énfasis a la enunciación u oración. Y son:

Arí	sí.	Hinan	así es.
Sut'iqcheqaq .	verdad.	Cheqaqpuni. .	verdaderamente.
Hinapuni....	es así siempre.	Cheqan	verdad.
Anri, au, aumi	sí.	Hinataq kachun	que así sea, amén.
Ña.........	ya.		

Las partículas "m" "n", "mi", "taq", "taqmi" y "puni" determinan el carácter afirmativo de las palabras, vendrían a resultar más o menos a "es". Ejemplos:

kay—mi..............	es éste o éste es.
Allqotaq	es el perro.
P'akikuq—mi...........	es frágil.
Q'ellu-taqmi	también es amarillo o el amarillo.
Manchana—puni	es muy terrible o temible.

F) **ADVERBIOS DE NEGACION:** Determinan el carácter negativo de las oraciones. Y son:

Mana	no.	Ama	no.
Manapuni ...	de ninguna manera.	Amapuni ...	¡de ninguna manera! Imposible.
Manataqya ..	no pues.	Amataqya ...	no pues.
Amapas.....	aunque no.	Manakau ...	no quiero o no quiero hacerlo.
Manas	dice que no.	Manahaykaq . .	nunca jamás.
Nitaq.......	y no, ni.	Manan	no se puede.
Manaraq ...	todavía no.		
Amaña	ya no. Negación rotunda.		

La palabra "ama" expresa negación prohibitiva. Todos sus derivados llevan esta connotación. Ejemplos: amaraq (todavía no) indica que algo no debe hacerse, por ejemplo que un adolescente quiera casarse sin tener la preparación y responsabilidad suficiente.

G) **ADVERBIOS DE DUDA:** Son los que determinan el carácter dubitativo de la oración. Se forman con las partículas "s", para las

palabras que terminan en vocal, y "si", para las palabras que terminan en consonante, que añadidas a los nombres, adjetivos, verbos o adverbios, comunican la idea de duda. Ejemplos:

Munasqa—s	dice que es amado (a) o querido (a).
Yachaq—si	dice que es sabio.
Hinapuni—s	dice que es así efectivamente.
P'acha—s	dice que es ropa.
Erqe—s	dice que es niño.

OTROS:

As	así dicen.
Icha, ichas, ichaspas	quizás, acaso, tal vez.
Manapas	tal vez no.
Hinachá	¿así será?
Ichapas o ichaya	ojalá pues.
Hinapasmi o hinapaschá	a lo mejor es así.
Pitaq yachan	quién sabe.

La partícula "chá" también sirve para formar oraciones dubitativas. No debe confundirse con "cha" sin acento. Da la idea de "será . . .".

H) **ADVERBIOS DE ORDEN:**

Puchu kaq..................	últimamente, finalmente.
Qati qatilla	sucesivamente.
Ñaupaqen	primeramente.

I) **ADVERBIOS INTERROGATIVOS:**

Con la partícula "chu": mana-chu (¿no?); ña-chu (¿ya?).

La mayor parte de los adverbios señalados pueden combinarse entre sí o recibir la adición de partículas que multiplicarán, casi indefinidamente, su cantidad y los matices de su significación.

Para formar los grados del adverbio solamente hay que remitirse a los grados del adjetivo; se utilizarán las mismas reglas.

LAS POSPOSICIONES DECLINATIVAS

DECLINACION: Es una serie ordenada de casos gramaticales diferenciados por medio de posposiciones declinativas.

POSPOSICIONES DECLINATIVAS: Son partículas que cumplen la función de relacionar una palabra con otra.

Las partículas declinativas del idioma quechua son equivalentes a las preposiciones castellanas, en cuanto a su función aunque no en cuanto a su colocación. En castellano son independientes y se colocan delante de los términos con que se relacionan; en el quechua son partículas y van siempre detrás de los términos con que se relacionan. Las excepciones se refieren a adverbios que funcionan como posposiciones (preposiciones) declinativas.

Las posposiciones declinativas son las siguientes:

1. "q" = de. Posposición de genitivo. Denota propiedad o pertenencia. Se emplea cuando termina en vocal la palabra a la cual se le pospone. Ejemplos: wasi—q (de la casa), llaqta—q (del pueblo), phullu—q (del mantón), etc.

2. "qpa" = de. Posposición de genitivo. Denota propiedad o pertenencia. Se puede emplear cuando el término al que se pospone acaba en vocal. Ejemplos: wasi—qpa (de la casa), ayllu—qpa (de la familia), raymi—qpa (de la fiesta), etc.

3. "pa"= de. Posposición de genitivo. Denota propiedad o pertenencia. Se emplea cuando la palabra termina en consonante. Ejemplos: Qhapaq—pa (del poderoso, del rico), nanay—pa (del dolor), p'unchay—pa (del día), etc.

4. "paq" = a, para. Posposición de dativo. Denota daño, provecho o finalidad. Ejemplos: isku—paq (para la cal), ch'aka—paq (para el ronco), kiru—paq (para el diente), etc.

5. "ta" = a. Posposición de acusativo. Indica el término de la acción del verbo. Ejemplos: k'aspi—ta (a el palo), moqo—ta (a la rodilla), nuna-ta (al alma), etc.

6. "man" = a, hacia. Posposición de acusativo. Se emplea, generalmente, con verbos que indican movimiento activo actual, pues indica dirección del movimiento. Ejemplos:

Qosqo—man rini = voy al (hacia) Cuzco.
Wankayo—man rinki = vas a (hacia) Huancayo.
Ayacucho—man rin = va a (hacia) Ayacucho.

7. "wan" = con. Posposición de ablativo. Señala circunstancia de compañía, instrumento, material, condición, etc. Ejemplos: k'aspi—wan (con el palo), nina—wan (con la candela), ñawi—wan (con el ojo), etc.

8. "manta" = de, desde. Posposición de ablativo. Señala o denota procedencia, causa material. Ejemplos: Miraflores—manta (de Miraflores), qori—manta (de oro). Hamuni Mirafloresmanta (vengo de Miraflores); siwita qorimanta munani (quiero el anillo de oro).

9. "pi" = en, sobre, dentro, adentro de. Posposición de ablativo. Señala lugar, tiempo, modalidad, etc. Ejemplos: ñan—pi (en el camino), ukhu—pi (en el hueco o dentro del hueco), perqa—pi (en la pared), etc.

10. "rayku" = por, a causa de, por consideración, en vez de. Posposición de ablativo. Indica reemplazo, consideración. Ejemplos: qan—rayku (por ti), pay—rayku (por él o élla), etc.

11. "nta" o "ninta" = por, a través de. Posposición de ablativo. Indica lugar, vía. Ejemplos: mayu—nta (por el río), chimparqani mayunta (pasé por el río); ñan—ninta (por el camino), hamurqani ñanninta (vine por el camino).

12. "manta" = por. Posposición de ablativo. Denota cuantía, salario o remuneración. Ejemplos: iskay pachaq soles—manta (por doscientos soles); iskay pachaq solesmanta llankarqan (él ha trabajado por doscientos soles).

13. "npa" o "mpa" = por, de. Posposición de ablativo. Indica manera o actitud. Ejemplos: opa–npa (por sonso): opanpa chinkakurqan (se perdió por sonso).

14. "kama" = hasta. Posposición de ablativo. Indica término de espacio, tiempo o cantidad. Ejemplos: kay–kama (hasta aquí); paqarin–kama (hasta mañana); waranqa–kama (hasta mil).

15. "pura" = entre. Posposición de ablativo. Denota situación o cooperación. Ejemplos: wayna—pura (entre jóvenes —varones—); sipas—pura (entre jóvenes —mujeres—).

16. "nta" = entre. Posposición de ablativo. Denota situación o cooperación pero exige que se repita la palabra. Ejemplos: yura yura–nta (por entre las plantas); t'ika t'ika—nta (por entre las flores); etc.

17. "pata" = sobre, encima. Posposición de ablativo. Denota lugar físico. Ejemplos: wasi–pata (encima, sobre la casa); sach'apata (sobre, encima del árbol), etc.

18. "patapi" = sobre, encima. Posposición de ablativo. Denota lugar físico. Ejemplos: k'ullu patapi (sobre el tronco); rumi patapi (sobre la piedra), etc.

19. "hawa" = sobre. Posposición de ablativo. Denota propiedad o derecho sobre algo. Ejemplos: wasi–hawa = sobre la casa. Sobre, en el sentido de poner como garantía, por ejemplo, la casa que uno posee para pedir un préstamo. Ejemplo práctico: qollqeta wasihawa mañaykuway = préstame dinero por mi casa, por la garantía que ofrece el valor de mi casa.

20. "qhepa" = en pos de, tras, atrás, después. Posposición de ablativo. Indica lugar. Ejemplos: wasi—qhepa (tras la casa); ari—qhepa (tras el volcán); etc.

21. "qhepapi" = en pos de, detrás, atrás. Posposición de ablativos. Indica lugar. Ejemplos: noqa–qhepapi = en pos de mí, detrás de mí. Noqa qhepapi hamurqanku = vendrán detrás de mí.

22. "MANA" = sin. Es un adverbio de negación que puede funcionar como PREPOSICION de ablativo. Ejemplos: mana ch'ullu (sin gorra); mana ch'ulluyoq kanku (están sin gorra); mana nunayoq (sin alma); etc.

POSPOSICION IMPLICITA: La posposición propia de genitivo puede estar ausente cuando se trata de indicar una relación de materia formando una unidad. Ejemplos: rumi (piedra) + ñawi (ojo) = rumi ñawi = ojo de piedra; kuntur (cóndor) + senqa (nariz) = kuntur senqa = nariz de cóndor.

PREPOSICIONES QUECHUAS: Puede darse el caso que ciertos adverbios funcionen de "relacionadores", en este caso pueden hacer de preposiciones, como en el caso de "mana". Esto no quiere decir que todos los adverbios que funcionen de "relacionadores" tienen que ir necesariamente delante del término que relacionan, algunos adverbios van después del término que relacionan y no sólo eso sino que también pueden recibir algunas partículas declinables, tal es el caso de "qhepa".

LA CONJUNCION

DEFINICION: La conjunción es la categoría gramatical, en forma de partículas generalmente, que sirve para unir (enlazar) y expresar las relaciones que existen entre dos o más palabras de la misma naturaleza o dos oraciones entre sí.

Puede unir sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios y oraciones.

CLASES DE CONJUNCIONES COORDINANTES.

Las conjunciones coordinadas son las que enlazan dos o más palabras de la misma naturaleza o dos oraciones simples con sentido completo. Son:

1. **CONJUNCIONES COPULATIVAS:** Son las que unen simplemente las palabras u oraciones entre sí.

a) "Wan . . . wan"= y. Esta partícula enlaza palabras entre sí. Debe acompañar a las palabras enlazadas. Ejemplos: pay—wan qan-wan Qosqoman rinqaku = tú y él irán al Cuzco.

También se puede utilizar, esta partícula, sólo en el segundo término, ejemplo: pay qanwan Qosqoman rinqaku = tú y él irán al Cuzco.

b) **"Yoq . . . yoq"**= y. Debe ir detrás de las palabras relacionadas. Ejemplo: mama—yoq tayta—yoq - el que tiene madre y padre.

c) **"Pas . . pas"** = y. Debe ir detrás de las palabras relacionadas. Ejemplo: pay—pas noqa—pas = él y yo.

"Pas" se puede utilizar, también, solamente en el segundo término: ejemplo: qan pay—pas = tú y él.

d) "Paswan . . . paswan" = y, con . . . y . . ., junto con . . . y . . . Debe ir detrás de las palabras relacionadas. Ejemplo: allqo—paswan michi—paswan = con el perro y el gato.

e) "Nta" o "ninta" = y. Se emplea "nta" cuando la palabra termina en vocal y "ninta" cuando termina en consonante. Debe posponerse a las palabras que se relacionan. Ejemplo: **Arequipa-nta Qosqo-nta** = por Arequipa y por el Cuzco.

f) "ta" y "wan" = y. La partícula "ta" se añade a la primera palabra y "wan" a la segunda. Ejemplo: **taytayki—ta mamayki—wan tusuchisun** = a tu papá y tu mamá haremos bailar.

g) "Taq" = y. Es inacentuada. Se coloca detrás del segundo término. Ejemplo: **qan puñunki paytaq puqllan** = tú duermes y él juega.

h) "Taqmi", "taqpas" y "taqpasmi" son equivalentes de "taq"

i) "Ni = ni. Generalmente lleva de contrapeso a "pas". Además, por ser una partícula negativa exige la presencia de la partícula "chu" que deberá colocarse detrás del verbo. Ejemplo: **ni paypas ni qanpas qayna p'unchau hamunkichischu** = ni tú ni él vinieron ayer.

j) "Nitaq" = ni. Es más enfático que el anterior. Se podría traducir como: **ni** . . . tampoco. Ejemplo: **nitaq qanpas, nitaq paypas, qayna p'unchay takinkichischu** = ni tú ni él tampoco cantaron ayer.

k) "Tan" = que. Principalmente con verbos en modo subjuntivo, que expresan deseo. Ejemplo: **puqllanayki—tan munani** = quiero que juegues.

La conjunción copulativa "e" puede ser cualquiera de las formas de "y"; este es un problema sólo de traducción al castellano.

2. CONJUNCIONES DISYUNTIVAS: Son las que indican que se debe optar entre dos o más posibilidades. Y son:

a) "chu . . . chu" = o. Deben ir pospuestas a las palabras enlazadas. Ejemplos: **¿takinki—chu waqanki—chu?** = ¿cantas o lloras? ; **¿kay—chu mana kay—chu?** = ¿ser o no ser? ; **¿munanki—chu mana—chu?** = ¿quieres o no quieres?

b) "pas . . . pas" = o. Deben ir pospuestas a las palabras relacionadas. Ejemplo: **churiyki—pas, warmiyki—pas, Ayacuchoman rinchu** = tu hijo o tu esposa viaja a Ayacucho.

c) "icha" = o. Enlaza oraciones interrogativas. Ejemplo: **munankichu icha manachu** = ¿quieres o (tal vez) no quieres? La alternativa no es tan tajante como cuando se emplea solamente "chu".

d) "mana chayri", "mana chayqa" o "mana ñispa" = o si no. Estas dicciones son equivalentes y pueden traducirse sin la "o". Ejemplo: **qan rimanki mana chayri waqanki** = tú tienes que hablar o sino llorarás.

e) "ña" o "ñataq" = ya . . . ya. Estas posposiciones son equivalentes. "Ña" siempre irá de posposición. "Ñataq" puede ir de anteposición. Ejemplos: **pumata—ña, añasta—ña, sipisaq** = mataré ya al puma ya al zorro: **ñataq takinan ñataq tusunan** . . . = ya cante ya baile . . .

f) "ñaraq . . . ñaraq" = ora . . . ora. Estas palabras van antepuestas. Ejemplo: **ñaraq takispa ñaraq tususpa allinmi kasaq** = ora cantando ora bailando, estaré bien.

3) CONJUNCIONES ADVERSATIVAS: Son las que denotan contrariedad o contraposición entre dos o más conceptos. Son:

a) "qa" = más, pero, empero, sin embargo. Esta partícula deberá ir pospuesta al segundo término contrapuesto. Ejemplo: **qan tapurqanki pay—qa manan rimarqanchu** = tú preguntaste sin embargo él no habló.

b) "ichaqa" = pero, empero, mas. Ejemplo: mañasuyki ichaqa ama chinkachiychu = te presto pero no lo pierdas.

c) "manataq" = pero, mas, sin embargo. Ejemplo: puqllayta munani manataq atinichu = quiero jugar pero no puedo.

d) "manataqmi" = pero, mas, sin embargo. Ejemplo: qanmi yuraq kanki, payqa manataqmi = tú eres blanco pero él no.

e) "mana chayqa" = sino, de lo contrario. Ejemplo: qan takinki mana chayqa tusunki = tú cantarás sino (de lo contrario) bailarás.

f) "pas" = aunque. Pospuesta al primer verbo. Ejemplo: waqaspa—pas mana urpiykita tarinkichu = aunque llores no podrás encontrar a tu amor.

g) "chaypas" = aunque. Ejemplo: qaparinqa chaypas apamuy kayman = aunque grite, trailo aquí.

h) "wanpas" = aunque sea. Ejemplo: paywanpas hamuy = ven aunque sea con él.

i) "yallinraqmi" = mas, sin embargo, pero. Ejemplo: rurasaq nirqan yallinraqmi mana rurarqanchu = prometió pero no lo hizo (no cumplió).

4. CONJUNCIONES CONDICIONALES: Son las que indican alguna condición o circunstancia. Y son:

a) "qa" = si, en caso que. Debe ir después de la palabra que expresa la condición. Ejemplo: puñuqtiyki—qa, qepanki = si duermes, te quedarás.

b) "chayqa" = si, siempre que, como, en caso que. Ejemplo: kunallan rinki chayqa chayanki tutata = si vas en este momento (ahoritita) llegarás por la noche. Va después del verbo de la oración condicional.

c) "sichu" o "sichus" = si, si es que, siempre que, en caso que. Va delante del verbo que establece la condición. Ejemplo: sichus takinki pay tusunqa = si tú cantas, él baila.

5. CONJUNCIONES ILATIVAS O CONSECUTIVAS: Son las que indican efecto o consecuencia. Son:

a) "hinaspa" o "hinaspaqa" = conque, así que. Ejemplo: hinaspaqa hap'irqanki wasiyta = conque retuviste mi casa.

b) "chayqa" = luego, por consiguiente, por tanto. Ejemplo: hamutani chayqa kausani = pienso luego existo.

c) "chaymi" = por eso. Ejemplo: paymi mañuwaran qollqeta chaymi yuyani = él me prestó dinero por eso lo recuerdo.

d) "chaynakaqtinqa" = si es así. Ejemplo:

— Ni imatapas suwaranichu = nada robé.
— Chaynakaqtinqa mana manchakunkichu = si es así no temás.

e) "chaynakaspaqa" = siendo así. Ejemplo:

— Mana yachanichu = no sé.
— Chaynakaspaqa, asnulla kanki = siendo así, eres un borriquito.

f) "chaypachaqa" = entonces, por consiguiente, por tanto, Ejemplo:

— Mana llankayta munanichu = no quiero trabajar.
— Chaypachaqa kaymanta ripuy = entonces vete de aquí.

g) "chaynakaqtinpas" = aunque sea así. Ejemplo:

— Mana imatapas nirqanchu = no dijo nada.
— Chaynakaqtinpas qellqay payman = aunque sea así, escríbele.

6. CONJUNCIONES CONTINUATIVAS: Son las que denotan continuación de lo dicho en la oración anterior. Se forman en base a los términos "kay" y "hina", más las posposiciones "ari", "taq", "mi", "manta" y "pas". Ejemplos:

Chay--ari o chay--n--ari	así pues; y así
Chay--taq	y después.
Chay--mi	y así, ahora bien.
Chay--manta	después.
Chay--pas	pues bien, aún . . .
Arí--hina	así pues.
Hina--taq	y así . . .
Hina--taq--mi	y es así . . .
Hina--manta	de improviso, de repente.
Hina--pas	pues bien, así pues, aunque sea así.

7. CONJUNCIONES CAUSALES: Son las que preceden a oraciones en que se anuncia la causa o razón de lo que sucede. Se forman con el auxilio de las siguientes partículas: rayku y spa, y la palabra "chaymi". Ejemplos:

Yuyasqay--rayku	porque pienso, porque recuerdo.
Munaspa	porque quiero, porque quise.
Sapan wiqsan, chaymi mana munanichu	es egoísta, por eso no lo quiero.

Las partículas pueden traducirse como: ya que, puesto que, pues, toda vez que. Si se gusta o necesita se pueden agregar otras partículas.

8. CONJUNCIONES CONCESIVAS: Son las mismas conjunciones adversativas. Todo depende del contexto.

9. CONJUNCIONES FINALES: Indican el fin u objeto

de la acción. Se construyen en base a la posposición "paq" del dativo. Basta recordar que el dativo expresa además de daño o provecho también finalidad. Ahora bien, a "paq" se le pueden añadir una serie de partículas, según el gusto y el contexto de la comunicación, pueden ser simplemente enfáticas o tener un significado preciso. Conviene anotar que estas conjunciones finales suelen tener como raíces, generalmente, los adjetivos demostrativos: kay, chay, haqhay o waq. Algunos ejemplos:

Kay--paq	para esto.
Kay--paq--mi	es para esto.
Kay--paq--taq	y es para esto.
Chay--paq	para eso.
Chay--paq--mi	es para eso.
Chay--paq--taq--mi	y es para eso.
Haqhay--paq	para aquello.
Haqhay--paq--mi	es para aquello.
Haqhay--paq--taq--mi	y es para aquello.
Waq--paq	para aquello.
Waq--paq--mi	y es para aquello.
Waq--paq--taq--mi	y es para aquello.

LA INTERJECCION

DEFINICION: La interjección es la voz que sirve para expresar repentina e impremeditamente los distintos estados de ánimo que se pueden experimentar: agrado, desagrado, duda, confirmación, repugnancia, fastidio, olvido, queja, admiración, sorpresa e incredulidad, aliento, saludo, desprecio, piedad, amenaza, burla, negación, rencor, corrección, ternura, etc.

1. Agrado:

¡Añañau!	¡qué rico!
¡Achalau!	¡qué bonito!
¡Atakachau!	¡Qué gusto! , ¡qué alegría!

2. Desagrado:

¡Harayá!	¡qué odioso!
¡Atatay!	¡qué indigno!
¡Atatau!	¡qué asco! , ¡qué feo! , ¡qué abominable!

3. Duda:

¡As!	¡dicen!
¡Imachá!	¡qué será!

4. Cofirmación:

¡Kusa!	¡bien!
¡Kusallaña!	¡excelente! (con afecto).
¡Hararay!	¡qué muera!

5. Repugnancia:

¡Aq!	¡qué agrio!
¡Atay!	¡qué indigno!
¡Atatau!	¡qué repugnancia!

6. Fastidio:

¡Uph!	¡qué fastidio! , ¡qué pesado!

7. Olvido:

¡Uy!	¡me olvidé!

8. Queja:

¡Ayau! , ¡ayayau!	¡qué dolor!
¡Akhakhau!	¡qué dolor! (quemadura)
¡Hananau!	¡qué cansancio!
¡Hananay!	¡qué cansancio!
¡Alalau!	¡qué frío!
¡Ay!	¡ay!
¡Achachau!	¡qué miedo!
¡Achakallay!	¡qué miedo!
¡Hau!	¡qué picante!
¡Uy, uy! , ¡way, way!	Sollozo de mujer.
¡Hay, hay!	Sollozo de varón.

9. Admiración:

¡Achalau!	¡qué bonito!
¡Añañau!	¡qué bonito! , ¡qué lindo! .
¡Isis!	¡qué maravilloso! ¡qué grandioso!
¡Ah!	¡Oh!
¡Atau!	¡qué solemne!

10. Sorpresa e incredulidad:

¡Yau!	¡oye!

11. Aliento:

¡Kausachun!	¡viva! , ¡qué viva!
¡Haylli, haylli!	¡victoria, victoria! , ¡triunfo, triunfo!
¡Aqya, aqya!	¡ánimo! ¡valor! Aliento de las mujeres hacia los varones.
¡Haqpa, haqpa!	¡animo! ¡valor! Aliento de los varones hacia las mujeres.
¡Hallpa, hallpa!	¡ánimo, ánimo! , ¡fuerza, fuerza! . Aliento para ambos.
¡Haku!	¡vamos!
¡Ayqey!	¡corre!

12. Saludo:

¡Wayqey!	¡hermano mío!

13. Deseo:

¡Ichayá!	¡ojalá!

14. Desprecio:

¡Wah!	¡un adefesio! , ¡una. . !
¡Tatau!	¡qué feo! , ¡qué horrible!

15. Piedad:

¡Akakallau!	¡qué lástima!

16. Amenaza:

¡Mapas!	¡vas a ver!
¡Yanqataq!	¡cuidado! (amenaza preventiva).
¡Paqtataq!	¡cuidado!

17. Burla:

¡Ahahay!	¡qué risa!
¡Ahau!	¡qué risa!

18. Negación:

¡Pau!	¡nada! , ¡no hay nada! , ¡se terminó!
¡Ch'in!	¡está silencio! , ¡no hay nadie!

19. Odio:

¡Harayá!	¡qué odioso!
¡Astayá!	¡maldito sea! , ¡desgraciado!

20. Corrección, rectificación:

¡Chuma!	¡me equivoqué! , ¡mejor dicho!

21. Ternura:

¡Alala! o ¡Alalay!	Interjección que expresa ternura.
¡Ataya!	Interjección que expresa ternura.

INTERJECCIONES IMPROPIAS

Las interjecciones impropias son sustantivos, adjetivos, verbos o

adverbios que se pueden usar como interjecciones, dependiendo todo del contexto de la comunicación y del tono de voz. Por otra parte ya sabemos que el quechua cuenta con recursos propios para dar énfasis a las diversas dicciones del coloquio, tales como las partículas "qa", "n", "mi", "y", "taq", etc.

Algunos ejemplos:

¡Upallay!	¡silencio! , ¡calla!
¡Waqchalla!	¡pobrecito!
¡Mamallay! ¡Mamallaymama!	¡qué horror!
¡Noqaqa!	¡yo!
¡Takisunchismi!	¡cantemos!
¡Cheqnisqa!	¡odiado!
¡Wañuchun!	¡qué muera!
¡Aka!	¡eres una basura o una m . . . . !

etc.

EXPRESIONES INTERJECTIVAS:

Al conjunto de palabras que tienen valor interjectivo se denomina expresión interjectiva. Ejemplos:

¡Kunanmi rikunki!	¡ahora vas a ver! (amenazando).
¡Imataq kay!	¡qué es esto!
¡Apullay!	¡Dios mío!
¡. . . . . pacha millpuwachun!	¡. . . que me trague la tierra!
¡. . . . Inti wañuchiwachun!	¡ . . . que me mate el Sol!
¡Supaypa wawan!	¡hijo del diablo! , ¡degraciado!
¡Supaypa wachasqan!	¡parido por el diablo! .

SINTAXIS

DEFINICION: Es la parte de la gramática que enseña a ordenar, combinar y coordinar las palabras.

La sintaxis estudia la oración gramatical y ésta puede ser: Oración simple y oración compuesta.

FRASE: Es la palabra o conjunto de palabras relacionadas entre sí pero con sentido incompleto. Ejemplos:

Yachay Wasi = La casa del saber, escuela o universidad.
Sumaq sipaskuna = Muchachas hermosas.
Tukuy rikuq = El que lo ve todo.

En los tres ejemplos se puede observar que carecen de verbos en forma personal, que no expresan un juicio ni forman una unidad del habla con sentido completo. Sólo se mencionan nombres, falta "algo" para que tengan sentido completo.

ORACION: Se puede definir a la oración gramatical como la "expresión verbal de un juicio", como la "menor unidad del habla con sentido completo" o como la expresión en torno al "verbo en forma personal". Ejemplos:

Kuntur phawan = el cóndor vuela.

En la presente oración existen dos ideas: 1) la idea de "kuntur" y 2) la idea de "phawan". Al relacionarlas nos permite afirmar algo y cuando se afirma algo y se le expresa verbalmente, se está frente a la expresión verbal de un juicio, frente a una oración gramatical.

Todo juicio tiene sujeto y predicado. En el presente caso tenemos que "kuntur" es el sujeto y "phawan" es el predicado.

Urpikuna takinku = las palomas cantan.

Si solamente hubiéramos dicho: "urpikuna", sólo estaríamos nombrando a unos animales pero no estaríamos declarando, deseando, preguntando ni mandando algo, de donde el mensaje estaría incompleto, no habría unidad de pensamiento. Al añadirle "takinku" ya sabemos algo preciso de las palomas, se entiende el mensaje, hay unidad de pensamiento porque el oyente puede captar que estamos declarando algo. Cuando en una expresión hay unidad de pensamiento, entonces estamos frente a una oración gramatical.

En los ejemplos anteriores podemos apreciar la presencia del verbo: phawan (vuela) y takinku (cantan). Si quitáramos ambas palabras no habría juicio ni estaríamos frente a una unidad de pensamiento, de donde resulta que es indispensable que exista verbo en forma personal, ya sea en forma tácito ya en forma expresa, para que haya oración gramatical. Toda expresión en torno a un verbo en forma personal se llama oración gramatical.

ELEMENTOS ESENCIALES DE LA ORACION.

Toda oración, para ser tal, tiene que contar con los siguientes elementos esenciales: 1) sujeto, y 2) predicado.

SUJETO: Es la persona, animal o cosa de quien se dice algo. Ejemplos:

Yachachin = enseña.
Hamaut'a yachachin = el amauta enseña.
Hathun hamaut'a yachachin yachay wasipi = el gran amauta enseña en la escuela.

Análisis:

Sujeto de la primera oración: pay (él o élla). Es tácito.
Sujeto de la segunda oración: hamaut'a
Sujeto de la tercera oración: Hathun hamaut'a. (Gran maestro).

Para reconocer el sujeto se antepone al verbo conjugado (en forma personal) la siguiente pregunta: ¿pin. . .? = ¿quién. . .?, tanto si se trata de personas como si de animales o cosas. La respuesta será el sujeto. Comprobemos en las oraciones anteriores.

¿Pin yachachin? = ¿quién enseña? Resp.: pay. **Tácito.**
¿Pin yachachin? = ¿quién enseña? Resp.: hamaut'a.
¿Pin yachachin yachay wasipi? = ¿quién enseña en la escuela? Resp.: Hathun hamaut'a.

PREDICADO: Es todo lo que se dice del sujeto.

Los predicados de las oraciones anteriores son:
Yachachin.
Yachachin.
Yachachin yachay wasipi.

Se reconoce el predicado de una oración anteponiendo al sujeto las preguntas:

¿Imata ruran o ruwan? + sujeto. ¿Qué hace + sujeto?
¿Imatan nin? + sujeto. ¿Qué se dice + sujeto?
¿Imatan ruranku o ruwanku? + sujeto. ¿Qué hacen + sujeto?
¿Imatan ninchis + sujeto? ¿Qué decimos de + sujeto?

En las oraciones anteriores se aplicarán de la siguiente manera: ¿Imata ruran + pay? = ¿qué hace él? Resp.: yachachin (enseña). ¿Imatan ruran + hamaut'a? = ¿qué hace el amauta? Resp.: yachachin (enseña). ¿Imatan ruran + Hathun hamaut'a? = ¿qué hace el Gran maestro o amauta? Resp.: yachachin yachay wasipi (enseña en la escuela).

LA ORACION SIMPLE.

Cuando la oración consta de un solo sujeto y de un solo predicado, se le llama oración simple. Ejemplos:

— Pachakuteq Tawantinsuyupi kamachirqan = Pachacutec gobernó en el Imperio del Tawantinsuyo.

— Waman perqapatapin = el halcón está sobre la pared.

Los sujetos de ambas oraciones son:

1) Pachakuteq, y 2) waman.

Los predicados son:

1) Tawantinsuyupi kamachirqan; y 2) perqapatapin.

Como se ve, ambas oraciones constan de un solo sujeto y de un solo predicado, o sea que son oraciones simples.

LA ORACION COMPUESTA.

Es la que consta de más de un solo sujeto o de más de un solo predicado. Ejemplos:

— Manqo Qhapaq Mama Oqllowan Tawantinsuyuta kamar—qanku =
Manco Capac y Mama Ocllo fundaron el Tawantinsuyo.

— Kusi Qoyllur riman llank'antaq =
Kusi Qoyllur conversa y trabaja.

La primera oración consta de dos sujetos y de un solo predicado.

Sujetos: Manqo Qhapaq y Mama Oqllo.
Predicado: Tawantinsuyuta kamarqanku.
Es una oración compuesta.

La segunda oración consta de un solo sujeto y de dos predicados.

Sujeto: Kusi Qoyllur.
Predicados: 1) riman, y 2) llank'an.
Es una oración compuesta porque equivale a la presencia de dos oraciones simples: a) Kusi Qoyllur riman (Kusi Qoyllur conversa) y b) Kusi Qoyllur llank'an (Kusi Qoyllur trabaja).

CLASIFICACION DE LA ORACION SIMPLE.

La oración simple se puede clasificar teniendo en cuenta: 1) la calidad psicológica del juicio, esto es: la actitud del que habla; y 2) teniendo en cuenta la naturaleza del predicado y del sujeto.

1. CLASIFICACION SEGUN LA CALIDAD PSICOLOGICA DEL JUICIO.

Todos tenemos experiencia en el sentido de que el tono de voz o la actitud del que habla cumplen un papel decisivo en la significación de las oraciones. Teniendo en cuenta este aspecto se clasifican en oraciones: exclamativas, interrogativas, afirmativas, negativas, dubitativas, optativas, exhortativas, de posibilidad y elípticas.

A) ORACIONES EXCLAMATIVAS: Denotan sorpresa o admiración y por lo mismo no afirman ni preguntan . Ejemplos:

— ¡Ima tutaraqmi hamunki! = ¡Qué temprano vienes!
— ¡Hayk'atan atipan waylluq! = ¡Cuánto puede el que ama!

Para formar las presentes oraciones, también se pueden utilizar partículas enfáticas, como la partícula "mi" de la primera oración.

B) ORACIONES INTERROGATIVAS: Preguntan para obtener respuestas. Se pueden formar utilizando palabras que implican interrogación, tal como los pronombres interrogativos, por ejemplo, y empleando la partícula "chu". Ejemplos:

— ¿Pin hamun? = ¿Quién viene?
— ¿Maypin kashian? = ¿Dónde está?
— ¿Qan—chu? = ¿Tú eres?
— ¿T'antata mikhunki—chu? = ¿Comes pan?
— ¿T'antata manachu mikhunki? = ¿No comes pan?
— ¿Mana t'antatachu mikhunki? = ¿No comes pan?
— ¿Mana mikhunkichu t'antata? = ¿No comes pan?

La partícula "chu" se pospone sobre aquella palabra a la cual se quiere dar mayor énfasis.

C) **ORACIONES AFIRMATIVAS:** Son las que afirman algo, las que anuncian la conformidad del sujeto con el predicado.

Estas oraciones se construyen empleando el modo indicativo; además se emplea la partícula "mi" o "n", pospuesta a la parte de la oración que se quiere dar mayor énfasis. Ejemplos:

— **Tupaq Amaru sinchi qhari karqan** = Tupac Amaru fue un hombre valiente.

Si se quiere dar énfasis al sujeto se dirá: **Tupaq Amaru—n.**
Si a qhari: **qhari—n.**
Si a sinchi: **sinchi—n.**
Si a karqan: **karqan—mi.**

También se pueden emplear algunos adverbios de afirmación, tales como: **hinapuni** (es así siempre), **cheqaqpuni** (verdaderamente), etc. o las partículas "**taq**", "**taqmi**", "**puni**" o "**punin**", que determinan el carácter afirmativo de las palabras. Ejemplos:

— **Hinapunin wasiykipi** = es así siempre en tu casa.
— **Allqo—taq mikhushian** = el perro está comiendo.
— **Allqo—taqmi mikhushian** = el perro está comiendo.
— **Haqhay—puni—n** = es aquél mismo.

D) **ORACIONES NEGATIVAS:** Son aquéllas en las que existe disconformidad entre el sujeto y el predicado, en las que negamos algo.

Se construyen estas oraciones con el término "manan" y la partícula "chu". El término "manan" siempre encabezará la oración, mientras que "chu" irá pospuesta a la palabra que se desee dar mayor énfasis. Ejemplos:

— **Manan llakisqa—chu kani** = no estoy apenado.

— **Manan llakisqa kani—chu** = no estoy apenado.
— **Manan Qosqoman rinqa—chu** = no irá al Cuzco.
— **Manan hayk'aqpas—chu kayman kutimusaq** = nunca jamás volveré aquí.

Por más que se utilice algún adverbio de negación siempre se empezará con el término "manan", como en el último ejemplo.

E) **ORACIONES DUBITATIVAS:** Indican duda o incertidumbre.

Se construyen empleando las partículas dubitativas: "s", "si", "chus", "chá". Las dos primeras dan la idea de "dice que. . .", y las dos últimas: ¿será. . .? . También se pueden utilizar los diferentes adverbios de duda. Ejemplos:

— **Munasqa—s** = dice que es amado o dice es amado.
— **Munasqa—si** = dice que es amado o dice es amado.
Lo usual es la primera forma.

— **¿Pay—chus?** = ¿será él (élla)? .
— **¿Michi—chá?** = ¿será el gato? , ¿será gato? .
— **¿Hinachá elefante—qa?** = ¿así será el elefante? .
— **¿Hinapasmi cocodrilo—qa?** = ¿a lo mejor es así el cocodrilo? .

F) **ORACIONES OPTATIVAS O DESIDERATIVAS:** Expresan deseo de que algo suceda.

Se forma con el modo subjuntivo; también se pueden anteponer las interjecciones "Ah" o "ichayá". Ejemplos:

— **Cheqaqmi kanan** = que sea la verdad.
— **¡AH! , allinmi pay kanman** = ¡Ah! , que él estuviera aquí.
— **Ichayá allin puñu—na—n** = ojalá él duerma bien.

Para formar oraciones desiderativas negativas basta con aplicar la llave "**manan**" — "**chu**"; "manan" delante del adjetivo o sustantivo y "chu" después del verbo. Ejemplos:

— Manan cheqaq kanman–chu = que no sea la verdad.
— ¡Ah! , manan allin kanman–chu = ¡ah! , que él no estuviera bien.
— Ichayá manan allinmi puñunan–chu = ojalá que no duerma bien.

G) ORACIONES EXHORTATIVAS: Denotan exhortación, mandato o prohibición.

Se construye con el modo imperativo. La diferencia entre una exhortación y un mandato está en que en el primer caso acompaña al verbo un adjetivo o un adverbio, mientras que en el segundo caso brillan por su ausencia. Ejemplos:

— Oración exhortativa: Allinta takiy = canta bien.
— Oración que expresa mandato: Wasiykipi takisunku = que canten en tu casa. Otros ejemplos: kunan uqyasun = bebamos ahora: paqarin tususun = bailemos mañana.

Las oraciones prohibitivas se construyen utilizando el término "ama" que deberá ir delante del sujeto o del verbo, según sea el caso, más su contrapeso natural "chu". Ejemplos:

— Ama pay wañuchunchu = que no muera él.
— Ama wañuchunchu = que no muera él.

H) ORACIONES DE POSIBILIDAD: Denotan la probabilidad de la realización de los hechos ya en el pasado como en el futuro.

Se forman con verbos en modo potencial o condicional.

Ejemplos:

— Pay, hina kanman = él sería así.
— Noqanchis wayllunchisman paqarin = mañana nosotros amaríamos.
— Qankuna kankichisman karqan = ustedes hubiérais sido.

— Qayna p'unchau wayllunkuman karqan = ayer hubieran (hubiésen o habrían) amado.

I) ORACIONES ELIPTICAS: Son aquéllas en las cuales se suprimen algunas partes de la oración, ya el sujeto ya el predicado. Más que suprimirse se sobreentiende. Ejemplos:

— Allinta wayllunchis = amamos bien.
¿Quiénes aman bien? Resp.: noqanchis (nosotros). Es un sujeto tácito porque está sobreentendido.

Pregunta Roberto: ¿Pin, kunan, wayllunqaku? (¿quiénes amarán hoy?).

Responde Pedro: Noqanchis. (nosotros). En el presente caso se sobreentiende el verbo: wayllusunchis (amaremos).

CLASIFICACION DE LAS ORACIONES SEGUN LA NATURALEZA DEL PREDICADO.

Toda oración se compone de sujeto y predicado. El predicado puede expresar una cualidad del sujeto o una acción del mismo. Si expresa una cualidad estamos frente a una oración atributiva y si expresa una acción estamos frente a una oración predicativa. Estas son las dos clases de oraciones que existen según la naturaleza del predicado.

A) ORACIONES ATRIBUTIVAS: Son aquéllas en que el predicado expresa cualidades del sujeto. Estas oraciones se construyen con las partículas "n" o "mi". Ejemplos:

— Pedro–n wayna = Pedro es joven.
— Juan–mi hanpiq = Juan es médico.
— Mateo–n Ayacuchomanta = Mateo es de Ayacucho.
— Miguel–mi hina = Miguel es así.
— Carlos–mi haqhay = Carlos es aquél.

Los conceptos adjetivos, las cualidades que el predicado nominal atribuye al sujeto pueden designarse, como hemos visto en

los ejemplos, mediante un adjetivo (wayna), un sustantivo (hanpiq), una frase (Ayacuchomanta), un adverbio (hina) o un pronombre (haqhay).

Ejemplos con las partículas "n" o "mi".

— Sumaqllaña—n = es lindísima.
— Llank'aq—mi = es trabajador.
— Mirafloresmenta—n = es de Miraflores.
— Jorge—n wichaypi = Jorge está arriba.

Se pueden construir oraciones atributivas sin la presencia del verbo "kay" ni de las partículas "n" o "mi" o sea que se pueden dar oraciones atributivas elípticas. Ejemplos:

— Sumaq tuta = hermosa noche. Equivale a decir: sumaq tuta—n = La noche es hermosa o está hermosa.

— ¡Ima sumaq! = ¡qué hermosa! Equivale a decir: Ima sumaq kanki = qué hermosa eres o estás.

— Qanchu kaypi = ¿tú aquí? Equivale a decir: Qanchu kaypi kanki = ¿tú estás aquí?.

Las oraciones atributivas pueden denominarse también oraciones copulativas por ser este el nombre que se le da al verbo auxiliar "kay" y a las partículas "n" o "mi". Se llaman copulativos porque tienen por misión servir de nexo o cópula entre el sujeto y el predicado nominal. Esto quiere decir que carecen de significación propia. Así tenemos que si decimos: Pedro-n kanki = eres Pedro, no se entiende, el mensaje es incompleto, falta saber qué es Pedro. Por eso se dice que "kay" funciona solamente de nexo o cópula.

EL VERBO "KAY" COMO VERBO PREDICATIVO.

El verbo "kay" funciona como verbo predicativo cuando significa "existir" (kausay), "suceder". Esto depende del contexto del diálogo, de la comunicación. Ejemplos:

— Hinan karqan = Así fué. Equivale a decir: así sucedió, así existió.

— Hinan chay kanqa = Eso será así. Equivale a decir: éso sucederá así.

DIFERENCIA ENTRE "KAY" Y LAS PARTICULAS "N" o "MI".

— Noqa kani yachaq . . . . yo soy estudiante.
— Noqa—n yachaq . . . . yo soy estudiante.
— Yachaq—mi kani . . . . yo soy estudiante.

La diferencia está en que las partículas además de significar ser o estar, dan mayor énfasis a las palabras que acompañan.

VERBOS QUE DESEMPEÑAN LA FUNCION COPULATIVA.

Además del verbo "kay" o de las partículas "n" o "mi", pueden existir otros verbos que desempeñen, ocasionalmente, la función copulativa. Sucederá esto cuando no prediquen nada del sujeto sino que sean el nexo o cópula con el predicado nominal: ejemplos:

— Luis--mi kapusqa = Luis es tenido (por) . . . El mensaje está incompleto pues no se sabe por qué cosa es tenido Luis, falta el predicado nominal, por ejemplo: wayllawisa—mpa. Verdría a resultar la oración: Luis—mi wayllawisa kapusqa (Luis es tenido por soldado), o Luis—mi wayllawisa nisqa (Luis es reputado por soldado).

Para que se dé este caso, el verbo que funciona de cópula deberá estar en participio pasivo y ser acompañado de la partícula "n".

EL VERBO "KAY" (ESTAR) COMO VERBO PREDICATIVO.

Cuando el verbo kay se traduce por "estar", también puede funcionar de verbo predicativo al transmitir la significación de presencia o permanencia, por ejemplo: Mana—n kan—chu (no está). El mensaje está completo, no necesita de un predicado nominal para entenderse o completarse la idea, entonces se puede decir que ha dejado de funcionar como un verbo copulativo y se ha transfor-

mado en verbo predicativo, pues ahora ya "predica" algo del sujeto. Otro caso muy conocido dentro del mundo quechua es el giro: ¡Hina kachun! (¡qué esté así!). A primera vista se nota que el imperativo kachun está transmitiendo un mensaje de permanencia.

B) **ORACIONES PREDICATIVAS:** Estas oraciones enuncian una transformación en la que el sujeto participa. Aquí radica la diferencia con las oraciones copulativas que enunciaban una cualidad del sujeto.

La palabra principal de las oraciones predicativas es el verbo, por esta razón se dice que las oraciones predicativas llevan predicado verbal. Recordemos que las oraciones atributivas llevan predicado nominal.

Para que estemos frente a una oración predicativa tiene que existir verbo y éste tiene que estar en forma personal. Existirán tantas oraciones, en una elocución, cuantos verbos existan en forma personal.

COMPLEMENTOS DEL VERBO.

Un verbo por sí solo puede expresar todo lo que el sujeto quiere decir, sin necesitar del concurso de otras palabras para tener sentido, por ejemplo: wawan puqllan (la niña o el niño juega); allqo anyan (el perro ladra). Ambas oraciones tienen sentido, se entiende lo que se quiere decir, pero si deseáramos completar el mensaje tendríamos que utilizar otras palabras, a estas palabras que acompañan al verbo y nos permiten completar nuestro mensaje se les denomina complemento.

Los complementos del verbo pueden ser: directos, indirectos y circunstanciales.

1. **COMPLEMENTO DIRECTO:** Es la palabra o el conjunto de palabras que expresan el objeto sobre el cual recae de manera inmediata o directa la acción del verbo. Ejemplos:

— **Allqo michita kanin** (el perro muerde al gato).
— **Manqo Qhapaq kamarqan Qosqota** (Manco Capac fundó al Cuzco).

Analicemos ambas oraciones:

Primera oración: **¿pin michita kanin?** (¿quién muerde al gato?). Resp.: **allqo.** Entonces **allqo** es el sujeto. **¿Imatan ruwan allqo?** (¿qué hace el perro?). Resp.: **michita kanin** (muerde al gato). **Michita kanin** es el predicado. El núcleo de este predicado es el verbo en forma personal; y, el único verbo en forma personal es **kanin,** siendo esto así **michita** tiene que ser complemento, pero ¿qué clase de complemento? ¿Directo, indirecto o circunstancial? Podemos reconocer que es complemento directo utilizando dos caminos. El primero: si recordamos que hemos dicho que el complemento directo expresa el objeto sobre el cual recae de manera inmediata la acción del verbo, vamos a ver que la acción de morder recae de manera inmediata sobre **michita,** de donde **michita** es el complemento directo del verbo **kanin.** El segundo camino: **michi—ta** lleva la posposición declinativa **"ta"** (a), y esta posposición es propia del caso acusativo y el caso acusativo no cumple otra función, dentro de la oración, que la de ser el complemento directo, de donde no es difícil descubrir que **michita** es complemento directo. Tercer camino: como si no fueran suficientes dos caminos, aún tenemos la posibilidad de utilizar un tercer camino y es el de poner al verbo de la oración en participio pasivo y preguntar con **ima,** de la siguiente manera: **¿Ima—n allqo—wan kanisqa?** (¿qué es lo mordido por el perro?); Resp.: **michi** (el gato). También se podría preguntar: **¿Imatan allqo kanin?** (¿a qué muerde el perro?) Resp.: **michi -ta** (al gato).

Para reconocer complementos directos referidos a personas y seres personificados, se empleará la pregunta: ¿pi—tan. . .? (¿a quién. . .). Ejemplo: **Panaykitan rikurqanchis** (vimos a tu hermana). Pregunta: **¿Pitan rikurqanchis?** (¿a quién vimos?) Resp.: **panaykita** (a tu hermana) = complemento directo.

2. **COMPLEMENTO INDIRECTO:** Es la palabra o el conjunto de palabras que completan el núcleo del predicado indicando

daño, provecho o finalidad. Ejemplos:

- -- Waytata Kusipaq apamurqani (traje una flor para Kusi).
- — Yachay—paq yachanki (estudias para aprender).

Análisis de la primera oración:

¿Pin waytata Kusipaq apamurqan? (¿quién trajo una flor para Kusi?) Resp.: noqa (yo); es sujeto tácito.

¿Imatan ninku noqamanta? (¿qué se dice de mí o qué dicen de mí?). Resp.: waytata Kusipaq apamurqani (—que— traje una flor para Kusi); es el predicado verbal. El núcleo de este predicado verbal es apamurqani porque es el único verbo en forma personal.

Preguntas para reconocer los complementos:

¿Iman Kusipaq apamusqan? (¿qué es lo traído para Kusi?) o ¿Imatan Kusipaq apamurqani? (¿qué traje para Kusi?). Respuesta: waytata (una flor). Es complemento directo.

Sabemos que **Kusipaq** es complemento indirecto por las siguientes razones:

1ero. Kusi lleva la posposición declinativa **"paq"** (a, para), que es propia del caso dativo; y, el caso dativo, dentro de la oración, cumple la función de complemento indirecto.

2do. Se puede apreciar que **Kusipaq** está indicando finalidad o provecho.

3ero. Haciendo la siguiente pregunta: ¿pi—paq waytata apamurqani? (¿para quién traje una flor?) Resp.: Kusi—paq (para Kusi). Es complemento indirecto.

3. **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**: Es la palabra o el conjunto de palabras que completan el significado del núcleo del predicado, indicando las diversas circunstancias en que se realiza la acción verbal, circunstancias que pueden ser de: lugar, tiem-

po, compañía, modo, causa, instrumento, etc. Se construyen con el caso ablativo. Ejemplos:

- — **Chay—pi puqllanki** = jugarás ahí.— Lugar.
- — **Paqarin puqllanki** = jugarás mañana.— Tiempo.
- — **Pay—wan puqllanki** = jugarás con él.— Compañía.
- — **Munaykay—wan puqllanki** = jugarás con voluntad.— Modo.
- — **Noqa—rayku puqllanki** = jugarás por mi.— Causa.
- — **Pelota—wan puqllanki** = jugarás con la pelota.— Instrumento.

El complemento circunstancial se puede reconocer de diversas maneras, a saber:

1ero. Reconociendo las posposiciones declinativas propias del caso ablativo, complemento circunstancial dentro de la oración.

2do. Aplicando la pregunta adecuada, según sea la circunstancia, así: ¿maypin. . .? = ¿dónde. . .? Para circunstancias de lugar; ¿hayk'aq. . .? = ¿cuándo. . .? ; ¿piwan. . .? = ¿con quién. . .? Para circunstancias de compañía; ¿imayna. . .? = ¿cómo. . .? Para circunstancias de modo; ¿pi—rayku. . .? = ¿por quién. . .? o ¿ima—rayku? = ¿por qué. . .? Para circunstancias de causa; ¿imawan. . .? = ¿con qué. . .? Para circunstancias de instrumento, etc.

3ero. Por exclusión: Si se sabe cuál es el sujeto, el núcleo del predicado, el complemento directo y el complemento indirecto, no queda más que el complemento circunstancial.

EL ORDEN QUE OCUPAN DENTRO DE LA ORACION.

Cuando tratemos de la construcción quechua hablaremos detenidamente sobre la colocación de cada una de las partes de la oración, por el momento conviene tener presente lo siguiente: La construcción quechua es inversa a la construcción castellana. Primero va el complemento circunstancial, en segundo lugar el complemento indirecto, en tercer lugar el complemento directo y en cuarto lugar el verbo en forma personal. Según esto, se puede concluir que la construcción quechua se caracteriza por ir de lo

más indeterminado, de lo más alejado al núcleo del predicado, a lo determinante, al núcleo del predicado. Esto no quiere decir que la construcción quechua sea rígida sino que puede variar el orden genérico y llegar, no pocas veces, hasta ser idéntica a la construcción castellana. Ejemplos:

— P'unchayninpi Intipaq hayllita takisaq.
Traducción literal: En su día para el Sol una canción triunfal cantaré.
Traducción correcta: Cantaré una canción triunfal para el Sol en su día.

Algunas variaciones de esta misma oración:

— Intipaq p'unchayninpi hayllita takisaq.
— Hayllita takisaq p'unchayninpi Intipaq.
— Takisaq hayllita Intipaq p'unchayninpi.

CLASIFICACION DE LAS ORACIONES PREDICATIVAS.

Las oraciones predicativas pueden ser:

1) Transitivas.
2) Intransitivas.
3) Activas.
4) Pasivas.
5) Reflexivas.
6) Recíprocas.
7) Impersonales.
8) Unipersonales.

1) **ORACIONES TRANSITIVAS:** Son aquéllas cuya acción expresada por el verbo pasa, transita a un objeto distinto del sujeto. Siempre llevan complemento directo. Ejemplos:

— T'antata munani = quiero pan.
— Futbolta puqllani = juego futbol.

Análisis de la primera oración:

¿Pin t'antata munan? (¿quién quiere pan?). Resp.: noqa (yo). Es sujeto tácito.

¿Imatan nin noqamanta? (¿qué se dice de mí?) Resp.: t'antata munani (—que— quiero pan). Es el predicado.

El núcleo de dicho predicado es munani por ser el único verbo en forma personal.

¿Imatan munami?. (¿qué quiero?) Resp.: t'antata (pan). Es complemento directo por responder a esta pregunta y además sabemos que lo es por llevar la posposición declinativa propia del caso acusativo y porque es la palabra sobre el cual recae de manera inmediata la acción del verbo munani.

2) **ORACIONES INTRANSITIVAS:** Son aquéllas cuyo verbo no lleva complemento directo y cuyo núcleo verbal está integrado por un verbo intransitivo que expresa que la acción se queda en el mismo sujeto que la ejecuta. Puede llevar complemento indirecto o circunstancial o ambos a la vez. Ejemplos:

— Michin puñun = el gato duerme.
— María asin = María ríe.
— José hamut'an = José medita.

Los verbos de las tres oraciones son intransitivos porque la acción indicada por éllos se queda en los sujetos que la efectúan. La acción de dormir se queda en el gato, no puede pasar a otro objeto diferente a él. La acción de reir se queda en María, no puede pasar a otro objeto diferente a élla; y, la acción de pensar se queda en José porque no puede pasar a otro objeto diferente al sujeto . Los verbos intransitivos no pueden llevar complemento directo por eso no podríamos añadirles, a las oraciones anteriores, un complemento directo, pero como no existe ningún obstáculo con los otros dos complementos, les vamos añadir:

— Kanchapi michi puñun = el gato duerme en el patio.
— Kanchapi es complemento circunstancial de lugar.
— Kusikusilla María asin = María ríe alegremente.

Kusikusilla es complemento circunstancial de modo.
— Rimaypaq José hamut'an = José medita para responder.
Rimaypaq es complemento indirecto; denota finalidad.

3) ORACIONES ACTIVAS: Son aquéllas cuyo sujeto ejecuta la acción del verbo. El núcleo verbal debe estar en voz activa.

Toda oración activa cuenta con los siguientes elementos:

1. Un complemento directo, expreso o tácito.
2. Un sujeto agente.
3. Un verbo en voz activa.

Ejemplos:

— K'aspita Oscar p'akin = Oscar rompe un palo.
— T'antata Teresa mañan = Teresa pide un pan.

Análisis de la primera oración:

¿Imatan Oscar p'akin? (¿qué parte Oscar?).
Respuesta:k'aspita. Complemento directo.
¿Pin k'aspita pakin? (¿quién parte un palo?)
Respuesta: Oscar. Sujeto agente.
P'akin es un verbo en voz activa porque indica que la acción es ejecutada por el sujeto.

Se puede suprimir el complemento directo, expreso, y no por eso dejaría de ser una oración activa. Ejemplo: Oscar p'akin = Oscar rompe. El complemento directo está tácito porque se supone que rompe algo.

4) ORACIONES PASIVAS: Son aquéllas en que el sujeto recibe o padece la acción verbal. El núcleo verbal debe estar en voz pasiva. En estas oraciones el interés principal del que habla está en el objeto de la oración y no en el sujeto.

Las oraciones pasivas constan de los siguientes elementos:

1. Sujeto paciente en nominativo.

2. Genitivo agente.
3. Participio pasivo.
4. Verbo auxiliar "kay" o partículas copulativas.

Ejemplos:

Noqa Kusiq wayllusqan kani = yo soy el amado de Kusi.
Qan Miguelpa waqtasqa kanki = tú eres golpeado por (de) Miguel.
Pay tukuypa munasqan = él es querido por todos.

Análisis de la primera oración:

¿Pin Kusiq wayllusqan? (¿quién es querido por Kusi?).
Respuesta: Noqa. Es sujeto paciente porque padece la acción efectuada por otra persona. Está en caso nominativo.

¿Piqpa noqa wayllusqa kani? (¿por (de) quién soy amado?).
Respuesta: Kusi—q. Es genitivo agente, porque Kusi es quien realiza la acción indicada por el verbo.
"Wayllusqa" es participio paciente pues indica que la acción es padecida o recibida por el sujeto.
"Kani" es primera persona del singular del presente de indicativo.
Sin el verbo "kay" o las partículas copulativas "n" o "mi" no puede existir oración pasiva.

5) ORACIONES REFLEXIVAS: Son aquéllas en que la acción realizada por el sujeto recae sobre él mismo. El sujeto es a la vez agente y paciente. Se forma con los verbos reflexivos y éstos se construyen con el auxilio de la partícula "KU" añadida a la raíz del verbo. Ejemplos:

— Noqa maylli—ku—ni (yo me lavo).
— Qan maylli—ku—nki (tú te lavas).
— Pay maylli—ku—n (él se lava)
— Wasiypi noqanchis maylli—ku—nchis (nosotros nos lavamos en mi casa).
— Mayupi qankuna maylli—ku—nkichis (vosotros os laváis en el río).

— Paqarin paykuna maylli—ku—nqaku (éllos se lavarán mañana).

Análisis de la primera oración:

¿Pin maylli—ku—n? (¿quién se lava?).
Respuesta: Noqa (yo). Es el sujeto. Pronombre.
¿Imatan nin noqamanta? (¿qué se dice de mi?).
Respuesta: maylli—ku—ni (—que— me lavo). Es el predicado.

Como maylli—ku—ni es un verbo reflexivo lleva implícito, por la partícula "ku", el pronombre "me", y además por estar en primera persona. La acción indicada por maylli—ku—ni señala que el sujeto es quien realiza la acción y al mismo tiempo padece dicha acción. El "me" que va inherente al verbo reflexivo cumple la función de complemento directo, en este caso, por ser la palabra sobre la cual recae de manera directa la acción del verbo.

Pongamos otro ejemplo: Makiykunata noqa mayllikuni (yo me lavo las manos). Aquí makiykunata es el complemento directo por ser la palabra sobre la cual recae en forma inmediata la acción del verbo. ¿Imatan noqa mayllikuni? (¿qué me lavo?). Respuesta: makiykunata. El pronominal "me" pasa a cumplir la función de complemento indirecto por indicar provecho.

6) **ORACIONES RECIPROCAS:** Son aquéllas oraciones en las que dos o más sujetos ejecutan la acción y a la vez la reciben mutuamente. La reciprocidad es indispensable. Los sujetos deben dar y recibir en la misma cantidad y con la misma calidad. Los verbos que se emplean para este tipo de oraciones tienen que ser recíprocos y estos verbos se forman con el auxilio de la partícula "naku" que añade la idea de recíprocamente, mutuamente (uno a otro, entre sí . . .). Dicha partícula debe ir pospuesta a la raíz o radical del verbo primitivo. Ejemplos:

— Wayna—wan sipas—wan wayllu—naku—nku (el joven y la joven se aman).
— Allqo—wan michi—wan kani—naku—nku (el perro y el gato se muerden mutuamente).

Análisis de la primera oración:

¿Pikunan wayllunakunku? (¿quiénes se aman mutuamente?).
Respuesta: waynawan sipaswan (el joven y la joven). Son los sujetos que ejecutan la acción y a la vez la reciben mutuamente. El joven da amor y al mismo tiempo recibe amor. La joven da amor y recibe amor al mismo tiempo. La reciprocidad es más que evidente. Esta reciprocidad está implícita en la partícula "naku" que se añade a la radical de los verbos.

7) **ORACIONES IMPERSONALES:** Son aquéllas oraciones que no tienen sujeto gramatical determinado. Se construyen con un verbo en tercera persona del singular más la partícula "si". Esta partícula hace que el verbo pierda su persona gramatical determinada y lo convierte en indeterminado. Ejemplos:

— Llank'an—si . . . . se trabaja.
— Rimarqan—si . . . . se habló.
— Ninqa—si . . . . se dirá.

En los tres ejemplos no sabemos quién o quiénes son los sujetos. Análisis de la primera oración:

¿Pin llank'an? (¿quién trabaja?).
Respuesta: Manan yachanchischu (no sabemos). El sujeto es indeterminado porque a la pregunta puede responderse con la primera persona, la segunda o la tercera, según las circunstancias.
Llank'ansi es el predicado pues es lo que se afirma o dice del sujeto ya sea yo, tú, él, nosotros, vosotros o éllos.

No confundir con el "si" de los dubitativos o condicionales. En el presente caso la primera persona pregunta y la segunda responde. Ejemplo:

— Imatan ruwashiankichis (¿qué hacen?).
— Llank'an—si (se trabaja). Esta respuesta no es tajante ya que subsiste un trasfondo de "dice que . . .". Una respuesta tajante podría ser: llank'an—mi o también: llank'akunmi (se trabaja).

8) **ORACIONES UNIPERSONALES:** Son las que están formadas por un verbo impersonal. No admiten más que la tercera persona del singular de todos los tiempos.

Los verbos unipersonales se refieren a los fenómenos atmosféricos o naturales, por ejemplo: paray (llover), chiqchiy (granizar), rit'iy o lastay (nevar), iphuy (garuar, llovisnar), sallay (tronar), illapay (relampaguear), achiqyay (amanecer), chisiyay (anochecer), etc.

Ejemplos de oraciones unipersonales:

— Paran = llueve.
— Sinchitan chiqchin = graniza intensamente.
— Ancha kuti sallarqan = tronó muchas veces.
— Paqarin illapanqa = relampagueará mañana.

Como se puede observar los verbos están en la tercera persona del singular del presente, pasado o futuro. Por otro lado, si nos preguntamos por el sujeto de dichas oraciones vamos a descubrir que se encuentran incluidos en la misma acción, esto quiere decir que llevan un sujeto interno inseparable de la misma acción. Si no veamos:

— ¿Iman paran? (¿qué llueve?).
  Respuesta: para (la lluvia).
— ¿Iman ancha kuti sallarqan? (¿qué tronó muchas veces?).
  Respuesta: sallallaya (el trueno).
— ¿Iman paqarin illapanqa? (¿qué relampagueará mañana?).
  Respuesta: illapa o chuqeilla (el relámpago).

LENGUAJE FIGURADO: Los verbos impersonales pueden transformarse en verbos personales cuando se está dentro del lenguaje figurado, y por lo mismo las oraciones impersonales pueden transformarse en oraciones personales. Veamos:

— K'amikunata simin pararqan (su boca llovía insultos).
— Sami illarirqani llakisqataq ch'isiyarqani (amanecí feliz y anochecí triste).

Los verbos ya no están en tercera persona necesariamente y el sujeto es distinto o no está incluído en la acción misma sino que es diferente.

¿Iman k'amikunata pararqan? (¿qué llovía insultos?)
Respuesta: simin (su boca). Es el sujeto.
¿Pin sami illarirqan llakisqataq ch'isiyarqan? (¿quién amaneció feliz y anocheció triste?).
Respuesta: noqa (yo). Es sujeto tácito.

EL SUJETO Y EL PREDICADO
SUS COMPLEMENTOS

EL SUJETO: Es la Persona, animal o cosa de quien se dice algo.

CLASES DE SUJETO: El sujeto puede ser: expreso, tácito, simple, compuesto, agente, paciente, complejo e incomplejo.

1. **SUJETO EXPRESO:** Es aquél que aparece en forma clara en la oración, ya sea en forma verbal o en forma escrita. Ejemplos:

— T'ikata noqa munani = yo quiero una flor.
— Waynuta paykuna takirqanku = éllos cantaron un huayno.
— Yachay wasiman, yachaq hamunqa = el estudiante vendrá a la escuela.

Reconozcamos los correspondientes sujetos:

— ¿Pin t'ikata munan? (¿quién quiere una flor?).
  Respuesta: Noqa (yo). Es sujeto expreso porque aparece claramente expresado en la oración.
— ¿Pikunan waynuta takirqanku? (¿quiénes cantaron un huayno?).
  Respuesta: paykuna (éllos). Es sujeto expreso porque aparece claramente expresado en la oración.
— ¿Pin yachay wasiman hamunqa? (¿quién vendrá a la escuela?).
  Respuesta: yachaq (el estudiante). Es sujeto expreso.

2. **SUJETO TACITO:** Es aquél que se sobreentiende, que no aparece en forma expresa, en forma clara en la oración. Ejemplos:

— **T'ikata munani** = quiero una flor.
— **Qayna p'unchay tusurqanku** = ayer bailaron.
— **Perúrayku paqarin maqanakunkichis** =mañana pelearéis por el Perú.

Las tres oraciones carecen de sujeto expreso. El sujeto se sobreentiende, está implícito en el verbo. Veamos:

— **¿Pin t'ikata munan?** (¿quién quiere una flor?).
Respuesta: **noqa.** Es sujeto tácito porque no aparece en forma expresa en la oración.

— **¿Pikunan qayna p'unchau tusurqanku?** (¿quiénes bailaron ayer?).
Respuesta: **paykuna** (ellos). Es sujeto tácito porque no aparece en forma expresa en la oración.

— **¿Pikunan Perúrayku paqarin maqanakunku?** (¿quiénes pelearán mañana por el Perú?).
Respuesta: **qankuna** (ustedes). Es sujeto tácito.

3. **SUJETO SIMPLE:** Es aquél que consta de un sólo núcleo.

Núcleo es la palabra principal que identifica a todo sujeto. Ejemplos:

— **Michichata Inés apamun** = Inés trae un gatito.
— **Omnibuspi Ricardo hamunqa** = Ricardo vendrá en ómnibus.
— **Wayta chaqrapi siwarqenti phawarqan** = el picaflor voló en el jardín.

Reconozcamos los sujetos:

— **¿Pin michichata apamun?** (¿quién trae un gatito?).
Respuesta: **Inés.** Es el sujeto, consta de una sola palabra, de un solo núcleo, entonces es un sujeto simple.
— **¿Pin omnibuspi hamunqa?** (¿quién vendrá en el ómnibus?).
Respuesta: **Ricardo.** Es sujeto simple.
— **¿Iman wayta chaqrapi phawarqan?** (¿qué voló en el jardín?).
Respuesta: **siwarqenti.** Es sujeto simple.

4. **SUJETO COMPUESTO:** Es aquél que consta de dos o más núcleos. Ejemplos:

— **Michichata Inéswan Rosawan apamunku** = Inés y Rosa traen un gatito.
— **Yachay wasipi, yachaqwan hamaut'awan, llank'anku** = el alumno y el maestro trabajan en la escuela.
— **Qharipas warmipas kuska allpa pata purinku** = el hombre y la mujer caminan juntos por el mundo (por la tierra).

Los sujetos de las tres oraciones son compuestos porque constan de más de un núcleo, como veremos a continuación.

— **¿Pikunan michichata apamunku?** (¿quiénes traen un gatito?).
Respuesta: **Inéswan Rosawan** (Inés y Rosa). Es el sujeto y como está compuesto de los núcleos Inés y Rosa, es un sujeto compuesto.
— **¿Pikunan yachay wasipi llank'anku?** (¿quiénes trabajan en la escuela?).
Respuesta: **yachaqwan hamaut'awan** (el alumno y el maestro). Es sujeto compuesto porque consta de dos núcleos: **yachaq** (el alumno) y **hamaut'a** (el maestro).
— **¿Pikunan allpa pata kuska purinku?** (¿quiénes caminan juntos por la tierra?).
Respuesta: **Qharipas warmipas** (el hombre y la mujer). Es un sujeto compuesto por constar de más de un núcleo.

5. **SUJETO AGENTE:** Es el que hace o realiza la acción expresada por el verbo. Ejemplos:

— **Pilarta Carlos wayllun** = Carlos ama a Pilar.
— **Pelotata wayna hayt'an** = el joven patea la pelota.
— **Mamanta, wawa qhawanqa** = el niño verá a su madre.

Reconoscamos los sujetos:

— **¿Pin Pilarta wayllun?** (¿quién ama a Pilar?).
Respuesta: **Carlos.** Es sujeto agente porque es el que ejecuta la acción indicada por el verbo.

— ¿Pin pelotata hayt'an? (¿quién patea la pelota?).

Respuesta: wayna. Es sujeto agente porque él es quién ejecuta la acción expresada por el verbo.

— ¿Pin mamanta qhawanqà? (¿quién mirará a su madre o mamá?).

Respuesta: wawa. Es sujeto agente porque él realizará la acción expresada por el verbo.

6. **SUJETO PACIENTE:** Es aquél que recibe, padece o sobrelleva la acción del verbo. Ejemplos:

— Pilarmi Carlospa wayllusqan = Pilar es amada por Carlos.
— Pelotan waynaq hayt'asqan kanqa = la pelota será pateada por el joven.
— Mamanmi, wawanpa rikusqa karqan = la mamá fue vista por (de) su niño.

Los sujetos de las tres oraciones son pacientes porque padecen, reciben o sobrellevan la acción indicada por el verbo. Para construir estos sujetos basta recordar cómo se forman las oraciones pasivas y todo estará solucionado.

1) Sujeto paciente en nominativo: Pilar, Pelota y mama.
2) Genitivo agente: Carlospa, waynaq y wawanpa. Este genitivo en lugar de traducirse con la preposición "de" se traducirá, en forma excepcional, con la preposición "por".
3) Participio pasivo: wayllusqa, hayt'asqa y rikusqa.
4) Verbo auxiliar "Kay" en el correspondiente tiempo y persona siempre que se trate de pasado o futuro. Cuando se trata de presente sólo se añadirá la partícula "n" al correspondiente participio, como en el ejemplo número uno.

7. **SUJETO INCOMPLEJO:** Es cuando el núcleo del sujeto no lleva complemento o complementos que lo modifiquen. Ejemplos:

— **Llaqtanrayku Bolognesi maqanakurqan** = Bolognesi combatió por su patria.

Reconoscamos el sujeto:

— ¿Pin llaqtanrayku maqanakurqan? (¿quién combatió por su patria?).

Respuesta: Bolognesi. Es sujeto incomplejo por cuanto no lo acompañan palabras que lo modifiquen. El sujeto incomplejo puede ser simple o compuesto, lo que interesa es que a ésos núcleos no acompañen complementos.

8. **SUJETO COMPLEJO:** Es aquél cuyo núcleo o palabra principal sí lleva complemento o complementos que lo modifiquen.

Los complementos del sujeto pueden ser de dos clases: explicativo y especificativo.

a) **Complemento explicativo:** Es la palabra o el conjunto de palabras que aclaran o explican la idea del sujeto. Ejemplo:

— **Llaqtanrayku, hathun auqanakuq, Bolognesi maqanakurqan** = Bolognesi, el gran guerrero, combatió por su patria.

El sujeto de la presente oración es: Bolognesi, hathun auqanakuq. Y sino preguntemos: **¿Pin llaqtanrayku maqanakurqan?** (¿quién combatió por su patria?). La respuesta es: **Bolognesi, hathun auqanakuq.** Es sujeto complejo porque tenemos frente a nosotros un núcleo o palabra principal: Bolognesi; y, dos palabras que explican o aclaran: hathun auqanakuq (el gran guerrero). Estas palabras conforman el complemento explicativo porque su presencia sólo explica o aclara la idea del sujeto, esto quiere decir que si las suprimiéramos el sentido de la oración no se modificaría, no sufriría alteración. Este tipo de complemento se caracteriza por ir entre comas, a continuación del sujeto o delante de éste.

Se entiende igual si se dice: **Llaqtanrayku, hathun auqanakuq, Bolognesi maqanakurqan** (Bolognesi, el gran guerrero combatió por su patria) o **llaqtanrayku Bolognesi maqanakurqan** (Bolognesi combatió por su patria).

b) **Complemento especificativo:** Es la palabra o conjunto de palabras que modifican el núcleo del sujeto. Su presencia o ausencia implica alteración en la significación. Ejemplos:

— Q'omer wayun mana allinta ruwakun = la fruta verde hace mal.

Reconozcamos el sujeto:

— ¿Ima mana allinta ruwan? (¿qué hace mal?).
Respuesta: Q'omer wayun (la fruta verde). Es sujeto complejo porque wayun es el núcleo principal y q'omer es la palabra que lo modifica. Es complemento especificativo q'omer porque modifica el núcleo del sujeto, porque no da lo mismo que esté presente o ausente, esto implica modificación en la significación de todo el mensaje. Veamos: no es lo mismo decir:

— Q'omer wayun mana allinta ruwakun = la fruta verde hace mal.
— Wayun mana allinta ruwakun = la fruta hace mal.

¿El mensaje es el mismo en la primera y segunda oración? Por supuesto que no. Para que aquello que se afirma en la segunda oración sea correcto falta un complemento especificativo y ese complemento especificativo, en el presente caso, es q'omer.

PALABRAS QUE DESEMPEÑAN EL OFICIO DE SUJETO.

Entre las palabras que desempeñan el oficio de sujeto están: el sustantivo, el adjetivo, el pronombre, el verbo, la frase y la oración. Ejemplos:

1) Kunturmi phawan = el cóndor vuela.
¿Pin phawan? (¿quién vuela?)
Respuesta: kunturmi (el cóndor). Es el sujeto de la oración. Kuntur es un sustantivo porque es el nombre de un animal.

2) Paykunallapaq munaqqa thunisqa kanqaku = los egoístas serán destruidos.

¿Pikunan thuñisqa kanqaku? (¿quiénes serán destruidos?).
Respuesta: paykunallapaq munaq (los egoístas). Es el sujeto de la oración. Paykunallapaq munaq es un adjetivo porque designa una cualidad.

3) Haqhay wasiykipi puñunqa = aquél dormirá en tu casa.
¿Pin wasiykipi puñunqa? (¿quién dormirá en tu casa?).
Respuesta: haqhay (aquél). Es el sujeto; es un pronombre porque designa a una persona sin nombrarla.

4) Llakiyqa mana allintan ruwakun = el sufrir hace mal.
¿Iman mana allinta ruwakun? (¿qué hace mal?).
Respuesta: llakiy (sufrir). Es el sujeto de la oración. Llakiy es un verbo porque indica acción.

5) Hathun Yachay Wasi Qosqopi karqan = La Gran Escuela del Saber estuvo en el Cuzco.

¿Ima Qosqopi karqan? (¿qué estuvo o había en el Cuzco?).
Respuesta: Hathun Yachay Wasi (La Gran Escuela del Saber). Este conjunto de palabras es una frase porque no tiene sentido completo. Es el sujeto de la oración.

6) ¡Apu Inka! , haylliq riqkunan napaykusunki = ¡Gran Señor! , los que van a triunfar te saludan.

¿Pikunan napaykusunki? (¿quiénes te saludan?).
Respuesta: haylliq riqkunan (los que van a triunfar). Es el sujeto de la oración y a su vez es una oración solamente que sustantivada por cuanto desempeña la función de sujeto.

EL PREDICADO.

El Predicado es todo lo que se dice del sujeto.

CLASES DE PREDICADOS: Los predicados pueden ser de seis clases: nominales, verbales, simples, compuestos, complejos e incomplejos.

1. PREDICADO NOMINAL: Es aquél que expresa cualidades del sujeto. Para construir un predicado nominal basta recordar las oraciones atributivas cuyo predicado siempre es el nominal. Los conceptos adjetivos, las cualidades que el predicado nominal atribuye al sujeto pueden designarse mediante un sustantivo, un adjetivo, una frase, un adverbio o un pronombre. Ejemplos:

— Marían hanpiq = María es médico. Sustantivo.
— Pedrón wayna = Pedro es joven. Adjetivo.

Análisis de la primera oración.

— ¿Pin hanpiq? (¿quién es médico?).
Respuesta: María. Es el sujeto, pues de élla se afirma o dice algo.
— ¿Ima nikunmi Maríamanta? (¿qué se dice de María?).
Respuesta: hanpiqmi (—que— es médico.). Es el predicado porque dice algo del sujeto: que es médico. Es predicado nominal porque la partícula verbal "n" (es) sirve de nexo entre el sujeto y lo que se dice de él, o sea entre el sujeto y el predicado nominal.

2. **PREDICADO VERBAL:** Es aquél que anuncia una transformación en la que el sujeto participa. La palabra principal del predicado verbal es un verbo predicativo que esté en forma personal. Ejemplos:

— Kukulikunan phawanku = las cuculíes vuelan.
— Wamankuna tutallamanta rikhurirqanku = los halcones aparecieron temprano.
— Taytaqa churinrayku llank'an = el padre trabaja por su hijo.

Análisis de la primera oración:

— ¿Pinkunan phawanku? (¿quiénes vuelan?).
Respuesta: kukulikunan (las cuculíes). Es el sujeto.
— ¿Imatan ruwanku kukulikunan? (¿qué hacen las cuculíes?).
Respuesta: phawanku (vuelan). Es el predicado y es predicado verbal porque está compuesto por un verbo predicativo en forma personal. No necesita del concurso de otra u otras palabras para que el mensaje esté completo, para que tenga sentido completo.

3. **PREDICADO SIMPLE:** Es aquél que está compuesto por un solo núcleo, por un sólo verbo en forma personal. Ejemplos:

— Icapi erqe wiñanqa = el niño crecerá en Ica.

— Futboltan qan puqllarqanki = tú jugaste fútbol.

En ambas oraciones el predicado es simple porque consta de un solo núcleo, esto es de un solo verbo en forma personal.

Analicemos:

— ¿Pin Icapi wiñanqa? (¿quién crecerá en Ica?).
Respuesta: erqen (el niño). Es el sujeto.

— ¿Ima ninkun erqemanta? (¿qué se dice del niño?).
Respuesta: Icapin wiñanqa (—que— crecerá en Ica). Es el predicado verbal y éste es simple por cuanto sólo consta de un verbo predicativo en forma personal: wiñanqa (crecerá).
— ¿Maypin erqe wiñanqa? (¿dónde crecerá el niño?).
Respuesta: Icapin (en Ica). Es complemento circunstancial, indica circunstancia de lugar y es muy fácil reconocerlo porque va con la posposición "pi".

En la segunda oración el sujeto es "qan" (tú) y el predicado verbal es: futboltan puqllarqanki (jugaste fútbol). El núcleo de este predicado es: puqllarqanki. Futboltan es complemento directo.

4. **PREDICADO COMPUESTO:** Es aquél que está compuesto por dos o más núcleos, esto es: por dos o más verbos predicativos en forma personal. Ejemplos:
— Erqeqa wiñanqataq yachanqataq Icapi = el niño crecerá y aprenderá en Ica.
— Pachakuteq hamurqan, rikurqan, llallirqantaq = Pachacutec vino, vió y venció.

Análisis de la primera oración:

— ¿Pin Icapi wiñanqa yachanqataq? (¿quién crecerá y aprenderá en Ica?).
Respuesta: erqe (el niño). Es el sujeto.
— ¿Ima ninkun o nikunmi erqemanta? (¿qué se dice del niño?).

Respuesta: **Icapi wiñanqa yachanqataq** (—que— en Ica crecerá y aprenderá). Es el predicado verbal y es predicado compuesto porque consta de dos núcleos verbales en forma personal: wiñanqa (él crecerá) y yachanqa (el aprenderá). Ya sabemos que **Icapi** es complemento circunstancial.

En la segunda oración el sujeto es Pachakuteq y el predicado verbal es: **hamurqan, rikurqan, llallirqantaq.** Es predicado compuesto porque tiene tres núcleos, tres verbos en forma personal.

5. **PREDICADO INCOMPLEJO**: Es aquél que está constituido por uno o más núcleos pero que no llevan complemento o complementos. Ejemplo:

— **Inka Pachakuteq hamurqan, rikurqan, llallirqantaq** = el Inca Pachacutec vino, vió y venció.

El predicado de la presente oración es incomplejo porque a pesar de tener tres núcleos no lleva complementos.

6. **PREDICADO COMPLEJO**: Es aquél que consta de uno o más núcleos verbales y de uno o más complementos de éllos. Ejemplos

— **Aqhata runakuna uqyanku** = los hombres beben chicha.
— **Wasipin waynochata warmikuna takinku** = las mujeres cantan un huayñito en la casa.
— **Chaqrapi runakuna uqyanku, mikhunku, askhatataq llank'anku** = en la chacra los hombres beben, comen y trabajan bastante.

En las tres oraciones los predicados son complejos porque el núcleo o los núcleos verbales están acompañados de palabra o palabras que completan el mensaje.

El sujeto de la primera oración es: **runakuna**; de la segunda oración: **warmikuna**; y, de la tercera: **runakuna.**

Los predicados son: **aqhata uqyanku**, en la primera oración; **wasipin waynochata takinku**, en la segunda oración; y **chaqrapin uqyanku, mikhunku, askhatataq llank'anku**, en la tercera oración.

Los núcleos son: a) uqyanku, b) takinku, c) uqyanku, mikhunku, llank'anku.

Los complementos son: a) **aqhata**, complemento directo; b) **waynota**, complemento directo; **wasipin**, complemento circunstancial; c) **chaqrapin**, complemento circunstancial.

SINTAXIS DEL SUSTANTIVO

El sustantivo es la palabra que sirve para nombrar a las personas, animales o cosas. Esto desde el punto de vista de la morfología. Desde el punto de vista de la sintaxis, el sustantivo puede desempeñar varias funciones dentro de la oración.

FUNCION SINTACTICA DEL SUSTANTIVO: El sustantivo puede desempeñar las siguientes funciones dentro de la oración:

1) De sujeto.
2) De complemento de otro sustantivo.
3) Como atributo.
4) De complemento de un verbo:
   a) Directo.
   b) Indirecto.
   c) Circunstancial.
5) De complemento de un adjetivo.
6) De un vocativo.

1) **EL SUSTANTIVO COMO SUJETO**: Ya sabemos que sujeto es la persona, animal o cosa de quien se dice algo. El nombre de esa persona, animal o cosa es un sustantivo, por eso se deduce que la función principal que desempeña un sustantivo, dentro de la oración, es la de ser el núcleo del sujeto. Esto quiere decir que la palabra principal que designa a un sujeto no puede ser otro que un sustantivo o una categoría sustantivada. Ejemplos:

— Yachay wasipin hamaut'a llank'an = el maestro trabaja en la escuela.
— Yachay wasipin yachaqqa yachan = el estudiante aprende en la escuela.

Analicemos la primera oración:

— ¿Pin yachay wasipi llank'an? (¿quién trabaja en la escuela?).

Respuesta: hamaut'a (el maestro). Es el sujeto.

— ¿Ima ninkun hamaut'amanta? (¿qué se dice del maestro?).

Respuesta: yachay wasipin llank'an (—que— trabaja en la escuela). Es el predicado.

Hamaut'a, que es el sujeto, es el nombre de una persona y por lo tanto es un sustantivo, si esto es así, vemos que se cumple lo señalado en la parte teórica: El sustantivo puede desempeñar la función de sujeto.

OTRAS CATEGORIAS GRAMATICALES DESEMPEÑANDO LA FUNCION DE SUJETO.

El adjetivo, el verbo, la frase y la oración también pueden desempeñar la función de sujeto dentro de la oración, cuando esto sucede quiere decir que han dejado de serlo y se han transformado en sustantivos, se han sustantivado. Toda palabra, frase u oración que desempeña la función de sujeto queda sustantivada automáticamente porque la función de sujeto le corresponde exclusivamente al sustantivo. Ejemplos:

— Sinchikunaqa saminchasqan kanqa = los valientes serán premiados.

¿Pikunan samanchisqan kanqa? (¿quiénes serán premiados?).

Respuesta: sinchikunan (los valientes). Es el sujeto y sinchikuna es un adjetivo morfológicamente, pero al desempeñar la función de sujeto ha dejado de serlo y se ha sustantivado, sólo así pudo llegar a ocupar tal categoría.

— Takiy allinta ruwan = cantar hace bien.

¿Iman allinta ruwan? (¿qué hace bien?).

Respuesta: takiy (cantar). Es el sujeto y es un verbo pe-

ro sustantivado, de no ser así nunca podría llegar a desempeñar la función de sujeto.

— Hathun Qori Kancha Qosqopi karqan = El Gran Qori Kancha estuvo en el Cuzco.

¿Ima Qosqopi karqan? (¿qué estuvo en el Cuzco?).

Respuesta: Hathun Qori Kancha. Es el sujeto y es una frase sustantivada.

— ¡Perú! , noqayku llank'aqkunan napaykusunki = ¡Perú! ; los que trabajamos te saludan.

¿Pikunan napaykisunki? (¿quiénes te saludan?).

Respuesta: noqayku llank'aqkunan (los que trabajamos). Es el sujeto de la oración y a su vez es una oración, sólo que toda élla se ha sustantivado para cumplir la función de sujeto.

EL LUGAR QUE OCUPA EL SUSTANTIVO COMO NUCLEO DEL SUJETO.

El sustantivo o el que hace la función de tal, al ser núcleo del sujeto puede ir delante, intermedio o después del verbo en forma personal; esto no es ninguna novedad después de haber analizado tantas oraciones. Cuando la oración lleva complementos del verbo puede ir delante o después de éllos. El sustantivo que hace la función de sujeto siempre deberá estar en caso nominativo. Ejemplos:

— Wayna sipaskuna wasiykipi takinku = los jóvenes cantan en tu casa.

— Wasiykipi wayna sipaskuna takinku = los jóvenes cantan en tu casa.

— Wayna sipaskuna takinku = los jóvenes cantan.

— Takinku wayna sipaskuna wasiykipi = los jóvenes cantan en tu casa.

Los ejemplos sustentan lo anotado anteriormente.

2. EL SUSTANTIVO COMO COMPLEMENTO DE OTRO SUSTANTIVO.

Un sustantivo desempeña la función de complemento de otro

sustantivo con la finalidad de aclarar, determinar o precisar el significado del primero. Ejemplos:

— Llaqtaq wawan, Tupaq Amaru, ayllun maqanakurqan = Túpac Amaru, hijo del pueblo, combatió por la patria.
— K'aspi chakan aswan allchasqa kanqa = el puente de palos será mejorado.

En el primer ejemplo estamos frente a dos sustantivos que hacen la función de complementos del sujeto, veamos:

—¿Pin ayllunrayku maqanakurqan? (¿quién combatió por la patria?).
Respuesta: Llaqtaq wawan, Tupaq Amaru (Túpac Amaru, hijo del pueblo). Es el sujeto.

— El núcleo del sujeto es: Tupaq Amaru.
— El complemento del sujeto es: llaqtaq wawan (hijo del pueblo). Es complemento explicativo porque aclara o explica la idea del sujeto. Llaqtaq wawa son nombres o sustantivos.

Analicemos la segunda oración:
— ¿Iman aswan allchispa kanqa? (¿qué será mejorado?).
Respuesta: k'aspi chakan (el puente de palos). Es sujeto.
— El núcleo del sujeto es: chaka (puente).
— El complemento del sujeto es: k'aspi (palo). Es sustantivo y cumple la función de complemento especificativo porque modifica el núcleo del sujeto, implica alteración en su significación. Si estuviera ausente cambiaría el sentido del mensaje.

El sustantivo como complemento del sujeto puede ir antes o después del núcleo, tanto si es explicativo como si es especificativo.

3. EL SUSTANTIVO COMO ATRIBUTO:

Un sustantivo desempeña la función de atributo cuando es portador de un conjunto de cualidades, cuando desempeña la función de adjetivo. Esto sucede en las oraciones atributivas o copulativas. Ejemplos:

— Haqhayqa qharin = aquél es varón.
— Haqhayqa warmin = aquélla es mujer.

Ambas son oraciones atributivas y por lo mismo su predicado es nominal. Comprobemos:

— ¿Pin qhari? (¿quién es varón?).
Respuesta: haqhay (aquél). Es el sujeto.
— ¿Ima ninkun haqhaymanta? (¿qué se dice de aquél?).
Respuesta: qharin (—que— es varón). Es el predicado y es predicado nominal por estar unido el sujeto y lo que se dice de él mediante la partícula copulativa "n".

Qhari es un sustantivo pero dentro de la oración está cumpliendo la función de atributo pues señala una cualidad del sujeto.
Ver oraciones atributivas.

El lugar que ocupa el sustantivo cuando desempeña la función de atributo es delante del verbo copulativo. Esta realidad se puede apreciar perfectamente en los dos ejemplos anteriores.

4. EL SUSTANTIVO COMO COMPLEMENTO DEL VERBO.

El sustantivo, como complemento del verbo, puede desempeñar la función de complemento directo, complemento indirecto y complemento circunstancial.

Anteriormente vimos que la función de sujeto tenía que ser desempeñada por un sustantivo, ahora nos encontramos con que otra función propia del sustantivo es la de ser complemento del verbo, esto quiere decir que cualquier palabra, frase u oración que llegue a desempeñar tal función deberá sustantivarse automáticamente. Ejemplos:

— Orqo puman china pumanta kanin = el puma macho muerde a su puma hembra.
— El sujeto es: orqo puma (el puma macho).
— El predicado: china pumanta kanin (muerde a su puma hembra).

— El núcleo del predicado: kanin (muerde).

— El complemento directo: china pumanta (a su puma hembra).

— T'ikatan munasqaypaq apamurqani = he traído una flor para mi amor.

Sujeto: noqa. Tácito.
Predicado: t'ikatan munasqaypaq apamurqani.
Núcleo del predicado: apamurqani.
Complemento directo: t'ikata.
Complemento indirecto: munasqaypaq.

— Futbolta estadiopi puqllanki = jugarás fútbol en el estadio.

Sujeto: qan. Tácito.
Predicado: futbolta estadiopi puqllanki.
Núcleo del predicado: puqllanki.
Complemento directo: futbolta.
Complemento circunstancial: estadiopi.

LUGAR QUE OCUPA EL SUSTANTIVO COMO COMPLEMENTO

Las tres clases de complementos pueden ir antes o después del verbo. En una oración normal, si existieran las tres clases de complementos, el orden en que irían sería: primero el complemento circunstancial, después el complemento indirecto y finalmente el complemento directo. Sabemos que esta construcción no es rígida sino que se pueden hacer diferentes combinaciones de acuerdo al hablante, de acuerdo a lo que desee hacer sobresalir. Ejemplos:

— Estadiopi futbolta puqllanki = Traducción literal: en el estadio fútbol jugarás. En el presente caso lo que interesa es hacer resaltar el lugar donde se jugará.

— Futbolta estadiopi puqllanki = Traducción literal: fútbol en el estadio jugarás. Aquí lo que interesa hacer resaltar es lo que se jugará.

— Puqllanki futbolta estadiopi = Traducción literal: jugarás fútbol en el estadio. Ahora lo que interesa hacer resaltar es la acción que se efectuará.

5. EL SUSTANTIVO COMO COMPLEMENTO DE UN ADJETIVO.

Un sustantivo cumple la función de complemento de un adjetivo cuando completa, determina o restringe la significación del adjetivo. Esto se da en las oraciones atributivas o copulativas. Ejemplos:

— Carlosmi allin hampi kamayoq = Carlos es buen médico.
— Luismi allin sonqo warmikunawan = Luis es amable con las mujeres.

Los adjetivos allin y allin sonqo han sido modificados por sus respectivos complementos: hampi kamayoq y warmikunawan, que son dos sustantivos. Se puede apreciar que no es lo mismo decir: Carlosmi allin = Carlos es bueno, que: Carlosmi allin hampi kamayoq = Carlos es buen médico. El sustantivo hampi kamayoq ha reducido la significación del adjetivo allin.

6. EL SUSTANTIVO COMO VOCATIVO

Está en vocativo el nombre de la persona, animal o cosa personificada a quien dirigimos la palabra en tono de súplica, mandato o invocación. El quechua nos ofrece múltiples formas de construir vocativos; ya los estudiamos cuando nos referimos al caso vocativo. Aquí solamente recordaremos algunos ejemplos:

— ¡Tayta!, hamuy = ¡Padre!, ven.
— ¡Ah!, tayta hamuy = ¡Oh!, padre ven.
— ¡Taytay!, hamuy = ¡Padre mío!, ven.
— ¡Taytaycha!, hamuy = ¡Padrecito mío!, ven.
— ¡Taytallay!, hamuy = ¡Padrecito ven!,
— ¡Taytallay tayta!, imataña ruwasaq = ¡Padrecito mío, padre! ¿qué haré ya?

Los vocativos no forman parte de ninguno de los elementos de la oración: ni del sujeto ni del predicado. Pueden ir al comienzo, en el medio o al final de la oración; es indiferente desde el punto de

vista gramatical por carecer de relación ya con el sujeto ya con el predicado. Esto de ninguna manera quiere decir que dé lo mismo, que sea indiferente su colocación, ya que según sea el lugar dónde se le localice será el correspondiente valor expresivo que se le dé a toda la oración. Ejemplos:

— ¡Ah Piura! , hathun runakunaq llaqtanmi kanki = ¡Oh Piura! , eres pueblo de grandes hombres.

— Hathun runakunaq llaqtanmi, ¡Ah Piura! , kanki = pueblo de grandes hombres, ¡Oh Piura! , eres tú.

— Hathun runakunaq llaqtanmi kanki, ¡Ah Piura! = eres pueblo de grandes hombres, ¡Oh Piura!

SINTAXIS DEL ADJETIVO

El adjetivo es la parte invariable de la oración que se junta al sustantivo para calificarlo (¿cómo es?) o determinarlo (¿cuál es?). Según esto existen dos clases de adjetivos: calificativos y determinativos.

FUNCION SINTACTICA DEL ADJETIVO.

El adjetivo, dentro de la oración, tiene una doble función sintáctica: calificar o determinar al sustantivo, sea cual fuere el oficio que desempeñe en la oración. Ejemplos:

— Sumaq warmi = mujer hermosa. Sumaq está calificando al sustantivo warmi.

— Chay taruka paqarin wañunqa = ese venado mañana morirá. Chay es un adjetivo que está determinando al sustantivo taruka. Se ve que no hablamos de cualquier venado sino de "ése", está, pues, limitado la extensión del sustantivo.

Otros ejemplos:

— Sumaq warmitaq hamun = y viene una hermosa mujer.

— Haqhay wayna, mana manchakuq = aquél joven es valiente.
— Sumaq Amazoníamanta hamuni = vengo de la hermosa Amazonía.

En el primer caso encontramos que el sustantivo warmi cumple la función de sujeto y el adjetivo sumaq lo califica.

En la segunda oración el sustantivo wayna es calificado por el adjetivo mana manchakuq que desempeña la función de atributo y por lo mismo se ha sustantivado.

Finalmente, en la tercera oración el sustantivo Amazonía que desempeña la función de complemento circunstancial es calificado por el adjetivo sumaq.

CONSTRUCCION DEL ADJETIVO

El adjetivo quechua, generalmente, precede al sustantivo. Ejemplos:

— Sumaq warmi = hermosa mujer.
— Puka t'ika = flor colorada.
— Hathun sonqo = gran corazón, magnánimo.
— Kay wata = este año.

Lo anterior no significa que no se pueda posponer el adjetivo al sustantivo. Cuando esto suceda se estará rompiendo la norma pero en aras de la belleza literaria, de la mayor sonoridad. En todo caso es la excepción.

Se debe tener mucho cuidado en invertir el orden normal de la construcción del adjetivo porque puede suceder que se esté expresando algo totalmente diferente a lo que uno desea, veamos:

— Warmi suwa. Aquí se ha invertido el orden, ¿con ello sólo habremos logrado cambiar el valor expresivo? Se ha cambiado totalmente la naturaleza del mensaje, ahora estamos diciendo: ladrón de mujeres.

Cuando un adjetivo no califica ni determina a un sustantivo, entonces está desempeñando la función de sustantivo, se ha sustantivado y por lo mismo adquiere todas las características de éste. Ejemplos:

— Sinchikuna haylliman purinku = los valientes caminan hacià la victoria (triunfo).
— Allinmi yana = el negro es bueno.
— Yuraq, q'ellu, kulli, allinmi lliu kanku = el blanco, el amarillo, el aceitunado, todos son buenos.

En la primera oración el adjetivo yana se ha sustantivado por estar desempeñando la función de sujeto. En la segunda los adjetivos: yuraq, q'ellu y kulli han corrido la misma suerte, se han sustantivado por estar funcionando de sujetos de la oración.

CONCORDANCIA DEL ADJETIVO CON EL SUSTANTIVO

Sabemos que el adjetivo quechua es una categoría gramatical invariable porque carece de accidentes: género, número y caso. Estos los toma del sustantivo al que acompañan, en forma automática, aunque aparentemente sigue teniendo su forma primitiva, sin género, número o caso determinado. La concordancia entre el adjetivo y el sustantivo es interna, esencial y no externa y accidental. Ejemplos:

— Sumaq warmikuna = mujeres hermosas.
— Sumaq warmi = mujer hermosa.
— Qhapaq runa = hombre rico, poderoso.
— Qhapaq runakuna = hombres ricos, poderosos.
— Waqcha ruña = hombre pobre.
— Waqcha runakuna = hombres pobres.
— Yuraq t'ika = flor blanca.
— Yuraq t'ikakuna = flores blancas.
— Kay sonqo = este corazón.
— Kay sonqokuna = estos corazones.

Los ejemplos puestos confirman lo expuesto teóricamente. Los adjetivos no han sufrido ninguna alteración aparente, formal, pero

sí intrínseca, esencial, de acuerdo a las modificaciones sufridas por su compañero el sustantivo.

SINTAXIS DEL PRONOMBRE

Pronombre es la categoría gramatical que designa a las personas, animales o cosas sin nombrarlos.

Los pronombres pueden ser: personales, posesivos, demostrativos, relativos, interrogativos e indefinidos.

1. FUNCION SINTACTICA DE LOS PRONOMBRES PERSONALES.

Los pronombres personales: noqa, qan, pay, con sus respectivos plurales, dentro de la oración pueden desempeñar las funciones de sujeto y de complemento del predicado.

A) **COMO SUJETO.** Los pronombres personales: noqa, qan, pay, noqanchis o noqayku, qankuna y paykuna desempeñan la función de sujeto de una oración cuando acompañan a un verbo en forma personal, cuando designa a una persona, animal o cosa de quien se dice algo. Ejemplos:

— Noqa khuyani = yo amo.
— Qan wayllunki = tú amas.
— Pay munan = el quiere.
— Waskarta pay wayllun = élla ama a Waskar.

Reconozcamos los sujetos:

— ¿Pin wayllun? (¿quién ama?).
Respuesta: noqa (yo). Es el sujeto.

— ¿Pin wayllun? (¿quién ama?).
Respuesta: qan (tú). Es el sujeto.

— ¿Pin munan? (¿quién quiere?).
Respuesta: pay. Es el sujeto.

— ¿Pin Waskarta wayllun? (¿quién ama a Waskar?).
Respuesta: pay (élla). Es el sujeto.

Cuando un pronombre no aparece acompañando al verbo en forma personal entonces se dice que se sobreentiende, que es un sujeto tácito. Las terminaciones verbales, en el quechua, son lo suficientemente precisas como para permitir su ausencia. Ejemplos:

— Munani = quiero
¿Pin munan? (¿quién quiere?).
Respuesta: noqa (yo). Está implícito, es un sujeto tácito.

— Pantita wayllunki = amas a Panti.
¿Pin wayllun Pantita? (¿quién ama a Panti?).
Respuesta: qan (tú). Se sobreentiende. Es sujeto tácito.

— Pampapi Puqllanchis = jugamos en la pampa.
¿Pikunan pampapi puqllanku? (¿quiénes juegan en la pampa?).
Respuesta: noqanchis (nosotros). Sujeto tácito.

— Pampapi puqllayku = jugamos en la pampa.
¿Pikunan pampapi puqllanku? (¿quiénes juegan en la pampa?).
Respuesta: noqayku (nosotros), excluyente. Sujeto tácito.

Se utiliza el pronombre personal, como sujeto, en forma expresa para llamar la atención del oyente acerca de la persona que habla o de quien se habla. En el fondo tiene un cierto carácter enfático.

B) **COMO COMPLEMENTOS.** Los pronombres personales como complementos de un verbo pueden desempeñar la función de: complemento directo, indirecto y circunstancial. Ejemplos:

— Payta munanku = quieren a élla.

¿Pita munanku? (¿a quién quieren?).
Respuesta: payta (a élla). Es complemento directo.

— Paypaq takinki = cantas para élla.
¿Pipaq takinki? (¿para quién cantas?).
Respuesta: paypaq (para élla). Es complemento indirecto.

— Mana qanwan Trujilloman risaq = iré a Trujillo sin ti.
¿Imaynata Trujilloman risaq? (¿cómo iré a Trujillo?).
Respuesta: mana qanwan (sin ti). Es complemento circunstancial.

CONSTRUCCION DE LOS PRONOMBRES PERSONALES

Los pronombres personales, dentro de la oración, irán en el lugar que les corresponde de acuerdo a la función que desempeñen dentro de élla, ya sea de sujeto ya de complemento del predicado, según las reglas establecidas oportunamente.

2. FUNCION SINTACTICA DE LOS PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS.

Son los que muestran dónde están las personas, animales o cosas, señalando su proximidad o lejanía respecto de la persona que habla o de aquélla a quien se habla.

Son los siguientes: kay (éste, ésta); chay (ése, esa); haqhay o waq (aquél, aquélla, aquéllo); kaykuna (éstos, éstas); chaykuna (ésos, ésas); haqhaykuna (áquéllos, aquéllas); waqkuna (aquéllos, aquéllas).

FUNCION SINTACTICA

Los pronombres demostrativos pueden desempeñar las siguientes funciones dentro de la oración: de adjetivo, de sustantivo, de sujeto, de complemento del predicado.

A) **DE ADJETIVO:** Cuando determinan la extensión del sustantivo mediante una relación de lugar o situación. Ejemplos:

— Kay t'ikata apamuni = traigo una flor
— Chay t'ikata apamuy = trae esa flor.
— Haqhay t'ikata kuchusaq = cortaré aquella flor.
— Waq t'ikakunata kuchusaq = cortaré aquellas flores.

En los ejemplos puestos tenemos que kay, chay, haqhay y waq están desempeñando la función de adjetivos por estar modificando la significación de los sustantivos que acompañan.

Los pronombres demostrativos cuando desempeñan la función de adjetivos van siempre delante del sustantivo.

B) **DE SUSTANTIVO:** Cuando nombra a una persona, animal o cosa. "Waq" es equivalente al neutro "aquello". Ejemplo:

— Waq mana sutiyoq = aquéllo (aquél) no tiene nombre.
— ¿Iman mana sutiyoq? (¿qué no tiene nombre?).
Respuesta: waq (aquéllo). Es el sujeto y ya sabemos que toda palabra que hace la función de sujeto se sustantiva automáticamente, por tal causa. Por otra parte "waq" está funcionando de "nombre" de "algo".

C) **DE SUJETO:** Cuando designa a una persona, animal o cosa sin nombrarla. Ejemplo:

— Kay llaqtaman rinqa = éste irá al pueblo.

¿Pin llaqtaman rinqa? = ¿quién irá al pueblo?
Respuesta: kay (éste). Es el sujeto de la oración.

D) **DE COMPLEMENTO:**

a) De complemento directo:

— Kayta mana takisaqchu = esto no cantaré.
¿Pin kayta mana takinqachu? (¿quién no cantará esto?).
Respuesta: noqa (yo). Es el sujeto.

— ¿Imata ninku noqamanta? (¿qué se dice de mí?).
Respuesta: kayta mana takinqachu (—que— esto no cantaré).
Núcleo del predicado: takisaq.
Complemento directo: kayta.

b) De complemento indirecto:

— Haqhaypaq, ni pipas llank'arqanchu = nadie trabajó para aquél.
¿Pin haqahaypaq llank'arqan? (¿quién trabajó para aquél?).
Respuesta: ni pipas (nadie). Es el sujeto.
Predicado: haqahaypaq llank'arqan.
Núcleo del predicado: llank'arqan.
Complemento indirecto: haqhaypaq.

c) De complemento circunstancial:
— Chaywan llank'asaq = trabajaré con ése.
¿Pin chaywan llank'asaq? (¿quién trabajará con ése?).
Respuesta: noqa. Sujeto tácito.
Predicado: chaywan llank'asaq.
Núcleo del predicado: llank'asaq.
Complemento circunstancial: chaywan.

3. FUNCION SINTACTICA DE LOS PRONOMBRES POSESIVOS.

Los pronombres posesivos designan a la persona gramatical y al mismo tiempo la indican como poseedora. Y son: noqaq = mío, mía, mí; qanpa = tuyo, tuya, tu; paypa = suyo, suya, su; noqanchispa = nuestros, nuestras, míos, mías (incluyente); noqaykuq = nuestros, nuestras, míos, mías (excluyente); qankunaq = vuestros, vuestras, tuyos, tuyas; paykunaq = suyos, suyas (de éllos).

Los pronombres posesivos pueden desempeñar las siguientes funciones: de adjetivo, de sustantivo, de sujeto, de complemento. Ejemplos:

— Qanpa, huq wayqeykita riqsirqani = conocí a un hermano tuyo.
Sujeto: noqa. Tácito.
Predicado: qanpa, huq wayqeykita riqsirqani.
Núcleo del predicado: riqsirqani.
Complemento directo: qanpa huq wayqeykita.
Adjetivo: qanpa.

— **Qan**pan noqaq = lo mío es tuyo.
¿Iman qanpan? (¿qué es tuyo?).
Noqaq (lo mío). Sujeto. Está sustantivado.
Predicado nominal: qanpan (es tuyo). Qanpa está sustantivado.

— De sujeto:

Qanpa waqasqayki llaki = tu llorar es triste.
Sujeto: qanpa waqasqayki.

Qanpa wayllusqayki sumaqllaña= tu amada es muy bonita.
¿Pin sumaqllaña? (¿quién es muy bonita?)
Respuesta: qanpa wayllusqayki. Es el sujeto.

Qanpa churiyki paqarin chayanqa = tu hijo llegará mañana.
¿Pin paqarin chayanqa? (¿quién llegará mañana?)
Respuesta: qanpa churiyki. Es el sujeto.

— De complementos:

a) De complemento directo:

— Paypa rimayninkuna sonqoyman **chayarun** = sus palabras llegaron a mi corazón.

Sujeto: paypa rimayninkuna.
Predicado: sonqoyman chayarun.
Núcleo del predicado: chayarun.
Complemento directo: sonqoyman.

b) De complemento indirecto:

— Llankashiani qanpaq = trabajo o estoy trabajando para tí.

Sujeto: noqa. Tácito.
Predicado: qanpaq llank'ashiani.
Núcleo del predicado: llank'ashiani.
Complemento indirecto: qanpaq.

c) De complemento circunstancial:

— Victoriapi minchha llank'anki = pasado mañana trabajarás en La Victoria.

Los pronombres posesivos tienen autonomía esto quiere decir que pueden aparecer independientemente de la presencia de un sustantivo. Según la función que desempeñe dentro de la oración será el lugar que ocupe.

4. FUNCION SINTACTICA DE LOS PRONOMBRES RELATIVOS.

Los pronombres relativos son los que se refieren a un sustantivo expresado anteriormente y que se denomina antecedente.

Los pronombres relativos son: **pin** (quien); **mayqen** (cual); ima (que); **piqpa** (cuyo).

FUNCION SINTACTICA.

Por su propia naturaleza cumple la función de reproducir al sustantivo que lo antecede, al antecedente. Ejemplo:

— Hap'irqani qollqeta mayqen qowasqaykita = agarré el dinero que me diste.
"mayqen" reproduce al sustantivo qollqe. Lo representa.

En el mismo ejemplo podemos observar que el relativo mayqen cumple la función de nexo o unión entre dos oraciones, entre la oración principal y la oración secundaria.

Oración principal: qollqeta hap'irqani = agarré el dinero.
Oración secundaria o subordinada: qowasqaykita = me diste.

Además de reproducir o servir de nexo, puede desempeñar las siguientes funciones dentro de la oración: de sujeto y de complementos. Ejemplos:

— De sujeto:

Pin qellqaq sipasmi qayna p'unchay chayarqan = la joven que escribió llegó ayer.
¿Pin chayamurqan qayna p'unchay? (¿quién llegó ayer?).
Respuesta: Pin qellqaq sipasmi (la joven que escribió). Pin reproduce a sipas. Funciona de sujeto.

— De complemento:

Rikunki khunpayta mayqen qayna p'unchay qhawasqaykita = verás a mi amigo que viste ayer.
Sujeto: qan. Tácito.
Núcleo del predicado: rikunki.
Complemento directo: khunpayta.
"Mayqen" reproduce a khunpayta, que es complemento directo.

CONSTRUCCION: Los pronombres relativos se construyen o colocan allí donde es necesario reproducir el antecedente y unirlo con el consecuente.

USO DE LOS PRONOMBRES RELATIVOS.

-- **PIN** (quien o que) se utiliza para sustituir personas y seres personificados.
— **MAYQEN** (cual, que) se utiliza para construir personas o cosas.

— **PIQPA** (cuyo) se utiliza para sustituir personas o cosas. Tiene doble valor: de relativo y de posesivo.

Ejemplos:

Sipasmi chay, pin takirqan = es esa la joven que cantó.
Sipasmi chay, mayqen takirqan = es esa la joven la cual cantó.
Qhaqay machu piqpa ususin rikusqayki, mana wañurqanchu = aquél viejo cuya hija viste, no ha muerto. "Piqpa" reproduce a la cosa poseída. Siempre va seguido de un sustantivo.
El relativo "que" siempre va incluido en la significación del verbo en participio. Ejemplos:

— Qellqaq wayna = el joven que escribe.
El relativo "que" está incluido en el participio activo.

— Mikhusqa k'anka = el gallo que es comido o que fue comido.
El relativo "que" está incluido en el participio pasivo.

— Mikhuna wallpa = la gallina que tiene que ser comida.

— Sipina wallpa = la gallina que tiene que ser muerta.
El relativo "que" está incluido en la primera forma del subjuntivo, sólo que pierde la desinencia de persona, como se puede observar en el ejemplo.

5. FUNCION SINTACTICA DE LOS PRONOMBRES INTERROGATIVOS.

Los pronombres interrogativos son los mismos pronombres relativos, pero que ahora se los utiliza para preguntar. Y son:

— **PIN** (¿quién?); **PIKUNA** (¿quiénes?). Para personas y seres personificados.

— **¿IMA?** (¿qué?). Para cosas.

— ¿MAYQEN? (¿cúal?); MAYQENKUNA (¿cuáles?). Para personas y cosas.
— ¿Hayk'a? (¿cuánto?). Para seres animados e inanimados. Sirve para singular y plural.

También se pueden emplear los adverbios: ¿hayk'aq? (¿cuánto?); ¿maypi? (¿dónde?); ¿imaynan? (¿cómo? , ¿de qué manera?).
Los pronombres relativos pueden desempeñar las siguientes funciones sintácticas:

a) De sujeto:

— ¿Pin rinqa? = ¿quién irá?
Pin desempeña la función de sujeto, está sustantivado.

b) De sustantivo:

— ¿Iman kaypi kan? = ¿qué hay aquí?
Ima desempeña la función de sujeto. Queda sustantivado.

c) De adjetivo: En las expresiones exclamativas. Ejemplo:

— ¡Ima ñawin kanki! = ¡Qué ojos tienes!
Ima modifica a ñawi, funciona de adjetivo.

d) De adverbio:

— ¡Ima qella kanki! = ¡qué ocioso eres!
Ima modifica al adjetivo qella, funciona de adverbio.

FUNCIONES DE MAYQEN.

a) De sustantivo:

— ¿Mayqenmi? = ¿cuál es? .
Mayqen funciona de sujeto; automáticamente se sustantiva.

b) De adjetivo:

— ¿Mayqen allinta ruwanki? = ¿cuál bien haces?
Mayqen modifica al adjetivo sustantivado "allin"

FUNCIONES DE HAYK'A

a) De adjetivo:

¿Hayk'a michiykin kan? = ¿cuántos gatos tienes?
Hayk'a modifica al sustantivo michi, funciona de adjetivo.

b) De adverbio:

— ¿Hayk'a chanin? = ¿cuánto cuesta o cuánto es su precio?
Hayk'a modifica al verbo chanin, funciona de adverbio.

6. FUNCION SINTACTICA DE LOS PRONOMBRES INDEFINIDOS.

Los pronombres indefinidos son aquéllos que designan a las personas, animales o cosas, de una manera vaga, general e indeterminada.

Se forman de dos maneras: posponiendo la partícula "pas" o "llapas" a los interrogativos ¿pi? , ¿ima? , ¿mayqen? y ¿may? ; y, anteponiendo la partícula "ni" o el término "mana" cuando se trata de formar indefinidos negativos.

¿Cuáles son? Ver listado en el punto correspondiente a pronombres indefinidos, en Morfología.

FUNCION SINTACTICA:

a) De sustantivo:

— Pipas purinchu = ¿alguién camina?
— Ni pipas purinchu = nadie camina.
— Mayqenpas purinchu = ¿cualquiera camina?
— Ni mayqenpas purinchu = nadie camina.

Como se ve todos los pronombres indefinidos están desempeñando la función de sujeto, lo que quiere decir que están actuando de sustantivos, que están sustantivados.

b) De adjetivo:

— Askha hamaut'akuna chayarqanku o
Askha hamaut'a chayarqan = varios amautas o maestros llegaron.
— Pisin sara wasiykipi = poco maíz hay en tu casa.

Askha y pisi están determinando a los sustantivos que acompañan: hamaut'akuna y sara. Funcionan de adjetivos.

SINTAXIS DEL ADVERBIO

El adverbio es una categoría gramatical invariable que cumple la función de modificar (ampliar, precisar y matizar) el significado del verbo, del adjetivo y no pocas veces de otro adverbio.
Clasificación: ver estudio pormenorizado en Morfología.

FUNCION SINTACTICA DE LOS ADVERBIOS.

Los adverbios desempeñan las siguientes funciones sintácticas:

a) De modificador del verbo, del adjetivo y de otros adverbios.
b) Como sustantivo.
c) Como adjetivo.
d) De frases adverbiales.

A) DE MODIFICADOR DEL VERBO:

La función esencial de adverbio es la de ser modificador del verbo. Ejemplo:

— Qayna p'unchau pisita rit'irqan = ayer nevó poco.

El adverbio "pisi" está modificando la significación del verbo "rit'irqan". Se comunica que "rit'irqan" (nevó) pero "pisi" (poco).

DE MODIFICADOR DEL ADJETIVO:

— Taruka nisiu thilla = el venado es demasiado arisco.

— El adverbio "nisiu" modifica la significación del adjetivo "thilla". No es lo mismo decir: **tarukan thilla** (el venado es arisco) que **tarukan nisiu thilla** (el venado es demasiado arisco).

DE MODIFICADOR DE OTRO ADVERBIO:

— Andrés nisiu pisi rimaq = Andrés habla muy poco.

El adverbio "nisiu" modifica la significación del adverbio "pisi" y éste modifica la significación del verbo "rimaq".

B) FUNCION DE SUSTANTIVO:

— Ari nisqayta, manan nisqaytapas, kunan uyariwanqa = el sí o el no hoy me oirá.
¿Imatan kunan uyariwanqa? (¿qué me oirá hoy?).
Respuesta: arí nisqata, manan nisqaytapas (el sí o el no). Es el sujeto y por lo mismo funciona como sustantivo.

C) FUNCION DE ADJETIVO:

— Ñuñuma hauka haukalla wayt'an = el pato nada tranquilamente.

Hauka haukalla puede ser reemplazado por el adjetivo hauka sin que la significación del mensaje cambie, así: ñuñuma hauka wayt'an = el pato nada tranquilo.

D) DE FRASES ADVERBIALES:

Un conjunto de palabras funcionan como adverbios, frases o modos adverbiales, cuando pueden modificar la significación de un verbo, de un adjetivo o de otro adverbio. Ejemplos:

— Tete chakintin = con pies de plomo (andar).
— Wallpa waqayta = al canto del gallo (levantarse).

CONSTRUCCION DEL ADVERBIO:

El adverbio se debe colocar junto a la palabra que modifica. Cuando modifica a un verbo puede ir delante o detrás de éste; cuando modifica a un adjetivo deberá ir delante de éste; y, cuando modifica a un adverbio es regla general que se anteponga, aunque se puede posponer sin que se modifique el contenido del mensaje. Ejemplos:

Modificando a un verbo:

Allinta puqllan = juega bien. Puqllan allinta = juegan bien.
Kunan takirqanku = cantaron hoy. Takirqanku kunan = . . .

Modificando a un adjetivo:

As pukaniraymi allpa = un poco rosada es la tierra.
Mayqenpas kikillampaq munaqqa mana allinmi = cualquier egoísta es malo.

Modificando a un adverbio:

César paqarin ch'isiariqtin chayanqa = César llegará mañana por la tarde.

Sispa tutayaqtin mikhusaq = comeré cerca al anochecer.
Kayta tutaraq chayamunki = llegarás temprano aquí.
Tutaraq kayta chayanki = llegarás aquí temprano.

SINTAXIS DE LAS POSPOSICIONES DECLINATIVAS

Las posposiciones declinativas son partículas que cumplen la función de relacionar una palabra con otra.

Las partículas declinativas del idioma quechua son equivalentes a las preposiciones castellanas, en cuanto a su función aunque difieren por lo que se refieren a su colocación, a su construcción. Para saber cuáles y cuántas son basta dar una mirada al capítulo de las posposiciones declinativas en la parte de Morfología.

Las posposiciones declinativas carecen de accidentes gramaticales. Son partículas invariable. Constituyen una parte inseparable de las palabras a las cuales acompañan.

La presencia de las posposiciones declinativas implican la existencia de un subordinante y de un subordinado. La palabra que lleva una posposición declinativa se llama subordinada o complemento, y el verbo en forma personal, el núcleo del predicado, se denomina subordinante.

FUNCION SINTACTICA DE LAS POSPOSICIONES DECLINATIVAS:

a) Sirve para relacionar dos ideas. Esta es su función esencial. Ejemplos:

— T'anta paltaywan = pan con palta.
— Puñuni samaypaq = duermo para descansar.
— Deysiman qellqani = escribo a Deysi.
— Limapi yachakuni = me acostumbro en Lima.

b) Sirve para formar el complemento del sujeto, del núcleo. Ejemplo:

— Sumaqmi Mariaq wasin = la casa de María es bonita.
Núcleo del sujeto: wasi
Complemento del núcleo del sujeto: Mariaq.

c) Sirve para formar los complementos del predicado:
Los complementos del predicado son tres: complemento directo, complemento indirecto y complemento circunstancial.

Ver estudio pormenorizado acerca de los complementos del verbo, en la parte de Sintaxis. Para recordar pondremos tres ejemplos:

— Wasita suñasaq = regalaré una casa.
¿Imata suñasaq? (¿qué regalaré?).
Respuesta: wasita. Es complemento directo.

— Puñuni samanaypaq = duermo para descansar.
¿Imapaq puñuni? (¿para qué duermo?).
Respuesta: samanaypaq (para descansar). Es complemento indirecto.

— Qanwan yachakusaq = contigo me acostumbraré.
¿Piwan yachakusaq? (¿con quién me acostumbraré?).

CONSTRUCCION DE LAS POSPOSICIONES

Las posposiciones declinativas siempre se construyen detrás de
Respuesta: Qanwan (contigo). Es complemento circunstancial.
la palabra subordinada. Posposición declinativa y palabra subordinada forman una unidad fonética y de significación. Ejemplo:

— Paywan puqllasaq = jugaré con él o élla.
Subordinante: puqllasaq.
Subordinada: paywan.

Pay + wan = paywan, forman una unidad fonética y de significación. Destruir esta unidad equivaldría a destruir la comunicación. No se puede decir: pay puqllasaq = jugaré él.

Cuando existe dependencia entre dos sustantivos, generalmente

no se utilizan partículas pospositivas para indicar tal dependencia, la relación es directa. Ejemplos: Inti wasi = casa del Sol; rumi ñawi = ojo de piedra u ojos de piedra.

SINTAXIS DE LA CONJUNCION

La conjunción es la categoría gramatical, generalmente en forma de partículas, que sirve para unir (enlazar) y expresar las relaciones que existen entre dos o más palabras de la misma naturaleza o dos oraciones entre sí.

Puede unir sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, frases y oraciones.

Clasificación: ver estudio de la conjunción en Morfología.

FUNCION SINTACTICA.

La conjunción tiene por función sintáctica esencial la de coordinar, enlazar o conectar elementos sintácticos análogos o semejantes.

Puede coordinar un sujeto con otro sujeto, un verbo con otro verbo del mismo sujeto, un complemento directo con otro complemento directo, un complemento indirecto con otro complemento indirecto, un complemento circunstancial con otro complemento circunstancial, dos o más oraciones simples.

1. COORDINA DOS SUJETOS.

La conjunción coordina o enlaza un sujeto con otro sujeto del mismo verbo. Ejemplo:

— Manqo Qhapaq Mama Oqllowan Tawantinsuyota kamarqanku.
Manco Cápac y Mama Ocllo fundaron el Tawantinsuyo.

Manqo Qhapaq y Mama Oqllo son sujetos del mismo verbo: kamarqanku (fundaron), y están enlazados por “wan” (y).

2. COORDINA DOS VERBOS.

La conjunción coordina o enlaza un verbo con otro verbo cuyo sujeto es el mismo para ambos. Ejemplo:

— Wayna sipaskuna takiranku tusurankutaq = los jóvenes cantaban y bailaban.

La conjunción "taq" (y) enlaza los verbos takiranku y tusuranku.

3. COORDINA DOS COMPLEMENTOS DIRECTOS.

— Antarki apamurqan huq allqota huq michitawan =Antarki trajo un perro y un gato.

Sujeto: Antarki.
Predicado: apamurqan huq allqota huq michitawan.
Núcleo del predicado: apamurqan.
Complemento directo: huq allqota huq michitawan.
Conjunción que une a huq allqota y huq michita: "wan".

4. COORDINA DOS COMPLEMENTOS INDIRECTOS.

— Apamuni p'achata mamaypaq taytaypaqwan = traje ropa para papá y para mamá.

Sujeto: Noqa. Tácito.
Predicado: apamuni p'achata mamaypaq taytaypaqwan.
Núcleo del predicado: apamuni.
Complemento directo: p'achata.
Complemento indirecto: mamaypaq taytaypaq.
Conjunción: wan (y).

5. COORDINA DOS COMPLEMENTOS CIRCUNSTANCIALES.

— César huq qellqata qellqanqa wasinpi wayqenwantaq = César escribirá una carta en su casa y con su hermano.

Sujeto: César.
Predicado: huq qellqata qellqanqa wasinpi wayqenwantaq.
Núcleo del predicado: qellqanqa.
Complemento directo: huq qellqata.
Complemento circunstancial: wasinpi wayqenwan.
Conjunción: taq.

6. COORDINA DOS O MAS ORACIONES SIMPLES.

— Noqa puqllani futbolta paytaq basketta.
Yo juego fútbol y él juega básket.

Primera oración simple: noqa puqllani futbolta
Segunda oración simple: pay puqllan basket.
Conjunción que coordina ambas oraciones: taq.

Cuando coordina o une dos oraciones simples automáticamente da origen a una oración compuesta.

Dentro de la oración la conjunción sólo tiene la capacidad de unir, de coordinar elementos análogos, pero no tiene la menor capacidad de subordinar un elemento a otro. Ejemplo:

— Waynakuna sipaskunawan puqllanku coliseopi = los jóvenes y las jóvenes juegan en el coliseo.

La conjunción "wan" une a waynakuna y sipaskuna, que son elementos análogos por ser ambos sujetos de la oración. Se puede apreciar que ni "waynakuna" subordina a "sipaskuna" ni sipaskuna a waynakuna.

CONSTRUCCION DE LA CONJUNCION

Si recordamos los ejemplos puestos en el capítulo referente a la conjunción, en la parte de Morfología, tenemos que concluir que las partículas conjuntivas se pueden colocar ya sea sobre uno solo de los elementos relacionados o sobre todos los elementos relacionados, coordinados. Ejemplos:

— Andrés Teresawan llank'anku = Andrés y Teresa trabajan.
— Teresa llank'antaq takintaq = Teresa trabaja y canta.

SINTAXIS DE LA INTERJECCION

La interjección es la voz que sirve para expresar repentina e impremeditadamente los distintos estados de ánimo que se pueden experimentar: agrado, desagrado, duda, confirmación, etc.

CARACTERISTICA BASICA.

Las interjecciones, por su propia naturaleza, no forman parte ni de la estructura del sujeto ni de la del predicado. Es un elemento puramente exclamativo, un apéndice dentro de la oración que tiene por finalidad matizar la expresión, sin entrar a formar parte de los elementos significativos de la oración.

FUNCION SINTACTICA DE LA INTERJECCION

La función sintáctica esencial de la interjección es expresar los diferentes estados emocionales: alegría, dolor, etc.

COMPLEMENTOS DE LA INTERJECCION.

La interjección puede llevar la compañía de un complemento compuesto por un sustantivo, un adjetivo, un pronombre y aún una oración. Ejemplos:

1) ¡Ay! ankakunamanta = ¡Ay! de las águilas. Sustantivo.
2) ¡Ay! iskay uyakunamanta = ¡Ay! de los hipócritas. Adjetivo.
3) ¡Ay! paykunamanta = ¡Ay! de éllos. Pronombre.
4) ¡Ichayá atiwaq yachayta! = ¡Ojalá puedas estudiar!. Oración.

Las interjecciones, por su propia naturaleza, llevan implícitas

una oración. Ejemplos:

¡Ichayá! = ¡Ojalá! = así suceda.
¡Qhepaman! = ¡Atrás! = retrocede o retrocedan.

CONSTRUCCION DE LA INTERJECCION.

La interjección puede ir al comienzo, en el centro o al final de la oración, según el momento emocional.

LA ORACION COMPUESTA

DEFINICION: La oración compuesta es aquélla que está formada por dos o más oraciones simples. También se puede definir como aquélla oración que consta de dos o más elementos análogos: dos o más sujetos, dos o más verbos en forma personal, dos o más complementos. Ejemplos:

1) Dos o más sujetos:

— Tayta wawantin omnibuspi rirqanku = el padre y el hijo viajaron en tren.
Sujetos: tayta y wawa.
Descomposición en dos oraciones simples:

Taytan omnibuspi rirqan = el padre viajó en ómnibus.
Wawan omnibuspi rirqan = el hijo viajó en ómnibus.

2) Dos o más verbos:

— Sipasmi tusuntaq takintaq kusisqallaña = la joven bailó y cantó alegremente.
Verbos en forma personal: tusun y takin.
Descomposición en dos oraciones simples:

Sipasmi tusun = la joven baila.
Sipasmi takin = la joven canta.

3) Dos o más atributos:

— Danielmi yuyaysapa llank'aqtaq = Daniel es inteligente y trabajador.

Dos atributos: yuyaysapa y llank'aq.

Descomposición en dos oraciones simples:

Danielmi yuyaysapa = Daniel es inteligente.

Danielmi llank'aq = Daniel es trabajador.

4) Dos o más complementos directos:

— Erqe chinkachirqan qellqananta qellqantawan = el niño perdió su lápiz y su libro.

Complementos directos: qellqananta y qellqanta.

Descomposición en dos oraciones simples:

Erqe chinkachirqan qellqananta = el niño perdió su lápiz.

Erqe chinkachirqan qellqanta = el niño perdió su cuaderno.

5) Dos o más complementos indirectos:

— P'achata rakirqan hathunpaq huch'uypaq = regaló ropa para grandes y chicos.

Complementos indirectos: hathunpaq y huch'uypaq.

Descomposición en dos oraciones simples:

P'achata rakirqan hathunpaq = regaló ropa para grandes.

P'achata rakirqan huch'uypaq = regaló ropa para chicos.

6) Dos o más complementos circunstanciales:

— Hamaut'an purin yunkanta orqonta = el maestro camina por valles y montes.

Complementos circunstanciales: yunkanta y orqonta.

Descomposición en dos oraciones simples:

Hamaut'an purin yunkanta = el maestro camina por los valles.

Hamaut'an purin orqonta = el maestro camina por los montes.

CLASIFICACION DE LAS ORACIONES COMPUESTAS.

Las oraciones compuestas se clasifican en: oraciones coordinadas y en oraciones subordinadas.

I) ORACIONES COORDINADAS: Son las que presentan oraciones, una detrás de otra, sin dependencia recíproca. La supresión de cualquiera de éllas no altera el sentido de la que queda. Ejemplo:

Hamuthani yachayta; mana tarinichu quellqayta.

Pienso estudiar; no encuentro mi libro.

Hamuthani yachayta y mana tarinichu qellqayta son dos oraciones independientes.

II) ORACIONES SUBORDINADAS: Son las que presentan una oración subordinante (principal) y una o más oraciones subordinadas (secundarias), dependientes de la principal. Ejemplo:

— Rómulo mañan Remota puqllananpaq = Rómulo pide a Remo para que juegue.

Oración principal: Rómulo mañan Remota (Rómulo pide a Remo).

Oración secundaria: puqllananpaq (para que juegue).

Si se observa bien se puede apreciar fácilmente que la oración secundaria sirve de complemento de la oración principal.

I) CLASIFICACION DE LAS ORACIONES COORDINADAS.

Las oraciones coordinadas se clasifican en: yuxtapuestas y conjuntivas.

1. ORACIONES COORDINADAS YUXTAPUESTAS: Son

las que se coordinan sin conjunciones. Van separadas por coma o por punto y coma. Ejemplos:

— Wisllata hap'iy; chaywanmi mikhunki = toma la cuchara; con eso comerás.

— Qoy pelotata; munanmi puqllanapaq = dale la pelota; la quiero para jugar.

2. ORACIONES COORDINADAS CONJUNTIVAS: Son las que se coordinan mediante conjunciones. Ejemplos:

— Apamusaq aychata papatapas = traeré carne y papas.
— Mana uqyanchischu, takinchischu, tusunchispaschu.
No bebemos, ni cantamos, ni bailamos.

CLASIFICACION DE LAS COORDINADAS CONJUNTIVAS:

Las oraciones coordinadas conjuntivas son: copulativas, disyuntivas, adversativas, causales y consecutivas.

A) COPULATIVAS: Son aquéllas oraciones unidas por las conjunciones: "wan . . .wan" (y), "yoq . . .yoq" (y), "pas . . . pas" (y), "paswan . . .paswan" (y, con . . . y . . ., junto con . . . y . . .), "nta" o "ninta" (y), "taq" (y), "ni" (ni), "nitaq" (ni), "tan" (que), etc. Ejemplos:

— Pay apamunqa t'antata miskitapas = él traerá pan y azúcar.

— Ni paypas ni qanpas kunan rinqakuchu = ni tú ni él irán hoy.

B) DISYUNTIVAS: Son las que están unidas por las conjunciones: "chu . . . chu" (o), "pas . . .pas" (o), "icha" (o), "mana chayri" (o si no), "mana chayqa" (o sino), "mana ñispas" (o sino), "ña" (ya . . .ya), "ñataq" (ya . . .ya), "ñaraq . . .ñaraq" (ora. . . . ora). Ejemplos:

— Taytaykichus, mamaykichus, qanwan ch'usanqa = tu papá o tu mamá viajará contigo.

— Noqapaschus llank'anki, icha paypaqchus = trabajarás para mí o para él.

C) ADVERSATIVAS: Son las que están unidas por conjunciones adversativas: "qa" (más, pero, empero, sin embargo), "ichaqa" (pero, empero, mas), "manataq" (pero, mas, sin embargo), "manataqmi" (pero, mas, sin embargo), "mana chayqa" (sino, de lo contrario), "pas" (aunque), "chaypas" (aunque), "wanpas" (aunque sea), "yallinraqmi" (mas, sin embargo, pero). Ejemplos:

— Reloqta rantiyta munanki ichaqa mana qollqeyki kanchu = quieres comprar un reloj pero no tienes dinero.
— Paqarin tutallamanta chayamunki mana chaypa chaqa hasut'isqan kanki = mañana llegarás temprano sino serás castigado.

D) CAUSALES: Son las que están unidas por las conjunciones: "rayku" (porque), "spa" (porque, puesto que), "chaymi" (por eso). Ejemplos:

— Qhepakun munasqanrayku = se quedó porque le convenía.
— Osqhay ripusaq tutayasqanrayku = me iré rápido pues la noche se aproxima.

E) CONSECUTIVAS: Son las que están unidas por conjunciones consecutivas: "hinaspa" o "hinaspaqa" (conque, así que), "chayqa" (luego, por consiguiente, por tanto), "chaymi" (por eso), "chaynakaqtinqa" (si es así), "chaynakaspaqa" (siendo así), "chaypachaqa" (entonces, por consiguiente), "chaynakaqtinpas" (aunque sea así). Ejemplos:

— Hamuthani, chaymi kausani o kani = pienso luego existo.
— Ni imatapas yachankichu, chaypachaqa asnulla kanki = nada sabes, por consiguiente eres un borriquito.

II) CLASIFICACION DE LAS ORACIONES SUBORDINADAS.

Las oraciones subordinadas se clasifican en: sustantivas, adjetivas y adverbiales.

A) ORACIONES SUBORDINADAS SUSTANTIVAS: Son las que desempeñan los mismos oficios del sustantivo, dentro de la oración simple, esto es: de sujeto, complemento directo, complemento indirecto y complemento circunstancial. Ejemplos:

1) Oraciones sustantivas de sujeto:

— **Manan** imananpaschu as qhepa chayamuniyki = no importa que llegues un poco tarde.
¿Ima manan imananpaschu? (¿qué no importa?)
Respuesta: as qhepa chayamuniyki (que llegues un poco tarde). Es el sujeto y por lo mismo se ha sustantivado automáticamente.

— Allinmi, lliupaq qhawanayki = es bueno que veas por todos.
¿Ima allinmi? (¿qué es bueno?).
Respuesta: lliupaq qhawanayki (que veas por todos). Es sujeto, está sustantivada toda la oración.

2) Oraciones sustantivas de complemento directo:

— Yuyaykunki mana allintachu nispa = piensas que no sirve (que no es bueno).
¿Imatan yuyaykunki? (¿qué piensas?).
Respuesta: mana allintachu nispa (que no sirve). Es complemento directo. Está sustantivada..
— **Rikunki** allin kasqanta = verás que está bien.
¿Imatan rikunki? (¿qué verás?).
Respuesta: allin kasqanta (que está bien). Es complemento directo. Es una oración sustantivada de complemento directo.

3) Oraciones sustantivas de complemento indirecto:

— Niykin, yachanaykipaq = te digo para que aprendas.
¿Imapaq niykin? (¿para qué te digo?).
Respuesta: yachanaykipaq (para que aprendas). Es complemento indirecto. Es una oración sustantiva de complemento indirecto.

— Hamuy uyarinaykipaq = ven para que escuches.
¿Imapaq hamun? (¿para qué viene?).
Respuesta: uyarinaykipaq (para que escuches). Es complemento indirecto. Es una oración sustantiva de complemento indirecto.

4) Oraciones sustantivas de complemento circunstancial:

— Paymi takin, kusikusqanrayku = él canta porque está alegre.
¿Imarayku takin? (¿por qué canta?).
Respuesta: kusikusqanrayku (porque está alegre). Es complemento circunstancial; es una oración sustantiva de complemento circunstancial.

— Puñunki sayk'usqayki rayku = duermes porque estás cansado.
¿Imarayku puñunki? (¿por qué duermes?).
Respuesta: sayk'usqayki rayku (porque estás cansado). Es complemento circunstancial; es una oración sustantiva de complemento circunstancial.

B) ORACIONES SUBORDINADAS ADJETIVAS: Son las que desempeñan los mismos oficios del adjetivo, dentro de la oración simple.
Pueden ser de dos clases: especificativas y explicativas.

1) ORACIONES ADJETIVAS ESPECIFICATIVAS: Son las que determinan al antecedente, esto es: a la persona, aminal o cosa de quien se habla. Ejemplos:

— Wayun, qowasqayki, mana allinchu kasqa = la fruta, que me diste, estaba malograda.
"**Qowasqayki**" determina, señala al antecedente, lo individualiza. Funciona de adjetivo especificativo; es una oración adjetiva especificativa.

— **Onqoqkuna**, qayna p'unchau chayamuq, qhaliyanku allinta puni = los enfermos, que llegaron ayer, sanaron perfectamente.

"'Qayna p'unchau chayamuq" señala al antecedente "onqoqkuna"; funciona de adjetivo especificativo; es una oración adjetiva especificativa.

2. **ORACIONES ADJETIVAS EXPLICATIVAS:** Son las que indican una cualidad del antecedente. Su ausencia no cambia el sentido de la oración. Ejemplos:

— **Wayun, poqusqa karan, mikhusqa karqan wawakunarayku** = la fruta, que estaba madura, fue comida por los niños.

Si suprimimos "**poqusqa karan**" (que estaba madura) no cambia el sentido de la oración.

C) **ORACIONES SUBORDINADAS ADVERBIALES:** Son las que modifican a la oración principal ya sea mediante una circunstancia de lugar como de tiempo, modo o comparación. Ejemplos:

— Oraciones adverbiales de lugar:

Rinki may nisqayman = irás donde te diga.
Mikhusun may atisqanchispi = comeremos donde podamos.

— Oraciones adverbiales de tiempo:

Munaspayki qellqata ruwanki = escribirás una carta cuando quieras. El término "cuando" está incluído en la forma verbal **munaspayki.**

— **Mikhusun llank'ayta tukuspana** = comeremos en cuanto terminemos de trabajar.

— Oraciones adverbiales de modo:

— **Llank'asaq kamachiyki hina** = trabajaré como tú lo ordenes.

— **Ruwasun qayna p'unchau nisqanchista hina** = actuaremos según lo que acordamos ayer.

— Oraciones adverbiales comparativas:

Kawide maqanakurqan puma hina = Kawide luchó como lucha un león.

Warmakuna mamanpa uywasqan kanqaku imayna uña pumachakuna mamanpa uywasqan hina = los niños serán protegidos por su madre como los cachorros son protegidos por la leona.

B I B L I O G R A F I A

AGUILAR, Juan de . . . Arte de la lengua quichua general de indios del Perú, 1960.— Tucumán, Edic. facsimilar de Radamés A. Altiori, 1939.

AGUILAR PAEZ, Rafael . . . Gramática Quechua y Vocabularios.— Lima, Imprenta de la Universidad Nacional de San Marcos, 1970.

ALENCASTRE GUTIERREZ, Andrés . . . Lecciones de quechua (queshwa).— Cuzco, Edit. H.G. Rosas, 1950.

ANCHORENA, José Dionisio . . . Gramática quechua o Del idioma del imperio de los incas.— Lima, Imp. del Estado, 1874.

ASTETE CH., Santiago . . . Filología Cjeswa.— Cuzco, "Tip. Cusco Imperial", 1937.

BERRIOS, José David . . . Elementos de gramática quichua.— Santiago de Chile, Imp. Católica de Manuel Infante, 1889.

CARLI, Antonio . . . Compendio de gramática quichua.— Santiago

de Chile, Imp. Católica de Manuel Infante, 1889.

CASTRO, José Gregorio . . . Gramática elemental de la lengua kishua en 20 lecciones.— Lima, Tip. del Colegio de Propaganda Fide del Perú, 1905.

CORDERO, Luis . . . Breves nociones gramaticales concernientes al idioma quichua.— Quito, Imp. del Gobierno, 1894.

DAVALOS, Juan Benjamín . . . Gramática elemental de la lengua quechua.— Lima, Imp. "Ariel", 1938.

DOMINGO DE SANTO TOMAS . . . Gramática o Arte de la lengua general de los indios de los reynos del Perú.— Lima, Ed. del Instituto de Historia, Ed. facsimilar, 1951.

FAJARDO, Luis . . . Curso de quechua, para alumnos de la División Superior.— Chorrilos (Perú), Tip. de la Escuela Militar, 1922.

FERNANDEZ NODAL, José . . . Elementos de la gramática quichua o Idioma de los Incas.— Cuzco, Imp. por Watson & Hazeel, 1872.

GONZALEZ HOLGUIN, Diego . . . Gramática y arte de la lengua Qquichua, o Lengua del Inca . . .— Ciudad de los Reyes, Edit. del Canto, 1607.

GRIGORIEFF, Sergio . . . Compendio del idioma quichua.— Buenos Aires, 1935.

GUARDIA MAYORGA, César A. . . . Gramática Kechwa.— Lima, Talleres Gráficos "Lugo Offset", 1973.

GUZMAN, Manuel S.J. . . . Gramática de la lengua quichua.— Quito, Tip. de la "Prensa Católica", 1920.

GRAJEDA CHALLCO, Braulio . . . Curso de Quechua, I y II.— Lima, mimeografiado, 1967.

LIRA, Jorge A. . . . Diccionario Kkechuwa-español.— Tucumán, Talleres Gráficos de Miguel Violetto Soc. de Resp. Ltda.— 1944.

LOBATO, Juan C. . . . Arte y diccionario qquechua-español.— Lima, Imp. del Estado, 1901.

MIDDENDORF, Ernest W. . . .Gramática Keshua.— Madrid, Edit. Aguilar S.A. 1970.

MONTAÑO, Manuel María . . . Compendio de la gramática quichua comparada con la Latina.- Cochabamba, Imp. del Siglo, 1864.

MOSSI, Miguel Angel . . . Manual del idioma general del Perú.— Córdoba, Imp. "La Minerva" de A. Villafañe, 1889.

NUÑEZ DEL PRADO, José Antonio . . . Elementos de gramática incana o quechua.— Arequipa, Tip. "Gutemberg" de T. H. Agramonte, 1927.

PARIS, Julio . . . Ensayo de gramática de la lengua quichua . . . Quito, Imp. del Clero, 1892.

PERROUD, Clemente. . . Gramática Quechua.— Lima, Edit. Universo S.A. 1972.

PINO DURAN, Germán. . . Runasimi. (El Quechua en la Gramática).- Arequipa, Talleres de la Cooperativa "Editorial Universitaria", 1972.

RAEZ, José Francisco María . . . Gramática del idioma de Ayacucho.- Ayacucho, Tip. Diocesana, 1927.

RAURICH, Santiago . . . Elementos de gramática quechua o del idioma de los incas.— Sucre, Imp. "La Glirieta", 1901.

RODRIGUEZ, Mariano C. . . . Gramática de la lengua quechua.— Cuzco, Lib. Imp. H.G. Rozas, 1921.

TORRES RUBIO, Diego de . . . Arte de la lengva qvichvua.— Lima, Francisco Lasso, 1619.

URIOSTE, Jorge . . . Gramática de la lengua quechua y vocabulario quechua-castellano.— La Paz, Edit. Don Bosco, 1955.

VELA F., A. Orlando . . . Gramática y Diccionario Quechua.— Lima, Litografía Huascarán, 1965.

VILLAMOR, Germán G. . . . Compendio de la Gramática Kechua y Aymara.— La Paz, Lib. "Popular", 1942.

INDICE

Este libro se terminó de imprimir
el 30 de Julio de 1976, en
GUIAPSA–Editores,
Jr. Azángaro 532 Of. 206
Teléfono 28-0987
Talleres: Chota 1176
Lima, Perú.





El Dr. Braulio Grajeda Challco, es conocido quechuólogo, catedrático universitario, profesor, economista y contador público colegiado. Además es director del INSTITUTO SUPERIOR DE QUECHUA DEL PERU y periodista bilingüe.

Natural del Cuzco, hijo de campesinos; de madre de ascendencia incaica y de padre mestizo. Realizó sus estudios primarios en comunidades campesinas y la secundaria en el Colegio Nacional de Ciencias del Cuzco. Hizo estudios superiores en las Universidades de San Antonio del Cuzco, San Marcos y Villarreal de Lima.

Con este propósito, fundó el INSUQ, realizó acuciosas investigaciones, difundió el Quechua en cuantos medios de comunicación estuvieron a su alcance; publicó diccionarios, folletos, revistas, fue principal traductor y redactor del periódico "El Campesino" del diario "El Comercio" de Lima, y ahora, nos entrega en forma conjunta con el Dr. Vela Flores, otra valiosa producción: "Gramática Quecha".

12 de agosto de 1942, nace en Cotahuasi, capital de la Provincia de La Unión, Departamento de Arequipa, el Dr. Asís Orlando Vela Flores. En su currículum se encuentran los siguientes títulos: Bachiller en Educación; Profesor de Secundaria; estudios completos de Master en la especialidad de "Educación de Adultos"; y, finalmente ostenta el grado máximo que la Nación otorga: el de Doctor, en Educación.

El año de 1965 publica su "Gramática y Diccionario Quechua", fruto de una constante preocupación por la reivindicación definitiva de nuestro idioma nacional, por entonces olvidado, discriminado y aparentemente condenado a muerte. Este aporte dio la vuelta al mundo no obstante su sencillez. A partir de entonces continuó investigando durante cerca de diez años sobre la estructura gramatical del quechua. Finalmente, en coordinación con el Dr. Grajeda, lograron estructurar la "Gramática Quechua" más completa de todos los tiempos, que sin lugar a dudas ha de ser considerado como un aporte efectivo a la cultura nacional y universal.

GUIAPSA EDITORES